

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► B **DIRETTIVA 2009/45/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**
tas-6 ta' Mejju 2009
dwar regoli u standards ta' sigurtà għal vapuri tal-passiġġieri
(Tfassil mill-ġdid)
(Test b'relevanza għaž-ŻEE)
(ĠU L 163, 25.6.2009, p. 1)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Direttiva tal-Kummissjoni 2010/36/UE tal-1 ta' Ġunju 2010	L 162	1	29.6.2010
► <u>M2</u>	Direttiva tal-Kummissjoni (UE) 2016/844 tas-27 ta' Mejju 2016	L 141	51	28.5.2016

Kkoreġuta minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 193, 19.7.2016, p. 117 (2016/844)

▼B**DIRETTIVA 2009/45/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tas-6 ta' Mejju 2009****dwar regoli u standards ta' sigurtà għal vapuri tal-passiġġieri****(Tfassil mill-ġdid)****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)***Artikolu 1***Għan**

L-għan ta' din id-Direttiva huwa li jiġi introdott livell uniformi ta' sigurtà tal-hajja u proprjetà abbord vapuri tal-passiġġieri godda u ezistenti u vapuri tal-passiġġieri ta' veloċità għolja, meta dawn iż-żewġ kategoriji ta' vapuri jithaddmu fuq vjaġġi domestiċi, u li jkunu stabbiliti proċeduri għan-negozjar f'livell internazzjonali bil-hsieb ta' l-armonizzazzjoni tar-regoli għall-vapuri tal-passiġġieri li jithaddmu fuq vjaġġi internazzjonali.

*Artikolu 2***Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva:

- (a) "Konvenzjonijiet Internazzjonali" ifissru l-Konvenzjoni Internazzjonali ta' l-1974 għas-Sigurtà tal-Hajja fuq il-Baħar (il-Konvenzjoni ta' l-1974 ta' SOLAS), kif emendata, u l-Konvenzjoni Internazzjonali fuq il-Linji ta' Tagħbija ta' l-1966, flimkien mal-Protokolli u l-emendi magħhom;
- (b) "Kodiċi ta' Stabilità Intatta" tfisser il-"Kodiċi dwar Stabilità Intatta għat-tipi kollha ta' vapuri koperti bl-Istrumenti IMO" kontenuta fir-Riżoluzzjoni ta' l-Assemblea IMO A.749(18) ta' l-4 ta' Novembru 1993, kif emendata;

▼M1

- (c) "Il-Kodiċi għall-Inġenji tal-Baħar b'Veloċità Għolja" tfisser "il-Kodiċi Internazzjonali għas-Sikurezza ta' Inġenji tal-Baħar b'Veloċità Għolja" li tinsab fir-Riżoluzzjoni tal-IMO MSC 36 (63) tal-20 ta' Mejju 1994, jew il-Kodiċi Internazzjonali għas-Sikurezza ta' Inġenji tal-Baħar b'Veloċità Għolja, 2000 (Kodiċi HSC tal-2000), fir-Riżoluzzjoni tal-IMO MSC.97(73) ta' Diċembru 2000, fil-verżjonijiet aġġornati tagħhom;

▼B

- (d) "GMDSS" tfisser is-Sistema Globali Marittima ta' Diffikultà u Sigurtà stabbilita fil-Kapitolu IV tal-Konvenzjoni ta' SOLAS ta' l-1974, kif emendata;
- (e) "vapur tal-passiġġieri" tfisser vapur li jgħorr aktar minn 12-il passiġġier;
- (f) "vapur ro-ro tal-passiġġieri" tfisser vapur li jgħorr iktar min 12-il passiġġier, li jkollu spazji jew kategorija ta' spazji għal tagħbija bir-ro-ro kif iddefinit fir-Regolament II-2/A/2 fl-Anness I;

▼B

(g) “vapur tal-passiġġieri ta’ veloċità għolja” tfisser inġenju ta’ veloċità għolja kif definit fir-Regolament X/I tal-Konvenzjoni ta’ SOLAS ta’ l-1974, kif emendata, li jittrasporta iktar minn 12-il passiġġier bl-eċċezzjoni ta’ vapuri tal-passiġġieri ingaġġati fuq vjaġġi domestiċi f’wiesgħat tal-baħar ta’ Klassi B, C jew D meta:

(i) l-ispostjar tagħhom li jikkorrispondi għall-linja tal-ilma mahsuba huwa inqas minn 500 m³, u

▼M1

(ii) il-veloċità massima tagħhom, kif iddefinita fir-Regolament 1.4.30 tal-1994 tal-Kodiċi ta’ Inġenji tal-Baħar b’Veloċità Għolja u r-Regolament 1.4.37 tal-Kodiċi ta’ Inġenji tal-Baħar b’Veloċità Għolja tal-2000, hija inqas minn 20 knots;

▼B

(h) “vapur ġdid” tfisser vapur li l-prim tiegħu tqiegħed jew li kien fi stadju simili ta’ bini fi jew wara l-1 ta’ Lulju 1998; “stadju simili ta’ bini” tfisser l-istadju li fih:

(i) il-kostruzzjoni identifikabbli ma’ vapuri speċifiku tkun tibda; u

(ii) ikun beda l-immuntar li jikkomprendi ta’ mill-anqas 50 tunnel-lata jew 1 % tal-massa stmata tal-materjal strutturali kollu, skond liema jkun l-anqas;

(i) “vapur eżistenti” tfisser vapur li ma jkunx vapur ġdid;

(j) “għomor” tfisser il-għomor tal-vapur, espress f’terminu ta’ numru tas-snin wara d-data tal-kunsinna tiegħu;

(k) “passiġġier” hija kull persuna apparti:

(i) mill-kaptan u l-membri tal-ekwipaġġ jew persuni oħra mpjegati jew li jahdmu f’kull kapaċità abbord vapur fuq il-hidma ta’ dak l-vapur; u

(ii) minn tfal ta’ anqas minn sena wahda ta’ eta;

(l) “tul ta’ vapur” tfisser, sakemm mhux ipprovdut xort’oħra, 96 % tat-tul totali mal-linja tal-buq f’85 % tal-anqas fond tal-qafas imkejjel mill-quċċata tal-prim, jew it-tul mill-ġenb ta’ quddiem ta’ l-istemma sal-fus taċ-ċappa tat-tmun fuq dik il-linja tal-buq, skond liema jkun l-akbar. F’vapuri ddisinjati bil-prim angolat il-linja tal-buq li fuqha jitkejjel dan it-tul għandha tkun parallella mal-linja tal-buq imsemmija;

(m) “l-gholi tal-pruwa” tfisser l-gholi tal-pruwa kif definit fir-Regolament 39 tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar Linji tat-tagħbija ta’ l-1960 bħala d-distanza vertikali fil-perpendikolar ta’ quddiem bejn il-buq li jikkorrispondi għat-travu tal-bord assenjat tal-vapur u t-trimm iddisinjat u l-quċċata tal-gverta espota fil-ġenb;

▼B

- (n) “vapour bi gverta shiha” tfisser vapur li jkun provdut bi gverta shiha, esposta ghat-temp u għall-baħar, li jkollha mezzi permanenti biex jingħalqu l-fethiet kolla fil-parti mharsa mit-temp u li taħtha l-fethiet kolla fil-għub tal-vapur huma mghammra b’mezzi permanenti b’għeluq ta’ mill-anqas kontra t-temp;

il-gverta shiha għandha tkun gverta li ma tagħmilx ilma jew struttura ekwivalenti li tkun tikkonsisti fi gverta li ma tkunx ma tagħmilx l-ilma miksija bi struttura li ma tagħmilx ilma ta’ sahha biżżejjed li żżomm l-integrità li ma tagħmilx ilma u mghammra b’taħmir ta’ għeluq li ma jagħmilx ilma;

- (o) “vjaġġ internazzjonali” tfisser vjaġġ bil-baħar minn port ta’ Stat Membru lejn port ‘il barra minn dak l-Istat Membru, jew bil-maqlub;
- (p) “vjaġġ domestiku” tfisser vjaġġ f’żoni tal-baħar minn port ta’ Stat Membru lejn l-istess port jew port ieħor f’dak l-Istat Membru;

- (q) “zona tal-baħar” tfisser zona stabbilita konformement ma’ l-Artikolu 4(2);

izda, għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar komunikazzjoni bir-radju t-tifsiriet ta’ żoni tal-baħar għandhom ikunu daww definiti fir-Regolament 2, il-Kapitolu IV tal-Konvenzjoni SOLAS ta’ l-1974, kif emendata;

- (r) “zona ta’ port” tfisser zona apparti minn zona tal-baħar, kif definita mill-Istati Membri, li testendi mix-xogħlijiet l-aktar ‘il barra ta’ port permanenti li jiffurma parti integrali mis-sistema tal-port, jew tal-linji definiti mill-karatteristiċi naturali ġeografiċi li jipproteġu estwarju jew zona simularment protetta;
- (s) “lok ta’ rifuġju” tfisser kull zona ta’ kenn naturali jew artifiċjali li tista’ tintuża bħala kenn minn vapur jew dgħajjes taħt kondizzjonijiet li x’aktarx jipperikolaw is-sigurtà tiegħu;
- (t) “amministrazzjoni ta’ l-Istat bandiera” tfisser l-awtoritajiet kompetenti ta’ l-Istat li l-bandiera tiegħu il-vapur jew dgħajsa għandu l-jedd li jtajjar;
- (u) “Stat ospitanti” tfisser Stat Membru li lejn jew mill-portijiet tiegħu vapur jew dgħajsa, li jtajjar bandiera li ma tkunx il-bandiera ta’ dak l-Istat Membru, iwettaq vjaġġi domestiċi;
- (v) “organizzazzjoni rikonossuta” tfisser organizzazzjoni rikonossuta konformement ma’ l-Artikolu 4 tad-Direttiva tal-Kunsill 94/57/KE tat-22 ta’ Novembru 1994 dwar ir-regoli komuni u l-istandards għall-eżami ta’ vapur u organizzazzjonijiet ta’ spezzjoni u għall-attivitajiet rilevanti ta’ l-amministrazzjonijiet marittimi ⁽¹⁾;
- (w) “mil” huwa 1 852 metru;
- (x) “għoli sinifikanti tal-mewġ” huwa l-għoli medju tal-għola terz tal-għoli tal-mewġa osservat matul perjodu partikolari;

⁽¹⁾ ĠU L 319, 12.12.1994, p. 20.

▼B

- (y) “persuni b’mobbiltà mnaqqsa”; tfisser kull persuna li jkollha diffikultà partikolari meta tuża t-trasport pubbliku, inklużi l-persuni anzjani, il-persuni ddisabilitati, il-persuni b’debolezz sensorji u l-utenti tas-sigġijiet tar-roti, in-nisa tqal u l-persuni li jakkumpanjaw tfal zghar.

*Artikolu 3***Kamp ta’ applikazzjoni**

1. Din id-Direttiva tapplika għal vapuri tal-passiġġieri, li ġejjin hawn taht, tkun xi tkun il-bandiera tagħhom, meta jithaddmu fuq vjaġġi domestiċi:

- (a) vapuri godda tal-passiġġieri;
- (b) vapuri ezistenti tal-passiġġieri ta’ tul ta’ 24 metru jew aktar;
- (ċ) vapuri tal-passiġġieri ta’ veloċità għolja.

Kull Stat Membru, fil-kapaċità tiegħu ta’ Stat ospitanti, għandu jassigura li l-vapuri tal-passiġġieri u vapuri tal-passiġġieri ta’ veloċità għolja, li jtajru l-bandiera ta’ Stat li ma jkunx Stat Membru, jkunu konformi bis-siġġ mar-rekwiziti ta’ din id-Direttiva, qabel ma jkunu jistgħu jithaddmu fuq vjaġġi domestiċi f’dak l-Istat Membru.

2. Din id-Direttiva m’għandhiex tapplika għal:

- (a) vapuri tal-passiġġieri li huma:
 - (i) bastimenti tal-gwerra jew vapuri tat-truppi,
 - (ii) vapuri li ma jithaddmux b’mezzi mekkaniċi,

▼M1

- (iii) vapuri li nbnew b’materjal ieħor li mhux azzar jew l-ekwivalenti u li mhumx koperti bl-istandards li jikkonċernaw Inġenji tal-Baħar b’Veloċità Għolja (Riżoluzzjoni MSC 36 (63) jew MSC.97 (73)) jew Inġenji tal-Baħar Sostnuti b’mod dinamiku (Riżoluzzjoni A.373 (X));

▼B

- (iv) vapuri tal-injam ta’ binja primittiva,
 - (v) oriġinali, jew repliki individwali ta’ vapuri tal-passiġġieri storiċi ddisinjati qabel l-1965, mibnija predominantment b’materjali oriġinali,
 - (vi) yachts tad-divertiment sakemm ma jkunux jew għandhom ikunu bl-ekwipaġġ u jgħorru aktar minn 12-il passiġġier għal għanijiet kummerċjali, jew
 - (vii) vapuri mhaddma esklussivament f’żoni tal-port;
- (b) vapuri tal-passiġġieri ta’ veloċità għolja li huma
- (i) dgħajjes tal-gwerra jew vapuri tat-truppi,
 - (ii) vapuri tad-divertiment sakemm ma jkunux jew għandhom ikunu bl-ekwipaġġ u jgħorru aktar minn 12-il passiġġier għal għanijiet kummerċjali, jew
 - (iii) dgħajjes imhaddma esklussivament f’żoni tal-port.

▼B*Artikolu 4***Klassijiet ta' vapuri tal-passiġġieri**

1. Il-vapuri tal-passiġġieri għandhom jitqassmu fil-klassijiet li ġejjin abbażi taż-żona tal-baħar li fiha joperaw:

“Klassi A”	tfisser vapur tal-passiġġieri ingaġġat fuq vjaġġi domestiċi apparti milli vjaġġi koperti bil-Klassijiet B, C u D.
“Klassi B”	tfisser vapur tal-passiġġieri ingaġġat fuq vjaġġi domestiċi li fil-korsa tagħhom dawn qatt ma jkunu aktar 'il bogħod minn 20 mil mill-linja tal-kosta, li fuq x'hiex nawfragi jkunu jistgħu jaslu, li tikkorrispondi għall-gholi tal-marea medju.
“Klassi C”	tfisser vapur tal-passiġġieri ingaġġat fuq vjaġġi domestiċi f'żoni tal-baħar fejn il-probabbiltà ta' mewġ sinifikanti li jeċċedi l-gholi ta' 2,5 metri ikun iżgħar minn 10 % matul perjodu ta' sena għal operazzjonijiet ta' matul is-sena kollha, jew matul perjodu speċifiku ristrett għal operazzjonijiet ta' matul is-sena esklussivament għal dak il-perjodu (eż. perjodu ta' operazzjoni matul is-sajf), li fil-korsa tagħhom qatt ma jkunu aktar minn 15-il mil minn lokalità ta' rifuġju, u l-anqas aktar minn 5 mili mill-linja tal-kosta, fejn in-nawfragi jkunu jistgħu jilhqqu l-art, li tikkorrispondi għall-gholi tal-marea medju.
“Klassi D”	tfisser vapur tal-passiġġieri ingaġġat fuq vjaġġi domestiċi f'żoni tal-baħar fejn il-probabbiltà ta' mewġ sinifikanti li jeċċedi l-gholi ta' 1,5 metri ikun iżgħar minn 10 % matul perjodu ta' sena għal operazzjonijiet ta' matul is-sena kollha, jew matul perjodu speċifiku ristrett għal operazzjoni ta' matul is-sena esklussivament għal dak il-perjodu (eż. perjodu ta' operazzjonijiet matul is-sajf), li fil-korsa tagħhom qatt ma jkunu aktar minn 6 mili minn lokalità ta' rifuġju, u l-anqas aktar minn 3 mili mill-linja tal-kosta, fejn in-nawfragi jkunu jistgħu jilhqqu l-art, li tikkorrispondi għall-gholi tal-marea medju.

2. Kull Stat Membru għandu:

- jstabbilixxi, u jaġġorna meta mehtieg, lista taż-żoni taħt il-ġurisdizzjoni tiegħu, li tiddefinixxi l-żoni għall-hidma matul is-sena kollha u, meta jkun il-każ, hidma perjodika ristretta tal-klassijiet tal-vapuri, bl-użu tal-kriterji ddikjarati fil-paragrafu 1;
- jippubblika l-lista f'database pubbliku disponibbli fuq is-sit ta' l-Internet ta' l-awtorità marittima kompetenti;
- jinnnotifika lill-Kummissjoni bil-lokazzjoni ta' dan it-tagħrif, u meta jsiru l-modifiki għal-lista.

▼M1

3. Għall-inġenji tal-baħar tal-passiġġieri b'veloċità għolja għandhom japplikaw il-kategoriji definiti fil-Kapitolu 1 (1.4.10) u (1.4.11) tal-Kodiċi tal-Inġenji tal-Baħar b'Veloċità Għolja tal-1994 jew il-Kapitolu 1 (1.4.12) u (1.4.13) tal-Kodiċi tal-Inġenji tal-Baħar b'Veloċità Għolja tal-2000.

▼B*Artikolu 5***Applikazzjoni**

1. Kemm vapuri tal-passiġġieri godda kif ukoll daww eżistenti u vapuri tal-passiġġieri ta' veloċità għolja meta operati fuq vjaġġi domestiċi għandhom ikunu konformi mar-regoli ta' sigurtà rilevanti stabbiliti f'din id-Direttiva.

▼B

2. L-Istati Membri m'għandhomx iżommu milli joperaw, għal raġunijiet li jgħoddu minn din id-Direttiva, vapuri tal-passiġġieri jew vapuri tal-passiġġieri ta' veloċità għolja, meta operati fuq vjaġġi domestiċi, li jkunu konformi mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva, inkluż kullrekwiżit addizzjonali impost minn xi Stat Membru taht l-Artikolu 9(1).

Kull Stat Membru waqt li jaġixxi fil-kapaċità tiegħu ta' Stat ospitanti, għandu jagħraf iċ-Ċertifikat ta' Sigurtà ta' Vapuri ta' veloċità għolja u l-Permess biex Jopera mahrug minn Stat Membru iehor għall-vapuri tal-passiġġieri ta' veloċità għolja, meta operati fuq vjaġġi domestiċi, jew iċ-Ċertifikat ta' Sigurtà ta' Vapuri tal-Passiġġieri li għalih jirriferi l-Artikolu 13 mahrug minn Stat Membru iehor għall-vapuri tal-passiġġieri meta operati fuq vjaġġi domestiċi.

3. Stat ospitanti jista' jispezzjona vapur tal-passiġġieri jew vapur tal-passiġġieri ta' veloċità għolja, meta dan ikun operat fuq vjaġġi domestiċi, u jivverifika d-dokumentazzjoni, taht id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 95/21/KE.

4. Kull apparat marittimu abbord vapur kif elenkat fl-Anness A(1) li jinsab mad-Direttiva 96/98/KE u li jikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' dan tal-aħhar, għandu jitiqes li jkun konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva sew jekk ikun mehtieg mill-Anness I ta' din id-Direttiva sew jekk le li l-apparat għandu jkun approvat u suġġett għat-testijiet għas-sodisfazzjon ta' l-Amministrazzjoni tal-Istat bandiera.

*Artikolu 6***Rekwiżiti ta' sigurtà**

1. Fir-rigward ta' vapuri tal-passiġġieri ġodda jew daww ezistenti tal-Klassijiet A, B, C u D:

- (a) il-bini u l-manutenzjoni tal-qoxra, il-makkinarju prinċipali u awżiljaru, l-impjanti elettrici u awtomatiċi għandhom jikkonformaw mal-istandards speċifikati għall-klassifikazzjoni bir-regoli ta' organizzazzjoni rikonoxxuta, jew regoli ekwivalenti użati minn amministrazzjoni taht l-Artikolu 14(2) tad-Direttiva 94/57/KE;
- (b) id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu IV, inklużi l-emendi tal-1988 SGPSM, V u VI tal-Konvenzjoni SOLAS ta' l-1974, kif emendata, għandhom ikunu applikabbli;

▼M1

- (c) Għal tagħmir ta' navigazzjoni fuq vapur, għandhom japplikaw, id-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti 17, 18, 19, 20 u 21, il-Kapitolu V, tal-Konvenzjoni SOLAS tal-1974, fil-verżjoni aġġornata tagħha. Tagħmir ta' navigazzjoni fuq vapur, kif elenkat fl-Anness A(1) għad-Direttiva 96/98/KE u li jikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' din tal-aħhar, għandu jitiqes li huwa f'konformità mar-rekwiżiti tal-approvazzjoni tat-tip tar-Regolament 18.1, il-Kapitolu V tal-Konvenzjoni SOLAS tal-1974.

▼B

2. Fir-rigward ta' vapuri tal-passiġġieri ġodda:

(a) rekwiżiti ġenerali:

- (i) vapuri tal-passiġġieri ġodda tal-Klassi A għandhom jikkonformaw bis-shih mar-rekwiżiti tal-Konvenzjoni SOLAS ta' l-1974, kif emendata, u mar-rekwiżiti speċifiċi rilevanti speċifikati f'din id-Direttiva. Għal daww ir-Regolamenti, li għalihom il-Konvenzjoni SOLAS ta' l-1974, kif emendata, thalli l-interpretazzjoni fid-diskrezzjoni ta' l-Amministrazzjoni, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tapplika l-interpretazzjonijiet kif jinsabu fl-Anness I għal din id-Direttiva;

▼B

- (ii) vapuri tal-passiġġieri godda tal-Klassijiet B, Ċ, u D għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti speċifiċi rilevanti kif speċifikati f'din id-Direttiva;
- (b) rekwiżiti dwar il-linja tat-tagħbija:
- (i) il-vapuri tal-passiġġieri godda kollha ta' tul ta' 24 metru jew aktar għandhom jikkonformaw mal-Konvenzjoni Internazzjonali tal-1966 dwar il-Linji tat-tagħbija;
 - (ii) kriterji b'livell ta' sigurtà ekwivalenti għal daww tal-Konvenzjoni Internazzjonali tal-1966 dwar il-Linji tat-tagħbija għandhom ikunu applikati b'relazzjoni mat-tul u l-Klassi, għall-vapuri godda tal-passiġġieri ta' tul ta' anqas minn 24 metru;
 - (iii) minkejja l-punti (i) u (ii), vapuri godda tal-passiġġieri tal-Klassi D huma eżentati mir-rekwiżit tal-gholi minimu tal-pruwa stabbilit fil-Konvenzjoni Internazzjonali ta' l-1966 dwar il-Linji tat-tagħbija;
 - (iv) vapuri godda tal-passiġġieri tal-Klassijiet A, B, Ċ, u D għandhom ikollhom gverta shiha.
3. Fir-rigward ta' vapuri tal-passiġġieri eżistenti:
- (a) vapuri eżistenti tal-passiġġieri tal-Klassi A għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-vapuri eżistenti tal-passiġġieri kif definiti fil-Konvenzjoni SOLAS ta' l-1974, kif emendata, u mar-rekwiżiti speċifiċi rilevanti f'din id-Direttiva, għal daww ir-Regolamenti, li għalihom il-Konvenzjoni SOLAS tal-1974, kif emendata, thalli l-interpretazzjoni fid-diskrezzjoni ta' l-Amministrazzjoni, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tapplika l-interpretazzjonijiet kif jinsabu fl-Anness I għal din id-Direttiva;
 - (b) vapuri eżistenti tal-passiġġieri tal-Klassi B għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti speċifiċi rilevanti f'din id-Direttiva;
 - (ċ) vapuri eżistenti tal-passiġġieri tal-Klassijiet Ċ u D għandhom ikunu konformi mar-rekwiżiti speċifiċi rilevanti f'din id-Direttiva u fir-rigward ta' materji mhux koperti b'daww ir-rekwiżiti mar-regoli tal-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera; daww ir-regoli għandhom jipprovdu livell ekwivalenti ta' sigurtà bħal daww tal-Kapitoli II-1 u II-2 tal-Anness I, waqt li jingħata akkont tal-kondizzjonijiet speċifiċi lokali ta' operazzjoni relatati maż-żoni tal-baħar li fihom il-vapuri ta' daww il-klassijiet jistgħu joperaw;
- qabel ma vapuri eżistenti tal-passiġġieri tal-Klassijiet Ċ u D jistgħu joperaw fuq vjaġġi domestiċi regolari fi Stat ospitanti, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tikseb qbil mill-Istat ospitanti dwar daww ir-regoli;
- (d) meta Stat Membru jkun tal-fehma li r-regoli meħtieġa mill-Amministrazzjoni tal-Istat ospitanti taht il-punt (ċ) ma jkunux raġonevoli, għandu minnufih javża lill-Kummissjoni b'dan; il-Kummissjoni għandha tibda proċeduri biex tiehu deċiżjoni konformement mal-proċedura imsemmija fl-Artikolu 11(2);
 - (e) tiswijiet, alterazzjonijiet u modifikazzjonijiet ta' natura estensiva u l-forniment relatat magħhom għandhom ikunu konformi mar-rekwiżiti ta' vapuri godda kif preskritti fil-paragrafu 2(a); Alterazzjonijiet magħmula fuq vapuri eżistenti li huma maħsuba unika-ment biex jinkiseb standard għola ta' sopravivenza m'għandhomx ikunu meqjusa bħala modifikazzjonijiet ta' karattru estensiv;

▼B

(f) id-dispożizzjonijiet tal-punt (a), kemm-il darba dati aktar kmieni ma jkunux speċifikati fil-Konvenzjoni SOLAS tal-1974, kif emendata, u d-dispożizzjonijiet tal-punti (b) u (ċ), kemm-il darba dati aktar kmieni ma jkunux speċifikati fl-Anness I għal din id-Direttiva, m'għandhomx ikunu applikati b'relazzjoni ma' vapur li l-prim tiegħu kien tqiegħed jew li kien fi stadju simili ta' bini:

- (i) qabel l-1 ta' Jannar 1940: sal-1 ta' Lulju 2006;
- (ii) fl-1 ta' Jannar 1940 jew wara din id-data iżda qabel il-31 ta' Diċembru 1962: sal-1 ta' Lulju 2007;
- (iii) fl-1 ta' Jannar 1963 jew wara din id-data iżda qabel il-31 ta' Diċembru 1974: sal-1 ta' Lulju 2008;
- (iv) fl-1 ta' Jannar 1975 jew wara din id-data iżda qabel il-31 ta' Diċembru 1984: sal-1 ta' Lulju 2009;
- (v) fl-1 ta' Jannar 1985 jew wara din id-data iżda qabel l-1 ta' Lulju 1998: sal-1 ta' Lulju 2010.

4. Fir-rigward ta' vapuri tal-passiġġieri ta' veloċità għolja:

▼M1

(a) inġenji tal-baħar tal-passiġġieri b'veloċità għolja li nbnew jew li kienu soġġetti għal tiswijiet, alterazzjonijiet jew modifikazzjonijiet ta' karattru estensiv, fl-1 ta' Jannar 1996 jew wara dik id-data, għandhom jikkonformaw mar-rekwiziti tar-Regolament X/2 u X/3 tal-Konvenzjoni SOLAS tal-1974, għajr jekk

- mhux aktar tard minn Ġunju 1998, il-karina tagħhom kienet tqiegħdet jew kienu fi stadju simili ta' bini, u
- il-konsenja u l-ikkumissjonar sehhew mhux aktar tard minn Diċembru tal-1998, u
- jikkonformaw bis-shih mar-rekwiziti tal-Kodiċi tas-Sikurezza għall-Inġenji tal-Baħar Sostnuti b'mod Dinamiku (il-Kodiċi DSC) fir-Riżoluzzjoni tal-IMO A.373(X), kif emendata bir-Riżoluzzjoni tal-IMO MSC 37(63);

▼B

(b) vapuri tal-passiġġieri ta' veloċità għolja mibnija qabel l-1 ta' Jannar 1996 u li jikkonformaw mar-rekwiziti tal-Kodiċi dwar Vapuri ta' Veloċità Għolja għandhom ikomplu joperaw b'ċertifikazzjoni taht dak il-Kodiċi.

Il-vapuri ta' veloċità għolja tal-passiġġieri mibnija qabel l-1 ta' Jannar 1996 u li ma jikkonformawx mar-rekwiziti tal-Kodiċi dwar Vapuri ta' Veloċità Għolja ma jistgħux joperaw fuq vjaġġi domestiċi, sakemm ma kenux diġà joperaw fuq vjaġġi domestiċi fl-Istat Membru fl-4 ta' Ġunju, f'liema każ jistgħu jithallew li jkomplu l-operat domestiku tagħhom f'dak l-Istat Membru. Dawk il-vapuri għandhom jikkonformaw mar-rekwiziti tal-Kodiċi DSC;

(ċ) il-bini u l-manutenzjoni ta' vapuri ta' veloċità għolja tal-passiġġieri u l-apparat tiegħu għandu jkun konformi mar-regoli tal-klassifikazzjoni għall-vapuri ta' veloċità għolja ta' organizzazzjoni rikonoxxuta, jew regoli ekwivalenti użati minn Amministrazzjoni taht l-Artikolu 14(2) tad-Direttiva 94/57/KE;



Artikolu 7

Ir-rekwiżiti ta' l-istabbiltà u l-hruġ mis-servizz f'fazi fażi tal-vapuri tal-passiġġieri ro-ro

1. Il-vapuri ro-ro kollha tal-passiġġieri tal-Klassi A u B, li l-prim tagħhomgiet imqieghdha jew li kienu fi stadju simili fil-bini fl-1 ta' Ottubru 2004 jew wara, għandhom jikkonformaw mal-Artikoli 6, 8 u 9 tad-Direttiva 2003/25/KE.

2. Il-vapuri ro-ro kollha tal-passiġġieri tal-Klassi A u B, li l-prim tagħhomgiet imqieghdha jew li kienu fi stadju simili fil-bini qabel l-1 ta' Ottubru 2004 għandhom jikkonformaw ma' l-Artikoli 6, 8 u 9 tad-Direttiva 2003/25/KE sal-1 ta' October 2010, ghajr jekk jinhargu mis-servizz f'fazi fażi f'din id-data jew f'data wara li fiha jilhqu l-għomor ta' 30 sena imma, jkun xi jkun il-każ, mhux iktar tard mill-1 ta' Ottubru 2015.

Artikolu 8

Ir-rekwiżiti tas-sigurtà għall-persuna b'mobbiltà mnaqqa

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi jittiehdu l-miżuri adegwati, imsejsa, meta applikabbli, fuq il-linji gwida fl-Anness III, sabiex jgħinu lill-persuna b'mobbiltà mnaqqa li jkollhom aċċess bla xkiel għall-vapuri kollha tal-passiġġieri tal-Klassijiet A, B, Ċ u D u għall-vetturi kollha ta' veloċità qawwija, użati għat-trasport pubbliku, li l-prim tagħhom giet imqieghda fl-1 ta' Ottubru 2004 jew wara jew li kienu fi stadju simili tal-bini.

2. L-Istati Membri għandhom jikkooperaw mal-organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw lill-persuni b'mobbiltà mnaqqa u jikkonsultawhom dwar l-implimentazzjoni tal-linji gwida inkluzi fl-Anness III.

3. Bil-ghan li jiġu mmodifikati l-vapuri tal-passiġġieri tal-Klassijiet A, B, Ċ u D u l-vetturi ta' veloċità qawwija, użati għat-trasport pubbliku, li l-prim tagħhom giet imqieghda jew kienu fi stadju simili tal-bini qabel l-1 ta' Ottubru 2004, l-Istati Membri għandhom japplikaw il-linji gwida fl-Anness III sa fejn u sakemm ikun raġonevoli u prattikabbli f'termini ekonomiċi.

L-Istati Membri għandhom ifasslu pjan nazzjonali ta' azzjoni dwar kif għandhom jiġu applikati l-linji gwida għal dawn il-vapuri u vetturi. Għandhom jibagħtu din il-pjanta lill-Kummissjoni mhux iktar tard mill-17 ta' Mejju 2005.

4. L-Istati Membri għandhom, mhux iktar tard mis-17 ta' Mejju 2006, jirrappurtaw lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu rigward il-vapuri kollha tal-passiġġieri riferiti fil-paragrafu 1, il-vapuri tal-passiġġieri riferiti fil-paragrafu 3 iċċertifikati li jgħorru iktar minn 400 passiġġier u l-vetturi kollha ta' veloċità qawwija.

▼B

*Artikolu 9***Rekwiżiti ta' sigurtà addizzjonali, ekwivalenzi, eżenzjonijiet u miżuri ta' salvagwardja**

1. Jekk Stat Membru jew grupp ta' Stati Membri iqisu li r-rekwiżiti applikabbli ta' sigurtà għandhom jittejbu f'ċerti sitwazzjonijiet invista taċ-ċirkostanzi speċifiċi lokali u jekk tintwera l-htieġa għalihom, jista', bla ħsara għall-proċedura stabbilita fil-paragrafu 4, jadotta miżuri biex itejjeb ir-rekwiżiti ta' sigurtà.

2. Stat Membru jista', bla ħsara għall-proċedura stabbilita fil-paragrafu 4, jadotta miżuri li jippermettu ekwivalenzi għar-Regolamenti li jinsabu fl-Anness I, sakemm daww l-ekwivalenzi ikunu tal-anqas effettivi daqs daww ir-Regolamenti.

3. Sakemm ma jkunx hemm tnaqqsi fil-livell ta' sigurtà u bla ħsara għall-proċedura stabbilita fil-paragrafu 4, Stat Membru jista' jadotta miżuri biex jeżenta vapuri minn ċerti rekwiżiti speċifiċi ta' din id-Direttiva għall-vjaġġi domestiċi li għandhom jitwettqu f'dak l-Istat inklużi fiż-żoni ta' baħar ta' l-arċipelagi għall-kenn mill-effetti tal-baħar miftuġh taħt ċerti kondizzjonijiet ta' thaddim, bħall-gholi ta' mewġ sinifikantament iżgħar, perjodu ristrett tas-sena, vjaġġi biss matul id-dawl tal-jum jew taħt kondizzjonijiet klimatiċi u tat-temp adattati, jew ta' tul ristrett tal-vjaġġ, jew prossimità ta' servizzi ta' salvataġġ.

4. Stat Membru li jagħzel li jagħmel użu mid-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, 2 jew 3 għandu jipproċedi konformement mat-tieni sas-sitt subparagrafi ta' dan il-paragrafu:

L-Istat Membru għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bil-miżuri li jkollu l-ħsieb jadotta, inklużi l-partikolaritajiet sal-limitu meħtieġ biex jikkonferma li l-livell ta' sigurtà huwa miżmum adegwatament.

Jekk, f'perjodu ta' sitt xhur min-notifikazzjoni, jiġi deċiż, taħt il-proċeduraimsemmija fl-Artikolu 11(2), li l-miżuri proposti m'humix iġġustifikati, l-imsemmi Stat Membru jista' jkun meħtieġ li jemenda jew ma jadottax il-miżuri proposti.

Il-miżuri adottati għandhom ikun speċifikati fil-leġislazzjoni nazzjonali rilevanti u kkomunikati lill-Kummissjoni, li għandha tavża lill-Istati Membri l-oħra bid-dettalji tagħhom.

Kull waħda minn daww il-miżuri għandha tkun applikata lill-vapuri tal-passiġġieri kollha tal-istess Klassi jew għall-vapuri meta joperaw taħt l-istess kondizzjonijiet speċifiċi, mingħajr diskriminazzjoni fir-rigward tal-bandiera tagħhom jew għan-nazzjonalità jew tal-post fejn ikun stabbilit l-operatur tagħhom.

Il-miżuri li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 3 għandhom japplikaw biss sa kemm il-vapur jew dgħajsa joperaw permezz tal-kondizzjonijiet speċifikati.

▼B

5. Meta Stat Membru jqis li vapur tal-passigġieri jew dghajsa li topera fuq vjaġġi domestiċi f'dak l-Istat, minkejja l-fatt li jkun jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, johloqu riskju ta' periklu serju ghas-sigurtà tal-hajja jew proprjetà, jew l-ambjent, l-operat tal-vapur jew tad-dghajsa jista' jkun sospiż jew miżuri addizzjonali ta' sigurtà jistgħu jkunu imposti, sakemm dak il-periklu jitneħħa.

Fic-ċirkostanzi li ġejjin il-proċedura ta' segwenti ghandha tkun applikabbli:

- (a) l-Istat Membru ghandu javża lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bid-deċiżjoni mingħajr dewmien, waqt li jagħti raġunijiet sostanzjali għaliha;
- (b) il-Kummissjoni ghandha teżamina jekk is-sospensjoni jew il-miżuri addizzjonali humiex iġġustifikati għar-raġunijiet ta' periklu serju ghas-sigurtà u għall-ambjent;
- (ċ) ghandu jkun deċiż, konformement mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 11(2), jekk id-deċiżjoni ta' dak l-Istat Membru li jissospendi l-operat ta' dak il-vapur jew dghajsa jew li jimponi miżuri addizzjonali tkunx iġġustifikata jew le għal raġunijiet ta' periklu serju ghas-sigurtà tal-hajja jew proprjetà, jew tal-ambjent u, jekk is-sospensjoni jew il-miżuri ma jkunux iġġustifikati, li l-Istat Membru kkonċernat ghandu jkun mehtieg li jirtira is-sospensjoni jew il-miżuri.

*Artikolu 10***Adattamenti**

1. Is-segwenti jistgħu jiġu adattati sabiex jiehdu kont tal-iżviluppi f'livell internazzjonali, b'mod partikolari fl-IMO:

- (a) id-definizzjonijiet fl-Artikolu 2, punti (a), (b), (c), (d) u (v);
- (b) id-dispożizzjonijiet li jirrigwardaw il-proċeduri u l-linji ta' gwida għal inkjesti msemmija fl-Artikolu 12;
- (c) id-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw il-Konvenzjoni SOLAS tal-1974, kif emendata, u l-Kodiċi tal-Vapuri ta' Veloċità Għolja, inklużi l-emendi sussegwenti tiegħu stabbiliti fl-Artikoli 4(3), 6(4), 12(3) u 13(3);
- (d) ir-referenzi speċifiċi għall-“Konvenzjoni Internazzjonali”; u r-risoluzzjonijiet ta' l-IMO imsemmija fl-Artikolu 2 punti (g), (m) u (q), fl-Artikolu 3(2), punt (a), fl-Artikolu 6(1), punti (b) u (c), fl-Artikolu 6(2), punt (b) u fl-Artikolu 13(3).

2. Konformement mal-proċedura imsemmija fl-Artikolu 11(2), l-Annessi jistgħu jiġu emendati sabiex:

- (a) japplikaw, għall-finijiet ta' din id-Direttiva, l-emendi magħmula lill-Konvenzjonijiet Internazzjonali;
- (b) itejbu l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tagħhom, fid-dawl tal-esperjenza.

3. Il-miżuri msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, mahsuba biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati konformement mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 11(3).

4. L-emendi għall-istrumenti internazzjonali msemmija fl-Artikolu 2 ta' din id-Direttiva jistgħu jiġu esklużi mill-ambitu ta' din id-Direttiva, taht l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2009/2002.

▼B*Artikolu 11***Il-Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat dwar Ibhra Protetti u l-Prevenzjoni ta' Tniġġis mill-Vapuri (COSS) stabbilit bl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE għandhom japplikaw, wara li jkunu meqjusa d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandha tiġi stabbilita għal xahrejn.

3. Fil-każ li ssir referenza għal dan il-paragrafu l-Artikoli 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, wara li jkunu meqjusa d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

*Artikolu 12***Eżamijiet**

1. Kull vapur ġdid tal-passiġġieri għandu jkun suġġett mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għall-eżamijiet speċifikati fil-punti (a) sa (c):

(a) eżami qabel il-vapur jitqiegħed fis-servizz;

(b) eżami perjodiku darba kull 12-il xahar; u

(c) eżamijiet addizzjonali abbazi tal-htieġa.

2. Kull vapur eżistenti tal-passiġġieri għandu jkun suġġett mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għall-eżamijiet speċifikati fil-punti (a) sa (c):

(a) eżami inizjali, qabel ma l-vapur jitqiegħed fis-servizz fuq vjaġġi domestiċi fi Stat ospitanti, għall-vapuri eżistenti operati fuq vjaġġi domestiċi fl-Istat Membru tal-bandiera li tiegħu għandhom il-jedd li jtajru;

(b) eżami perjodiku darba kull 12-il xahar; u

(c) eżamijiet addizzjonali skont ma tkun il-htieġa.

3. Kull vapur ta' veloċità għolja tal-passiġġieri li għandu jkun konformi, taht id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 6(4) ta' din id-Direttiva, mar-rekwiżiti tal-Kodiċi tal-Vapuri ta' Veloċità Għolja (Kodiċi HSC), għandu jkun suġġett mill-Amministrazzjoni tal-Istat bandiera għall-eżamijiet mehtieġa f'dak il-Kodiċi.

Il-vapuri tal-passiġġieri ta' veloċità għolja li għandhom ikunu konformi, taht id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 6(4) ta' din id-Direttiva, mar-rekwiżiti tal-Kodiċi DSC, għandhom ikunu suġġetti mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għall-eżamijiet mehtieġa fil-Kodiċi DSC.

▼M1

4. Għandhom jiġu segwiti l-proċeduri u l-linji gwida rilevanti għal servejs għaċ-Certifikat tas-Sikurezza fuq Vapuri tal-Passiġġieri speċifikati fir-Riżoluzzjoni tal-IMO A.997(25) kif ġew emendati, "Survey guidelines under the harmonized system of survey and certification, 2007" (Linji gwida għat-tweġiq ta' servejs skont is-sistema armonizzata ta' tweġiq ta' servejs u ċertifikazzjoni), jew proċeduri mahsuba biex jilhq u l-istess għan.

▼B

5. L-eżamijiet imsemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom jitwettqu esklużivament minn eżaminaturi tal-Amministrazzjoni nnifisha ta' l-Istat tal-bandiera, jew ta' organizzazzjoni rikonoxxuta jew tal-Istat Membru awtorizzat mill-Istat tal-bandiera biex iwettaq dawk l-eżamijiet, bil-ghan li jiġi assigurat li r-rekwiżiti applikabbli kollha ta' din id-Direttiva jkunu mharsa.



Artikolu 13

Ċertifikati

1. Il-vapuri kollha tal-passiġġieri godda u eżistenti għandhom jkunu pprovduti b'Ċertifikat ta' Sigurtà għall-Vapuri tal-Passiġġieri konformement ma' din id-Direttiva. Iċ-ċertifiket għandu jkollu l-format stabbilit fl-Anness II. Dan iċ-ċertifikat għandu jinhareġ mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera wara eżami inizjali, kif deskritt fil-punt (a) tal-Artikolu 12(1) u fil-punt (a) tal-Artikolu 12(2), u li jkun twettaq.

2. Iċ-Ċertifikat ta' Sigurtà għall-Vapuri tal-Passiġġieri għandu jinhareġ għall-perjodu li ma jkunx jeċċedi t-12-il xahar. Il-perjodu ta' validità taċ-ċertifikat jista' jiġi mtawwal mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għall-perjodu ta' grazzja sa xahar mid-data li fiha jiskadi kif muri fuqu. Meta tkun ingħatat estensjoni, il-perjodu l-gdid ta' validità jibda mid-data tal-iskadenza taċ-ċertifikat eżistenti qabel l-estensjoni tiegħu.

It-tigdid taċ-Ċertifikat ta' Sigurtà għall-Vapuri tal-Passiġġieri għandu jinhareġ wara li l-eżami perijodiku, kif deskritt fil-punt (b) tal-Artikolu 12(1) u fil-punt (b) tal-Artikolu 12(2), ikun twettaq.

3. Għall-vapuri tal-passiġġieri ta' veloċità għolja li huma konformi mar-rekwiżiti tal-Kodiċi HSC, Ċertifikat ta' Sigurtà għall-Vapuri ta' Veloċità Għolja u Il-permess biex jopera vapur ta' veloċità għolja għandu jinhareġ mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera, taht id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi HSC.

Għall-vapuri tal-passiġġieri ta' veloċità għolja li jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-Kodiċi DSC kif emendati, għandhom jinħarġu Ċertifikat DSC ta' Bini u Apparat u Permess Operattiv DSC mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera, taht id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi DSC.

Qabel ma jinhareġ il-Permess biex jopera vapur tal-passiġġieri ta' veloċità għolja li jopera fuq vjaġġi domestiċi fi Stat ospitanti, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tiftiehem ma' l-Istat ospitanti dwar il-kondizzjonijiet assoċjati ma' l-operat tal-vapur f'dak l-Istat. Kull waħda minn dawk il-kondizzjonijiet għandha tintwera mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera fuq il-Permess għall-operat.

4. Eżenzjonijiet mogħtija lill-vapuri jew dgħajjes permezz ta' u taht id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 9(3) għandhom ikunu nnotati fuq iċ-ċertifikat tal-vapur jew tad-dgħajsa.

Artikolu 14

Regolamenti tal-Konvenzjoni SOLAS tal-1974

1. Fir-rigward tal-vapuri tal-passiġġieri li joperaw fuq vjaġġi internazzjonali il-Komunità għandha tippreżenta talbiet lill-IMO:

- (a) sabiex thaffef x-xogħol li jkun għaddej fi hdan l-IMO biex ikunu riveduti r-Regolamenti tal-Kapitoli II-1, II-2 u III tal-Konvenzjoni SOLAS tal-1974, kif emendata, li jkunu fihom kwistjonijiet imhollija għad-diskrezzjoni ta' l-Amministrazzjoni, biex ikunu stabbiliti l-interpretazzjonijiet armonizzati għal dawn ir-Regolamenti u jkunu hekk adottati emendi għal dawn tal-aħħar; u

▼B

(b) sabiex jiġu adottati miżuri għall-applikazzjoni mandatorja tal-prinċipji li huma l-bażi tad-dispożizzjonijiet ta' Ċirkolari MSC 606 dwar il-Qbil tal-Istat tal-Port ma' l-Eżenzjonijiet SOLAS;

2. It-talbiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom isiru mill-Presidenza tal-Kunsill u mill-Kummissjoni, fuq il-bażi tar-Regolamenti armonizzati stabbiliti fl-Anness I.

L-Istati Membri kollha għandhom jagħmlu minn kolloxx biex jassiguraw li l-IMO twettaq l-izilupp tal-imsemmija Regolamenti u l-miżuri mingħajr dewmien.

*Artikolu 15***Penalitajiet**

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-penalitajiet għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati taht din id-Direttiva u għandhom jiehdu l-miżuri kollha mehtieġa biex jassiguraw li dawk il-penalitajiet ikunu applikati. Il-penalitajiet previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

*Artikolu 16***Notifika**

L-Istati Membri għandhom minnufih jikkomunikaw lejn il-Kummissjoni id-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali adottati fil-kamp kopert b'din id-Direttiva. Il-Kummissjoni għandha tinforma bihom lill-Istati Membri l-oħra.

*Artikolu 17***Thassir**

Id-Direttiva 98/18/KE, kif emendata mid-Direttivi elenkati fl-Anness IV, Parti A, hija b'dan imhassra, bla hsara għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi elenkati fl-Anness IV, Parti B.

Ir-referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftehimu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw konformement mat-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness V.

*Artikolu 18***Dhul fis-sehh**

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f' *Il-Gurnal Uffiċjalita' l-Unjoni Ewropea*.

*L-Artikolu 19***Indirizzati**

Din id-Direttiva hija ndirizzata lill-Istati Membri kollha.

▼ **M1***ANNEX I***IR-REKWIŻITI TAS-SIKUREZZA GHALL-VAPURI TAL-PASSIĠĠIERI
ĠODDA U EŻISTENTI LI JWETTQU VJAĠĠI DOMESTIĠI***Werrej***KAPITOLU I — DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI****KAPITOLU II-1 — KOSTRUZZJONI — SUDDIVIŻJONI U STABBILTÀ,
MAKKINARJU U INSTALLAZZJONIJIET ELETTRIĠI****PARTI A — ĠENERALI**

1. Definizzjonijiet relatati mal-Parti B (R 2)
2. Definizzjonijiet relatati mal-Partijiet C, D u E (R 3)

PARTI A-1 — STRUTTURI TAL-VAPURI

1. Installazzjoni ġdida ta' materjali li fihom l-asbestos (R 3-5)
2. Disinni tal-konstruzzjoni li jinżammu abbord u fuq l-art (R 3-7)
3. Tagħmir tal-irmunkar u tal-irmigġ (R 3-8)

**PARTI B — L-ISTABBILTÀ INTATTA, SUDDIVIŻJONI U STABBILTÀ
F'KUNDIZZJONIJIET TA' HSARA****PARTI B-1 — VAPURI LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2009 JEW WARA -
GHAŻLA TAL-APPLIKAZZJONI TAR-RIŻOLUZZJONI MSC.216.(82)****PARTI B-2 — VAPURI LI NBNEW QABEL L-1 TA' JANNAR 2009**

1. Riżoluzzjoni tal-istabbiltà intatta (A749 (18))
2. Suddiviżjoni impermeabbli
3. Tul li jista' jegħreq (R 4)
4. Tul permissibbli tal-kompartimenti (R 6)
5. Il-permeabbiltà (R 5)
6. Il-fattur tas-suddiviżjoni
7. Rekwiżiti speċjali li għandhom x'jaqsmu mas-suddiviżjoni tal-vapuri (R 7)
8. Stabbiltà f'kundizzjonijiet ta' hsara (R 8)
- 8-1. L-istabbiltà tal-vapuri ro-ro tal-passiġġieri f'kundizzjonijiet ta' hsara (R 8-1)
- 8-2. Rekwiżiti speċjali għall-vapuri ro-ro tal-passiġġieri li jgħorru 400 persuna jew aktar (R 8-2)
- 8-3. Rekwiżiti speċjali għall-vapuri tal-passiġġieri, li mhumix vapuri ro-ro tal-passiġġieri, li jgħorru 400 persuna jew aktar
9. Paratiji tal-ponta u tal-ispazju tal-makkinarju (R 10)
10. Qighan doppji (R 12)
11. L-assenjar, l-immarkar u r-registrazzjoni ta' linja tat-tagħbija ta' suddiviżjoni (R 13)
12. Il-konstruzzjoni u l-ittestjar inizjali tal-paratiji impermeabbli, eċċ. (R 14)
13. Fethiet f'paratiji impermeabbli (R 15)
14. Vapuri li jgħorru vetturi tal-merkanzija u l-persunal li jakkumpanjawhom (R 16)
15. Fethiet fil-kisi tal-qoxra taht il-linja tal-margni (R 17)
16. L-integrità tal-impermeabbiltà f'vapuri tal-passiġġieri 'l fuq mil-linja tal-margni (R 20)
17. Għeluq tal-bibien li minnhom titgħabba l-merkanzija (R 20-1)
- 17-1. Integrità tal-impermeabbiltà mill-gverta tar-ro-ro (gverta tal-paratija) għall-ispazji li jkunu taht (R 20-2)
- 17-2. Aċċess għall-gverti ro-ro (R 20-3)
- 17-3. Għeluq tal-paratiji fuq il-gverta ro-ro (R 20-4)

▼ **M1**

18. Informazzjoni dwar l-istabbiltà (R 22)
19. Pjanijiet tal-kontroll tal-hsarat (R 23)
20. L-integrità tal-buq u s-superstruttura, il-prevenzjoni tal-hsara u l-kontroll (R 23-2)
21. L-immarkar, it-tħaddim perjodiku u l-ispezzjoni tal-bibien impermeabbli, eċċ. (R 24)
22. Entraturi fir-reġistru (R 25)
23. Pjattaformi u rampi joghlew tal-karozzi
24. Ilqugh

PARTI C - MAKKINARJU

1. Ġenerali (R 26)
2. Magni tal-kombustjoni interna (R 27)
3. Arranġamenti tal-ippumpjar tas-sentina (R 21)
4. Ghadd u tip tal-pompi tas-sentina (R 21)
5. Mezzi għall-moviment lura (R 28)
6. Apparat li jagħti direzzjoni (R 29)
7. Rekwiżiti addizzjonali għall-apparat li jagħti direzzjoni elettriku u elettroidrawliku (R 30)
8. Sistemi tal-ventilazzjoni fi spazji tal-makkinarju (R 35)
9. Il-komunikazzjoni bejn il-pont tan-navigazzjoni u l-ispace tal-makkinarju (R 37)
10. Allarm tal-inġiniera (R 38)
11. Post ta' installazzjonijiet tal-emergenza (R 39)
12. Kontrolli tal-makkinarju (R 31)
13. Sistemi ta' pajpijiet bil-fwar (R 33)
14. Sistemi tal-pressjoni tal-arja (R 34)
15. Protezzjoni kontra l-istorbju (R 36)
16. Liftijiet

PARTI D - STALLAZZJONIJET ELETTRIĊI

1. Ġenerali (R 40)
2. Is-sors prinċipali tal-enerġija elettrika u tad-dawl (R 41)
3. Sors ta' emergenza tal-enerġija elettrika (R 42)
4. Dawl supplimentari tal-emergenza għall-vapuri ro-ro (R 42-1)
5. Prekawzjonijiet kontra xokkijiet, nirien u perikli oħra ta' oriġini elettrika (R 45)

PARTI E - REKWIŻITI ADDIZZJONALI GĦAL VAPURI LI NBNEW BI SPAZZI TAL-MAKKINARJU LI PERJODIKAMENT MA JKOLLHOMX NIES MAGHHOM**Kunsiderazzjoni speċjali (R 54)**

1. Ġenerali (R 46)
2. Prekawzjonijiet kontra n-nar (R 47)
3. Protezzjoni kontra t-tgħarriq (R 48)
4. Kontroll tal-makkinarju tal-propulsjoni mill-pont tan-navigazzjoni (R 49)
5. Komunikazzjoni (R 50)
6. Sistemi tal-allarm (R 51)
7. Sistemi tas-sikurezza (R 52)
8. Rekwiżiti speċjali għall-installazzjonijiet tal-makkinarju, tal-bojlers u elettrici (R 53)
9. Sistemi awtomatiċi tal-kontroll u tal-allarm (R 53.4)

▼ **M1****KAPITOLU II-2 — PROTEZZJONI MIN-NIRIEN, INDIVIDWAZZJONI TAN-NIRIEN U TIFI TAN-NIRIEN****PARTI A — ĠENERALI**

1. Principji bażiċi (R 2)
2. Definizzjonijiet (R 3)
3. Pompi tan-nar, mejns tan-nar, idranti, pajpijiet u żennuni (R 4)
4. Sistemi tat-tifi tan-nar fissi (R 5 + 8 + 9 + 10).
5. Estinturi tan-nar li jistgħu jinġarru (R 6)
6. Arranġamenti għat-tifi tan-nar fi spazji tal-makkinarju (R 7)
7. Arranġamenti speċjali fi spazji tal-makkinarju (R 11)
8. Tagħmir awtomatiku li jferrex l-ilma, sistemi tal-individwazzjoni tan-nirien u tal-allarm (R 12)
9. Sistemi fissi tal-individwazzjoni tan-nirien u sistemi tal-allarm tan-nirien (R 13)
10. Arranġamenti għall-karburant taż-żejt, żejt lubrikanti u żjut oħra li jiehdu n-nar (R 15)
11. Ilbies tal-haddiem tat-tifi tan-nar (R 17)
12. Ogġetti varji (R 18)
13. Pjanijiet tal-kontroll tan-nar (R 20)
14. Prontezza operazzjonali u manutenzjoni
15. Struzzjonijiet, taħrig abbord u provi
16. Operazzjonijiet

PARTI B — MIŻURI TAS-SIKUREZZA KONTRA N-NIRIEN

1. Struttura (R 23)
2. Żoni prinċipali vertikali u żoni orizzontali (R 24)
3. Paratiji b'żona vertikali prinċipali (R 25)
4. L-integrità fir-rigward ta' rezistenza min-nirien tal-paratiji u l-gverti fil-vapuri godda li jgħorru aktar minn 36 passiġġier (R 26)
5. L-integrità fir-rigward tar-rezistenza għan-nirien tal-paratiji u l-gverti fil-vapuri godda li jgħorru mhux aktar minn 36 passiġġier u vapuri eżistenti tal-klassi B li jgħorru aktar minn 36 passiġġier (R 27)
6. Mezzi ta' ħrib (ta' emerġenza) (R 28)
- 6-1. Rotot ta' ħrib (ta' emerġenza) fuq vapuri ro-ro tal-passiġġieri (R 28-1).
7. Penetrazzjonijiet u fethiet fid-diviżjonijiet tal-klassi A u B (R 30, 31)
8. Il-protezzjoni tat-turġien u liftijiet fl-ispazji tal-akkomodazzjoni u tas-servizz (R 29)
9. Sistemi ta' ventilazzjoni (R 32)
10. Twieqi u fethiet fil-ġenb (R 33)
11. Użu ristrett ta' materjal li jaqbad (R 34)
12. Dettalji tal-bini (R 35)
13. Sistemi fissi ta' individwazzjoni u tal-allarm tan-nirien u sistemi ta' tagħmir awtomatiku li jferrex l-ilma u tal-individwazzjoni tan-nirien u sistema tal-allarm tan-nirien (R 14) (R 36)
14. Protezzjoni tal-ispazji ta' kategorija speċjali (R 37)
15. Rondi tal-ghassa għan-nirien, sistemi tal-individwazzjoni, tal-allarm u tat-tgħarrif pubbliku (R 40)
16. Titjib tal-vapuri eżistenti tal-Klassi B li jgħorru aktar minn 36 passiġġier (R 41-1)
17. Rekwiżiti speċjali għall-vapuri li jgħorru ogġetti perikolużi (R 41)
18. Rekwiżiti speċjali għall-faċilitajiet tal-helikopters

▼ **M1****KAPITOLU III — TAGHMIR TAS-SALVATAĠĠ**

1. Definizzjonijiet (R 3)
2. Mezzi tal-komunikazzjoni, inġenji tal-baħar tas-sopravivenza (survival craft) u dgħajjes ta' rkupru (rescue boats), tagħmir personali tas-salvataġġ (R 6 + 7 + 18 + 21 + 22)
3. Sistema ta' allarm tal-emergenza, sistema ta' tgħarrif pubbliku, lista tal-gmigh tan-nies, tal-istruzzjonijiet ta' emergenza, tal-persunal ta' komunikazzjoni bir-radju, tal-istruzzjonijiet tat-thaddim, tal-manwali tat-taħriġ, u tal-istruzzjonijiet għall-manutenzjoni (R 6 + 8 + 9 + 19 + 20)
4. It-tqegħid ta' nies mal-inġenji tal-baħar tas-sopravivenza u s-superviżjoni (R 10)
5. Armar ta' inġenji tal-baħar tas-sopravivenza u tal-arrangamenti tal-imbarkazzjoni (R 11 + 23 + 25)
- 5-1. Rekwiziti għal vapuri ro-ro tal-passiġġieri (R 26)
- 5-2. Pjattaformi tal-helikopters u żoni ta' fejn jiġbor in-nies (R 28)
- 5-3. Sistema tal-appoġġ għad-deċiżjoni għall-kaptani (R 29)
6. Stazzjonijiet li jvaraw (R 12)
7. Irfigħ ta' inġenji tal-baħar tas-sopravivenza (R 13 + 24)
8. Irfigħ tad-dgħajjes ta' rkupru (rescue boats) (R 14)
- 8a. Irfigħ ta' sistemi tal-evakwazzjoni marittima (R 15)
9. Arrangamenti ta' varar tal-inġenji tal-baħar tas-sopravivenza u arrangamenti tal-irkupru (R 16)
10. Imbarkazzjoni tad-dgħajsa tas-salvataġġ, arrangamenti tal-varar u rkupru (R 17)
11. Struzzjonijiet tal-emergenza (R 19)
12. Prontezza għat-thaddim, manutenzjoni u spezzjonijiet (R 20)
13. Taħriġ u provi tal-abbandun tal-vapur (R 19 + R 30)

KAPITOLU IV - KOMUNIKAZZJONIJIET BIR-RADJU

1. Tagħmir tal-komunikazzjoni bir-radju

ANNEX II — FORMOLA TAĊ-CERTIFIKAT TAS-SIKUREZZA TA' VAPUR TAL-PASSIĠĠIERI

ANNEX III — IL-LINJI GWIDA GHAR-REKWIŻITI TAS-SIKUREZZA GHALL-VAPURI TAL-PASSIĠĠIERI U GHALL-INGENJI TAL-BAHAR TA' VELOĊITÀ GHOLJA GHALL-PERSUNI B'MOBBILTÀ MNAQQSA

ANNEX IV

PARTI A — DIRETTIVA RREVOKATA BIL-LISTA TAL-EMENDI SUĊĊESSIVI TAGHHA

PARTI B — LISTA TAL-LIMITI TAŻ-ŻMIEN GHAT-TRASPOŻIZZJONI FIL-LIĠI NAZZJONALI U APPLIKAZZJONI

ANNEX V — TABELLA TA' KORRELAZZJONI

▼ M1

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

1. Meta jkun espressament ipprovdut, ir-regolamenti ta' dan l-Anness huma applikabbli għal vapuri tal-passiġġieri ġodda u eżistenti tal-klassijiet A, B, C u D, li jwettqu vjaġġi domestiċi, li għandhom x'jaqsmu mal-ambitu ta' din id-Direttiva kif ipprovdut fl-Artikolu 3.
2. Vapuri ġodda tal-klassijiet B, C u D li għandhom tul ta' inqas minn 24 metru għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-Regolamenti II-1/B/2 sa II-1/B/8 u II-1/B/10 ta' dan l-Anness, sakemm l-Amministrazzjoni ta' Stat tal-bandiera, li dawn il-vapuri għandhom il-jedd li jtajru l-bandiera tiegħu, tiżgura li jikkonformaw mar-regoli tal-Istat tal-bandiera u li dawk ir-regoli jiggarrantixxu livell ekwivalenti ta' sikurezza.
3. Meta r-regolamenti ta' dan l-Anness ma japplikawx għal vapuri ġodda ta' tul ta' inqas minn 24 metru, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tiżgura li jiġi pprovdut livell ekwivalenti ta' sikurezza għal dawn il-vapuri permezz tal-konformità mar-regoli nazzjonali.
4. Vapuri eżistenti tal-klassi C u D ma għandhomx għalfejn jikkonformaw mar-regolamenti tal-Kapitoli II-1 u II-2 ta' dan l-Anness, dejjem jekk l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera, li dawn il-vapuri għandhom il-jedd itajru l-bandiera tiegħu, tiżgura li jikkonformaw mar-regoli nazzjonali tal-Istat tal-bandiera u li dawn ir-regoli jiggarrantixxu livell ekwivalenti ta' sikurezza.
5. Barra minn hekk, jekk jinsab li mhuwiex prattikabbli u/jew li mhuwiex raġonevoli, il-vapuri tal-klassijiet B, C u D ta' tul inqas minn 24 metru ma għandhomx l-obbligu li jikkonformaw mar-regolamenti li ġejjin fil-Kapitolu II-1: Fil-Parti B, ir-Regolament 10, fil-Parti C, ir-Regolament 4, 9 u 10 u fil-Parti E, ir-Regolamenti 1 sa 9. L-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tiżgura li livell ekwivalenti ta' sikurezza għal dawn il-vapuri huwa pprovdut permezz ta' konformità mar-regoli nazzjonali.
6. Irrispettivament minn dak li hemm ipprovdut fl-Artikolu 6.1(b), vapuri tal-Klassi D li ma jestendux il-vjaġġ tagħhom 'il barra miż-Żona tal-Bahar A 1 kif iddefinit fir-Regolament IV/2.12 tal-Konvenzjoni SOLAS tal-1974, ma għandhomx l-obbligu li jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-garr fil-Kapitolu IV tal-Konvenzjoni SOLAS tal-1974, iżda għandhom tal-anqas jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet fil-Kapitolu IV ta' dan l-Anness.
7. Id-dispożizzjonijiet għall-vizibbiltà fuq il-pont tan-navigazzjoni fir-Regolament V/22 tal-Konvenzjoni SOLAS tal-1974, għandhom sa fejn huwa prattikabbli u raġonevoli, japplikaw ukoll għal vapuri ta' tul inqas minn 55 metru, fejn "tul" huwa kif iddefinit fir-Regolament V/2 tal-Konvenzjoni ta' SOLAS tal-1974.
8. Kull fejn l-applikazzjoni ta' riżoluzzjoni tal-IMO hija meħtieġa f'dan l-Anness għal vapuri eżistenti, li nbnew sa sentejn wara d-data tal-adozzjoni mill-IMO ta' din ir-riżoluzzjoni ma hemmx għalfejn jikkonformaw ma' din ir-riżoluzzjoni sakemm jikkonformaw mar-riżoluzzjoni(jiet) applikabbli ta' qabel, jekk hemm.
9. Taht tiswijiet, alterazzjonijiet u modifikazzjonijiet ta' "natura maġġuri" għandu jinftehem, bħala eżempju:
 - kull tibdil li jbiddel sostanzjalment id-dimensjonijiet ta' vapur,
 - eżempju: zieda fit-tul billi tizdied parti ġdida fin-nofs,
 - kull tibdil li jbiddel sostanzjalment il-kapaċità ta' vapur li jgħorr il-passiġġieri,
 - eżempju: gverta tal-karozzi mibdula f'akkomodazzjoni għall-passiġġieri,
 - kwalunkwe tibdil li jżid b'mod sinifikanti ż-żmien tas-servizz tal-vapur,
 - eżempju: tiġdid tal-akkomodazzjoni tal-passiġġieri fuq gverta waħda shiha.

▼ **M1**

10. L-indikazzjoni “(R...)” li ssegwi diversi titoli ta’ regolamenti f’dan l-Anness tirreferi għar-regolamenti tal-Konvenzjoni SOLAS tal-1974, li fuqha huma bbażati r-regolamenti ta’ dan l-Anness i.e.:
- .1 Il-Kapitolu II-1: il-Parti A-1, isiru referenzi għal SOLAS inkluzi l-emendi tal-2006.
 - .2 Il-Kapitolu II-1: Il-Parti A u B, isiru referenzi għal SOLAS inkluzi l-emendi ta’ 96/98.
 - .3 Il-Kapitolu II-2: Il-Parti A, ir-Regolament 1 u 2, isiru referenzi għal SOLAS inkluzi l-emendi tal-1999/2000. Ir-Regolament 1.3, issir referenza għall-Parti F (Disinni u Arrangamenti alternattivi) tar-reviżjoni tal-Kapitolu II-2 (Emendi tal-2000) tas-SOLAS 1974, għal vapuri godda li nbnew fl-1 ta’ Jannar 2003 jew wara. Il-Kapitolu II-2: Il-Parti A, ir-Regolament 3 - 16 u l-Parti B, ir-Regolamenti 1 - 18 isiru referenzi għal SOLAS inkluzi l-emendi tas-96/98.
 - .4 Il-Kapitolu III: Isiru referenzi għall-emendi tas-SOLAS 96/98 u l-emendi tal-2001 - 2003.
11. Dispożizzjonijiet applikabbli għal VAPURI tal-KLASSI A jistghu jinsabu:
- fil-Kapitolu II-1/A-1, ir-Regolament 1,
 - fil-Kapitolu II-1/B, ir-Regolamenti 1, 23 u 24,
 - fil-Kapitolu II-1/C, ir-Regolament 1, 3 u 16,
 - fil-Kapitolu II-2/A, ir-Regolament 4, 9 u 12, u
 - fil-Kapitolu II-2/B, ir-Regolament 6.
12. Dispożizzjonijiet applikabbli għal VAPURI RO-RO TAL-PASSIĠĠIERI TAL-KLASSI A:
- il-Kapitolu II-1/B, ir-Regolamenti 17-2 u 20,

KAPITOLU II-1

KOSTRUZZJONI — SUDDIVIŻJONI U STABBILTÀ, MAKKINARJU U INSTALLAZZJONIJIET ELETTRIĊI*PARTI A*

GENERALI

1. **Definizzjonijiet relatati mal-Parti B (R 2)**
- VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJIET B, C u D u VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:
- .1 *Il-linja tat-tagħbija tas-suddiviżjoni* hija l-linja tal-ilma użata biex tiġi stabbilita s-suddiviżjoni tal-vapur.
 - .2 *Il-linja tat-tagħbija l-aktar fonda tas-suddiviżjoni* hija l-linja tal-ilma li tikkorrispondi mal-akbar pixka awtorizzata mir-rekwiżiti ta’ suddiviżjoni applikabbli.
 - .2 *It-tul tal-vapur* huwa t-tul imkejjel bejn il-perpendikulari meħuda mit-truf tal-aktar linja tat-tagħbija l-aktar fonda tas-suddiviżjoni.
 - .3 *Il-wisa’ tal-vapur* hija l-akbar wisa’ minn barra ta’ qafas sa barra ta’ qafas ma’ jew taħt l-aktar suddiviżjoni fonda tal-linja tat-tagħbija.
 - .4 *Il-pixka* hija d-distanza vertikali mil-linja tal-baži fformata f’ nofs il-vapur sal-linja tat-tagħbija tas-suddiviżjoni inkwistjoni.

▼ M1

- .5 *Il-piż mgħobbi (deadweight)* huwa d-differenza f'tunnellati bejn il-volum tal-ispostament ta' vapur f'ilma ta' gravità speċifika ta' 1 025 mal-linja tal-ilma tat-tagħbija li tikkorrispondi mal-gholi barra mill-ilma (*freeboard*) tas-sajf assenjat u l-piż bla tagħbija tal-vapur.
- .6 *Il-piż ħafif (lightweight)* huwa l-volum tal-ispostament tal-ilma ta' vapur f'tunnellati mingħajr merkanzija, karburant, żejt lubrikanti, ilma tas-saborra, ilma helu u ilma għal servizzi fit-tankijiet, hażniet għall-oġġetti ta' konsum, u l-passiġġieri u l-ekwipaġġ u l-effetti personali tagħhom.
- .7 *Il-gverta tal-paratija (bulkhead deck)* hija l-gverta ta' fuq nett li sa magħha jitwasslu l-paratiji trasversali impermeabbli.
- .8 *Il-linja tal-margni* hija linja mmarkata talanqas 76 mm taht il-wiċċ ta' fuq tal-gverta tal-paratija mal-ġenb.
- .9 *Permeabbiltà ta' spazju* hija l-perċentwal ta' dak l-ispace li jista' jiġi okkupat mill-ilma. Il-volum ta' spazju li jestendi 'l fuq mill-linja tal-margni għandu jitkejjel biss sal-gholi ta' dik il-linja.
- .10 *L-ispace tal-makkinarju* għandu jittiehed bħala li jestendi mill-linja tal-bażi ffurmata sal-linja tal-margni u bejn il-hitant tal-paratija trasversali ewlenin estremi impermeabbli, li jikkonfinaw l-ispace li jkun fihom il-makkinarju ewleni u awżiljarju ta' propulsjoni, u l-bojlers li jservu l-htijiet ta' propulsjoni.
- .11 *L-ispace tal-passiġġieri* huma dawk l-ispace li huma pprovduti għall-akkomodazzjoni u l-użu tal-passiġġieri, esklużi l-kmamar tal-bagalji, tal-ħzin, tal-provvisti u tal-posta.
- .12 *Impermeabbli f'relazzjoni* ma' struttura tfisser li kapaċi tevita li jgħaddi l-ilma mill-istruttura fi kwalunkwe direzzjoni taht wiċċ tal-ilma li x'aktarx jista' jsehh fil-kundizzjoni intatta jew dik bil-ħsara.
- .13 *Li jkun reżistenti għall-maltemp* tfisser li l-ilma ma jippenetrax fil-vapur fi kwalunkwe kundizzjoni ta' baħar.
- .14 *Vapur ro-ro tal-passiġġieri* tfisser vapur tal-passiġġieri bi space tar-ro-ro għat-tagħbija jew space ta' kategorija speċjali kif stipulat fir-Regolament II-2/A/2.

2. Definizzjonijiet relatati mal-Partijiet C, D u E (R 3)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 *Sistema tal-kontroll tal-apparat li jagħti direzzjoni* hija t-tagħmir li bih jintbagħtu l-ordnijiet mill-pont tan-navigazzjoni għall-unitajiet li jhaddmu l-apparat li jagħti direzzjoni. Sistemi tal-kontroll tal-apparat li jagħti direzzjoni jinkludu trażmettituri, riċevituri, pompi tal-kontroll idrawliċi u l-muturi assoċjati magħhom, kontrolluri tal-muturi, pajpijiet u kejbils.
- .2 *L-apparat ewleni li jagħti direzzjoni* huwa l-makkinarju, l-attwaturi tat-tmun, l-unitajiet tal-enerġija tal-apparat li jagħti direzzjoni, jekk ikun hemm, u apparat anċillari u l-mezzi għall-applikazzjoni tat-torque fuq il-korp tat-tmun (eż. laċċ tat-tmun jew kwadrant) meħtieġ biex iċaqtaq it-tmun bil-ghan li jmexxi l-vapur taht kundizzjonijiet normali ta' servizz.
- .2 *L-unità tal-enerġija għall-apparat li jagħti direzzjoni* hija:
 - .1 fil-każ ta' apparat elettriku li jagħti direzzjoni, mutur elettriku u t-tagħmir elettriku assoċjat tiegħu;
 - .2 fil-każ ta' apparat elettroidrawliku li jagħti direzzjoni, mutur elettriku u t-tagħmir elettriku u l-pompa mqabbda assoċjati tiegħu;
 - .3 fil-każ ta' apparat li jagħti direzzjoni, idrawliku iehor, magna li thaddmu u pompa mqabbda miegħu.

▼ M1

- .3 *Apparat awżiljarju li jagħti direzzjoni* huwa l-apparat għajr kwalunkwe parti tal-apparat ewlieni li jagħti direzzjoni meħtieġ biex jidderieġi l-vapur fil-każ ta' hsara tal-apparat ewlieni li jagħti direzzjoni iżda ma jinkludix il-laċċ tat-tmun, il-kwadrant jew il-komponenti li jservu għall-istess għan.
- .4 *Kundizzjoni abitabbli u ta' thaddim normali* hija kundizzjoni li fiha l-vapur kollu, il-makkinarju, is-servizzi, il-mezzi u l-ghajnuniet li jiżguraw il-propulsjoni, il-kapaċità tal-immanuvrar, is-sikurezza tan-navigazzjoni, is-sikurezza f'każ ta' nar u tgharriq, il-komunikazzjonijiet u s-sinjali interni u esterni, il-mezzi tal-hrib, u l-winċijiet ta' emerġenza tad-dghajjes, kif ukoll il-kundizzjonijiet ippjanati ta' kumdità tal-abitabbiltà jkun jahdmu u jiffunzjonaw b'mod normali.
- .5 *Kundizzjoni ta' emerġenza* hija kundizzjoni li fiha kwalunkwe servizz meħtieġ għat-thaddim normali u l-kundizzjonijiet abitabbli ma jkunux qed jahdmu minhabba hsara fis-sors ewlieni tal-enerġija elettrika.
- .6 *Sors ewlieni tal-enerġija elettrika* huwa s-sors maħsub biex jipprovdi l-enerġija elettrika għall-iswiċċbord ewlenija għad-distribuzzjoni tas-servizzi kollha meħtieġa għaž-żamma tal-vapur f'kundizzjoni abitabbli u ta' thaddim normali.
- .7 *Kundizzjoni ta' vapur inattiv* hija l-kundizzjoni li fiha l-impjant ewlieni ta' propulsjoni, il-bojlers u l-awżiljari ma jkunux qed joperaw minhabba n-nuqqas ta' enerġija.
- .8 *L-istazzjon ewlieni ta' generazzjoni* huwa l-ispazju li fih ikun jinsab is-sors ewlieni tal-enerġija elettrika.
- .9 *L-iswiċċbord ewlenija* hija l-iswiċċbord li tiehu l-enerġija elettrika direttament mis-sors ewlieni u maħsuba sabiex tqassam l-enerġija elettrika lis-servizzi tal-vapur.
- .10 *L-iswiċċbord ta' emerġenza* hija l-iswiċċbord li fil-każ ta' hsara fis-sistema tal-provvista tal-enerġija elettrika tiġi pprovduta direttament mis-sors ta' emerġenza tal-enerġija elettrika jew minn sors tranżitorju ta' enerġija ta' emerġenza bl-intenzjoni li tqassam l-enerġija elettrika lis-servizzi ta' emerġenza.
- .11 *Is-sors ta' emerġenza tal-enerġija elettrika* huwa s-sors ta' enerġija elettrika, maħsub biex jipprovdi lill-iswiċċbord ta' emerġenza fil-każ ta' hsara fil-provvista mis-sors ewlieni tal-enerġija elettrika.
- .12 *Il-veloċità massima tas-servizz 'il quddiem* hija l-ogħla veloċità li l-vapur huwa ddisinjat li jzomm fis-servizz fuq il-baħar fl-aktar pixka fonda waqt it-tbahħir.
- .13 *Il-veloċità massima b' lura* hija l-veloċità li l-vapur huwa stmat li jista' jilhaq bis-saħħa massima b' lura fl-aktar pixka fonda waqt it-tbahħir.
- .14(a) *L-ispazji tal-makkinarju* huma l-ispazji kollha tal-makkinarju tal-kategorija A u daww l-ispazji kollha li fihom makkinarju tal-propulsjoni, bojlers, unitajiet tal-karburant taż-żejt, magni tal-fwar u tal-kombustjoni interna, generaturi u makkinarju elettriku prinċipali, stazzjonijiet tal-mili taż-żejt, makkinarju tal-ventilazzjoni u kundizzjonar tal-arja, u spazji simili, u l-kaxxi għal dawn l-ispazji.
- .14(b) *L-ispazji tal-makkinarju tal-kategorija A* huma daww l-ispazji u kaxxi għal tali spazji li fihom:
 - .1 makkinarju tal-kombustjoni interna użat għall-propulsjoni prinċipali; jew
 - .2 makkinarju tal-kombustjoni interna użat għal skopijiet ohra barra daww tal-propulsjoni prinċipali fejn tali makkinarju għandu totalità ta' produzzjoni tal-enerġija ta' mhux anqas minn 375 kW; jew
 - .3 kull bojler taż-żejt iffiltrat jew unità tal-karburant taż-żejt.

▼ **M1**

- .15 *Is-sistema tal-attivazzjoni tal-enerġija* hija l-apparat idrawliku pprovdut għall-provvista tal-enerġija biex idawwar il-korp tat-tmun, l-unità jew l-unitajiet tal-enerġija tal-apparat li jagħti direzzjoni, flimkien mal-pajpijiet u l-aċċessorji assoċjati u l-mekkaniżmu li jazzzjona t-tmun. Is-sistemi tal-attivazzjoni tal-enerġija jistgħu jaqsmu komponenti mekkaniċi komuni, i.e. il-laċċ, il-kwadranti u l-lastat tat-tmun, jew komponenti li jservu funzjoni bħal din.
- .16 *Stazzjonijiet tal-kontroll* huma daww l-ispazji li fihom jinsabu t-tagħmir tar-radju jew t-tagħmir prinċipali tan-navigazzjoni jew is-sors ta' enerġija tal-emergenza jew fejn huwa ċentralizzat t-tagħmir tal-kontroll tan-nirien.

PARTI A-1

STRUTTURA TAL-VAPURI

1. Installazzjoni ġdida ta' materjali li fihom l-asbestos (R 3-5)

IL-VAPURI KOLLHA

- .1 Dan ir-Regolament għandu japplika għal materjali użati għall-istruttura, makkinarju, installazzjonijiet elettriċi u tagħmir koperti bir-Regolamenti ta' dan l-Anness.
- .2 Għandha tkun projbita kull installazzjoni ġdida ta' materjali li fihom l-asbestos għall-vapuri kollha.

2. Disinni tal-kostruzzjoni li jinżammu abbord u fuq l-art (R 3-7)

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2012 JEW WARA:

- .1 Sett ta' disinni tal-kostruzzjoni tal-vapur kif mibni fil-bidu u pjanti oħrajn li juru kull tibdil strutturali iehor li sar wara għandhom jinżammu abbord il-vapuri li nbnew fl-1 ta' Jannar 2012 jew wara.
- .2 Sett iehor addizzjonali ta' dawn id-disinni għandu jinżamm fuq l-art mill-Kumpanija, kif iddefinit fir-Regolament IX/1.2 tal-Konvenzjoni tas-SOLAS tal-1974.
- .3 Referenza għall-IMO MSC/Circ.1135 dwar "As-built construction drawings to be maintained on board the ship and ashore" (Disinni tal-kostruzzjoni li għandhom jinżammu abbord u fuq l-art)

3. Tagħmir tal-irmunkar u tal-irmiġġ (R 3-8)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D B'TUL TA' 24 METRU U AKTAR LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2012 JEW WARA

- .1 Il-vapuri għandhom jiġu pprovduti b'arrangamenti, tagħmir u armar għal tagħbija ta' xogħol li jkunu sikuri biżżejjed biex jitwettqu b'mod sikur l-operazzjonijiet kollha tal-irmunkar u l-irmiġġ assoċjati mat-tħaddim normali tal-vapur.
- .2 Arrangamenti, tagħmir u armar ipprovduti f'konformità mal-paragrafu 1 għandhom jikkonformaw mal-istandards speċifikati għall-klassifika bir-regoli ta' organizzazzjoni rikonoxxuta, jew regoli ekwivalenti użati minn Amministrazzjoni f'konformità mal-Artikolu 14(2) tad-Direttiva 94/57/KE.
- .3 Qed issir referenza għall-IMO MSC/Circ.1175 dwar "Guidance on shipboard towing and mooring equipment" (Gwida dwar it-tagħmir tal-irmunkar u tal-irmiġġ ta' fuq il-vapuri).

▼ **M1**

- .4 Kull armar jew oġġett ta' tagħmir ipprovdut taht dan ir-Regolament għandu jiġi mmarkat bi kwalunkwe restrizzjoni assoċjata ma' operazzjoni sikura, li tikkunsidra s-saħha tat-twaħħil tiegħu mal-istruttura tal-vapur.

▼ **M2**4. **Protezzjoni mill-hsejjes**

BASTIMENTI TAL-KLASSI B, Ċ U D MIBNIJA FL-1 TA' JANNAR 2018 JEW WARA

- .1 Il-bastimenti b'tunnellaġġ gross ta' l 600 tunnellata u fuqhom għandhom jinbnew b'tali mod li jitnaqqsu l-hsejjes abbord u li l-persunal jithares mill-hsejjes skont il-Kodiċi tal-OMI dwar il-livelli tal-hsejjes abbord il-bastimenti adottat mill-Kumitat għas-Sikurezza Marittima permezz tar-Riżoluzzjoni MSC.337(91), skont kif jista' jiġi emendat mill-OMI.

▼ **M1***PARTI B*

L-ISTABBILTÀ INTATTA, SUDDIVIŻJONI U STABBILTÀ F'KUNDIZZJONIJET TA' HSARA

Parti B-1

Vapuri li nbnew fl-1 ta' Jannar 2009 jew wara - għażla tal-applikazzjoni tar-Riżoluzzjoni MSC.216.(82)

Vapuri tal-klassijiet B, C U D li l-karina tagħhom tkun tqegħdet fl-1 ta' Jannar 2009 jew wara, jew li jkun fi stat simili ta' kostruzzjoni f'dik id-data, għandhom japplikaw ir-rekwiżiti fil-parti B-2 jew, inkella, id-dispożizzjonijiet xierqa tal-Kapitolu II-I tas-SOLAS, il-parti B, kif stipulat fl-Anness 2 tar-Riżoluzzjoni MSC 216(82).

Parti B-2

Vapuri li nbnew qabel l-1 ta' Jannar 2009

1. **Ir-Riżoluzzjoni tal-istabbiltà intatta A.749(18) kif emendata bir-Riżoluzzjoni MSC.75(69)**

VAPURI TAL-KLASSIJET IL-ĠODDA A, B, C u D TA' TUL TA' 24 METRU JEW AKTAR:

Kull klassi ta' vapuri ġodda ta' 24 metru tul jew aktar għandha tikkonforma mad-dispożizzjonijiet rilevanti għall-vapuri tal-passiġġieri tal-Kodiċi dwar l-Istabbiltà Intatta kif adottat permezz tar-Riżoluzzjoni tal-IMO A.749 (18), kif ġiet emendata.

Fejn l-Istati Membri jikkunsidraw mhux xierqa l-applikazzjoni tal-Kriterju tal-Irjieħ Severi u l-Irrolljar (Severe Wind and Rolling Criterion) tar-Riżoluzzjoni tal-IMO A.749 (18), kif emendata, għandu jiġi applikat metodu ieħor li jiżgura stabbiltà sodisfaċenti. Dan għandu jiġi appoġġat minn evidenza mill-Kummissjoni li tikkonferma li ntlahaq livell ekwivalenti ta' sikurezza sodisfaċenti.

VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSIJET A u B TA' TUL TA' 24 METRU JEW AKTAR:

Kull vapur eżistenti tal-klassi A u B għandu, f'kull kundizzjoni ta' tagħbija, jissodisfa l-kriterji tal-istabbiltà li ġejjin wara l-korrezzjoni meħtieġa għall-effett tal-wiċċ hieles tal-likwidi fit-tankijiet f'konformità mas-suppożizzjonijiet tal-paragrafu 3.3 tar-Riżoluzzjoni A.749 (18) tal-IMO, jew l-ekwivalenti.

(a) L-erġa taht il-kurva tal-lieva ta' korrezzjoni (il-kurva GZ) ma għandhiex tkun ta' anqas minn:

- (i) 0,055 m-radians sa angolu ta' mejl ta' 30°;

▼ **M1**

- (ii) 0,09 m-radians sa angolu ta' mejl jew ta' 40° jew l-angolu tat-tgharriq, i.e. l-angolu ta' mejl fejn it-truf ta' isfel ta' kwalunkwe fetha fil-buq, is-soprastrutturi jew il-kmamar ta' fuq il-gverta, li huma fethiet li ma jistgħux jingħalqu b'mod rezistenti għall-maltemp, ikunu mgħaddsa, jekk dak l-angolu jkun ta' anqas minn 40°;
- (iii) 0,03 m-radians bejn l-angoli ta' mejl ta' 30° u ta' 40° jew bejn 30° u l-angolu tat-tgharriq jekk l-angolu jkun ta' anqas minn 40°;
- (b) Il-lieva ta' korrezzjoni GZ għandha tkun tal-anqas 0,20 ° metru f'angolu ta' mejl ugwali jew akbar minn 30 °.
- (c) Il-kurva massima tal-lieva ta' korrezzjoni GZ għandha tkun f'angolu ta' mejl li preferibbilment jaqbeż it-30 ° iżda ta' mhux anqas minn 25 °.
- (d) L-gholi inizjali metaċentriku trasversali ma għandux ikun ta' anqas minn 0,15 metri.

Il-kundizzjonijiet tat-tagħbija li għandhom jiġu kkunsidrati sabiex tiġi vverifikata l-konformità mal-kriterji tal-istabbiltà msemmija hawn fuq għandhom jinkludu tal-anqas daww imnizzlin fil-paragrafu 3.5.1.1 tar-Riżoluzzjoni A.749 (18) tal-IMO, kif ġie emendat.

Il-vapuri eżistenti kollha tal-klassijiet A u B li għandhom tul ta' 24 metru jew aktar għandhom ukoll jikkonformaw mal-kriterji addizzjonali kif mogħtija mir-Riżoluzzjoni A.749 (18) tal-IMO, il-paragrafu 3.1.2.6 (kriterji addizzjonali għall-vapuri tal-passiġġieri) u l-paragrafu 3.2 (Kriterju tal-Irjeh Severi u l-Irrolljar).

Meta l-Istati Membri jikkunsidraw mhux xierqa l-applikazzjoni tal-Kriterju ta' Rjeh Severi u l-Irrolljar tar-Riżoluzzjoni tal-IMO A.749 (18), kif emendata, għandu jiġi applikat metodu ieħor li jiżgura stabbiltà sodisfaċenti. Dan għandu jiġi appoġġat minn evidenza mill-Kummissjoni li tikkonferma li ntlahaq livell ekwivalenti ta' sikurezza sodisfaċenti.

2. **Suddiviżjoni impermeabbli**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

Kull vapur għandu jiġi suddiviż skont il-paratiji, li ma għandhomx iħallu l-ilma jgħaddi minnhom għall-gverta tal-paratija, f'kompartimenti impermeabbli li t-tul massimu tagħhom għandu jiġi kkalkulat skont ir-rekwiżiti speċifiċi mogħtija hawnhekk.

Minflok dawn ir-rekwiżiti, ir-regolamenti dwar is-suddiviżjoni u l-istabbiltà tal-vapuri tal-passiġġieri bhala ekwivalenti għall-Parti B tal-Kapitolu II tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sikurezza tal-Hajja fuq il-Baħar, 1960, kif mogħtija fir-Riżoluzzjoni A.265 (VIII) tal-OMI, jistgħu jiġu użati, jekk jiġu applikati fl-intier tagħhom.

Kull porzjon ieħor tal-istruttura interna li jaffettwa l-effiċjenza tas-suddiviżjoni tal-vapur għandu jkun ta' tip li ma jippermettix li jidhol ilma fih.

3. **Tul li jista' jgħreq (R 4)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 It-tul li jista' jgħreq f'punt stabbilit huwa l-porzjon massimu tat-tul tal-vapur, li għandu ċ-ċentru tiegħu fil-punt inkwistjoni, li jkun jista' jgħreq, taht is-suppożizzjoni tal-permeabbiltà mogħtija hawn taht, mingħajr mal-vapur jogħdos iktar 'l isfel mil-linja tal-margni.

▼ **M1**

.2 Fil-każ ta' vapur li ma għandux gverta kontinwa tal-paratija, it-tul li jista' jegħreq f'kull punt jista' jiġi ddeterminat fuq ipotesi ta' linja ta' margni kontinwa li fl-ebda punt ma tkun anqas minn 76 mm taht il-wiċċ tal-gverta fuq in-naħa li l-paratiji konċernati u l-qoxra jingarru mingħajr ma jgħaddi l-ilma minnhom.

.3 Fejn porzjon tal-linja tal-margni preżunta jkun b'mod sinifikanti taht il-gverta li fuqha jkunu qed jingarru l-paratiji, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' tippermetti rilassament limitat fir-rekwiżit tal-impermeabbiltà f'dawk il-porzjonijiet tal-paratiji li huma 'l fuq mil-linja tal-margni u immedjatament taht l-ogħla gverta.

4. **Tul permessibbli tal-kompartimenti (R 6)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

It-tul massimu permess ta' kompartiment li għandu ċ-ċentru tiegħu fi kwalunkwe punt mit-tul tal-vapur jinkiseb mit-tul li jista' jegħreq billi jiġi mmultiplikat dan tal-aħħar b'fattur xieraq imsejjah il-fattur tas-suddiviżjoni.

5. **Il-permeabbiltà (R 5)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

Suppożizzjonijiet definittivi li għalihom saret referenza fir-Regolament 3 dwar il-permeabbiltà tal-ispazji li qeghdin taht il-linja tal-margni.

Sabiex jiġi ddeterminat it-tul li jista' jegħreq, il-permeabbiltà medja preżunta tal-ispazji li qeghdin taht il-linja tal-margni għandha tiġi indikata fit-tabella fir-Regolament 8.3.

6. **Il-fattur tas-suddiviżjoni**

GHALL-VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U GHALL-VAPURI EŻISTENTI TAL-PASSIĠĠIERI TAL-KLASSI B RO-RO:

Il-fattur tas-suddiviżjoni għandu jkun:

1,0 meta l-għadd ta' persuni li l-vapur huwa ċċertifikat li jgħorr huwa ta' anqas minn 400, u

1,0 meta l-għadd ta' persuni li l-vapur huwa ċċertifikat li jgħorr huwa 400, jew iktar b' tul ta' $L < 55$, u

0,5 meta l-għadd ta' persuni li l-vapur huwa ċċertifikat li jgħorr huwa ta' 400 jew aktar.

Il-vapuri tal-passiġġieri eżistenti tal-klassi B ro-ro għandhom jikkonformaw ma' dan ir-rekwiżit sa mhux aktar tard mid-data tal-konformità stabbilita fir-Regolament II-1/B/8-2, il-paragrafu 2.

VAPURI TAL-PASSIĠĠIERI EŻISTENTI TAL-KLASSI B LI MHUMIEX RO-RO:

Il-fattur tas-suddiviżjoni għandu jkun: 1.0

▼ **M1****7. Rekwiżiti speċjali li għandhom x'jaqsmu mas-suddiviżjoni tal-vapuri (R 7)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Meta f'parti jew partijiet ta' vapur il-paratiji impermeabbli jingarru għal gverta oghla milli hemm fil-kumplament tal-vapur u jkun hemm ix-xewqa li jittiehed vantaġġ mill-estensjoni oghla tal-paratiji sabiex jiġi kkalkulat it-tul li jista' jegħreq, jistgħu jintużaw linji tal-marġni separati għal kull waħda mill-partijiet tal-vapur, jekk kemm-il darba:
 - .1 il-ġnub tal-vapur huma estiżi mat-tul tal-vapur sal-gverta li tikkorrispondi mal-linja tal-marġni ta' fuq u l-fethiet kollha fil-kisi tal-qoxra taht il-gverta matul it-tul tal-vapur jitqiesu li qegħdin taht il-linja tal-marġni, għall-iskop tar-Regolament 15; u
 - .2 iż-żewġ kompartimenti li qegħdin hdejn it-"targa" fil-gverta tal-paratija jkunu t-tnejn fil-limitu tat-tul awtorizzat li jikkorrispondi mal-linji tal-marġni tagħhom, u, barra minn hekk, it-tul kongunt tagħhom ma jaqbiżx id-doppju tat-tul awtorizzat ibbazzat fuq il-linja tal-marġni li qiegħda l-aktar fil-baxx.
- .2 Kompartiment jista' jaqbez it-tul awtorizzat iddeterminat mir-regoli tar-Regolament 4 jekk kemm-il darba t-tul ikkombinat ta' kull par ta' kompartimenti hdejn xulxin, li għalihom il-kompartiment inkwistjoni jkun komuni, ma jaqbez la t-tul li jista' jegħreq u lanqas id-doppju tat-tul awtorizzat, skont liema minnhom ikun l-iqsar.
- .3 Il-paratija ewlenija trasversali tista' tiddaħhal jekk kemm-il darba l-partijiet kollha li jiddaħhlu jkunu iktar 'il ġewwa mill-uċuħ vertikali taż-żewġt iġnub tal-vapur, li jkunu jinsabu mdahhla 'l ġewwa b'distanza mill-kisi tal-qoxra li tkun ugwali għal kwint tal-wisa' tal-vapur, u mkejla f'angoli retti mal-linja ċentrali fil-livell tal-linja tat-tagħbija ta' suddiviżjoni l-iktar fonda. Kull parti ta' dahla li tkun qiegħda 'l barra minn dawn il-limiti għandha titqies bhala targa f'konformità mal-paragrafu 6.
- .4 Fejn paratija ewlenija trasversali tiddaħhal jew tittarraġ, għandha tintuża paratija ċatta ekwivalenti biex tiddetermina suddiviżjoni.
- .5 Fejn kompartiment ewlieni trasversali jkun fih suddiviżjoni lokali u l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tkun sodisfatta li, wara, kull hsara preżunta magħmula fil-ġenb li testendi għal iktar minn tul ta' 3,0 metri u 3 % tat-tul tal-vapur jew 11,0-il metru jew 10 % tat-tul tal-vapur skont liema jkun l-inqas, il-volum shiħ tal-kompartiment ewlieni mhux se jkun mġarrag, tista' tiġi zieda proporzjonata għat-tul awtorizzat li kieku jkun meħtieġ għat-tali kompartiment. F'dak il-każ il-volum effettiv u preżunt ta' kemm iżomm f'wiċċ l-ilma fuq in-naħa li ma sofrietx hsarat ma għandhiex tkun ikbar minn dak preżunt fuq in-naħa ta' fejn hemm il-hsarat.

Konċessjoni taht dan il-paragrafu ssir biss jekk it-tali konċessjoni ma tkunx probabbli li ttejjef il-konformità mar-Regolament 8.

▼ **M1**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

.6 Paratija ewlenija trasversali tista' tkun imtarrġa kemm-il darba tisso-disfa waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- .1 it-tul ikkombinat taż-żewġ kompartimenti, separati mill-paratija inkwistjoni, ma jaqbiżx jew id-90 % tat-tul li jista' jegħreq jew id-doppju tat-tul awtorizzat, hliel li, f'vapuri li għandhom fattur tas-suddiviżjoni ugħwali għal 1, it-tul ikkombinat taż-żewġ kompartimenti inkwistjoni ma għandux jaqbeż it-tul awtorizzat;
- .2 suddiviżjoni addizzjonali hija pprovduta permezz tat-tarġa sabiex jinżamm l-istess livell ta' sikurezza bħal dak li jkun hemm fil-paratija minmduda;
- .3 il-kompartiment li fuqu testendi t-tarġa ma jaqbiżx it-tul permess li jikkorrispondi mal-linji ta' margni meħuda 76 mm 'l isfel mit-tarġa.
- .7 F'vapuri ta' 100 metru tul u iktar, waħda mill-paratiji ewlenin trasversali lejn il-poppa tat-tank fil-pruwa nett għandha titwāħħal f'distanza mill-perpendikular ta' quddiem li ma tkunx itwal mit-tul awtorizzat.
- .8 Jekk id-distanza bejn żewġ paratiji ewlenin trasversali hdejn xulxin, jew il-paratiji tat-twāwel ekwivalenti għalihom, jew id-distanza bejn il-partijiet ċatti trasversali li jgħaddu mill-eqreb partijiet imtarrġa tal-paratiji, tkun ta' inqas minn 3,0 metri kif ukoll 3 % tat-tul tal-vapur, jew 11,0-il metru, jew 10 % tat-tul tal-vapuri, skont liema minnhom ikun l-inqas, waħda minn dawn il-paratiji biss tista' titqies li tiffirma parti mis-suddiviżjoni tal-vapur.
- .9 Fejn il-fattur tad-suddiviżjoni meħtieġ ikun ta' 0.50, it-tul ikkombinat ta' kwalunkwe żewġ kompartimenti hdejn xulxin ma għandux jaqbeż it-tul li jista' jiġi milqut mit-tgħarriq

8. Stabbiltà f'kundizzjonijiet ta' hsara (R 8)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1.1 Għandha tiġi pprovduta stabbiltà suffiċjenti fil-kundizzjonijiet kollha tas-servizz sabiex il-vapur ikun jiflah sal-aħħar stadju tat-tgħarriq ta' kwalunkwe wieħed mill-kompartimenti ewlenin li huma meħtieġa li jkunu fi hdan il-limiti tat-tul li jista' jegħreq.
- .1.2 Fejn żewġ kompartimenti ewlenin hdejn xulxin ikunu separati minn paratija li hija mtarrġa skont il-kundizzjonijiet tar-Regolament 7.6.1, l-istabbiltà intatta għandha tkun adegwata biex tkun tiflah għat-tgħarriq ta' dawħ iż-żewġ kompartimenti li qegħdin hdejn xulxin.
- .1.3 Fejn il-fattur meħtieġ tas-suddiviżjoni jkun ta' 0,50, l-istabbiltà intatta għandha tkun adegwata biex tiflah għat-tgħarriq ta' dawħ iż-żewġ kompartimenti li qegħdin hdejn xulxin.

▼ **M1**

- .2.1 Ir-rekwiżiti tas-subparagrafu 1 għandhom jiġu ddeterminati b'kalkoli li jkunu f'konformità mal-paragrafi 3, 4 u 6 u li jikkunsidraw il-proporzjonijiet u l-karatteristiċi tad-disinn tal-vapur u l-arranġament u l-konfigurazzjoni tal-kompartimenti li sofrew hsara. Meta jsiru dawn il-kalkoli l-vapur għandu jitqies li huwa fl-aġġar kundizzjoni antiċipata tas-servizz fir-rigward tal-istabbiltà.
- .2.2 Fejn jiġi propost li jitqiegħdu gverti, qaxx ta' ġewwa paratiji longitudinali ssikkati biżżejjed biex jirrestringu serjament il-mixja tal-ilma, għandha tinghata kunsiderazzjoni xierqa għal dawn ir-restrizzjonijiet fil-kalkoli.

VAPURI GODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI TAL-PASSIĠĠIERI EŻISTENTI TAL-KLASSI B RO-RO U VAPURI TAL-PASSIĠĠIERI EŻISTENTI TAL-KLASSI B LI MHUMIEX RO-RO, LI NBNEW FID-29 TA' APRIL 1990 JEW WARA:

- .2.3 L-istabbiltà mehtieġa fil-kundizzjoni finali wara l-hsarat, u wara l-ekwalizzazzjoni fejn tkun ipprovduta, għandha tiġi stabbilita kif ġej:
- .2.3.1 Il-kurva pożittiva residwa tal-lieva ta' korrezzjoni għandu jkollha firxa minima ta' 15° lil hinn mill-angolu tal-ekwilibriju. Din il-firxa tista' titnaqqas sa minimu ta' 10°, fil-każ li l-erja taht il-kurva tal-lieva ta' korrezzjoni tkun dik imsemmija fis-subparagrafu 2.3.2 immultiplikata bil-proporzjon 15/firxa, fejn il-firxa hija espressa fi gradi.
- .2.3.2 L-erja taht il-kurva tal-lieva ta' korrezzjoni għandha tkun ta' mill-anqas 0.015 m-rad, imkejla mill-angolu tal-ekwilibriju sal-anqas wiehed:

.1 mill-angolu li fih isehh it-tgħarriq progressiv;

.2 minn 22° (imkejla mill-pożizzjoni tal-vapur wieqaf) fil-każ li jegħreq kompartiment wiehed, jew 27° (imkejla mill-pożizzjoni tal-vapur wieqaf) fil-każ li ż-żewġ kompartimenti hdejn xulxin jegħrqu fl-istess hin.

- .2.3.3 Għandha tinkiseb kurva residwa tal-lieva ta' korrezzjoni fil-firxa ta' stabbiltà pożittiva, wara li titqies l-akbar minn dawn il-mumentanti ta' mejl:

.1 l-iffullar tal-passiġġieri kollha fuq naha wahda;

.2 il-varar ta' kull inġenju tal-baħar tas-sopravivenza varat b'parank mgħobbi kollu fuq naha wahda;

.3 minhabba l-pressjoni tar-riħ;

kif ikkalkulat bil-formula:

$$GZ(\text{metri}) = \frac{(\text{mumenttal} - \text{mejl})}{(\text{volumtal} - \text{ispostamenttal} - \text{ilma})} + 0,04$$

Madanakollu l-lieva ta' korrezzjoni fl-ebda każ ma għandha tkun ta' anqas minn 0,10 metri.

- .2.3.4 Sabiex jiġu kkalkulati l-mumentanti ta' mejl fil-paragrafu 2.3.3 għandhom isiru dawn is-suppożizzjonijiet:

.1 Mument dovut għall-iffullar tal-passiġġieri:

.1.1 erba' persuni f'kull metru kwadru;

▼ **M1**

- .1.2 massa ta' 75 kg għal kull passiġġier;
- .1.3 il-passiġġieri għandhom jitqassmu fuq iż-żoni tal-gverta li jkunu disponibbli lejn naha wahda tal-vapur fuq il-gverti fejn jinsabu l-istazzjonijiet tal-gmigh tan-nies u b'tali mod li jipproduċu l-aktar mument ta' mejl li jagħmel hsara.
- .2 Il-mument dovut għall-varar ta' inġenju tal-baħar tas-sopravivenza varat b'parank mgħobbi kollu fuq naha wahda:
 - .2.1 kull dgħajsa tas-salvataġġ u d-dgħajjes imwahrin man-naha ta' fejn miel il-vapur wara li jkun garrab hsara għandhom jitqiesu li tbandlu 'l barra mgħobbjin kollha u lesti biex jitnizzlu;
 - .2.2 għad-dgħajjes tas-salvataġġ li huma rranġati biex jiġu varati mgħobbjin kollha mill-pożizzjoni fejn kienu merfugħa, għandu jittiehed l-akbar mument ta' mejl waqt il-varar;
 - .2.3 ċattra tas-salvataġġ mgħobbja kollha u varata b'parank, imwahrha ma' kull parank man-naha ta' fejn tmejjel il-vapur wara li jkun garrab hsara, għandha titqies li tbandlet 'il barra lesta biex titnizzel;
 - .2.4 persuni li ma jkunux fit-tagħmir tas-salvataġġ li jkun imbandal 'il barra ma għandhomx jipprovdu aktar mument ta' mejl jew mument li jressaq it-tagħmir lura f'postu;
 - .2.5 it-tagħmir tas-salvataġġ tal-vapur li qiegħed fuq in-naha opposta għan-naha li lejha miel il-vapur għandu jitqies li huwa fil-pożizzjoni li fiha jkun intrefa'.
- .3 Mumenti dovuti għall-pressjoni tar-rih:
 - .3.1 il-klassi B: pressjoni tar-rih ta' 120 N/m² li għandha tiġi applikata;

il-klassijiet C u D: pressjoni tar-rih ta' 80 N/m² li għandha tiġi applikata;
 - .3.2 l-erja applikabbli għandha tkun l-erja laterali projjettata tal-vapur li qiegħda 'l fuq mil-linja tal-ilma li tikkorrispondi mal-kundizzjoni intatta;
 - .3.3 it-tul tal-mument għandu jkun id-distanza vertikali minn punt f'nofs il-pixka medja li jikkorrispondi mal-kundizzjoni intatta saċ-ċentru tal-gravità tal-erja laterali.
- .2.4 F'każ ta' tgharriq maġġuri u progressiv, jiġifieri meta dan jikkawza tnaqqis mghaġġel fil-lieva ta' korrezzjoni ta' 0,04 metri jew aktar, il-kurva tal-lieva ta' korrezzjoni għandha titqies bħala terminata fl-angolu li fih isehh it-tgharriq progressiv u l-firxa u l-erja li għalihom saret referenza f'2.3.1 u 2.3.2 għandha titkejjel sa dak l-angolu.
- .2.5 F'każijiet fejn it-tgharriq progressiv huwa ta' natura limitata li jkompli jekk ma jitraxx u jikkawza tnaqqis bil-mod u aċċettabbli fil-lieva ta' korrezzjoni ta' anqas minn 0,04 metri, il-bqija tal-kurva għandha tinqata' parzjalment billi jiġi preżunt li l-ispazju li għereq progressivament kien mgharraġ b'daqshekk mill-bidu.
- .2.6 Fi stadji intermedji ta' tgharriq, il-massimu li l-lieva ta' korrezzjoni għandha tkun huwa tal-inqas 0,05 metri u l-firxa tal-lieva pożittiva li tikkoreġi għandha tkun tal-inqas 7. F'kull każ, hemm bżonn li jkunu preżunti biss qasma wahda fil-buq u wiċċ hieles wiehed fil-wiċċ.

▼ **M1****VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:**

- 3 Ghall-iskop li jsiru l-kalkoli tal-istabbiltà bil-hsarat, il-volum u l-permeabbiltajiet għandhom ikunu kif ġej:

Spazji	Permeabbiltà (%)
Li jintużaw għat-tagħbija jew il-ħażniet	60
Okkupati mill-akkomodazzjonijiet	95
Okkupati mill-makkinarji	85
Mahsuba għal-likwidi	0 jew 95 (*)

(*) Ikunu liema jkunu r-riżultati f'rekwiziti iktar severi.

Permeabbiltajiet tal-wieċ oghla għandhom jiġu preżunti fir-rigward ta' spazji li, fil-viċinanza tal-wieċ danneġġat espost għall-ilma, ma għandhom l-ebda kwantità sostanzjali ta' akkomodazzjoni jew makkinarju u spazji li ma jiġux okkupati generalment minn kwantità sostanzjali ta' merkanzija jew ħażniet.

- 4 Il-firxa tal-hsarat preżunta għandha tkun kif ġej:
- 1 il-firxa longitudinali: 3,0 metri b'żieda ta' 3 % tat-tul tal-vapur, jew 11,0 metri jew 10 % tat-tul tal-vapur, skont liema minnhom tkun l-inqas;
 - 2 il-firxa trasversali (imkejla 'l-ġewwa minn mal-ġenb tal-vapur, f'angoli retti għal-linja taċ-ċentru fil-livell tal-linja tat-tagħbija l-aktar fonda tas-suddiviżjoni): distanza ta' kwint tal-wisa' tal-vapur; u
 - 3 l-estensjoni vertikali: mil-linja tal-bażi 'l fuq mingħajr limitu;
 - 4 jekk tirriżulta kwalunkwe hsara li hija inqas minn dik indikata f'4.1, 4.2, 4.3 li jwassal għal kundizzjoni aktar gravi ta' mejl jew telf tal-ġholi metaċentriku, tali hsara għandha tiġi preżunta fil-kalkoli.
- 5 It-tgħarriq li ma jkunx simetriku għandu jinżamm għal minimu konsistenti mal-arrangamenti effiċjenti. Fejn ikun mehtieg li jiġu kkoreġuti angoli kbar ta' mejl, il-mezz li jiġi adottat għandu, fejn ikun prattikabbli, ikun wiehed li jista' jsir wahdu, iżda f'kull każ fejn ikunu pprovduti kontrolli għall-mekkanizmi ta' tgħarriq reċiproku dawn għandhom jithaddmu minn fuq il-gverta tal-paratiji. Għal vapuri ġodda tal-klassijiet B, C u D l-angolu ta' mejl massimu wara t-tgħarriq iżda qabel l-ekwalizzazzjoni ma għandux jaqbeż 15 °. Fejn il-mekkanizmi ta' tgħarriq reċiproku huma mehtieġa l-hin għall-ekwalizzazzjoni ma għandux jaqbeż 15-il minuta. Għandha tiġi pprovduta informazzjoni adattata dwar l-użu tal-mekkanizmu ta' tgħarriq lill-kaptan tal-vapur.
- 6 Il-kundizzjonijiet finali tal-vapur wara l-hsara u, fil-każ ta' tgħarriq li mhux simetriku, wara li jkun ittiehed il-kejl tal-ekwalizzazzjoni għandhom ikunu kif ġej:
- 1 fil-każ ta' tgħarriq simetriku għandu jkun hemm għoli residwu metaċentriku pożittiv ta' mill-inqas 50 mm kif ikkalkulat bil-metodu tal-ispostament kostanti;
 - 2a sakemm ma jkunx ipprovdut mod ieħor fil-paragrafu 6.2b, fil-każ ta' tgħarriq mhux simetriku l-angolu ta' mejl għat-tgħarriq ta' kompartment wiehed ma għandux jaqbeż 7° għall-vapuri tal-klassi B (ġodda u eżistenti) u 12° għall-klassijiet tal-vapuri C u D (ġodda).

▼ M1

Għat-tgħarriq fl-istess hin ta' żewġ kompartimenti hdejn xulxin, jista' jiġi awtorizzat mejl ta' 12° għall-vapuri eżistenti jew godda tal-klassi B, jekk kemm-il darba l-fattur tas-suddiviżjoni ma jkun imkien akbar minn 0.50 f'dik il-parti tal-vapur li gherqet;

- 2b għall-vapuri tal-passiġġieri eżistenti tal-klassi B li mhumex ro-ro, li nbnaw qabel id-29 ta' April 1990, fil-każ ta' tgħarriq mhux simetriku, l-angolu ma għandux jaqbeż 7 °, hlief li f'każi eċċezzjonali l-Amministrazzjoni tista' thalli mejl miżjud dovut għall-mument mhux simetriku, imma fl-ebda każ il-mejl finali ma għandu jaqbeż 15 °.
- 3 fl-ebda każ il-linja tal-margni ma għandha tkun mghaddsa fl-istadju finali tat-tgħarriq. Jekk jitqies li l-linja tal-margni tista' tiġi mgharrqa waqt l-istadju intermedju tat-tgħarriq, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' titlob tali investizzjonijiet u arranġamenti skont kif tikkunsidra mehtieg għas-sikurezza tal-vapur.
- 7 Il-kaptan tal-vapur għandu jiġi pprovdut bid-dejta magħrufa mehtieġa biex tinzamm stabbiltà suffiċjenti intatta taht il-kundizzjonijiet tas-servizz sabiex il-vapur ikun jista' jiflah għall-ħsara kritika. Fil-każ ta' vapuri li jirrikjedu tgħarriq reċiproku l-kaptan tal-vapur għandu jiġi infurmat bil-kundizzjonijiet tal-istabbiltà li fuqhom huma bbażati l-kalkoli tal-mejl u jkun imwissi li jista' jirriżulta mejl eċċessiv jekk il-vapur isofri ħsara meta jkun f'kundizzjoni inqas favorevoli.
- 8 Id-dejta li ssemmiet fil-paragrafu 7 biex il-kaptan ikun jista' jzomm stabbiltà suffiċjenti intatta għandha tinkludi informazzjoni li tindika l-gholi massimu awtorizzat taċ-ċentru tal-gravità tal-vapur 'il fuq mill-karina (KG), jew alternattivament l-gholi metaċentriku minimu awtorizzat (GM), għal firxa ta' pixkiet jew tal-volumi tal-ispostament tal-ilma li huma biżżejjed biex jinkludu l-kundizzjonijiet kollha tas-servizz. L-informazzjoni għandha turi l-influenza tal-ippostjar differenti tat-tagħbija b'kunsiderazzjoni għal-limiti tat-thaddim.
- 9 Kull vapur għandu jkollu skali ta' pixkiet immarkati b'mod ċar fil-pruwa u fil-poppa. Fil-każ meta l-marki tal-pixka ma jkunux f'post fejn jistghu jinqraw faċilment, jew restrizzjonijiet fit-thaddim jagħmluha diffiċli biex jinqraw il-marki tal-pixka, il-vapur għandu jkollu wkoll imwählha sistema affidabbli li timmarka l-pixka li permezz tagħha tkun tista' tiġi ddeterminata l-pixka tal-pruwa u tal-poppa.
- 10 Mat-tlestija tat-tagħbija fuq il-vapur u qabel ma jitlaq, il-kaptan għandu jistabbilixxi l-inklinazzjoni u l-istabbiltà tal-vapur kif ukoll jiżgura u jirreġistra li l-vapur huwa konformi mal-kriterju tal-istabbiltà fir-regolamenti rilevanti. Id-determinazzjoni tal-istabbiltà tal-vapur għandha dejjem issir b'kalkolu. Jistghu jintużaw għal din ir-raġuni kompjuter elettroniku tat-tagħbija u tal-istabbiltà jew mezzi ekwivalenti.
- 11 L-ebda rilassament mir-reqwiziti għall-istabbiltà għall-ħsara ma jista' jiġi kkunsidrat mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera sakemm ma jintweriex li l-gholi metaċentriku intatt f'kull kundizzjoni tas-servizz neċessarja biex tissodisfa dawn ir-reqwiziti, huwa eċċessiv għas-servizz maħsub.
- 12 Ir-rilassamenti mir-reqwiziti għall-istabbiltà tal-ħsara għandhom ikunu awtorizzati biss f'każijiet eċċezzjonali u soġġetti għall-kundizzjoni li l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tkun sodisfatta li l-proporzjonijiet, l-arranġamenti u l-karatteristiċi l-oħra tal-vapur huma l-aktar favorevoli għall-istabbiltà wara l-ħsara, li jistghu jiġu adottati b'mod Prattiku u raġonevoli fiċ-ċirkostanzi partikolari.

▼ **M1****8-1 L-istabbiltà tal-vapuri ro-ro tal-passiġġieri f'kundizzjonijiet ta' hsara- (R 8-1)**

VAPURI TAL-PASSIĠĠIERI EŻISTENTI TAL-KLASSI B RO-RO:

- .1 Vapuri ro-ro tal-passiġġieri eżistenti tal-klassi B għandhom jikkonformaw mar-Regolament 8, sa mhux aktar tard mid-data tal-ewwel servej perjodiku wara d-data tal-konformità stabbilita hawn taht, skont il-valur tal-A/Amax kif imfisser fl-Anness għall-MS/Circ 574 għall-“Proċedura tal-Kalkolu sabiex issir Valutazzjoni tal-Karatteristiċi tas-Sopravivenza tal-Vapuri ro-ro tal-Passiġġieri Eżistenti Meta Jintuża Metodu Simplifikat Ibbażat Fuq Riżoluzzjoni A.265 (VIII)”.

Valur ta' A/Amax:	Data tal-konformità:
inqas minn 85 %	fl-1 ta' Ottubru 1998.
85 % jew aktar iżda inqas minn 90 %	fl-1 ta' Ottubru 2000.
90 % jew aktar iżda inqas minn 95 %	fl-1 ta' Ottubru 2002.
95 % jew aktar iżda inqas minn 97,5 %	fl-1 ta' Ottubru 2004.
97,5 % jew aktar	fl-1 ta' Ottubru 2005.

8-2 Rekwiżiti speċjali għall-vapuri ro-ro tal-passiġġieri li jgħorru 400 persuna jew aktar (R 8-2)

GHALL-VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U GHALL-VAPURI EŻISTENTI TAL-PASSIĠĠIERI TAL-KLASSI B RO-RO:

Minkejja d-dispożizzjonijiet tar-Regolament II-1/B/8 u II-1/B/8-1.:

- .1 vapuri ro-ro ġodda tal-passiġġieri ċertifikati biex iġorru 400 persuna jew aktar għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 2.3 tar-Regolament II-1/B/8, wara li jassumu li l-hsara tkun saret x'imkien fit-tul tal-vapur L; u
- .2 vapuri ro-ro eżistenti tal-passiġġieri diġà ċertifikati biex iġorru 400 persuna jew aktar għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-paragrafu 1 sa mhux aktar tard mid-data tal-ewwel servej perjodiku wara d-data tal-konformità stabbilita fis-subparagrafu 2.1, 2.2 jew 2.3 skont liema minnhom isehh l-aħħar:

Valur ta' A/Amax:	Data tal-konformità:
inqas minn 85 %	fl-1 ta' Ottubru 1998.
85 % jew aktar iżda inqas minn 90 %	fl-1 ta' Ottubru 2000.
90 % jew aktar iżda inqas minn 95 %	fl-1 ta' Ottubru 2002.
95 % jew aktar iżda inqas minn 97,5 %	fl-1 ta' Ottubru 2004.
97,5 % jew aktar	fl-1 ta' Ottubru 2010.

.2.2 Għadd awtorizzat ta' persuni li jistgħu jiġu ttrasportati:

1 500 jew aktar	fl-1 ta' Ottubru 2002.
1 000 jew aktar iżda inqas minn 1 500	fl-1 ta' Ottubru 2006.
600 jew aktar iżda inqas minn 1 000	fl-1 ta' Ottubru 2008.
400 jew aktar iżda inqas minn 600	fl-1 ta' Ottubru 2010.

▼ **M1***.2.3 Età tal-vapur ugwali għal 20 sena jew aktar:*

meta l-età tal-vapur tfixxer iż-żmien li ngħadd mid-data li fiha tpoġġiet il-karina jew id-data li fiha kien fi stadju simili tal-konstruzzjoni jew mid-data li fiha l-vapur gie kkonvertit għall-vapur ro-ro tal-passiġġieri.

8-3 Rekwiżiti speċjali għall-vapuri tal-passiġġieri, li mhumiex vapuri ro-ro tal-passiġġieri, li jgħorru 400 persuna jew aktar

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D, LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA, LI MHUMIEX VAPURI RO-RO TAL-PASSIĠĠIERI.

Minkejja d-dispożizzjonijiet tar-Regolament II-I/B/8 vapuri tal-passiġġieri, li mhumiex vapuri ro-ro tal-passiġġieri, ċertifikati biex iġorru aktar minn 400 persuna għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 2.3 u 2.6 tar-Regolament II-I/B/8, wara li jassumu li l-ħsara tkun saret xi mkien fit-tul tal-vapur L.

9. Paratiji tal-ponta u tal-ispazju tal-makkinarju(R 10)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Għandha titwāhhā paratija tal-hbit jew tat-tank fil-pruwa nett- biex ma jidholx l-ilma fil-gverta tal-paratija. Din il-paratija għandha tkun f'distanza ta' mhux inqas minn 5 % tat-tul tal-vapur u mhux iktar minn 3 metri b'żieda ta' 5 % tat-tul tal-vapur.
- .2 Fejn kwalunkwe parti mill-vapur li qiegħda taħt il-linja tal-ilma testendi 'l quddiem mill-perpendikulari ta' quddiem, eż. pruwa bbuz-zata, id-distanzi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jitkejlu minn punt jew:
 - .1 f'nofs it-tul ta' tali estensjoni; jew
 - .2 f'distanza ta' 1,5 % tat-tul tal-vapur 'il quddiem mill-perpendikulari ta' quddiem; jew
 - .3 f'distanza ta' 3 metri 'l-quddiem mill-perpendikulari, skont liema kejl ikun l-inqas.
- .3 Fejn hemm imwāhhla superstruttura twila 'l quddiem, il-paratija tat-tank fil-pruwa nett - jew tal-ħabta għandha testendi biex tirreżisti għall-ilma sal-gverta shiħa li jmiss li tkun 'il fuq mill-gverta tal-paratija. L-estensjoni għandha tiġi rrangata b'tali mod li tevita l-possibbiltà li l-bieb tal-pruwa jikkawżalha ħsara fil-każ ta' ħsara jew jekk jinqala' l-bieb tal-pruwa.
- .4 L-estensjoni meħtieġa fil-paragrafu .3 ma hemmx għalfejn titwāhhā direttament fuq il-paratija sakemm il-partijiet kollha tal-estensjoni ma jkunux jinsabu 'l quddiem mil-limitu ta' quddiem speċifikat fil-paragrafu 1 jew fil-paragrafu 2.

Madanakollu f'vapuri eżistenti tal-klassi B:

- .1 fejn rampa mżerżqa għat-tagħbija tiffirma parti mill-estensjoni tal-paratija tal-hbit 'il fuq mill-gverta tal-paratija, il-parti tar-rampa li hija aktar minn 2,3 metri 'l fuq mill-gverta tal-paratija tista' testendi sa mhux aktar minn 1,0 metru aktar 'il quddiem mil-limitu ta' kemm jistgħu jkunu 'l quddiem, speċifikati fil-paragrafi 1 u 2;
- .2 fejn ir-rampa eżistenti ma tikkonformax mar-rekwiżiti għall-aċċettazzjoni bħala estensjoni għall-paratija tal-hbit u l-pożizzjoni tar-rampa tevita li l-ippustjar ta' tali estensjoni fil-limiti speċifikati fil-paragrafu 1 jew il-paragrafu 2, l-estensjoni tista' tipoġġa f'ċerta distanza mil-limitu tal-poppa kif speċifikat fil-paragrafu 1 jew il-paragrafu 2. Din id-distanza ma għandhiex tkun aktar milli huwa meħtieġ biex jiġi żgurat li ma hemmx interferenza mar-rampa. L-estensjoni għall-paratija tal-hbit għandha tinfetħ 'il quddiem u tikkonforma mar-rekwiżiti tal-paragrafu 3 u għandha tkun irrangata b'mod sabiex tevita l-possibbiltà li r-rampa tikkawżalha ħsara fil-każ ta' ħsara lil, jew jekk tinqala', ir-rampa.

▼ **M1**

- .5 Rampi li ma jikkonformawx mar-rekwiziti msemija hawn fuq ma għandhomx jitqiesu bħala estensjoni tal-paratija tal-hbit.
- .6 Għandhom ukoll jitwāhħlu paratija tal-ponta tal-poppa u paratiji li jaqsmu l-ispazju tal-makkinarju, mill-ispazji tal-merkanzija u tal-passiġġieri 'l quddiem u lura, u għandhom ikunu magħmula b'mod li ma jgħaddix ilma sal-gverta tal-paratija. Il-paratija tal-ponta tal-poppa tista' madanakollu, tkun imtarrġa taht il-gverta tal-paratija, jekk kemm-il darba il-grad tas-sikurezza tal-vapur rigward is-suddiviżjoni ma jitnaqqasx minhabba dan.
- .7 F'kull każ it-tubi tal-poppa għandhom jingħalqu fi spazji impermeabbli. Il-boxxla tax-xaft tal-poppa għandha tkun f'mina bix-xaft impermeabbli jew spazju ieħor separat mill-kompartiment tat-tubu tal-poppa u ta' tali volum li, jekk tegħreq minhabba li l-boxxla tax-xaft tal-poppa tnixxi l-ilma, il-linja tal-marġni ma tegħriqx taht l-ilma.

10. Qighan doppji (R 12)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 F'vapuri ta' tul ta' inqas minn 50 metru għandu jitwāhħal qiegh doppju li jkun jestendi mill-paratija tat-tank tal-pruwa nett sal-paratija tal-ponta tal-poppa sa fejn dan hu prattiku u kompatibbli mad-disinn u t-tħaddim tajjeb tal-vapur.
- .2 F'vapuri ta' tul ta' 50 metru u aktar iżda ta' anqas minn 61 metru, għandu jitwāhħal qiegh doppju tal-inqas mill-ispazju tal-makkinarju sal-paratija tat-tank tal-pruwa nett, jew l-eqreb possibbli fil-prattika.
- .3 F'vapuri ta' tul ta' 61 metru u aktar iżda ta' anqas minn 76 metru, għandu jitwāhħal qiegh doppju tal-inqas mill-ispazju tal-makkinarju sal-paratija tat-tank tal-pruwa nett u ta' wara, jew l-eqreb possibbli fil-prattika.
- .4 F'vapuri ta' tul ta' 76 metru u iktar, għandu jitwāhħal qiegh doppju f'nofs il-vapur u għandu jestendi sal-paratija ta' quddiem u ta' wara jew l-eqreb possibbli fil-prattika.
- .5 Fejn ikun meħtieġ li jitwāhħal qiegh doppju l-fond tiegħu għandu jikkonforma mal-istandards ta' organizzazzjoni rikonoxxuta u l-qiegh ta' ġewwa għandu jtkompla 'l barra mal-ġnub tal-vapur f'tali mod li jipproteġi l-qiegh sad-dawra tal-qiegh tas-sentina. Din il-protezzjoni għandha titqies sodisfaċenti jekk il-linja tal-qasma tat-tarf ta' barra tal-kisi tal-marġni bil-kisi tat-tundjatura tal-qiegh tas-sentina ma tkunx iktar baxxa f'kull parti mill-pjan orizzontali li jgħaddi mill-punt tal-qasma bil-linja tal-qafas f'nofs il-vapur ta' linja djaġonali trasversali, inklinata b'25° għal-linja tal-bażi u li taqsamha f'punt li huwa nofs il-wisa' ffurmata tal-vapur mil-linja tan-nofs.
- .6 Bjar żgħar li nbnew fil-qiegh doppju f'konnessjoni mal-arrangamenti tad-drenagg tal-istivi eċċ., ma għandhomx jinżlu aktar 'l isfel milli huwa meħtieġ. Il-fond tal-bir fl-ebda każ ma għandu jkun aktar mill-fond b'460 mm imnaqqsqa mill-qiegh doppju fil-linja taċ-ċentru, u l-bir lanqas ma għandu jestendi aktar 'l isfel mill-pjan orizzontali msemmi fil-paragrafu 2. Madanakollu, huwa awtorizzat bir li jestendi sal-qiegh ta' barra nett fit-tarf tal-aħħar tal-mina tax-xaft. Bjar ohra (eż. għaż-żejt tal-lubrikazzjoni taht il-magni) jistgħu jkunu awtorizzati mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera jekk din tkun sodisfatta li l-arrangamenti jagħtu protezzjoni ekwivalenti għal dik mogħtija minn qiegh doppju li jikkonforma ma' dan ir-Regolament.

▼ M1

- .7 Ma hemmx bżonn jitwahaal qiegħ doppju fil-partijiet tal-kompartimenti ta' daqs moderat impermeabbli li jintużaw esklussivament għall-garr tal-likwidi, jekk kemm-il darba, fil-fehma tal-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera, is-sikurezza tal-vapur, fil-każ ta' hsara fil-qiegħ jew fil-ġenb, ma tonqosx minhabba dan.
- .8 Minkejja l-paragrafu 1 ta' dan ir-Regolament 10, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' tippermetti li ma jkunx hemm qiegħ doppju f'kull parti tal-vapur li hija suddiviża b'fattur li ma jaqbiżx 0.5, jekk tkun sodisfatta li qiegħ doppju f'dik il-parti ma jkunx kompatibbli mad-disinn u mat-thaddim kif imiss tal-vapur.

11. L-assenjar, l-immarkar u r-reġistrazzjoni ta' linja tat-tagħbija ta' suddiviżjoni (R 13)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Sabiex jinżamm il-grad meħtieġ tas-suddiviżjoni, għandha tingħata linja tat-tagħbija li tikkorrispondi mal-pixka tas-suddiviżjoni approvata u tiġi mmarkata fuq il-ġnub tal-vapur f'nofs il-vapur. Vapur li jkollu spazji li huma adattati speċjalment għall-akkomodazzjoni tal-passiġġieri u għall-garr tal-merkanzija b'mod alternattiv jista', jekk il-proprietarji jixtiequ, ikollu linja tat-tagħbija waħda jew aktar addizzjonali u mmarkata/i biex tikkorrispondi/jikkorrispondu mal-pixka tas-suddiviżjoni li l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' tapprova għall-kundizzjonijiet alternattivi tas-servizz.

- .2 Il-linja tat-tagħbija ta' suddiviżjoni assenjata u mmarkata għandha tiġi rreġistrata fiċ-Certifikat tas-Sikurezza tal-Vapur tal-Passiġġieri, u tista' tiġi identifikata bin-notazzjoni C.1 jekk hemm linja tat-tagħbija ta' suddiviżjoni waħda biss.

Jekk ikun hemm iktar minn linja tat-tagħbija ta' suddiviżjoni waħda, il-kundizzjonijiet alternattivi għandhom ikunu identifikati bin-notazzjonijiet C.2, C.3, C.4 eċċ ⁽¹⁾.

- .3 L-gholi barra mill-ilma li jikkorrispondi ma' kull waħda minn dawn il-linji tat-tagħbija għandu jitkejjel fl-istess pożizzjoni u mill-istess linja tal-gverta bħall-gholi barra mill-ilma ddeterminat f'konformità mal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Linji tat-Tagħbija fis-sehh.
- .4 L-gholi barra mill-ilma (freeboard) li jikkorrispondi ma' kull linja tat-tagħbija ta' suddiviżjoni approvata u l-kundizzjonijiet tas-servizz li għalihom hija kienet approvata għandhom jiġu indikati b'mod ċar fuq iċ-Certifikat tas-Sikurezza tal-Vapur tal-Passiġġieri.
- .5 Il-linja tat-tagħbija ta' suddiviżjoni ma għandha fl-ebda każ tkun immarkata 'l fuq mil-linja tat-tagħbija l-iktar fonda f'ilma melaħ kif determinat mis-saħħa tal-vapur fil-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Linji tat-Tagħbija fis-sehh.
- .6 Tkun fejn tkun il-pożizzjoni tal-marki tal-linji tas-suddiviżjoni tat-tagħbija, vapur ma għandu qatt jitgħabba sal-punt li l-marka tal-linja tat-tagħbija adattata skont l-istaġun u l-lokalità tinżel taħt l-ilma, f'konformità mal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Linji tat-Tagħbija fis-sehh.
- .7 Vapur ma għandu qatt jitgħabba sal-punt li l-linja tat-tagħbija ta' suddiviżjoni adattata għall-vjaġġ partikolari u għall-kundizzjoni tas-servizz tinżel taħt l-ilma.

⁽¹⁾ In-numri Gharab wara l-ittra "C" fil-linja tat-tagħbija tas-suddiviżjoni jistgħu jiġu ssostitwiti b'numri Rumani jew ittri jekk l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tikkunsidra dan bħala neċessarju biex l-Amministrazzjoni aghmel distinzjoni bejn in-notazzjonijiet tal-linji tas-suddiviżjoni internazzjonali.

▼ **M1****12. Il-kostruzzjoni u l-ittestjar inizjali tal-paratiji impermeabbli, eċċ. (R 14)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Kull paratija ta' suddivizjoni impermeabbli, sew jekk trasversali jew longitudinali, għandha tinbena b' mod li tkun kapaci tiflaħ, b' margni ta' rezistenza kif suppost, għal pressjoni dovuta għal massa massima tal-ilma li jkollha tiflaħ fil-każ ta' hsara għall-vapur iżda tal-anqas il-pressjoni li tirriżulta mill-massa tal-ilma sal-linja tal-margni. Il-kostruzzjoni ta' dawn il-paratiji għandha tkun f'konformità mal-istandards ta' organizzazzjoni rikonoxxuta.
- .2.1 Turgien u dahliet fil-paratiji għandhom ikunu impermeabbli u għandhom ikunu b'saħħithom daqs il-paratija fil-post fejn jinsab kull wiehed minnhom.
- .2.2 Fejn il-qafas jew it-travi jgħaddu minn gol-gverta impermeabbli jew mill-paratija, tali gverta jew paratija għandha tkun magħmula minn struttura impermeabbli minghajr l-użu tal-injam jew siment.
- .3 L-ittestjar tal-kompartimenti prinċipali bil-mili bl-ilma mhux obbligatorju. Meta ma jsirx ittestjar bil-mili bl-ilma, għandu jsir test bil-manka fejn ikun prattikabbli. Dan it-test għandu jsir fl-aktar stadju avanzat tal-armar tal-vapur. Fejn ma jkunx prattiku test bil-manka minhabba hsara potenzjali għall-makkinarju, tagħmir elettriku jew oġġetti li jitwāhlu fuq barra, dan jista' jiġi ssostitwit minn eżami viżwali bir-reqqa tal-konnessjonijiet iwweldjati, appoġġati fejn jitqies neċessarju minn mezz bħal test ta' penetrazzjoni ta' żebgħa jew test ultrasoniku tat-tnixxija jew test ekwivalenti. Fi kwalunkwe każ, għandha ssir spezzjoni dettaljata tal-paratiji impermeabbli.
- .4 It- tank tal-pruwa nett, il-qigħan doppji (inkluzi l-karini (duct keels) u l-kisjiet ta' ġewwa għandhom jiġu ttestjati bl-ilma li għandu massa li tikkorrispondi mar-rekwiziti tal-paragrafu 1.
- .5 Tankijiet li huma mahsuba biex iżommu l-likwidi, u li jiffurmaw parti mis-suddivizjoni tal-vapur, għandhom jiġu ttestjati għall-gheluq mill-ilma sa massa sal-linja tat-tagħbija ta' suddivizjoni l-aktar fonda jew sa massa li tikkorrispondi għal żewġ terzi tal-fond min-naha ta' fuq tal-karina sal-linja tal-margni quddiem it-tankijiet, skont liema minnhom tkun l-akbar, kemm-il darba l-massa tat-test ma tkun fl-ebda każ anqas minn 0,9 metri 'l fuq min-naha ta' fuq tat-tank; jekk l-ittestjar permezz tal-ilma ma jkunx prattiku, jista' jiġi aċċettat li ssir prova tan-nixxija tal-arja fejn it-tankijiet huma soġġetti għall-pressjoni tal-arja ta' mhux aktar minn 0.14 bar.
- .6 It-testijiet li għalihom saret referenza fil-paragrafi 4 u 5 qegħdin għall-iskop li jiżguraw li l-arrangamenti tas-suddivizjonijiet impermeabbli u mhumiex meqjusa bħala test għal kemm hu tajjeb kompartiment għall-ħzin tal-karburant taż-żejt jew għal skopijiet oħra speċjali li għalihom test ta' natura superjuri jista' jkun mehtieg skont l-gholi li għalih likwidu għandu aċċess fit-tank jew fil-konnessjonijiet tiegħu.

13. Fethiet f'paratiji impermeabbli (R 15)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 L-ghadd ta' fethiet fil-paratiji impermeabbli għandu jitnaqqas għall-minimu li huwa kompatibbli mad-disinn u mat-thaddim kif suppost tal-vapur; għandhom jiġu pprovduti mezz sodisfaċenti biex jagħlqu dawn il-fethiet.
- .2.1 Fejn il-pajpijiet, toqob fuq il-gvieret, kejbils tal-elettriku, eċċ., jingarru mill-paratiji tas-suddivizjoni impermeabbli, għandhom isiru arrangamenti biex jiżguraw l-integrità tal-impermeabbiltà f'dawn il-paratiji.

▼ **M1**

- .2.2 Valvijiet li ma jiffurmawx parti minn sistema tal-pajpijiet ma għandhomx jithallew f'paratiji tas-suddivizjoni impermeabbli.
- .2.3 Ma għandux jintużaw ċomb jew materjali oħrajn sensittivi għas-shana f'sistemi li jippenetraw il-paratiji tas-suddivizjoni impermeabbli, fejn id-deterjorament ta' dawn is-sistemi f'każ ta' nriien jaffettwa l-integrità tal-impermeabbiltà f'dawn il-paratiji.
- .3.1 Ma huma permessi l-ebda bibien, toqob tal-ispezzjonar, jew fethiet li jagħtu aċċess:
- .1 fil-paratija tal-hbit li tkun taħt il-linja tal-margni;
- .2 f'paratiji trasversali impermeabbli li jiddividu l-ispazju tat-tagħbija minn spazju tat-tagħbija hdejh, hliet kif hemm stipulat fil-paragrafu 10.1 u fir-Regolament 14.
- .3.2 Hliet kif hemm stipulat fil-paragrafu 3.3, il-paratija tal-hbit tista' tittaqqab taħt il-linja tal-margni minn mhux aktar minn pajp wiehed biex imexxi l-karburant fl-ewwel tank tal-pruwa nett, jekk kemm-il darba l-pajp jitwahhal b'valv li jista' jiġi ssikkat 'l isfel li jista' jithaddem minn fuq il-gverta tal-paratija, fejn il-kaxxa tal-valv tkun issikkata fl-ewwel pruwa għall-paratija tal-hbit. Madanakollu t-twahhil ta' dan il-valv fuq il-parti ta' wara l-paratija tal-hbit jista' jiġi aċċettat jekk kemm-il darba l-valv ikun aċċessibbli faċilment fil-kundizzjonijiet kollha tas-servizz u l-ispazju li qiegħed fih ma jkunx spazju tal-merkanzija.
- .3.3 Jekk it-tank tal-pruwa nett ikun maqsum biex iżzomm żewġ tipi differenti ta' likwidi, il-paratija tal-hbit tista' tittaqqab taħt il-linja tal-margni minn żewġ pajpijiet li kull wiehed minnhom ikun imwahhal kif stipulat fil-paragrafu 3.1, jekk kemm-il darba ma jkunx hemm alternattiva Prattika għat-twahhil tat-tieni pajp u li, wara li titqies s-suddivizjoni addizzjonali pprovduta fit-tank tal-pruwa nett, is-sikurezza tal-vapur tinzamm.
- .4 Fl-ispazji li fihom il-makkinarju prinċipali u awżiljari tal-propulsjoni inklużi l-bojlers li jservu l-bżonn tal-propulsjoni, jista' jitwahhal mhux aktar minn bieb wiehed 'il bogħod mill-bibien għall-mini tax-xaft f'kull waħda mill-paratiji prinċipali trasversali. Fejn hemm imwahhla żewġ xaftijiet jew aktar, il-mini għandhom jiġu konnessi minn passaġġ interkonness. Għandu jkun hemm biss bieb wiehed bejn l-ispazju tal-makkinarju u l-ispazji tal-mini fejn huma mwahhlin z-żewġ xaftijiet, u żewġ bibien biss fejn hemm aktar minn żewġ xaftijiet. Dawn il-bibien kollha għandhom ikunu tat-tip li jżżerżqu u għandhom jitpoġġew b'tali mod li jkollhom il-ħoġor għoli sa fejn ikun Prattiku. L-apparat manwali li jintuza biex ihaddem dawn il-bibien minn fuq il-gverta tal-paratija għandu jkun barra mill-ispazji li fihom il-makkinarju.
- .5.1 VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B U VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D TA' INQAS MINN 24 METRU TUL:
- Bibien impermeabbli għandhom ikunu bibien li jżżerżqu jew li jdurru fuq iċ-ċappetti jew bibien ta' tip ekwivalenti. Bibien tal-panċi magħluqa biss bil-firolli u bibien li biex jingħalqu trid twaqqagħhom jew li trid twaqqaq' piż biex jingħalqu mhumieħ permessi.

▼ M1

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D TAT-TUL TA' 24 METRU JEW AKTAR:

Bibien impermeabbli, hliet kif ipprovdut fil-paragrafu .10.1 jew ir-Regolament 14, għandhom ikunu bibien li jżżerżqu jithaddmu bl-enerġija mekkanika jew elettrika li jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-paragrafu 7 li jistgħu jingħalqu flimkien mill-makkinarju tal-kontroll ċentrali fil-pont tan-navigazzjoni f'mhux aktar minn 60 sekonda bil-vapur f'pożizzjoni wieqfa.

.5.2 VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B U VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D TA' INQAS MINN 24 METRU TUL:

Bibien li jżżerżqu jistgħu jkunu jew:

— jithaddmu manwalment biss, jew

— li jistgħu jithaddmu bl-enerġija kif ukoll manwalment.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D TAT-TUL TA' 24 METRU JEW AKTAR:

F'vapuri fejn l-għadd totali ta' bibien impermeabbli mhux akbar minn tnejn u dawn il-bibien ikunu jinsabu fl-ispazju tal-makkinarju jew fil-paratiji ta' madwar it-tali spazju, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' tippermetti li dawn il-bibien jithaddmu manwalment biss. Fejn hemm imwahnlin bibien li jżżerżqu li jithaddmu manwalment, tali bibien għandhom jingħalqu qabel il-vapur iħalli l-post fejn kien qiegħed marbut biex jitleq fuq vjaġġ li jgħorr il-passiġġieri u għandhom jinżammu magħluqa matul in-navigazzjoni.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .5.3 Il-meżzi tat-thaddim kemm bl-enerġija kif ukoll b'mod manwali ta' kwalunkwe bieb li jżżerżaq impermeabbli kemm jekk bl-enerġija kif ukoll b'mod manwali, għandhom ikunu kapaċi jagħlu l-bieb bil-vapur immejlel 15° lejn kull naħa. Għandhom jiġu kkunsidrati wkoll il-forzi li jistgħu jinfluwenzaw kull naħa tal-bibien bħal ma jkun hemm meta jkun għaddej l-ilma mill-fetha u tiġi applikata pressa statika ekwivalenti għall-gholi tal-ilma ta' mill-anqas 1 metru 'l fuq mill-ħoġor fuq il-linja taċ-ċentru tal-bieb.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D TAT-TUL TA' 24 METRU JEW AKTAR:

- .5.4 Tagħmir li jikkontrolla l-bibien impermeabbli, inklużi pajpijiet idrawliċi u kejbils tal-elettriku, għandhom jinżammu kemm jista' jkun qrib il-paratija li fiha hemm imwahnlin il-bibien sabiex tkun minimizzata il-probabbiltà li jiġu involuti f'kull ħsara li jista' jgħarrab il-vapur. Il-pożizzjoni tal-bibien impermeabbli u tat-tagħmir li jikkontrollahom għandha tkun tali li jekk il-vapur iġarrab ħsara fi kwint tal-wisa' tal-vapur, u tali distanza titkejjel f'angoli retti għal-linja taċ-ċentru fil-livell tal-linja tat-tagħbija tas-suddivizzjoni l-aktar fonda, it-thaddim tal-bibien impermeabbli li mhux qegħdin fil-parti tal-vapur danneġġata ma tiġix imfixkla.
- .5.5 Il-bibien kollha li jżżerżqu li jithaddmu bl-enerġija jew b'mod manwali għandhom jiġu pprovduti b'indikazzjoni li turi l-pożizzjonijiet kollha tat-thaddim mill-bogħod kemm jekk il-bibien huma miftuħa u kemm jekk magħluqa. Il-pożizzjonijiet kollha tat-thaddim mill-bogħod għandhom ikunu biss fil-pont tan-navigazzjoni kif stipulat fil-paragrafu 7.1.5 u l-post fejn huwa meħtieġ it-thaddim manwali 'l fuq mill-gverta tal-paratija mill-paragrafu 7.1.4.

▼ M1

VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B U VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D TA' INQAS MINN 24 METRU TUL:

- .5.6 Il-bibien impermeabbli li ma jikkonformawx mal-paragrafi 5.1 sa 5.5 għandhom jingħalqu qabel ma jibda l-vjaġġ, u għandhom jinżammu magħluqa matul in-navigazzjoni; il-hin li jinfethu dawn il-bibien fil-port u l-hin li jingħalqu qabel ma jittlaq il-vapur għandhom jinkitbu fir-reġistru.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D TA' INQAS MINN 24 METRU TUL U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .6.1 Bibien li jiżżerżqu li jithaddmu manwalment jista' jkollhom moviment orizzontali jew vertikali. Għandu jkun possibbli li l-mekkanizmu jithaddem fil-bieb stess minn kull naħa, u minn pożizzjoni aċċessibbli 'l fuq mill-gverta tal-paratija, b'moviment ta' dawra shiħa tal-krank, jew kull moviment ieħor li jipprovdi l-istess garanzija ta' sikurezza u ta' tip approvat. Meta tithaddem lieva tal-idejn il-hin meħtieġ biex jingħalaq totalment il-bieb bil-vapur f'pożizzjoni wieqfa, ma għandux jaqbeż id-90 sekonda.

VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .6.2 Bibien li jiżżerżqu li jithaddmu bl-enerġija jista' jkollhom moviment orizzontali jew vertikali. Jekk bieb jithaddem bl-enerġija elettrika minn tagħmir ta' kontroll ċentrali, il-gerijiet għandhom ikunu irrangati b'mod li l-bieb ikun jista' jithaddem bl-enerġija mill-bieb innifsu miż-żewġ naħat. Għandhom jiġu pprovduti pumi ta' kontroll lokali f'konnessjoni mal-ger tal-enerġija fuq kull naħa tal-paratija u għandhom jiġu rrangati b'tali mod li jhallu lill-persuni jghaddu mill-bieb biex iżommu ż-żewġ pumi fil-pożizzjoni miftuħa mingħajr ma jkunu jistgħu aċċidentalment jolqtu l-mekkanizmu li jagħlaq. Bibien li jiżżerżqu li jithaddmu bl-enerġija għandhom jiġu pprovduti b'pum tal-id li jista' jithaddem minn fuq kull naħa tal-istess bieb, u minn pożizzjoni aċċessibbli 'l fuq mill-gverta tal-paratija, b'moviment ta' dawra shiħa tal-krank, jew moviment ieħor li jipprovdi l-istess garanzija ta' sikurezza u ta' tip approvat. Għandu jsir provvediment li javża b'sinjal li jinstema' li l-bieb beda jingħalaq u għandu jkompli jinstema' sakemm jingħalaq kompletament. Barra minn hekk, f'żoni ta' ambjent b'hafna storbu għandu jintalab li jkun hemm ukoll sinjal viżwali intermittenti mal-bieb.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D TAT-TUL TA' 24 METRU JEW AKTAR:

- .7.1 Kull bieb li jiżżerżaq u li jahdem bl-enerġija elettrika u impermeabbli:

.1 għandu jkollu moviment vertikali jew orizzontali;

.2 għandu, soġġett għall-paragrafu 11, ikun limitat normalment għall-massimu ta' wiśa' ċara ta' 1,2 metri. L-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' tippermetti bibien akbar biss sa fejn jitqies meħtieġ għat-thaddim effettiv tal-vapur kemm-il darba miżuri oħra tas-sikurezza, inklużi li ġeġjin, jiġu kkunsidrati:

.2.1 għandha tingħata kunsiderazzjoni speċjali lis-saħħa tal-bieb u l-partijiet tiegħu li jingħalqu sabiex ma jkunx hemm xi nixxiġja;

.2.2 il-bieb għandu jkun barra ż-żona ta' ħsara B/5;

.2.3 il-bieb għandu jinżamm magħluq meta l-vapur ikun fuq il-baħar, hlief għal perjodi limitati meta jkun assolutament meħtieġ kif stabbilit mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera;

.3 għandu jkollu t-tagħmir meħtieġ biex jiftaħ u jagħlaq il-bieb permezz tal-enerġija elettrika, l-enerġija idrawlika, jew kull forma oħra ta' enerġija li hija aċċettabbli għall-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera;

▼ M1

- .4 ghandu jiġi pprovdut b'mekkanizmu individwali li jithaddem manwalment. Ghandu jkun possibbli li wiehed jiftah u jaghlaq il-bieb manwalment mill-bieb innifsu minn kull naha, u barra minn hekk, li jinghalaq il-bieb minn pożizzjoni aċċessibbli 'l fuq mill-gverta tal-paratija b'moviment tal-krank mad-dawra kollha jew moviment ieħor li jipprovi l-istess grad ta' sikurezza li jkun aċċettabbli għall-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera. Id-direzzjoni tad-dawrien jew moviment ieħor għandhom jiġu indikati b'mod ċar fil-pożizzjonijiet kollha tat-thaddim. Il-hin meħtieġ għall-gheluq totali tal-bieb, meta jiġi mhaddem b'pump tal-idejn, ma għandux jaqbeż 90 sekonda meta l-vapur ikun f'pożizzjoni wieqfa;
 - .5 ghandu jiġi pprovdut b'tagħmir tal-kontroll għall-ftuħ u għall-gheluq tal-bieb bl-enerġija miż-żewġ naħat tal-bieb kif ukoll biex jinghalaq il-bieb bl-enerġija mit-tagħmir ċentrali tat-thaddim fuq il-pont tan-navigazzjoni;
 - .6 ghandu jkollu allarm li jinstema', differenti minn kull allarm ieħor fiż-żona, li ghandu jdoqq kull meta l-bieb jinghalaq bl-enerġija mill-bogħod u li ghandu jdoqq għal mill-anqas 5 sekondi iżda għal mhux aktar minn 10 sekondi qabel ma jibda jiċċaqlaq il-bieb u ghandu jkompli jdoqq sakemm il-bieb jinghalaq kompletament. Fil-każ ta' thaddim mill-bogħod manwalment, huwa biżżejjed li jinstemal-allarm biss meta l-bieb ikun qed jiċċaqlaq. Barra minn hekk, f'żoni tal-passiġġieri u f'żoni fejn hemm hafna storbu, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' tirrikjedi li l-allarm li jinstema' jiġi ssupplimentat minn sinjal intermittenti viziv fil-bieb; u
 - .7 ghandu jkollu rata bejn wiehed u ieħor uniformi għall-gheluq bl-enerġija. Il-hin tal-gheluq, mill-hin meta l-bieb jibda jiċċaqlaq sal-hin li fih jilhaq il-pożizzjoni fejn ikun magħluq totalment, ma għandu fl-ebda każ ikun ta' anqas minn 20 sekonda u mhux aktar minn 40 sekonda bil-vapur fil-pożizzjoni wieqfa.
- 7.2 L-enerġija elettrika meħtieġa għall-bibien impermeabbli li jiżzerzqu li jithaddmu bl-enerġija pprovduta mill-iswiċċbord tal-emergenza jew direttament jew b'bord tad-distribuzzjoni apposta li jinsab fuq il-gverta tal-paratija; il-kontroll assoċjat, iċ-ċirkwiti ta' indikazzjoni u ta' allarm għandhom jiehdu l-enerġija mill-iswiċċbord tal-emergenza jew direttament jew b'bord ta' distribuzzjoni apposta li jkun jinsab fuq il-gverta tal-paratija u li tkun tista' tiġi pprovduta awtomatikament mis-sors ta' enerġija elettrika tal-emergenza fil-każ ta' falliment jew tas-sors prinċipali jew tal-emergenza tal-enerġija elettrika.
- 7.3 Kull bieb li jiżzerzaq u li jahdem bl-enerġija u impermeabbli ghandu jkollu:
- .1 sistema ċentralizzata idrawlika b'żewġ sorsi tal-enerġija indipendenti fejn kull wiehed minnhom jikkonsisti f'mutur u f'pompa kapaci jagħlqu l-bibien kollha fl-istess hin. Barra minn hekk, ghandu jkun hemm installazzjoni shiha tal-akkumulaturi idrawliċi ta' kapacità suffiċjenti biex ihaddmu l-bibien tal-inqas tliet darbiet, jiġifieri, magħluq-miftuħ-magħluq, kontra mejl fuq il-ġenb bil-kontra ta' 15 °. Dan iċ-ċiklu tat-thaddim ghandu jkun jista' jitwettaq meta l-akkumulatur ikun fil-pessjoni ta' attivazzjoni tal-pompa. Il-likwidu użat ghandu jintgħazel wara li titqies t-temperatura li probabbli wiehed se jiltaqa' magħha bl-installazzjoni tul is-servizz tagħha. Is-sistema tat-thaddim bl-enerġija għandha tiġi ddisinjata biex tnaqqas il-possibbiltà li falliment wiehed fil-pajpijiet idrawliċi jaffettwa b'mod negattiv it-thaddim ta' aktar minn bieb wiehed. Is-sistema idrawlika għandha tiġi pprovduta b'allarm ta' livell baxx għall-hażniet tal-likwidu idrawliku li jservu s-sistema li tithaddem bl-enerġija u allarm ta' pressjoni ta' gass baxxa jew mezzi aktar effettivi tas-sorveljanza tat-telf tal-enerġija maħżuna f'akkumulaturi idrawliċi. Dawn l-allarmi għandhom jinstemgħu u jidhru u għandhom ikunu fuq is-sistema tal-kontroll ċentrali fuq il-pont tan-navigazzjoni; jew

▼ M1

.2 sistema indipendenti idrawlika għal kull bieb ma' kull sors ta' enerġija li tikkonsisti f'mutur u f'pompa li kapaċi jifflu u jagħlu l-bieb. Barra minn hekk, għandu jkun hemm akkumulatur idrawliku ta' kapaċità suffiċjenti biex iħaddem il-bibien tal-anqas tliet darbiet, i.e. magħluq-miftuħ-magħluq, kontra mejl fuq il-ġenb ta' 15 °. Dan iċ-ċiklu tat-thaddim għandu jkun jista' jitwettaq meta l-akkumulatur ikun fil-pessjoni ta' attivazzjoni tal-pompa. Il-likwidu użat għandu jintgħażel wara li titqies t-temperatura li probabbli wiehed se jiltaqa' magħha bl-installazzjoni tul is-servizz tagħha. Allarm ta' pressjoni baxxa ta' gass ta' grupp żgħir jew mezz ieħor effiċjenti biex jiġi sorveljat it-telf tal-enerġija maħżuna fl-akkumulaturi idrawliċi għandu jiġi pprovdut fit-tagħmir tal-kontroll ċentrali fuq il-pont tan-navigazzjoni. Indikazzjoni ta' telf tal-enerġija maħżuna f'kull pożizzjoni lokali tat-thaddim ukoll għandha tiġi pprovduta; jew

.3 Sistema elettrika indipendenti idrawlika u mutur għal kull bieb ma' kull sors ta' enerġija li jikkonsisti f'mutur li kapaċi jiftaħ u jagħlaq il-bieb. Is-sors tal-enerġija għandu jkun jista' jiġi pprovdut awtomatikament mis-sors tat-tranzitu tal-enerġija elettrika tal-emergenza fil-każ ta' falliment ta' wahda mis-sorsi tal-enerġija elettrika prinċipali jew tal-emergenza u b'kapaċità suffiċjenti biex topera l-bieb tal-inqas tliet darbiet, i.e. magħluq-miftuħ-magħluq, kontra mejl fuq il-ġenb bil-kontra ta' 15 °.

Għas-sistemi speċifikati f'7.3.1, 7.3.2 u 7.3.3, għandu jsir provvediment kif ġej:

Sistemi tal-enerġija għall-bibien li jiżzerżqu impermeabbli li jithaddmu bl-enerġija għandhom ikunu separati minn kull sistema oħra ta' enerġija. Falliment wiehed fis-sistemi li jaħdmu bl-enerġija elettrika jew idrawlika hliet l-attwatur idrawliku ma għandux ifixxkel it-thaddim manwali ta' kull bieb.

.7.4 Għandhom jiġu pprovduti pumi tal-kontroll fuq kull naħa tal-paratija f'għoli minimu ta' 1,6 metri 'l fuq mill-art u għandhom jiġu rranġati b'tali mod sabiex iħallu lill-persuni jgħaddu mill-bieb biex iżommu ż-żewġ pumi fil-pożizzjoni miftuħa mingħajr ma jkun jista' aċċidentalment jintlaqat il-mekkanizmu li jagħlaq. Id-direzzjoni tal-movimenti tal-pumi biex jifflu u jagħlu l-bibien għandha tkun fid-direzzjoni tal-moviment tal-bieb u għandha tkun indikata b'mod ċar. Pumi tal-kontroll idrawliku għall-bibien impermeabbli fl-ispażji tal-akkomodazzjoni għandhom, jekk hija meħtieġa azzjoni wahda biss biex tibda l-moviment li jagħlaq il-bieb, jitqiegħdu f'pożizzjoni fejn it-tfal ma jkunux jistgħu jhaddmuhom, eż. wara l-bibien tal-panew bil-firrolli mpoġġija tal-anqas 170 cm 'il fuq mill-livell tal-gverta.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B TAT-TUL TA' 24 METRU JEW AKTAR:

Fuq iż-żewġ naħat tal-bieb għandu jkun hemm plakka bl-istruzzjonijiet dwar kif is-sistema tal-bieb għandha tithaddem. Fuq iż-żewġ naħat ta' kull bieb għandu jkun hemm plakka bil-kliem jew bl-istampi li jwissu bil-periklu meta wiehed jibqa' fil-fetha tal-bieb meta l-bieb ikun beda l-moviment li jagħlaq. Dawn il-pjanċi għandhom isiru b'materjal b'saħħtu, u jkun mwahhlin b'mod ferm. It-test fuq il-plakka tal-istruzzjoni jew tat-twissija għandu jinkludi informazzjoni dwar il-hin tal-għeluq tal-bieb inkwistjoni.

▼ M1

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D TAT-TUL TA' 24 METRU JEW AKTAR:

- .7.5 Sa fejn huwa Prattiku, it-tagħmir elettriku u l-komponenti tal-bibien impermeabbli għandhom ikunu 'l fuq mill-gverta tal-paratija u 'l barra minn zoni u spazji ta' periklu.
- .7.6 L-ispażji fejn jingħalqu l-komponenti elettrici meħtieġa li jinsabu taħt il-gverta għandhom jipprovdu biżżejjed protezzjoni kontra d-dhul tal-ilma.
- .7.7 Energija elettrika, kontroll, ċirkwiti tal-indikazzjoni u tal-allarm għandhom jiġu protetti kontra l-hsarat b'tali mod li l-falliment f'ċirkwit ta' bieb wiehed ma jikkawżax falliment f'ebda ċirkwit ta' bieb ieħor. Short circuits jew hsarat ohra fiċ-ċirkwiti tal-allarm jew tal-indikaturi ta' bieb ma għandhomx jirriżultaw f'telf tat-thaddim tal-enerġija ta' dak il-bieb. L-arrangamenti għandhom ikunu tali li n-nixxija tal-ilma fit-tagħmir elettriku li jinsab taħt il-gverta tal-paratija ma jikkawżax fuħ tal-bieb.
- .7.8 Falliment wiehed fl-elettriku fis-sistema tat-thaddim tal-enerġija jew tal-kontroll ta' bieb li jżerżerżaq impermeabbli ma għandux jirriżulta fil-fatt li bieb magħluq jinfetax. Id-disponibbiltà tal-provvista tal-enerġija għandha tiġi ssorveljata f'punt taċ-ċirkwit elettriku kemm jista' jkun fil-qrib daqs kemm ikun Prattiku għal kull wiehed mill-muturi rikjesti fil-paragrafu 7.3. It-telf ta' tali provvista tal-enerġija għandha tattiva allarm li jinstema' u li jidher fit-tagħmir ċentrali li jikkontrolla l-pont tan-navigazzjoni.
- .8.1 It-tagħmir ċentrali li jikkontrolla l-pont tan-navigazzjoni għandu jkollu swiċċ tal-"master mode" b'żewġ modi ta' kontroll: mod tal-"kontroll lokali" li għandu jhalli kwalunkwe bieb jinfetax lokalment u jingħalaq lokalment wara l-użu mingħajr ma jingħalaq awtomatikament, u mod ta' "bibien magħluqa" li għandu jagħlaq awtomatikament kwalunkwe bieb li jkun miftuħ. Il-mod tal-"bibien magħluqa" għandu jippermetti li l-bibien jinfetxu lokalment u jergħu jagħluq l-bieb awtomatikament wara li jintelaq il-mekkanizmu tal-kontroll lokali. Is-swiċċ tal-"master mode" għandu normalment ikun fil-mod tal-"kontroll lokali". Il-mod "bieb magħluq" għandu jintuza biss f'emergenza jew għal skopijiet ta' ttestjar.
- .8.2 It-tagħmir ċentrali li jikkontrolla l-pont tan-navigazzjoni għandu jiġi pprovdut b'disinn li juri fejn jinsab kull bieb, bl-indikaturi viżivi biex juru jekk kull bieb huwiex miftuħ jew magħluq. Dawl aħmar għandu jindika li l-bieb huwa miftuħ kollu u dawl aħdar għandu jindika li l-bieb huwa magħluq kollu. Meta l-bieb jingħalaq mill-bogħod id-dawl aħmar għandu jindika l-pożizzjoni intermedja billi jteptep. Iċ-ċirkwit li jindika għandu jkun indipendenti miċ-ċirkwit tal-kontroll għal kull bieb.
- .8.3 Ma għandux ikun possibbli li jinfetax bieb mill-bogħod mill-pożizzjoni ċentrali tal-kontroll.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .9.1 Il-bibien kollha impermeabbli għandhom jinżammu magħluqa waqt il-vjaġġ iżda jistgħu jinfetxu matul il-vjaġġ kif hemm speċifikat fil-paragrafi 9.2 u 9.3. Il-bibien impermeabbli li għandhom wiśa' ta' aktar minn 1,2 metri permessi skont il-paragrafu 11 jistgħu jinfetxu biss fiċ-ċirkostanzi msemmija f'dak il-paragrafu. Kwalunkwe bieb li jinfetax f'konformità ma' dan il-paragrafu għandu jkun lest biex jingħalaq minnufih.
- .9.2 Bieb impermeabbli jista' jinfetax matul il-vjaġġ biex iħalli l-passiġġieri jew il-membri tal-ekwipaġġ jgħaddu, jew meta x-xogħol fil-vicinanza immedjata tal-bieb ikun jeħtieġ li l-bieb jinfetax. Il-bieb għandu jingħalaq minnufih meta jkun lest it-tranzitu minn go fih jew meta l-biċċa xogħol li minhabba fiha nfetax ġiet fi tmiemha.

▼ **M1**

- 9.3 Ċerti bibien impermeabbli jistghu jithallew miftuħa matul il-vjaġġ biss jekk jitqies assolutament mehtieg; jiġifieri, li jkunu miftuħin huwa meqjus bħala essenzjali għat-thaddim sikur u effettiv tal-makkinarju tal-vapur u biex jippermetti l-passiġġieri aċċess li normalment ma jkunx ristrett tul iż-żona tal-passiġġieri. Tali determinazzjoni għandha ssir mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera biss wara li ssir kunsiderazzjoni bir-reqqa dwar l-impatt fuq it-thaddim u s-soppravivenza tal-vapur. Bieb impermeabbli bil-permess li jibqa' miftuħ għandu jiġi indikat b'mod ċar fl-informazzjoni dwar l-istabbiltà tal-vapur u għandu jkun dejjem lest biex jingħalaq minnufih.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- 10.1 Jekk l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tkun sodisfatta li tali bibien huma essenzjali, il-bibien impermeabbli li nbnew b'mod sodisfacenti għandhom jiġu mghammra b'paratiji impermeabbli li jisseparaw il-merkanzija mill-ispazji fuq il-gverta. Tali bibien jistghu jkunu biċ-ċappetti, li jirrumblaw, li jżżerżqu iżda li ma jistgħux ikunu kkontrollati mill-bogħod. Għandhom jiġu mghammra fl-ogħla livell u 'l bogħod kemm jista' jkun mill-kisi tal-qoxra, iżda t-truf vertikali ta' fuq barra ma għandhom fl-ebda każ ikunu jinsabu f'distanza mill-kisi tal-qoxra li tkun anqas minn kwint tal-wisa' tal-vapur, tali distanza titkejjel f'angoli retti għal-linja taċ-ċentru fil-livell tal-linja tat-tagħbija l-iktar fonda.
- 10.2 Tali bibien għandhom jingħalqu qabel jibda dan il-vjaġġ, u għandhom jinżammu magħluqa matul in-navigazzjoni; il-hin li jinfethu dawn il-bibien fil-port u l-hin li jingħalqu qabel ma jitlaq il-vapur għandhom jinkitbu fir-reġistru. Jekk wiehed mill-bibien ikun aċċessibbli matul il-vjaġġ, għandu jitwāhhlihomm b'mezz li jipprevjeni l-ftuħ mhux awtorizzat. Meta jiġi sugġerit li jitwāhhlu tali bibien, l-għadd u l-arrangamenti għandhom jitqiesu b'mod speċjali mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera.
- 11 Pjanċi li jinġarru fuq il-paratiji ma għandhomx jiġu permessi hlief fi spazji tal-makkinarju. Tali pjanċi għandhom dejjem ikunu f'poshom qabel il-vapur jitlaq mill-port, u ma għandhomx jitneħhew matul in-navigazzjoni hlief fil-każ ta' bżonn urġenti skont id-diskrezzjoni tal-kaptan. L-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera ma tistax tippermetti aktar minn bieb wiehed li jżżerżaq impermeabbli f'kull paratija trasversali prinċipali akbar minn daww speċifikati fil-paragrafu 7.1.2 li għandu jiġi ssostitwit b'dawn il-pjanċi li jinġarru, kemm-il darba dawn il-bibien jingħalqu qabel il-vapur iħalli l-port u jibqgħu magħluqa matul in-navigazzjoni hlief fil-każ ta' bżonn urġenti skont id-diskrezzjoni tal-kaptan. Dawn il-bibien ma għandhomx jikkonformaw mar-rekwiziti tal-paragrafu 7.1.4 dwar l-gheluq totali b'taġħmir li jithaddem manwalment f'90 sekonda. Il-hin li jinfethu dawn il-bibien fil-port u l-hin li jingħalqu qabel ma jitlaq il-vapur għandhom jinkitbu fir-reġistru.

14. **Vapuri li jgħorru vetturi tal-merkanzija u l-persunal li jakkumpanjawhom (R 16)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

1. Dan ir-regolament japplika għall-vapuri tal-passiġġieri ddisinjati jew irrangati għall-garr tal-merkanzija tal-vetturi u l-persunal li jakkumpanjawhom.

▼ **M1**

- .2 Jekk f'tali vapur l-ghadd totali ta' passigġieri, inkluzi l-persuni li qed jakkumpanjaw il-vetturi ma jaqbiżx $N = 12 + A/25$, fejn A = l-erja totali fuq il-gverta (f'metri kwadri) ta' spazji disponibbli għall-istivar tal-vetturi tal-merkanzija u fejn l-gholi tad-differenza fil-pożizzjoni tal-istivar u fid-dahla ta' tali spazji ma tkunx ta' inqas minn 4 metri, id-dispożizzjonijiet tar-Regolament 13, il-paragrafu 10, għandhom japplikaw fir-rigward tal-bibien impermeabbli hliet li l-bibien jistgħu jitwawhlu f'kull livell f'paratiji impermeabbli li jiddividu l-ispażji tal-merkanzija. Barra minn hekk, huma mehtieġa indikaturi fuq il-pont tan-navigazzjoni biex juru awtomatikament meta kull bieb ikun magħluq u meta s-sokriet tal-bibien ikunu maqfula.
- .3 Meta jkunu qed jiġu applikati d-dispożizzjonijiet ta' dan il-kapitolu għal tali vapur, N għandha titqies bħala l-akbar għadd ta' passigġieri li għalih il-vapur jista' jiġi ċċertifikat bi qbil ma' dan ir-Regolament.

15. **Fethiet fil-kisi tal-qoxra taht il-linja tal-marġni (R 17)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 L-ghadd ta' fethiet fil-kisi tal-qoxra għandu jitnaqqas għall-minimu kompatibbli mad-disinn u mat-thaddim kif suppost tal-vapur.
- .2.1 L-arrangament u l-effiċjenza tal-mezzi għall-gheluq ta' kwalunkwe fetha fil-kisi tal-qoxra għandhom ikunu konsistenti mal-iskop maħsub u mal-pożizzjoni li fiha qeghdin imwawhla.
- .2.2 Skont ir-rekwiżiti tal-Konvenzjoni Internazzjonali tal-Linja tat-Tagħbija fis-seħh, l-ebda ftuħ fil-ġenb ma għandu jitwawhhal f'tali pożizzjoni li l-hoġor taht linja mmarkata bi dritt il-gverta tal-paratija fil-ġenb u li jkollu l-punt l-aktar baxx tiegħu 2,5 % tal-wisa' tal-vapur 'il fuq mil-linja tat-tagħbija ta' suddivizzjoni l-aktar fonda, jew 500 mm, skont liema minnhom ikun l-akbar.
- .2.3 Il-fethiet kollha tal-ġenb li għandhom il-hoġor tagħhom taht il-linja tal-marġni għandhom ikunu ta' tali kostruzzjoni li effettivament ma thalli l-ebda persuna tiftahhom minghajr il-kunsens tal-kaptan tal-vapur.
- .2.4 Fejn f'post bejn il-gverti, il-hoġor ta' kwalunkwe fetha fil-ġenb (sidescuttles) imsemmija fil-paragrafu 2.3 ikunu taht il-linja mpinġija bi dritt il-gverta tal-paratija tal-ġenb u li jkollha l-aktar punt baxx 1,4 metri u 2,5 % tal-wisa' tal-vapur 'il fuq mill-ilma meta l-vapur jitlaq minn port, il-fethiet fil-ġenb ma għandhomx jinfethu qabel mal-vapur jasal fil-port li jmiss. Fl-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu, jista' jkun hemm tolleranza xierqa għal meta l-vapur ikun fl-ilma helu.
- .2.5 Il-fethiet fil-ġenb u l-kontropurtelli tagħhom ma jkunux aċċessibbli matul in-navigazzjoni u għandhom jingħalqu u jissakkru qabel il-vapur iħalli l-port.
- .3 L-ghadd ta' toqob, punti ta' rimi sanitarju u fethiet ohra bħal dawn fil-kisi tal-qoxra għandhom jitnaqqsu għall-minimu jew billi kull rimi jkun tali li jservi kemm il-pajp sanitarju u pajpijiet ohra possibbli, jew bi kwalunkwe manjiera ohra sodisfaċenti.
- .4 It-toqob tad-dhul u tal-hruġ kollha fil-kisi tal-qoxra għandhom jitwawhlu b'arrangamenti effiċjenti u aċċessibbli li jevitaw id-dhul aċċidentali tal-ilma fil-vapur.

▼ M1

- .4.1 Skont ir-rekwiżiti tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Linja tat-Tagħbija fis-sehh, u hlief kif imsemmi fil-paragrafu 5, kull rimi separat li jghaddi mill-kisi tal-qoxra taht il-linja tal-margni ghandu jigi pprovdut jew b'valv wiehed awtomatiku li ma jirritornax imwahhal b'mezz pozittiv biex jaghlqu minn fuq il-gverta tal-paratija jew b'zewg valvijiet awtomatiċi li minnhom ma hemmx ritorn li ma ghandhomx mezz pozittiv biex jinghalqu, kemm-il darba l-valv ta' gewwa ikun jinsab fuq il-linja tat-tagħbija l-aktar fonda tas-suddivizjoni u jkun dejjem aċċessibbli għall-eżami skont il-kundizzjonijiet tas-servizz.

Meta jitwahhal valv b'mezz pozittiv tal-gheluq, il-pozizzjoni tat-thaddim 'il fuq mill-gverta tal-paratija ghandha dejjem tkun aċċessibbli fil-pront u ghandhom jigu pprovduti mezz biex jindikaw jekk il-valv huwiex miftuh jew maghluq.

- .4.2 Ir-rekwiżiti tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Linja tat-Tagħbija fis-sehh ghandhom japplikaw għar-rimi li jghaddi mill-kisi tal-qoxra mill-ispazji 'l fuq mil-linja tal-margni.
- .5 Spazju tal-makkinarju prinċipali u awżiljari tat-toqob tad-dhul u tal-hruġ konnessi mat-thaddim tal-makkinarju ghandu jitwahhlilhom valvijiet li jkunu aċċessibbli fil-pront bejn il-pajpijiet u l-kisi tal-qoxra jew bejn il-pajpijiet u kaxxi fabbrikati mwahhla mal-kisi tal-qoxra. Il-valvijiet ghandhom ikunu jistghu jigu kkontrollati lokalment u ghandhom jigu pprovduti b'indikaturi li juru jekk humiex miftuha jew maghluqa.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .1 Ir-roti manwali jew il-pumi għall-izbokk għall-ilma baħar ghandhom ikunu aċċessibbli għat-thaddim. Il-valvijiet kollha li jintużaw bhala valvijiet taht il-linja tal-ilma sabiex jidhol jew johroġ l-ilma minnhom (seacocks) ghandhom jinghalqu b'moviment fid-direzzjoni kif idur l-arloġġ tar-roti manwali tagħhom.
- .2 Vitien tar-rimi jew valvijiet fuq il-genb tal-vapur għall-ilma li jkun żejjed mill-bojlers ghandhom ikunu f'postijiet li faċli tilhaqhom u mhux fil-kisi tal-gverta. Vitien jew valvijiet ghandhom jigu ddisinjati sabiex ikun faċli biex wiehed jara jekk humiex miftuha jew maghluqa. Il-vitien ghandhom jigu pprovduti bi skrins tas-sikurezza, iddisinjati b'tali mod li ċ-cavetta ma tkunx tista' tinqala' meta l-vit ikun miftuh.
- .3 Il-valvijiet u l-vitien kollha fis-sistema tal-pajpijiet bħas-sistemi tas-sentina u tas-saborra, sistemi tal-karburant taż-żejt u taż-żejt lubrikanti, sistemi tat-tifi tan-nar u tas-sieqja, ilma li jkessah u sistemi sanitarji, eċċ. ghandhom jigu mmarkati b'mod ċar skont il-funzjonijiet tagħhom.
- .4 Pajpijiet ohra ta' hruġ ghandhom, jekk ikunu johorġu 'l isfel mil-linja tat-tagħbija l-aktar fonda tas-suddivizjoni, jigu pprovduti b'mezz ekwivalenti ta' gheluq fil-genb tal-vapur; jekk johorġu 'l fuq mil-linja tat-tagħbija l-aktar fonda tas-suddivizjoni, ghandhom jigu pprovduti b' valv ordinarju tal-maltemp. Fiż-żewġ każijiet il-valvijiet jistghu jithallew barra jekk il-pajpijiet li jintużaw ikunu tal-istess hxuna daqs il-kisi tat-toqob tal-hruġ mit-tojlits u mis-sinkijiet u t-toqob tal-art mill-kmamar tal-hasil eċċ. ipprovduti b'kontropurtelli jew protetti b'mod ieħor kontra x-xokk tal-ilma. Il-hxuna tal-hitan ta' tali pajpijiet ma hemmx bżonn, madanakollu, tkun akbar minn 14 mm.
- .5 Jekk jitwahhal valv b'mekkanizmu dirett li jaghlaq, il-post minn fejn jithaddem ghandu dejjem ikun aċċessibbli b'mod faċli, u ghandu jkun hemm mezz biex jigi indikat jekk il-valv huwiex miftuh jew maghluq.

▼ M1

- .6 Meta l-valvijiet b'mekkanizmi diretti li jaghlqu ikunu fi spazji tal-makkinarju, huwa biżżejjed li jithaddmu minn fejn ikunu jinsabu, jekk kemm-il darba dan l-ispazju ikun aċċessibbli b'mod faċli taht kull kundizzjoni.
- .6 It-tagħmir tal-qafas u l-valvijiet mehtieġa minn dan ir-regolament għandhom ikunu tal-azzar, bronż jew materjal duttili ieħor approvat. Valvijiet tal-hadid fondut ordinarju jew materjali bħal dawn mhumiex aċċettabbli. Kull pajp li għalih jirreferi dan ir-Regolament għandu jkun tal-azzar jew materjal ieħor ekwivalenti għas-sodisfazzjon tal-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera.
- .7 Skaletti u gverti tal-merkanzija mwahhla taht il-linja tal-marġni għandhom ikunu ta' saħha suffiċjenti. Għandhom ikunu magħluqa b'mod effettiv u ssigillati biex ma jgħaddix ilma minnhom qabel ma l-vapur isalpa mill-port, u għandhom jinzammu magħluqa matul il-vjaġġ.
- .8 Tali portijiet ma jistghu fl-ebda każ jitwahhlu b'tali mod li jkollhom l-aktar punt baxx tagħhom 'l isfel mil-linja tat-tagħbija tas-suddiviżjoni l-aktar fonda.

16. L-integrità tal-istrutturi impermeabbli f'vapuri tal-passiġġieri 'l fuq mil-linja tal-marġni (R 20)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Il-mizuri kollha raġonevoli u prattiċi għandhom jittiehdu biex jillimitaw id-dhul u l-firxa tal-ilma 'l fuq mill-gverta tal-paratija. Tali mizuri jistghu jinkludu paratiji jew xbieki parzjali. Meta paratiji u xbieki parzjali jitwahhlu fuq il-gverta tal-paratiji, fuq jew fil-vicinanza immedjata tal-paratiji prinċipali tas-suddiviżjoni, għandu jkollhom qafas u konnessjonijiet tal-gverta tal-paratija impermeabbli sabiex jirrestringu l-mixja tal-ilma tul il-gverta meta l-vapur ikun qed imil f'kundizzjoni danneggata. Fejn il-paratija parzjali impermeabbli ma tkunx bi dritt il-paratija ta' taħtha, il-gverta tal-paratija ta' bejniethom għandha tkun effettiva biżżejjed li ma thallix ilma jgħaddi.
- .2 Il-gverta tal-paratija jew gverta fuqha għandha tkun tali li tirreżisti għall-maltemp. Il-fethiet kollha fil-gverta tal-osservazzjoni li hija esposta għandu jkollhom muxxillari ta' għoli biżżejjed u saħha u għandhom jiġu pprovduti b'mezzi effiċjenti biex jagħlquhom b'mod effiċjenti biex jirreżistu għall-maltemp. Għandhom jitwahhlu freeing ports, poġġamani miftuħa u toqob kif ikun mehtieġ biex titnaddaf il-gverta tal-ilma fil-kundizzjonijiet kollha tat-temp.
- .3 F'vapuri eżistenti tal-klassi B, it-tarf miftuħ tal-pajpijiet tal-arja li jispiċċaw għewwa superstruttura għandhom ikunu tal-anqas metru (1) 'l fuq mil-linja tal-ilma meta l-vapur imil għal angolu ta' 15 °C, jew l-angolu massimu ta' mejl matul l-istadji intermedji tat-tgħarriq, kif stabbilit b'kalkolu dirett, skont liema minnhom ikun l-akbar. Jew inkella, il-pajpijiet tal-arja minn tankijiet li mhumiex tankijiet taż-żejt jistghu jarmu mill-ġenb tas-superstruttura. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu huma mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni Internazzjonali tal-Linji tat-Tagħbija fis-seħh.
- .4 Fethiet żgħar tal-ġenb, skaletta, portijiet tal-merkanzija u l-mezzi l-oħra biex jagħlqu l-fethiet fil-kisi tal-qoxra 'l fuq mil-linja tal-marġni għandhom ikunu ta' disinn u kostruzzjoni effiċjenti u ta' saħha biżżejjed wara li jiġu kkunsidrati l-ispazji li fihom jitwahhlu u l-pożizzjonijiet relattivi għal-linja tat-tagħbija tas-suddiviżjoni l-aktar fonda.

▼ **M1**

- .5 Kontropurtelli effiċjenti ta' fuq ġewwa, irrangati b'tali mod li jistgħu jingħalqu b'mod effettiv u jiġu ssiġillati biex ma jgħaddix ilma minnhom, għandhom jiġu pprovduti għall-fethiet kollha tal-ġenb għall-ispazji taht l-ewwel gverta fuq il-gverta tal-paratija.

17. Gheluq tal-bibien li minnhom titgħabba l-merkanzija (R 20-1)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Il-bibien li ġejjin, li jinsabu 'l fuq mil-linja tal-marġni, għandhom ikunu magħluqa u msakkra qabel ma l-vapur jibda xi vjaġġ, u għandhom jibqgħu magħluqa u msakkra sakemm il-vapur jirmiġġa fejn imiss.
- .1 il-bibien li minnhom titgħabba l-merkanzija fil-qoxra jew fil-konfini tas-soprastrutturi magħluqa;
- .2 vizieri tal-pruwa mwahhla f'pożizzjonijiet, kif indikat fil-paragrafu 1.1;
- .3 il-bibien li minnhom titgħabba l-merkanzija fil-paratija tal-ħbit;
- .4 rampi li jirreżistu għall-maltemp li jiffurmaw għeluq alternattiv għal dak imfisser fil-paragrafi 1.1 sa 1.3 inklużi. Kemm-il darba bieb ma jkunx jista' jinfetħ jew jingħalaq meta l-vapur ikun sorgut f'postu, tali bieb jista' jinfetħ jew jinżamm miftuħ meta l-vapur joqrob jew jitbiegħed mill-post fejn kien sorgut, iżda biss sa fejn ikun neċessarju biex il-bieb ikun jista' jithaddem immedjatament. F'kull każ, il-bieb ta' ġewwa tal-pruwa jrid jinżamm magħluq.
- .2 Minkejja r-rekwiziti tal-paragrafi 1.1 u 1.4, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' tawtorizza li bibien partikolari jinfetħu skont id-diskrezzjoni tal-kaptan, jekk dan ikun neċessarju għat-thaddim tal-vapur jew għall-imbarkazzjoni jew inzul tal-passiġġieri, meta l-vapur ikun ankrat bla periklu u kemm-il darba s-sikurezza tal-vapur ma tiġix affettwata.
- .3 Il-kaptan għandu jiżgura li tiġi implimentata sistema effiċjenti ta' supervizzjoni u rappurtar tal-għeluq u l-ftuħ tal-bibien kif imsemmi fil-paragrafu 1.
- .4 Il-kaptan għandu jiżgura, qabel ma l-vapur jitlaq fuq vjaġġ, li jiġi rreġistrat kif mehtieg mir-Regolament 22, il-hin li fih ingħalqu l-aħħar il-bibien imsemmija fil-paragrafu 1 u l-hin ta' kwalunkwe ftuħ ta' bibien partikolari f'konformità mal-paragrafu 2.

17-1 Integrità tal-impermeabbiltà mill-gverta tar-ro-ro (gverta tal-paratija) għall-ispazji li jkunu taht (R 20-2)

VAPURI RO-RO ĠODDA TAL-PASSIĠĠIERI TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .1.1 Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1.2 u 1.3, l-aċċessi kollha li jwasslu għall-ispazji taht il-gverta tal-paratija għandu jkollhom il-punt l-aktar baxx mhux anqas minn 2,5 metri 'l fuq mill-gverta tal-paratija;
- .1.2 fejn hemm imwahhla rampi tal-vetturi biex jagħtu aċċess għall-ispazji taht il-gverta tal-paratija, il-fethiet tagħhom għandhom ikunu jistgħu jingħalqu b'mod li jkunu jirreżistu għall-maltemp biex jevitaw id-dhul ta' ilma taht, ikunu bl-allarm u indikati fuq i-pont tan-navigazzjoni;
- .1.3 l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' thalli t-twahhil ta' aċċessi partikolari għall-ispazji taht il-gverta tal-paratija kemm-il darba jkunu mehtieġa għat-thaddim essenzjali tal-vapur, eż. moviment ta' makkinarju u stivi, kemm-il darba dawn l-aċċessi jsiru impermeabbli, ikunu mghammra b'allarm u indikati fuq il-pont tan-navigazzjoni;

▼ **M1**

- .1.4 l-aċċessi li għalihom saret referenza fil-paragrafi 1.2 u 1.3 għandhom jingħalqu qabel ma l-vapur iħalli l-post fejn ikun sorgut fuq kwalunkwe vjaġġ u għandhom jinżammu magħluqa qabel il-vapur jirmigġa fejn imissu;
- .1.5 il-kaptan għandu jiżgura li tiġi implimentata sistema effiċjenti ta' superviżjoni u rappurtar tal-ġheluq u l-ftuħ ta' tali aċċessi li għalihom saret referenza fil-paragrafi 1.2 u 1.3; u
- .1.6 il-kaptan għandu jiżgura, qabel ma l-vapur isalpa mill-irmigġ fuq xi vjaġġ, li jiġi rreġistrat fir-reġistru, kif mitlub mir-Regolament II-1/B/22, il-hin tal-ahhar għeluq ta' aċċessi li għalihom saret referenza fil-paragrafi 1.2 u 1.3;
- .1.7 vapuri ġodda tal-passiġġieri tal-klassi C ro-ro ta' anqas minn 40 metru tul u vapuri ġodda tal-passiġġieri tal-klassi D ro-ro jistgħu, minflok ma jikkonformaw mal-paragrafi 1.1 sa .1.6, jikkonformaw mal-paragrafi 2.1 sa 2.3, kemm-il darba l-gholi tal-muxxillari u tal-ħoġor ikunu tal-anqas 600 mm fuq gverti tar-ro-ro miftuħa u tal-anqas 380 mm fuq gverti tar-ro-ro magħluqa.

VAPURI TAL-PASSIĠĠIERI EŻISTENTI TAL-KLASSI B RO-RO:

- .2.1 L-aċċessi kollha mill-gverta ro-ro li jwasslu sal-ispazji taħt il-gverta tal-paratija għandhom ikunu jirreżistu għall-maltemp u għandhom jiġu pprovduti l-mezzi fuq il-pont tan-navigazzjoni, li jindikaw jekk l-aċċess huwiex miftuħ jew magħluq;
- .2.2 l-aċċessi kollha għandhom jingħalqu qabel ma l-vapur iħalli l-post fejn ikun irmigġat fuq xi vjaġġ u għandhom jinżammu magħluqa sakemm il-vapur jirmigġa fejn imissu;
- .2.3 minkejja r-rekwiziti tal-paragrafu 2.2, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' tippermetti li xi aċċessi jinfethu matul il-vjaġġ iżda dan biss għal perjodu li jippermetti l-passaġġ u, jekk ikun meħtieġ għat-thaddim essenzjali tal-vapur;

17-2 Aċċess għall-gverti ro-ro (R 20-3)**IL-VAPURI RO-RO KOLLHA TAL-PASSIĠĠIERI:**

Il-kaptan, jew l-uffiċjal innominat għandu jiżgura li, mingħajr il-kunsens mogħti mill-kaptan jew mill-uffiċjal mahtur, l-ebda passiġġier ma għandu jkollu aċċess għall-gverta ro-ro meta l-vapur ikun qed isalpa.

17-3 Għeluq tal-paratiji fuq il-gverta ro-ro (R 20-4)**GHALL-VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U GHALL-VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B RO-RO TAL-PASSIĠĠIERI:**

- .1 Kull paratija trasversali u longitudinali kkunsidrata bħala effettiva biex tikkonfina l-ilma tal-baħar li jkun ingabar fuq il-gverta ro-ro għandha tkun f'postha u marbuta qabel ma l-vapur isalpa mill-post fejn ikun sorgut u tibqa' f'postha u marbuta sakemm il-vapur jirmigġa fejn imissu.
- .2 Minkejja r-rekwiziti tal-paragrafu 1, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' tippermetti li xi aċċessi f'dawn il-paratiji jinfethu matul il-vjaġġ iżda dan biss għal perjodu li jippermetti l-passaġġ u, jekk ikun meħtieġ, għat-thaddim essenzjali tal-vapur.

18. Informazzjoni dwar l-istabbiltà (R 22)**VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:**

- .1 Kull vapur tal-passiġġieri, għandu jiġi inklinat malli jitlesta u l-elementi tal-istabbiltà tiegħu jiġu ddeterminati. Il-kaptan għandu jingħata tali informazzjoni, li tkun approvata mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera, kif ikun meħtieġ biex ikun jista' jikseb għaj-nuna preċiża dwar l-istabbiltà tal-vapur taħt kundizzjonijiet varji tas-servizz bi proċessi li ma jdumux u li jkunu sempliċi.

▼ **M1**

- .2 Fejn isir xi tibdil fil-vapur li jaffettwa materjalment l-informazzjoni dwar l-istabbiltà li tiġi pprovduta lill-kaptan, għandha tiġi pprovduta informazzjoni emendata dwar l-istabbiltà. Jekk ikun meħtieġ, il-vapur għandu jerga' jiġi inklinat mill-gdid.
- .3 F'intervalli perjodiċi li ma jaqbzux il-hames snin, għandu jsir servej sempliċi li jivverifika jekk kienx hemm xi tibdil fil-volum tal-ispostament tal-ilma ta' vapur irmiġġjat u fiċ-ċentru tal-gravità longitudinali. Il-vapur għandu jiġi inklinat mill-gdid kull meta, meta mqabbel mal-informazzjoni approvata dwar l-istabbiltà, ikun hemm jew tiġi mbassra devjazzjoni mill-volum tal-ispostament tal-ilma tal-vapur ankrat li taqbeż 2 % jew devjazzjoni taċ-ċentru tal-gravità longitudinali li taqbeż 1 % tat-tul tal-vapur.
- .4 L-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' thalli li t-test dwar l-inklinazzjoni ta' vapur individwali ma jsirx kemm-il darba jkun hemm dejta dwar l-istabbiltà bażika ta' vapur li jkun bħalu eżatt u jintwera għas-sodisfazzjon tal-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera li tista' tinhareġ informazzjoni ta' min joqghod fuqha dwar l-istabbiltà għall-vapur eżentat minn tali dejta bażika. Qed issir referenza għal MSC/Circ 1158.
- .5 Meta inklinazzjoni preċiża ma tkunx prattika, il-volum tal-ispostament tal-ilma tal-vapur ankrat u ċ-ċentru tal-gravità għandhom jiġu ddeterminati b'servej u b'kalkolu preċiż. Qieghda ssir referenza għall-informazzjoni fir-Regolament 2.7 fil-Kodiċi tal-Inġenji tal-baħar b'Velocità Għolja 2000.

19. **Pjanijiet tal-kontroll tal-hsarat (R 23)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

Għandu jkun hemm, eżebiti b'mod permanenti biex jgħinu lill-uffiċjal li jkun qed jikkmanda l-vapur, pjanti li juru b'mod ċar għal kull gverta u stiva sa fejn jaslu l-kompartimenti impermeabbli, il-fethiet ta' ġo fihom bil-mezzi tal-gheluq u l-pożizzjoni tal-kontrolli tagħhom, u l-arrangamenti għall-korrezzjoni ta' kull mejl fuq il-ġenb minhabba tgharriq. Ma' dawn, għandu jkun hemm għad-dispożizzjoni tal-uffiċjali tal-vapur kotba żgħira li fihom l-informazzjoni msemmija hawn fuq.

20. **L-integrità taż-żaqq u s-superstruttura, il-prevenzjoni tal-hsara u l-kontroll (R 23-2)**

- .1 Għandhom jiġu pprovduti indikaturi fuq il-pont tan-navigazzjoni għall-bibien kollha tal-qoxra, bibien li jgħabbu minnhom u tagħmir ieħor li jagħlaq li, jekk jithallew miftuħa jew mhux magħluqa sew, jistgħu jwasslu għat-tgharriq ta' spazju ta' kategorija speċjali jew ta' spazju tal-merkanzija ro-ro. Is-sistema tal-indikaturi għandha tiġi ddisinjata fuq il-prinċipju "fail-safe" u għandha turi b'allarmi viżivi jekk bieb ikunx magħluq kollu jew jekk xi wiehed mill-arrangamenti li jagħluq ma jkunx f'postu u msakkar sew u b'allarmi li jinstemgħu jekk tali bieb jew tagħmir li jagħlaq jinfetħa jew l-arrangamenti li jagħluq ma jibqgħux maqfula. Il-panew tal-indikaturi fuq il-pont tan-navigazzjoni għandu jkun mghammar b'funzjoni ta' għażla tal-mod "port/vjaġġ" fuq il-baħar, irrangat b'mod li tingħata twissija li tinstema' fuq il-pont tan-navigazzjoni jekk il-vapur isalpa mill-port bil-bibien tal-pruwa, bibien interni, rampa tal-poppa jew xi bibien oħra tal-qoxra mhux magħluqa jew jekk xi apparat tal-gheluq ma jkunx fil-pożizzjoni korretta. Il-provvista tal-enerġija għas-sistema tal-indikazzjoni għandha tkun indipendenti mill-provvista tal-enerġija biex thaddem u tagħlaq il-bibien. Is-sistemi tal-indikazzjoni, li huma installati fuq vapuri eżistenti, u li huma approvati mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera, ma hemmx bżonn jinbidlu.

▼ **M1**

- .2 Is-sorveljanza bit-televiżjoni u s-sistema li tinnota t-tnixxija tal-ilma għandhom jiġu rranġati sabiex jipprovdu indikazzjoni lill-pont tan-navigazzjoni u lill-istazzjon tal-kontroll tal-magna ta' kwalunkwe tnixxija mill-bibien ta' ġewwa u ta' barra tal-pruwa, mill-bibien tal-poppa jew kull bieb ieħor tal-qoxra li jista' jwassal għat-tgħarriq ta' spazji ta' kategorija speċjali jew spazji tal-merkanzija ro-ro.
- .3 L-ispażji tal-kategorija speċjali u l-ispażji tal-merkanzija ro-ro għandhom jiġu mharsa jew immonitorjati kontinwament b'mezzi effettivi, bhas-sorveljanza bit-televiżjoni, sabiex kwalunkwe moviment ta' vetturi f'kundizzjonijiet tat-temp li jkunu hżiena u aċċess mhux awtorizzati mill-passiġġieri għalihom jiġi nnutat waqt li l-vapur ikun fi triqtu.
- .4 Proċeduri dokumentati tat-thaddim biex jagħlqu u jsakkru l-bibien tal-qoxra, il-bibien li jgħabbu minnhom u tagħmir ieħor li jagħlaq li, jekk jithallew miftuħa jew ma jkunux magħluqa sew, jistgħu jwasslu għat-tgħarriq ta' kull spazju ta' kategorija speċjali jew ta' spazju tal-merkanzija ro-ro, għandhom jinżammu abbord u jitqiegħdu f'post xieraq.

21. L-immarkar, it-thaddim perġodiku u l-spezzjoni tal-bibien impermeabbli, eċċ. (R 24)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Provi għat-thaddim ta' bibien impermeabbli, fethiet fil-ġenb, valviiet u mekkaniżmi li jagħlqu t-toqob għandhom isiru kull ġimgħa.
- .2 Il-bibien kollha impermeabbli fil-paratiji prinċipali trasverali, li jintużaw fuq il-baħar, għandhom jithaddmu kuljum.
- .3 Il-bibien impermeabbli u kull mekkaniżmu u kull indikatur imqabba magħhom, kull valv, li jkun hemm bżonn li jingħalaq biex kompartment ma jgħaddix ilma minnu, u kull valv li l-hidma tiegħu hija meħtieġa għall-konnessjonijiet inkroċjati tal-kontroll tal-hsarat għandhom jiġu spezzjonati fuq il-baħar tal-anqas darba fil-ġimgħa.
- .4 Tali valvijiet, bibien u mekkaniżmi għandhom jiġu mmarkati biex jiżguraw li jistgħu jiġu użati sew biex jipprovdu sikurezza massima.

22. Entraturi fir-reġistru (R 25)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Bibien li jduru fuq iċ-ċappetti, pjanċi li jingarru, fethiet fil-ġnub, bibien tal-merkanzija u skaletti u fethiet oħrajn, li huma meħtieġa minn dawn ir-Regolamenti jinżammu magħluqin waqt in-navigazzjoni, għandhom jingħalqu qabel il-vapur jitlaq mill-port. Il-hin tal-gheluq u l-hin tal-ftuħ (jekk permiss mir-Regolamenti) għandhom jiġu rreġistrati fir-Reġistru.
- .2 Rekord ta' kull taħriġ u tal-ispezzjonijiet meħtieġa mir-Regolament 21 għandhom jiddaħħlu fir-reġistru b'entrata esplicita dwar kwalunkwe difett li jista' jsir magħruf.

23. Pjattaformi u rampi joghlew tal-karozzi

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, C U D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

Fuq vapuri mġhammra bi gverti mdendla għat-trasport tal-vetturi tal-passiġġieri, il-kostruzzjoni, l-installazzjoni u t-thaddim għandhom jitwetqu skont il-miżuri imposti mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera. Fir-rigward tal-kostruzzjoni, għandhom jintużaw ir-regoli rilevanti ta' organizzazzjoni rikonoxxuta.

▼ **M1****24. Ilqugh**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, C U D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

1. Fuq il-gverti esterni li għalihom il-passiġġieri għandhom aċċess, u fejn ma hemmx murata tal-gholi neċessarju pprovdut, għandu jiġi pprovdut ilqugh ta' għoli minimu ta' 100 mm 'il fuq mill-gverta u ta' tali disinn u kostruzzjoni sabiex jevitaw li xi passiġġier jirkebb fuq dan l-ilqugh u aċċidentalment jaqa' minn dik il-gverta.
2. Turgien u pjanijiet fuq tali gverti esterni għandhom jiġu pprovduti b'ilqugh ta' kostruzzjoni ekwivalenti.

*PARTI C***MAKKINARJU****1. Ġenerali (R 26)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

1. Il-makkinarju, il-bojlers u l-kontenituri tal-pressjoni, is-sistemi tal-pajpijiet assoċjati u t-tagħmir għandhom ukoll jiġu installati u protetti sabiex inaqqsu kemm jista' jkun possibbli kull periklu għall-persuni abbord, filwaqt li tinghata attenzjoni dovuta lill-partijiet li jiċċaqalqu, l-uċuħ li jaharqu u l-perikli l-oħra.
2. Għandhom jiġu pprovduti mezzi li bihom it-thaddim normali tal-makkinarju tal-propulsjoni jista' jiġi sostnut jew irrestawrat anki jekk waħda mill-awżiljari essenzjali ssir operattiva.
3. Għandhom jiġu pprovduti mezzi biex jiżguraw li l-makkinarju jkun jista' jithaddem fil-kundizzjoni ta' vapur inattiv mingħajr għajjnuna barranija.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSI B u Ċ:

4. Il-makkinarju prinċipali tal-propulsjoni u kull makkinarju awżiljaru essenzjali għall-propulsjoni u għas-sikurezza tal-vapur għandhom, kif imwahnha fil-vapur, jiġu ddisinjati biex jahdmu meta l-vapur ikun dritt u meta jkun inklinat f'angolu ta' mejl fuq il-ġenb sa u li jinkludi 15° fuq kull naha taht kundizzjonijiet statiki u 22,5° taht kundizzjonijiet dinamici (li jinqelbu) fuq kull naha u inklinati simultanjament b'mod dinamiku (imil) 7,5° bil-pruwa jew bil-poppa.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, C U D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

5. Għandhom jiġu pprovduti mezzi għall-makkinarju tal-propulsjoni u l-iskrun għandu jitwaqqaf f'każijiet ta' emerġenza mill-pożizzjonijiet rilevanti 'l barra mill-kamra tal-magna/kamra tal-kontroll tal-magna, eż. il-gverta miftuħa jew il-kenn għat-tmunier.

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

6. Il-post fejn jinsabu u l-arranġament tal-pajpijiet tal-arja, tat-tankijiet tal-karburant, tas-sedimentazzjoni u taż-żejt li jillubbrika għandhom ikunu tali li fil-każ ta' pajp tal-arja maqsum, dan ma għandux iwassal direttament għar-riskju ta' dħul ta' ilma tal-baħar jew ilma tax-xita. Għandhom jiġu pprovduti żewġ tankijiet tal-karburant taż-żejt tas-servizz għal kull tip ta' karburant użat fuq il-vapur li jkun mehtieg u għall-propulsjoni u għas-sistemi vitali jew arranġamenti ekwivalenti għal kull vapur, b'kapacià ta' mill-anqas 8 sigħat għall-vapuri tal-klassi B u tal-anqas 4 sigħat għall-vapuri tal-klassi C u D, bir-rata massima kontinwa tal-impjant tal-propulsjoni u t-thaddim tat-tagħbija normali fuq il-baħar tal-impjant tal-ġenerazzjoni.

▼ **M1****2. Magni tal-kombustjoni interna (R 27)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Il-magni tal-kombustjoni interna ta' dijametru ċirkolari ta' 200 mm, jew ta' volum tal-kaxxa tal-krank ta' 0,6 m³ u 'l fuq għandhom jiġu pprovduti b'valvijiet tas-sikurezza tal-isplużjoni tal-kaxxa tal-krank tat-tip xieraq b'erja suffiċjenti tar-rilaxx. Il-valvijiet tas-sikurezza għandhom jiġu rranġati jew ipprovduti b'mezz li jiżgura li l-hruġ minnhom ikun dirett b'tali mod li jimminimizza l-possibbiltà li jwegġa' l-persunal.

3. Arranġamenti tal-ippumpjar tas-sentina (R 21)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1.1 Għandha tiġi pprovduta sistema effiċjenti tal-ippumpjar tas-sentina, li tkun kapaċi li tippompja minn u tnixxef kull kompartiment impermeabbli li ma jkunx spazju użat b'mod permanenti għall-ġarr tal-ilma helu, ilma tas-saborra, karburant taz-żejt jew merkanzija likwida u li għalihom jkunu pprovduti mezzi oħra effiċjenti tal-ippumpjar, bil-kundizzjonijiet kollha prattiċi. Għandhom jiġu pprovduti mezzi effiċjenti biex inixxfu l-ilma minn go kompartimenti iżolati.
- .1.2 Jistgħu jiġu aċċettati pompi sanitarji, tas-saborra u dawk generali tas-servizz bħala pompi indipendenti mill-enerġija tas-sentina jekk ikunu armati bil-konnessjonijiet meħtieġa għas-sistema tal-ippumpjar bis-sentina.
- .1.3 Il-pajpijiet kollha tas-sentina li jintużaw fit-tankijiet jew taht it-tankijiet tal-ħzin tal-karburant jew fi spazji tal-bojler jew spazji tal-makkinarju, inklużi spazji li fihom tankijiet li fihom joqgħod iż-żejt jew li fihom unitajiet li jippumpjaw il-karburant taz-żejt, għandhom ikunu tal-azzar jew ta' materjal iehor xieraq.
- .1.4 L-arranġament tas-sistema tal-ippumpjar tas-sentina u tas-saborra għandu jkun tali li jevita l-possibbiltà li l-ilma jgħaddi mill-baħar u mill-ispażji tas-saborra tal-ilma fl-ispażji tal-merkanzija u tal-makkinarju, jew minn kompartiment għall-ieħor. Għandu jsir provvediment biex jiġi evitat li xi tank fond li jkollu konnessjonijiet tas-sentina u tas-saborra jsofri mit-tgħarriq mill-baħar bi zball meta jkun fih merkanzija, jew li jintrema minn pompa tas-sentina meta jkun fih saborra tal-ilma.
- .1.5 Il-kaxxi tad-distribuzzjoni u l-valvijiet li jinfethu manwalment f'konnessjoni mal-arranġamenti tal-ippumpjar tas-sentina għandhom ikunu f'pożizzjonijiet li huma aċċessibbli f'ċirkostanzi ordinarji.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .1.6 Għandu jsir provvediment għall-ispażji magħluqa tad-drenaġ u tal-merkanzija li jinsabu fuq il-gverta tal-paratija.
- .1.6.1 Fejn l-gholi barra mill-ilma sal-gverta tal-paratija jkun tali li t-tarf tal-gverta jkun taht l-ilma meta l-vapur imil aktar minn 5 °, id-drenaġ għandu permezz ta' għadd suffiċjenti ta' fethiet ta' daqs xieraq jintrema direttament fil-baħar, u jitwahhal f'konformità mar-rekwiziti tar-Regolament 15.

▼ **M1**

.1.6.2 Fejn l-gholi barra mill-ilma jkun tali li t-tarf tal-gverta tal-paratija jkun taht l-ilma meta l-vapur imil 5° jew anqas, id-drenagg tal-isparji tal-merkanzija maghluqa fuq il-gverta tal-paratija ghandu jitwassal sa spazju xieraq, jew spazji, ta' kapaċità xierqa, li jkollhom allarm tal-livell gholi tal-ilma u armati b'arrangamenti xierqa għar-rimi fil-baħar. Barra minn hekk għandu jiġi żgurat li:

- .1 l-ghadd, daqs u dispozizzjoni tal-fethiet ikunu tali li jevitaw akkumulazzjoni mhux raġonevoli ta' ilma liberu;
- .2 l-arrangamenti tal-ippumpjar mehtieġa skont minn dan ir-Regolament jikkunsidraw ir-rekwiżiti għal kwalunkwe sistema li titfi n-nirien li taħdem billi tispira l-ilma li jkollu pressjoni fissa;
- .3 ilma kkontaminat bil-petrol u b'sustanzi oħra perikolużi ma jintremiex fi spazji tal-makkinarju jew fi spazji oħra fejn jista' jkun hemm sorsi li jiehdu n-nar; u
- .4 fejn l-isparju maghluq tal-merkanzija jkun protett mis-sistema tat-tifi tan-nar bid-diossidu tal-karbonju l-fethiet tal-gverta jkun mwahhla b'mezzi li jipprevjenu l-hruġ ta' gass li jitfi.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, C U D:

.1.6.3 Id-drenagg mill-gverti ro-ro u mill-gverti tal-karozzi għandu jkun ta' kapaċità suffiċjenti li l-fethiet tal-hasil eċċ. fuq in-naħa tal-lemin ("starboard") u tax-xellug ("port") ikunu kapaċi jlahhqu ma' kwan-tità ta' ilma li ġejja mill-pompi li jitfu n-nar, wara li jiġu kkunsidrati l-kundizzjonijiet ta' mejl u tal-inklinazzjoni.

.1.6.4 Meta jkunu pprovduti bi stallazzjonijiet tal-bexxiexa u tal-idranti, is-swali tal-passiġġieri u tal-ekwipaġġ għandu jkollhom għadd xieraq ta' fethiet, li jkunu xierqa biex ilahhqu mal-kwantità ta' ilma li tohroġ mit-tifi tan-nar mill-irjus tal-bexxiexa tal-kamra u minn żewġ pajpijiet tat-tifi tan-nar bil-ġettijiet. Il-fethiet għandhom ikunu fl-aktar postijiet effettivi, eż. f'kull kantuniera.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.2.1 Is-sistema tal-ippumpjar tas-sentina mehtieġa mill-paragrafu 1.1 għandha tkun kapaċi taħdem taht il-kundizzjonijiet kollha prattiċi wara inċident kemm jekk il-vapur ikun dritt u kemm jekk ikun immejjel. Għal dan il-ghan għandhom jitwahhlu pompi ta' għid bl-arja fil-ġnub hlief fil-kompartimenti doġoq fit-tarf tal-vapur fejn pompa ta' għid bl-arja wahda tista' tkun biżżejjed. F'kompartimenti li għandhom forma mhux tas-soltu, jistgħu jkunu mehtieġa pompi tal-għid bl-arja addizzjonali. Għandhom isiru arrangamenti li bihom l-ilma fil-kompartiment jista' jsib ruhu fil-pajpijiet tal-għid bl-arja.

.2.2 Fejn ikun prattiku, il-pompi tal-enerġija tas-sentina għandhom jitpoġġew f'kompartimenti separati impermeabbli u jiġu rranġati u ppustjati b'mod li dawn il-kompartimenti ma jiġux mġarrqa bl-istess ħsara. Jekk il-makkinarju prinċipali tal-propulsjoni, il-makkinarju awżiljari u l-bojlers qeghdin f'żewġ kompartimenti jew aktar impermeabbli, il-pompi disponibbli għas-servizz tas-sentina għandhom jitqassmu kif ikun possibbli f'dawn il-kompartimenti.

.2.3 Bl-eċċezzjoni ta' pompi oħra addizzjonali li jistgħu jiġu pprovduti għal kompartimenti fl-gholi biss, kull pompa tas-sentina għandha tiġi rranġata sabiex tiġbed l-ilma minn kwalunkwe spazju li jehtieġ li jitneħħa l-ilma minnu skont il-paragrafu 1.1.

▼ M1

- .2.4 Kull pompa tas-sentina tal-enerġija għandha tkun kapaci li tippompja l-ilma minn go pajp tas-sentina prinċipali mehtieg b'velocità ta' mhux inqas minn 2 m/sekonda. Pompi indipendenti tas-sentina li jinstabu fi spazji tal-makkinarju għandu jkollhom gbid dirett minn dawn l-ispace, hlief li mhux iktar minn tnejn minn dawn il-pompi tal-gbid għandhom ikunu mehtieġa f'kull wiehed mill-ispace. Fejn ikunu pprovduti żewġ pompi tal-gbid bl-arja jew aktar għandu tal-anqas ikun hemm wahda fuq kull naha tal-vapur. L-apparat tal-gbid bl-arja dirett għandu jkun irrangat b'mod xieraq u dak li jkun jinsab f'kull space tal-makkinarju għandu jkun ta' dijametru ta' mhux anqas minn dak mehtieg għas-sentina prinċipali.
- .2.5 Minbarra l-gbid bl-arja dirett fuq is-sentina jew il-gbid bl-arja mehtieg skont il-paragrafu 2.4, sentina diretta tal-emergenza li jkollha valv ta' bla ritorn għandha titmexxa mill-akbar pompa bl-enerġija indipendenti disponibbli sal-livell tad-drenagg tal-ispace tal-makkinarju; l-apparat tal-gbid bl-arja għandu jkun tal-istess dijametru bħad-dahla prinċipali għall-pompi użati.
- .2.6 Id-dussies tad-dahla mill-baħar u tal-valvijiet tal-gbid bl-arja dirett għandhom jestendu lil hinn sew mill-pjattaforma tal-kamra tal-magna.
- .2.7 Kull pajp tal-gbid bl-arja tas-sentina sal-konnessjoni mal-pompi għandu jkun indipendenti mill-pajpijiet l-oħra.
- .2.8 Id-dijametru "d" tal-pajpijiet ta' gbid prinċipali u ferġha tas-sentina għandu jkun ikkalkuat skont il-formuli li ġejjin Madanakollu, id-dijametru attwali intern jista' jittiehed għad-dritt sal-eqreb daqs standard li jkun aċċettabbli għall-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera: pajp prinċipali tal-gbid bl-arja tas-sentina:

$$d = 25 + 1,68\sqrt{L(B + D)}$$

pajp ferġha tal-gbid bl-arja tas-sentina bejn il-kaxxi li jiġbru u l-apparat tal-gbid bl-arja:

$$d = 25 + 2,15\sqrt{L_1(B + D)}$$

fejn:

C huwa d-dijametru intern tas-sentina prinċipali (millimetri),

"L" u B huma t-tul u l-wisa' tal-vapur (metri),

L₁ huwa t-tul tal-kompartiment, u

D huwa l-fond iffundat tal-vapur sal-gverta tal-paratija (metri) kemm-il darba, f'vapur li jkollu space magħluq għall-merkanzija fuq il-gverta tal-paratija li jitneħħielha l-ilma f'konformità mar-rekwiżiti tal-paragrafu 1.6.2 u li testendi għat-tul kollu tal-vapur, D jitkejjel sal-gverta li jmiss 'il fuq mill-gverta tal-paratija. Fejn l-ispace magħluq tal-merkanzija jkopru tul li jkun anqas, D għandu jittiehed bħala l-fond iffundat sal-gverta tal-paratija flimkien mal-lh/L fejn l u h huma s-somma tat-tul u tal-gholi rispettivament tal-ispace magħluq tal-merkanzija.

- .2.9 Għandu jsir provvediment biex ikun evitat li kompartiment jiġi servut minn pajp tal-gbid bl-arja tas-sentina li jkun mgharraq fil-każ li jinqatal-pajp jew inkella jiġi ddaneggjat bil-habta jew li jehel f'kompartiment ieħor. Għal dan il-ghan, fejn il-pajp ikun jinsab f'xi parti eqreb lejn il-ġenb tal-vapur minn kwint tal-wisa' tal-vapur (imkejjel f'angoli retti għal-linja taċ-ċentru sal-livell tal-linja tat-tagħbija l-aktar fonda), jew ikun qiegħed go karini (duct keels), valv ta' bla ritorn għandu jitwahhal ma' dan il-pajp fil-kompartiment li fih it-tarf miftuh.

▼ M1

- 2.10 Kaxxi tad-distribuzzjoni, vitien u valvijiet f'konnessjoni mas-sistema tal-ippumpjar tas-sentina għandhom jiġu rranġati b'mod li, fil-każ li jkun hemm tgharriq, wahda mill-pompi tas-sentina għandha tkun tista' tithaddem minn kwalunkwe kompartment; barra minn hekk, il-hsara lill-pompa jew lill-pajp tagħha li jgħaqqad mal-mejn tas-sentina fuq barra ta' linja mpingija fi kwint tal-wisa' tal-vapur ma għandhiex twaqqaf is-sentina milli taħdem. Jekk hemm sistema wahda biss ta' pajpijiet li tkun komuni għall-pajpijiet kollha, il-valvijiet neċessarji biex jikkontrollaw il-gbid bl-arja tas-sentina għandhom jithaddmu minn fuq il-gverta tal-paratiji. Fejn flimkien mas-sistema prinċipali tal-ippumpjar tas-sentina tkun ipprovduta sistema tal-ippumpjar tas-sentina tal-emergenza, għandha tkun indipendenti mis-sistema prinċipali u għandha tiġi rranġata sabiex kull pompa tkun kapaċi taħdem fuq kull kompartment taht kundizzjoni ta' tgharriq kif speċifikat fil-paragrafu 2.1; fil-każ li l-valvijiet meħtieġa għat-thaddim tas-sistema tal-emergenza biss għandhom ikunu kapaċi li jithaddmu minn fuq il-gverta tal-paratija.
- 2.11 Il-vitien u l-valvijiet kollha li għalihom saret referenza fil-paragrafu 2.10 li jistgħu jithaddmu minn fuq il-gverta tal-paratija għandu jkollhom il-kontrolli tagħhom fil-post fejn jithaddmu murija b'mod ċar u għandhom jiġu pprovduti b'mezzi li jindikaw jekk humiex miftuħa jew magħluqa.

4. Għadd u tip tal-pompi tas-sentina (R 21)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- sa 250 passigġier: pompa wahda prinċipali tal-magna u pompa wahda indipendenti tal-enerġija, li tinsab u tithaddem barra mill-kamra tal-magna,
- 'il fuq minn 250 passigġier: pompa wahda prinċipali u żewġ pompi prinċipali indipendenti tal-enerġija, li wahda minnhom tkun tinsab u tithaddem barra mill-kamra tal-magna.

Il-pompa prinċipali tal-magna tista' tiġi ssostitwita minn pompa wahda indipendenti.

Id-drenaġġ ta' kompartmenti żgħar hafna jista' jiġi trattat b'pompi tal-id li jistgħu jingarru.

5. Mezzi għall-moviment lura (R 28)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- Għandha tiġi pprovduta enerġija suffiċjenti biex jiġi żgurat il-kontroll kif suppost tal-vapur fiċ-ċirkostanzi kollha normali.
- Il-hila tal-makkinarju li jreġġa' lura d-direzzjoni tal-ġibda tal-iskrun f'hin suffiċjenti, u għalhekk li jwaqqaf lill-vapur f'distanza raġonevoli mill-veloċità tas-servizz massimu 'l quddiem, għandha tintwera u tiġi mnizzla.
- Il-hinijiet tal-waqfien, id-direzzjonijiet ta' fejn ikunu sejrin il-vapuri u d-distanzi rreġistrati fil-provi, flimkien mar-rizultati tal-provi biex jiddeterminaw il-hila tal-vapuri li jkollhom aktar minn skrun wiehed li jinnavvaw u jimmanuvraw bi skrun wiehed jew aktar li ma jkunux qed jaħdmu, għandhom ikunu disponibbli fuq il-vapur għall-użu tal-kaptan jew ekwipaġġ maħtur.

6. Apparat li jagħti direzzjoni (R 29)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- Kull vapur għandu jiġi mghammar b'sistema effiċjenti prinċipali u awżiljari li tagħti direzzjoni. Is-sistema ewlenija u dik awżiljari li tagħti direzzjoni għandhom jiġu rranġati b'tali mod sabiex jekk wahda minnhom ma tibqax taħdem, ma twaqqafx l-oħra milli topera.

▼ **M1**

- .2 L-apparat ewlieni li jaghti direzzjoni u l-korp tat-tmun meta jkunu mwahhla għandhom ikunu:
- .2.1 ta' sahha adegwata, u kapaċi li jdawru l-vapur bil-veloċità massima 'l quddiem tas-servizz, u ddisinjati hekk sabiex ma jiġux iddanegġjati bil-veloċità massima b'lura;

▼ **M2**

- .2.2 kapaċi jpoġġu t-tmun 'il fuq minn 35° fuq naha wahda għal 35° fuq in-naha l-oħra bil-bastiment bil-profondità l-iktar fonda tiegħu li sejra lejn il-baħar u li jkun qed jiġri 'l quddiem bil-veloċità massima tas-servizz u, bl-istess kundizzjonijiet, minn 35° fuq kull naha għal 30° fuq in-naha l-oħra f'mhux iktar minn 28 sekonda. Meta ma jkunx prattiku li wiehed juri l-konformità ma' dan ir-rekwiżit matul il-provi fil-baħar bil-bastiment bil-profondità l-iktar fonda tiegħu li sejra lejn il-baħar u li jkun qed jiġri 'l quddiem bil-veloċità li tikkorrispondi għall-ghadd ta' dawriet massimi kontinwi tal-magna ewlenija u għall-pass massimu tad-disinn tal-iskrun, din il-konformità tal-bastimenti, tkun xi tkun id-data meta nbnaw, tista' tintwera permezz ta' wiehed mill-metodi li ġejjin:
- .1 matul il-provi fil-baħar il-bastiment ikollu prim dritt u t-tmun ikun taht l-ilma għalkollox waqt li l-bastiment ikun qed jiġri 'l quddiem bil-veloċità li tikkorrispondi għall-ghadd ta' dawriet massimi kontinwi tal-magna ewlenija u għall-pass massimu tad-disinn tal-iskrun; jew
- .2 meta t-tmun ma jkunx jista' jippoġġa taht l-ilma għalkollox waqt il-provi fil-baħar, il-veloċità x-xierqa tal-bastiment meta jkun miexi 'l quddiem għandha tiġi kkalkulata bl-użu tal-erja tal-korp tat-tmun li jinsab taht l-ilma fil-kundizzjoni tat-tagħbija proposta għall-provi fil-baħar. Il-veloċità kkalkulata tal-bastiment meta jkun miexi 'l quddiem għandha twassal għal forza u torque applikati għas-sistema tat-tmun ewlenija li jkunu tal-inqas daqs dawk li jinkisbu li kieku l-bastiment jiġi ttestjat bil-profondità l-iktar fonda tiegħu li sejra lejn il-baħar u meta jkun qed jiġri 'l quddiem bil-veloċità li tikkorrispondi għall-ghadd ta' dawriet massimi kontinwi tal-magna ewlenija u għall-pass massimu tad-disinn tal-iskrun; jew
- .3 il-forza u t-torque tat-tmun fil-kundizzjoni tat-tagħbija tal-provi fil-baħar tbassru b'mod affidabbli u ġew estrapolati għall-kundizzjoni tat-tagħbija shiha. Il-veloċità tal-bastiment għandha tikkorrispondi għall-ghadd ta' dawriet massimi kontinwi tal-magna ewlenija u għall-pass massimu tad-disinn tal-iskrun.

▼ **M1**

- .2.3 jistgħu jithaddmu b'enerġija motorizzata fejn mehtieg biex jiġu ssodisfati r-rekwiżiti tal-paragrafu 2.2.2 u f'kull każ meta jkun mehtieg, għall-konformità mal-paragrafu 2.2.1, korp tat-tmun ta' aktar minn 120 mm f'dak li huwa, li jeskludi s-sahha li tinghata għan-navigazzjoni fis-silġ.
- .3 Jekk imwahhal, l-apparat li jaghti direzzjoni awżiljari għandu jkun:
- .1 ta' sahha adegwata u kapaċi li jaghti direzzjoni lill-vapur b'veloċità navigabbli u li jithaddem malajr f'emergenza;

▼ **M2**

- .2 kapaċi jpoġġi t-tmun 'il fuq minn 15° fuq naha wahda għal 15° fuq in-naha l-oħra f'mhux iktar minn 60 sekonda bil-bastiment bil-profondità l-iktar fonda tiegħu li sejra lejn il-baħar u li jkun qed jiġri 'l quddiem b'nofs il-veloċità massima 'l quddiem tas-servizz tiegħu jew b'7 knots, skont liema tkun l-akbar. Meta ma jkunx prattiku li wiehed juri l-konformità ma' dan ir-rekwiżit matul il-provi fil-baħar bil-bastiment bil-profondità l-iktar fonda

▼ **M2**

tiegħu li sejra lejn il-baħar u li jkun qed jiġri 'l quddiem b'nofs il-veloċità li tikkorrispondi għall-ghadd ta' dawriet massimi kontinwi tal-magna ewlenija u għall-pass massimu tad-disinn tal-iskrun jew b'7 knots, skont liema tkun l-akbar, din il-konformità tal-bastimenti, tkun xi tkun id-data meta nbnaw, tista' tintwera permezz ta' wiehed mill-metodi li ġejjin:

- .1 matul il-provi fil-baħar il-bastiment ikollu prim dritt u t-tmun ikun taħt l-ilma għalkollox waqt li l-bastiment ikun qed jiġri 'l quddiem b'nofs il-veloċità li tikkorrispondi għall-ghadd ta' dawriet massimi kontinwi tal-magna ewlenija u għall-pass massimu tad-disinn tal-iskrun jew b'7 knots, skont liema tkun l-akbar; jew
- .2 meta t-tmun ma jkunx jista' jitpoġġa taħt l-ilma għalkollox waqt il-provi fil-baħar, il-veloċità x-xierqa tal-bastiment meta jkun miexi 'l quddiem għandha tiġi kkalkulata bl-użu tal-erja tal-korp tat-tmun li jinsab taħt l-ilma fil-kundizzjoni tat-tagħbija proposta għall-provi fil-baħar. Il-veloċità kkalkulata tal-bastiment meta jkun miexi 'l quddiem għandha twassal għal forza u torque applikati għas-sistema tat-tmun awżiljarja li jkunu tal-inqas daqs dawk li jinkisbu likieku l-bastiment jiġi ttestjat bil-profondità l-iktar fonda tiegħu li sejra lejn il-baħar u meta jkun qed jiġri 'l quddiem b'nofs il-veloċità li tikkorrispondi għall-ghadd ta' dawriet massimi kontinwi tal-magna ewlenija u għall-pass massimu tad-disinn tal-iskrun jew b'7 knots, skont liema tkun l-akbar; jew
- .3 il-forza u t-torque tat-tmun fil-kundizzjoni tat-tagħbija tal-provi fil-baħar tbassru b'mod affidabbli u ġew estrapolati għall-kundizzjoni tat-tagħbija shiha.

▼ **M1**

- .3 imhaddem bl-enerġija fejn ikun meħtieġ biex jiġu ssodisfati r-rekwiziti tal-paragrafu 3.2 u f'kull każ fejn korp tat-tmun ta' 'l fuq minn 230 mm f'dijametru bħala laċċ, eskluża s-saħħa li tingħata għan-navigazzjoni fuq is-silġ.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .4 L-unitajiet tal-enerġija li jagħtu direzzjoni għandhom ikunu:
 - .1 irrangati biex jibdwu mill-ġdid b'mod awtomatiku meta l-enerġija motorizzata terġa' tibda tiġi provduta wara li jkun hemm qtugħ fl-enerġija; u
 - .2 kapaċi jibdwu jaħdmu minn pożizzjoni fuq il-pont tan-navigazzjoni. Fil-każ ta' qtugħ tal-enerġija għal kull waħda mill-unitajiet tal-enerġija li jagħtu direzzjoni, għandu jingħata allarm li jinstema' u li jidher fuq il-pont tan-navigazzjoni.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .5 Fejn l-apparat ewlieni li jagħti direzzjoni jkun fih żewġ unitajiet jew aktar tal-enerġija, ma hemmx bżonn li jiġi mwahhal apparat awżiljari li jagħti direzzjoni, jekk kemm-il darba:
 - .1 l-apparat ewlieni li jagħti direzzjoni jkun kapaċi li jhaddem it-tmun kif meħtieġ bis-subparagrafu 2.2.2 waqt li xi wiehed mill-unitajiet tal-enerġija ma jkunx qiegħed jaħdem;
 - .2 l-apparat ewlieni li jagħti direzzjoni huwa rrangat b'tali mod li wara nuqqas f'waħda mis-sistemi tal-pajpijiet tiegħu jew f'waħda mill-unitajiet tal-enerġija d-difett jista' jiġi izolat sabiex il-kapaċità ta' direzzjoni tinzamm jew terġa' tinkiseb malajr kemm jista' jkun.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .6 Għandu jiġi pprovdut kontroll tal-apparat ta' direzzjoni:
 - .1 għall-apparat ewlieni li jagħti direzzjoni, kemm fuq il-pont tan-navigazzjoni kif ukoll fil-kompartiment tal-apparat li jagħti direzzjoni;

▼ M1

2. meta l-apparat ewlieni li jaghti direzzjoni jkun irrangat f'konformità mal-paragrafu 4, minn żewġ sistemi indipendenti tal-kontroll, li t-tnejn jistgħu jithaddmu mill-pont tan-navigazzjoni. Dan ma jirrikjedix il-bdil tar-rota li tagħti direzzjoni jew tal-pum li jagħti direzzjoni. Meta s-sistema tal-kontroll tikkonsisti f'telematur idrawliku, ma hemmx bżonn titwahhal it-tieni sistema indipendenti;
3. għall-apparat awżiljari li jagħti direzzjoni, fil-kompartiment tal-apparat li jagħti direzzjoni u, jekk jithaddem bl-enerġija, għandu jithaddem ukoll minn fuq il-pont tan-navigazzjoni u għandu jkun indipendenti mis-sistema tal-kontroll tal-apparat prinċipali li jagħti direzzjoni.
7. Kull sistema prinċipali u awżiljari tal-kontroll tal-apparat li jagħti direzzjoni li tithaddem mill-pont tan-navigazzjoni għandha tikkonforma ma' li ġej:
 1. jekk tkun tal-elettriku, għandu jkollha ċ-ċirkwit separat tagħha li jkollu provvista miċ-ċirkwit tal-enerġija tal-apparat li jagħti direzzjoni minn punt fil-kompartiment tal-apparat li jagħti direzzjoni, jew direttament mill-busbars tal-iswiċċbord li jfornu lil dak iċ-ċirkwit tal-enerġija tal-apparat li jagħti direzzjoni f'punt fuq l-iswiċċbord li jkun hdejn il-provvista taċ-ċirkwit tal-enerġija tal-apparat li jagħti direzzjoni;
 2. għandhom jiġu pprovduti mezzi fil-kompartiment tal-apparat li jagħti direzzjoni biex tiġi skonnettjata kwalunkwe sistema tal-kontroll li tithaddem mill-pont tan-navigazzjoni mill-apparat li jagħti direzzjoni li sservi;
 3. is-sistema għandha tkun kapaċi tibda taħdem minn pożizzjoni fuq il-pont tan-navigazzjoni.
 4. fil-każ ta' qtugħ tal-provvista tal-enerġija elettrika għas-sistema tal-kontroll, għandu jingħata allarm li jinstema' u li jidher fuq il-pont tan-navigazzjoni; u
 5. protezzjoni għax-short circuit għandha tiġi pprovduta biss għaċ-ċirkwiti tal-provvista tal-kontroll tal-apparat li jagħti direzzjoni.
8. Iċ-ċirkwiti tal-enerġija elettrika u s-sistemi ta' kontroll tal-apparat li jagħti direzzjoni bil-komponenti assoċjati tagħhom, kejbils u pajpijiet meħtieġa skont dan ir-Regolament u bir-Regolament 7 għandhom ikunu separati sa kemm ikun prattiku mat-tul kollu tagħhom.
9. Għandu jiġi pprovdut mezz ta' komunikazzjoni bejn il-pont tan-navigazzjoni u l-kompartiment tal-apparat li jagħti direzzjoni jew pożizzjoni alternattiva ta' direzzjonar.
10. Il-pożizzjoni angolari tat-tmun (tmien) għandha:
 1. jekk l-apparat ewlieni li jagħti direzzjoni ikun jithaddem bl-enerġija, jiġi indikat fuq il-pont tan-navigazzjoni. L-indikazzjoni tal-angolu tat-tmun għandha tkun indipendenti mis-sistema tad-direzzjonil;
 2. tkun tingħaraf fil-kompartiment tal-apparat li jagħti direzzjoni.
11. L-apparat li jagħti direzzjoni li jithaddem bl-enerġija idrawlika għandu jiġi pprovdut b'li ġej:
 1. arrangamenti biex tinzamm l-indafa tal-likwidu idrawliku wara li jiġu kkunsidrati t-tip u d-disinn tas-sistema idrawlika;
 2. allarm fuq kull livell baxx għal kull tank li jkun fih il-likwidu idrawliku biex jagħti l-aktar indikazzjoni bikrija meta jkun prattiku li hemm tnixxija tal-likwidu idrawliku. L-allarmi li jinstemgħu u li jidheru għandhom jingħataw fuq il-pont tan-navigazzjoni u fl-ispazju tal-makkinarju fejn ikunu jistgħu jiġu osservati faċilment; u
 3. tank fiss tal-ħzin li jkollu kapaċità suffiċjenti biex jiċċarġja mill-ġdid tal-anqas sistema waħda ta' attwazzjoni inkluż it-tank tal-ħzin, fejn ikun meħtieġ li s-sistema ewlenija tad-direzzjoni tkun tithaddem bl-enerġija. It-tank tal-ħzin għandu jkun imqabbad b'mod permanenti b'pajpijiet li jkunu b'tali mod li s-sistemi idrawliċi jkunu jistgħu jerġgħu jiġu ċċarġjati mill-ġdid minn pożizzjoni fil-kompartiment tal-apparat li jagħti direzzjoni u għandu jiġi pprovdut b'arlogg li juri l-kontenut.

▼ **M1**

.12 Il-kompartimenti tal-apparat li jagħti direzzjoni għandhom ikunu:

- .1 aċċessibbli faċilment u, sa fejn huwa prattiku, isseparati mill-ispazji tal-makkinarju; u
- .2 ipprovduti b'arrangamenti xierqa biex jiżguraw aċċess komdu għall-makkinarju tal-apparat li jagħti direzzjoni u għall-kontrolli. Dawn l-arrangamenti għandhom jinkludu l-poġġamani u l-grad i jew uċuħ oħra li ma jiżolqux biex jiżguraw kundizzjonijiet tax-xogħol xierqa fil-każ ta' tnixxija tal-likwidu idrawliku.

7. Rekwiżiti addizzjonali għall-apparat li jagħti direzzjoni elettriku u elettroidrawliku (R 30)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Mezzi biex jindikaw li l-muturi tal-apparat tad-direzzjoni elettrici u elettroidrawlici qed jahdmu għandhom jiġu installati fuq il-pont tan-navigazzjoni f'pożizzjoni xierqa tal-kontroll tal-makkinarju prinċipali.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .2 Kull sistema elettrika jew elettroidrawlika li tagħti direzzjoni li tinkludi unità tal-enerġija waħda jew aktar għandha tiġi servuta minn tal-anqas żewġ ċirkwiti esklużivi li jiġu mogħtija mill-iswiċċbord prinċipali; madanakollu, waħda minn dawn iċ-ċirkwiti tista' tiġi pprovduta mill-iswiċċbord tal-emergenza. Sistema awżiljari elettrika jew elettro-idrawlika tad-direzzjoni assoċjata ma' sistema elettrika jew elettro-idrawlika tad-direzzjoni tista' tiġi konnessa ma' wiehed miċ-ċirkwiti li jforni din is-sistema ewlenija tal-istering. Iċ-ċirkwiti li jforni sistema elettrika jew elettro-idrawlika tad-direzzjoni għandhom ikunu klassi adegwata biex ifornu l-muturi kollha li jistgħu jitqabbd u fl-istess hin magħhom u li jistgħu jkunu meħtieġa jahdmu b'mod separat.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .3 Il-protezzjoni tas-short circuit u ta' allarm bit-tagħbija żejda għandhom jiġu pprovduti għall-apparat li jagħti direzzjoni elettriku u taċ-ċirkwiti elettroidrawlici u l-muturi. Protezzjoni kontra l-kurrent eċċessiv, inkluż il-kurrent li jqabbd, jekk ikun ipprovdut, għandha tkun mhux anqas mid-doppju tal-kurrent bit-tagħbija kollha tal-mutur jew ċirkwit hekk protett, u għandha tiġi rrangata biex tippermetti l-passaġġ tal-kurrenti xierqa li jqabbd.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

L-allarmi meħtieġa f'dan il-paragrafu għandhom ikunu kemm jinstemgħu kif ukoll jidhru u għandhom ikunu f'pożizzjoni li tidher fl-ispazju prinċipali tal-makkinarju jew fil-kamra tal-kontroll li minnha l-makkinarju prinċipali normalment jiġi kkontrollat u kif jista' jkun mitlub mir-Regolament 6 ta' Parti E ta' dan il-kapitolu.

- .4 Meta apparat li jagħti direzzjoni awżiljari meħtieġ mir-Regolament II-1/6.3.3 biex jithaddem bl-enerġija ma jkunx jahdem bl-elettriku jew ikun jahdem b'mutur elettriku li huwa primarjament mahsub għal servizzi oħra, is-sistema ewlenija tad-direzzjoni tista' tiehu l-enerġija minn ċirkwit wiehed mill-iswiċċbord ewlenija. Fejn tali mutur elettriku jkun mahsub primarjament għal servizzi oħra jkun irrangat biex ihaddem tali sistema tad-direzzjoni awżiljari, ir-rekwiżiti tal-paragrafu 3 jistgħu jiġu injorati mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera, jekk tkun sodisfatta bl-arrangament tal-protezzjoni flimkien mar-rekwiżiti tar-Regolament 6.4.1 u 4.2 applikabbli għas-sistemi ta' direzzjoni awżiljari.

▼ **M1****8. Sistemi tal-ventilazzjoni fi spazji tal-makkinarju (R 35)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

L-ispazji tal-makkinarju tal-Kategorija A għandhom ikunu ventilati b'mod adegwat sabiex ikun żgurat li meta l-makkinarju jew il-bojlers go fihom ikunu qed jaħdmu bis-saħħa kollha fil-kundizzjonijiet kollha tat-temp anke meta t-temp ikun hażin, tinżamm provvista xierqa ta' arja għall-ispazji għas-sikurezza u l-kumdità tal-persunal u għat-thaddim tal-makkinarju.

9. Il-komunikazzjoni bejn il-pont tan-navigazzjoni u l-ispazju tal-makkinarju (R 37)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

Għandhom tal-anqas jiġu pprovduti żewġ mezzi indipendenti tal-komunikazzjoni għall-ordnijiet tal-komunikazzjoni mill-pont tan-navigazzjoni għall-pożizzjoni fl-ispazju tal-makkinarju jew fil-kamra tal-kontroll li minnha normalment jiġu kkontrollati l-veloċità u d-direzzjoni tal-ġibda tal-iskrejjien. Wahda minn dawn għandha tkun telegrafu tal-kamra tal-magna li jipprovdni indikazzjoni vizwali tal-ordnijiet u risposti kemm fl-ispazju tal-makkinarju kif ukoll fil-pont tan-navigazzjoni. Għandhom jiġu pprovduti mezzi xierqa ta' komunikazzjoni għal kull pożizzjoni oħra li minnha l-veloċità jew id-direzzjoni tal-ġibda tal-iskrejjien tista' tiġi kkontrollata.

10. Allarm tal-inġiniera (R 38)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

Għandu jiġi pprovdut allarm tal-inġiniera biex jithaddem mill-kamra tal-kontroll tal-magna jew minn pjattaforma tal-immanuvrar kif xieraq, u dan għandu jinstema' b'mod ċar fl-akkomodazzjoni tal-inġiniera, u/jew il-pont tan-navigazzjoni kif ikun xieraq.

11. Post ta' installazzjonijiet tal-emerġenza (R 39)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

Sorsi ta' emerġenza tal-enerġija elettrika, pompi tan-nar, pompi tas-sentina hliet għal dawk li jservu speċifikament l-ispazji li qeghdin aktar 'il quddiem mill-paratija tal-hbit, u s-sistema tat-tifi tan-nar fissa mehtieġa skont il-Kapitolu II-2 u stallazzjonijiet oħra ta' emerġenza li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vapur, hliet għall-murinelli tal-ankra, ma għandhomx jiġu installati 'l quddiem mill-paratija tal-hbit.

12. Kontrolli tal-makkinarju (R 31)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .1 Makkinarju prinċipali u awżiljari essenzjali għall-propulsjoni u s-sikurezza tal-vapur għandu jiġu pprovdut b'mezzi effettivi għall-operazzjoni u l-kontroll tiegħu.
- .2 Fejn ikun ipprovdut kontroll mill-bogħod tal-makkinarju tal-propulsjoni mill-pont tan-navigazzjoni u l-ispazji tal-makkinarju jkunu intizi li jkollhom in-nies fuqhom, għandu japplika li ġej:
 - .1 il-veloċità, id-direzzjoni tal-imbottatura u, jekk ikun applikabbli, il-pitch tal-iskrun għandhom ikunu kontrollabbli bis-siħ mill-pont tan-navigazzjoni taħt il-kundizzjonijiet kollha tat-tbajhir, inklużi tal-immanuvrar;
 - .2 il-kontroll mill-bogħod għandu jsir, għal kull skrun indipendenti, b'mezz tal-kontroll ddisinjat u mibni sabiex it-thaddim tiegħu ma jkunx jitlob attenzjoni partikolari għad-dettalji tat-thaddim tal-makkinarju. Fejn l-iskrejjien multipli huma ddisinjati biex jaħdmu flimkien, jistgħu jiġu kkontrollati minn mezz wieħed tal-kontroll.

▼ M1

- .3 il-makkinarju prinċipali tal-propulsjoni għandu jiġi pprovdut b'mezz li jwaqqaf f'emergenza, li jkun jinsab fuq il-pont tan-navigazzjoni u li jkun indipendenti mis-sistema tan-navigazzjoni tal-kontroll fuq il-pont;
- .4 ordnijiet tal-propulsjoni tal-makkinarju mill-pont tan-navigazzjoni għandhom jiġu indikati fil-kamra prinċipali tal-kontroll tal-makkinarju jew fil-pjattaforma tal-immanuvrar skont kif ikun xieraq;
- .5 il-kontroll mill-bogħod tal-makkinarju tal-propulsjoni għandu jkun possibbli biss minn post wiehed kull darba; f'tali postijiet ikunu permessi pożizzjonijiet tal-kontroll interkonnessi. F'kull post għandu jkun hemm indikatur li juri liema lok qiegħed jikkontrolla l-makkinarju tal-propulsjoni. It-trasferiment tal-kontroll bejn il-pont tan-navigazzjoni u l-ispazji tal-makkinarju għandu jkun possibbli biss fl-ispazju prinċipali tal-makkinarju jew fil-kamra tal-kontroll tal-makkinarju prinċipali. Din is-sistema għandha tinkludi mezz li jevita li l-imbottatura li ssuq 'il quddiem tinbidel b'mod sinifikanti waqt li l-kontroll ikun qed jiġi ttrasferit minn post għal ieħor;
- .6 għandu jkun possibbli li l-makkinarju tal-propulsjoni jiġi kkontrollat lokalment, anki fil-każ ta' falliment f'xi parti mis-sistema tal-kontroll mill-bogħod.
- .7 id-disinn tas-sistema ta' kontroll mill-bogħod għandu jkun tali li fil-każ ta' hsara jinghata allarm. Il-veloċità ddeterminata qabel u d-direzzjoni tal-imbottatura tal-iskrejjien għandhom jinżammu sakemm jibda jithaddem il-kontroll lokali;
- .8 għandhom jitwāhħlu indikaturi fuq il-pont tan-navigazzjoni għal:
 - .1 għall-veloċità tal-iskrun u d-direzzjoni tar-rotazzjoni fil-każ ta' skrejjien b'pitch fiss;
 - .2 għall-veloċità tal-iskrun u l-pożizzjoni tal-pitch fil-każ ta' skrejjien b'pitch li jista' jiġi kkontrollat;
- .9 għandu jiġi pprovdut allarm fuq il-pont tan-navigazzjoni u fl-ispazju tan-navigazzjoni li jindika pressjoni tal-arja tal-bidu baxxa li għandha tiġi f'fissata f'livell sabiex tippermetti aktar operazzjonijiet li jqabbdu l-magna prinċipali. Jekk is-sistema tal-kontroll mill-bogħod tal-makkinarju tal-propulsjoni ddisinjata għat-tqabbid awtomatiku, l-għadd ta' tentattivi konsekuttivi awtomatiċi li ma jirnexx ilhomx iqabbdu l-makkinarju għandhom jiġu llimitati sabiex jissalvagwardjaw il-pressjoni tal-arja li tkun suffiċjenti biex tqabbad il-makkinarju lokalment.
- .3 Fejn il-makkinarju prinċipali tal-propulsjoni u dak assoċjat, inklużi s-sorsi tal-provvista prinċipali tal-enerġija elettrika, huma pprovduti bi gradi varji ta' kontroll awtomatiku u mill-bogħod u qegħdin taħt superviżjoni kontinwa manwali minn kamra tal-kontroll, l-arrangamenti u l-kontrolli għandhom jiġu ddisinjati, mghammra u installati b'tali mod li t-thaddim tal-makkinarju jkun żgur u effettiv daqs li kieku kien taħt superviżjoni diretta; għal dan l-iskop għandhom japplikaw ir-Regolamenti II-1/E/1 sa II-1/E/5 kif ikun xieraq. Għandha tinghata kunsiderazzjoni partikolari biex tipprotegi tali spazji kontra n-nirien u t-tgħarriq.
- .4 Ġeneralment, sistemi tat-tqabbid awtomatiku, tat-thaddim u tal-kontroll għandhom jinkludu dispożizzjonijiet biex il-kontrolli awtomatiċi jiġu sottoposti għall-kontroll manwali. Il-falliment ta' xi waħda minn dawn is-sistemi ma għandhiex tipprevjeni l-użu tal-kontroll manwali.

VAPURI TAL-KLASSIJIET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA JEW WARA:

- .5 Il-makkinarju prinċipali u awżiljari essenzjali għall-propulsjoni, kontroll u sikurezza tal-vapur għandu jiġi pprovdut b'mezzi effettivi għall-hidma u l-kontroll tiegħu. Is-sistemi kollha tal-kontroll li huma meħtieġa għall-propulsjoni kontroll u sikurezza tal-vapur għandhom ikunu indipendenti jew iddisinjati b'tali mod li l-hsara f'sistema waħda ma tteflifx mill-prestazzjoni tas-sistema l-oħra.

▼ M1

- .6 Fejn ikun ipprovdut kontroll mill-bogħod tal-makkinarju tal-propulsjoni mill-pont tan-navigazzjoni u l-ispazji tal-makkinarju jkunu intiżi biex ikollhom in-nies fuqhom, għandu japplika li ġej:
- .1 il-veloċità, id-direzzjoni tal-imbottatura u, jekk ikun applikabbli, il-pitch tal-iskrun għandhom ikunu kontrollabbli bis-shih mill-pont tan-navigazzjoni taht il-kundizzjonijiet kollha tat-tbajhir, inklużi tal-immanuvrar;
 - .2 il-kontroll għandu jsir b'mezz wiehed tal-kontroll għal kull skrun indipendenti bil-prestazzjoni awtomatika tas-servizzi kollha assoċjati inklużi, fejn ikun mehtieg, mezzi biex jipprevjenu tagħbija żejda fuq il-makkinarju tal-propulsjoni. Fejn hemm iktar minn skrun wiehed iddisinjati biex joperaw fl-istess hin, dawn jistghu jiġu kkontrollati permezz ta' apparat ta' kontroll wiehed.
 - .3 il-makkinarju prinċipali tal-propulsjoni għandu jiġi pprovdut b'mezz li jwaqqaf f'emergenza fuq il-pont tan-navigazzjoni li għandu jkun indipendenti mis-sistema tan-navigazzjoni tal-kontroll fuq il-pont;
 - .4 ordnijiet tal-propulsjoni tal-makkinarju mill-pont tan-navigazzjoni għandhom jiġu indikati fil-kamra prinċipali tal-kontroll tal-makkinarju jew fil-pjattaforma tal-immanuvrar;
 - .5 il-kontroll mill-bogħod tal-makkinarju tal-propulsjoni għandu jkun possibbli biss minn post wiehed kull darba; f'tali postijiet huma permessi pożizzjonijiet tal-kontroll interkonnessi. F'kull post għandu jkun hemm indikatur li juru liema post qiegħed jikkontrolla l-makkinarju tal-propulsjoni. It-trasferiment tal-kontroll bejn il-pont tan-navigazzjoni u l-ispazji tal-makkinarju għandu jkun possibbli biss fl-ispazju prinċipali tal-makkinarju jew fil-kamra tal-kontroll tal-makkinarju prinċipali. Din is-sistema għandha tinkludi mezz li jevita li l-imbottatura li ssuq 'il quddiem tinbidel b'mod sinifikanti waqt li l-kontroll ikun qed jiġi ttrasferit minn post għall-iehor;
 - .6 għandu jkun possibbli li jiġi kkontrollat il-makkinarju tal-propulsjoni lokalment, anke fil-każ ta' falliment f'xi parti mis-sistema tal-kontroll mill-bogħod. Għandu wkoll ikun possibbli li jiġi kkontrollat il-makkinarju awżiljari, li huwa essenzjali għall-propulsjoni u s-sikurezza tal-vapur, fi jew hdejn il-makkinarju kkonċernat;
 - .7 id-disinn tas-sistema ta' kontroll mill-bogħod għandu jkun tali li fil-każ ta' hsara jinghata allarm. Il-veloċità ddeterminata minn qabel u d-direzzjoni tal-imbottatura tal-iskrejjien għandhom jinżammu sakemm jibda jithaddem il-kontroll lokali;
 - .8 għandhom jitwāhhu indikaturi fuq il-pont tan-navigazzjoni, fil-kamra prinċipali tal-kontroll tal-makkinarju u fuq il-pjattaforma tal-immanuvrar:
 - .8.1 għall-veloċità tal-iskrun u d-direzzjoni tar-rotazzjoni fil-każ ta' skrejjien bil-pitch fiss, u
 - .8.2 għall-veloċità tal-iskrun u l-pożizzjoni tal-pitch fil-każ ta' skrejjien b'pitch li jista' jiġi kkontrollat;
 - .9 għandu jiġi pprovdut allarm fuq il-pont tan-navigazzjoni u fl-ispazju tan-navigazzjoni li jindika pressjoni baxxa tal-arja tal-bidu li għandha tiġi ffixxata f'livell sabiex tippermetti aktar operazzjonijiet li jqabdu l-magna prinċipali. Jekk is-sistema tal-kontroll mill-bogħod tal-makkinarju tal-propulsjoni tkun iddisinjata għat-tqabbid awtomatiku, l-ghadd ta' tentattivi konsekuttivi awtomatiċi li ma jirnexxilhomx iqqabdu l-makkinarju għandhom jiġu llimitati sabiex jissalvagwardjaw il-pressjoni tal-arja li tkun suffiċjenti biex tqabba l-makkinarju lokalment.

▼M1

- .7 Fejn il-makkinarju prinċipali tal-propulsjoni u dak assoċjat, inklużi s-sorsi tal-provvista prinċipali tal-enerġija elettrika, ikunu pprovduti bi gradi varji ta' kontroll awtomatiku u mill-bogħod u qegħdin taħt superviżjoni kontinwa manwali minn kamra tal-kontroll, l-arranġamenti u l-kontrolli għandhom jiġu ddisinjati, mghammra u installati b'tali mod li t-tħaddim tal-makkinarju jkun żgur u effettiv daqs li kieku kien taħt superviżjoni diretta; għal dan l-iskop għandhom japplikaw ir-Regolamenti II-1/E/1 sa II-1/E/5 kif ikun xieraq. Għandha tingħata kunsiderazzjoni partikolari biex tippoteġi tali spazji kontra n-nirien u t-tgħarriq.
- .8 Ġeneralment, sistemi tat-tqabbid awtomatiku, tat-tħaddim u tal-kontroll għandhom jinkludu dispożizzjonijiet biex il-kontrolli awtomatiċi jiġu sottoposti għall-kontroll manwali. Il-falliment ta' xi wahda minn dawn is-sistemi ma għandux jipprevjeni l-uż tal-kontroll manwali.

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D, LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2012 JEW WARA, TA' TUL TA' 24 METRU JEW AKTAR:

- .9 Fil-każ ta' vapuri tal-klassijet B, C u D li nbnew fl-1 ta' Jannar 2012 jew wara, is-sistemi ta' awtomazzjoni għandhom ikunu ddisinjati b'mod li jiżgura li t-twissija ta' limitu li fi ftit żmien is-sistema ta' propulsjoni se tmajna jew se tieqaf, tingħata fil-hin lill-uffiċjal inkarigat mill-ghassa tan-navigazzjoni biex hu jkun jista' jivvaluta ċ-ċirkostanzi tan-navigazzjoni f'każ ta' emerġenza. B'mod partikolari, is-sistemi għandhom jikkontrollaw, jissorveljaw, jirrapportaw, javżaw u jiehdu prekawzjonijiet ta' sikurezza biex imajnew jew iwaqqfu l-propulsjoni filwaqt li jipprovdu lill-uffiċjal inkarigat mill-ghassa tan-navigazzjoni l-opportunità li jintervjeni manwalment, hlief f'dawk il-każi fejn l-intervent manwali jkun se jirrizulta f'falliment totali tal-magna u/jew tal-apparat ta' propulsjoni fi żmien qasir, pereżempju fil-każ ta' veloċità żejda.

13. Sistemi ta' pajpijiet bil-fwar (R 33)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .1 Kull pajp tal-fwar u kull armar konness miegħu li minnu jista' jgħaddi l-fwar għandu jkun iddisinjat u installat b'tali mod biex jissaporti l-ġibdiet massimi tax-xogħol li jista' jiġi soġġett għalihom.
- .2 Għandhom jiġu pprovduti mezzi biex kull pajp tal-fwar jitbattal inkella fih tista' ssehh azzjoni perikoluża magħrufa bhala 'martell tal-ilma' (*water hammer*).
- .3 Jekk pajp tal-fwar jew armar ikun jista' jirċievi l-fwar minn kwalunkwe sors bi pressjoni aktar għolja minn dik li jkun ġie ddisinjat għaliha, għandu jitwahhal valv xieraq li jnaqqas, valv li jtaffi l-pressjoni, u gejġ tal-pressjoni.

14. Sistemi tal-pressjoni tal-arja (R 34)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .1 Għandhom jiġu pprovduti mezzi biex jipprevjenu l-pressjoni żejda fi kwalunkwe parti tas-sistemi tal-arja kompressa kull fejn l-ghatjiet tal-ilma jew il-kejsing tal-kompressuri tal-arja u t-tagħmir li jkessah jistgħu jiġu soġġetti għall-pressjoni żejda perikoluża minhabba tnixxija go fihom mill-partijiet tal-pressjoni tal-arja. Għandhom jiġu pprovduti arranġamenti xierqa biex itaffu l-pressjoni għas-sistemi kollha.
- .2 L-arranġamenti prinċipali tal-arja li jqabbdu għall-magni bil-kombustjoni interna tal-propulsjoni prinċipali għandhom ikunu protetti b'mod xieraq kontra l-effetti ta' backfiring u ta' splużjoni interna fil-pajpijiet li jqabbdu.
- .3 Il-pajpijiet kollha ta' skariku mill-kompressuri tal-arja tat-tqabbid għandhom iwasslu direttament għar-riċevituri tal-arja li jqabbdu, u l-pajpijiet kollha li jqabbdu mir-riċevituri tal-arja għall-magni prinċipali u awżiljari għandhom ikunu totalment separati mis-sistema tal-kompressur tal-pajpijiet li jarmu.

▼ **M1**

- .4 Għandu jsir provvediment sabiex jitnaqqas għal minimu d-dhul taż-żejt fis-sistemi tal-pressjoni tal-arja u sabiex dawn is-sistemi jitbattlu.

15. **Protezzjoni kontra l-istorbju (R 36) ⁽¹⁾**▼ **M2**

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSI B, Ċ U D LI MHUMIEX KOPERTI MIR-REGOLAMENT II-1/A-1/4:

▼ **M1**

Għandhom jittiehdu miżuri biex jitnaqqas l-istorbju tal-makkinarju fl-ispazji tal-makkinarju għal livelli aċċettabbli. Jekk dan l-istorbju ma jistax jitnaqqas biżżejjed is-sors tal-istorbju eċċessiv għandu jiġi iżolat b'mod xieraq, jew magħluq għalih jew jekk l-ispazju jkun jehtieġ li jkun hemm in-nies fih għandu jiġi pprovdut refuġju mill-istorbju. Għandu jiġi pprovdut tagħmir li jipproteġi l-widnejn tal-persunal jkun mehtieġ jidhol f'dawn l-ispazji.

16. **Liftijiet**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, C U D:

- .1 Il-liftijiet tal-passiġġieri u tal-oġġetti għandhom, fir-rigward tad-dimensjonar, tqassim, għadd ta' passiġġieri u/jew kwantità ta' prodotti, jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet stabbiliti mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera f'kull każ individwali jew għal kull tip ta' impjant.
- .2 Id-disinni tal-installazzjoni u l-istruzzjonijiet tal-manutenzjoni, inkluzi d-dispożizzjonijiet li jirregolaw l-ispezzjonijiet perjodiċi, għandhom jiġu approvati mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera, li għandha tispezzjona u tapprova l-impjant qabel ma jibda jintuza.
- .3 Wara l-approvazzjoni, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tohroġ ċertifikat li għandu jinżamm abbord.
- .4 L-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' tippermetti li jsiru spezzjonijiet perjodiċi minn espert li jkun awtorizzat mill-Amministrazzjoni, jew minn organizzazzjoni rikonoxxuta.

*PARTI D***INSTALLAZZJONIJIET ELETTRIĊI**1. **Ġenerali (R 40)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 L-installazzjonijiet elettriċi għandhom ikunu tali li:
 - .1 is-servizzi elettriċi kollha awżiljari li huma mehtieġa biex iżommu l-vapur fil-kundizzjonijiet normali abitabbli u ta' thaddim ikunu żgurati mingħajr rikors għas-sors ta' emerġenza tal-enerġija elettrika;
 - .2 is-servizzi elettriċi li huma essenzjali għas-sikurezza jkunu żgurati taht kundizzjonijiet ta' emerġenza varji; u
 - .3 is-sikurezza tal-passiġġieri, l-ekwipaġġ u l-vapur tkun żgurata mill-perikli elettriċi
- .2 L-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tieħu l-passi xierqa biex tiġi żgurata l-uniformità tal-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tad-dispożizzjoni ta' din il-parti fir-rigward tal-installazzjonijiet elettriċi ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Irreferi għall-Kodiċi dwar il-livelli tal-Istorbju Abbord il-Vapuri, adottat bir-Risoluzzjoni IMO A.468 (XII).

⁽²⁾ Issir referenza għar-rakkomandazzjonijiet ippubblikati mill-Kummissjoni Internazzjonali Elettroteknika u, b'mod partikolari, is-serje 60092 – Installazzjonijiet Elettriċi fuq il-Vapuri.

▼ **M1****2 Is-sors prinċipali tal-enerġija elettrika u tad-dawl (R 41)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Il-vapuri l-ġodda tal-klassi C u D fejn l-enerġija elettrika hija l-unika enerġija biex tmantni s-servizzi awżiljari essenzjali għas-sikurezza tal-vapur, u l-vapuri ġodda u daww eżistenti tal-klassi B fejn l-enerġija elettrika hija l-unika enerġija biex tmantni s-servizzi awżiljari essenzjali għas-sikurezza u l-propulsjoni tal-vapur, għandhom jiġu pprovduti b'żewġ settijiet ta' ġeneraturi prinċipali jew aktar ta' din l-enerġija sabiex is-servizzi msemmija hawn fuq ikunu jistgħu jithaddmu meta xi wahda mis-settijiet ma tkunx qed taħdem.

F'vapuri tal-klassijiet ġodda C u D li għandhom tul ta' anqas minn 24 metru, wiehed mis-settijiet prinċipali tal-ġenerazzjoni jista' jithaddem mill-magna prinċipali tal-propulsjoni, jekk kemm-il darba tkun ta' tali enerġija li s-servizzi msemmija qabel ikunu jistgħu jithaddmu meta xi wiehed mis-settijiet ma jkunx qed jaħdem.

- .2.1 Sistema prinċipali tad-dawl elettriku li għandha tipprovdi d-dawl f'dawk il-partijiet tal-vapur li normalment huma aċċessibbli għal u jintużaw mill-passiġġieri jew l-ekwipaġġ għandha tiġi pprovduta mis-sors prinċipali tal-enerġija elettrika.
- .2.2 L-arranġament tas-sistema prinċipali tad-dawl elettriku għandu jkun tali li fil-każ ta' nirien jew xi diżgrazzja oħra fl-ispazji li fihom is-sors prinċipali tal-enerġija elettrika, tagħmir assoċjat li jitransforma, jekk ikun hemm, l-iswiċċbord prinċipali u l-iswiċċbord prinċipali tad-dawl, ma jrendix bla użu s-sistema tad-dawl tal-emergenza, stipulata fir-Regolament 3.
- .2.3 L-arranġament tas-sistema ta' emergenza tad-dawl elettriku għandu jkun tali li fil-każ ta' nirien jew xi diżgrazzja oħra fl-ispazji li fihom is-sors ta' emergenza tal-enerġija elettrika, tagħmir assoċjat li jitransforma, jekk ikun hemm, l-iswiċċbord ta' emergenza u l-iswiċċbord ta' emergenza tad-dawl, ma jwassalx biex is-sistema prinċipali tad-dawl, stipulata fir-Regolament issir inoperattiva.
- .3 L-iswiċċbord prinċipali għandha titpoġġa relattiva għal stazzjon wiehed ta' ġeneraturi prinċipali sabiex, sa fejn ikun prattiku, l-integrità tal-provvista normali tal-elettriku tkun affettwata biss minn nirien jew diżgrazzja oħra fl-ispazju fejn huma installati s-sett tal-ġenerazzjoni u l-iswiċċbord.

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2012 JEW WARA:

- .4 F'vapuri tal-klassijiet B C u D li nbnew fl-1 ta' Jannar 2012 jew wara, daww supplimentari għandu jiġi pprovdut fil-kabini kollha biex jindika biċ-ċar il-hruġ sabiex l-okkupanti jkun jistgħu jsibu triqthom 'il barra. Dan id-dawl, li jista' jiġi mqabblad mas-sors tal-enerġija tal-emergenza jew ikollu sors ta' enerġija elettrika fih innifsu f'kull kabina, għandu jixgħel awtomatikament meta l-enerġija tad-dawl normali tal-kabina tintilef u jibqa' jixgħel sa minimu ta' 30 minuta.

▼ **M1****3. Sors ta' emerġenza tal-enerġija elettriċa (R 42)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Kull vapur għandu jiġi pprovdut b'sors tal-emerġenza tal-enerġija elettriċa li jkun fih stess li jkollu swiċċbord tal-emerġenza li tkun fuq il-gverta tal-paratija, fi spazju li jkun aċċessibbli faċilment li ma għandux ikun kontigwu mal-konfini tal-ispazji tal-makkinarju tal-kategorija A jew ta' daww l-ispazji li fihom is-sors prinċipali tal-enerġija elettriċa jew tal-iswiċċbord prinċipali.
 - .1 Ir-rekwiżit fl-ewwel paragrafu mhuwiex mehtieg jekk il-vapuri jkunu ddisinjati b'żewġ spazji tal-makkinarju li huma kompletament żejda, separati b'tal-anqas kompartment wiehed impermeabbli u li ma jistax jiehdu n-nar u żewġ paratiji jew xi kostruzzjoni oħra li tagħti l-istess livell ta' sikurezza, u li jkun hemm tal-anqas ġeneratur wiehed bi swiċċbord imqabbd miegħu eċċ. f'kull spazju tal-makkinarju.
- .2 Is-sors tal-emerġenza tal-enerġija elettriċa jista' jkun jew batterija li takkumula li tkun kapaċi tikkonforma mar-rekwiżiti tal-paragrafu 5, mingħajr ma tiġi ċċarġjata mill-ġdid jew issoffri waqgħa eċċessiva fil-vultaġġ, jew ġeneratur, li jkun kapaċi jikkonforma mar-rekwiżiti tas-subparagrafu 5, li jahdem b'makkinarju tat-tip tal-kombustjoni interna bi provvista indipendenti ta' karburant li jkollu l-punt ta' x'hin jaqbad ta' mhux anqas minn 43 °C, b'arranġamenti awtomatiċi tat-tqabbid għall-vapuri godda u arranġamenti approvati tat-tqabbid għall-vapuri eżistenti, u pprovduti b'sors tranżitorju tal-enerġija elettriċa tal-emerġenza skont il-paragrafu 6, sakemm, fil-każ ta' vapuri godda tal-klassijiet C u D ta' anqas minn 24 metru f'tul ma jiġix ipprovdut arranġament indipendenti tal-batterija li jkun f'post xieraq għal dak il-konsumatur partikolari għall-perjodu taz-żmien mehtieg għal dawn ir-Regolamenti.
- .3 Is-sors tal-emerġenza tal-enerġija elettriċa għandu jkun irrangat tali li jahdem b'mod effiċjenti meta l-vapur ikun immejjet laġenba sa 22,5° u meta t-tarf tal-vapur ikun 10° minn karina dritta. Is-sett(ijiet) ta' emerġenza tal-ġenerazzjoni għandu/għandhom ikunu kapaċi jitqabbad/jitqabbd mill-ewwel f'kull kundizzjoni kiesha li probabbli jiltaqgħu magħha u, f'vapuri godda, ikun kapaċi jaqbad awtomatikament.
- .4 L-iswiċċbord tal-emerġenza għandu safejn prattikabbli jkun jinsab l-aktar qrib possibbli tas-sors tal-emerġenza tal-enerġija.
- .5 Is-sors tal-emerġenza tal-enerġija skont il-paragrafu 1 għandu:
 - .1 ikun kapaċi jahdem ġeneralment għal perjodu ta':
 - 12-il siegħa għall-vapuri tal-klassi B (godda u eżistenti),
 - 6 siegħa għall-vapuri tal-klassi C (godda),
 - 3 siegħa għall-vapuri tal-klassi D (godda);
 - .2 b'mod partikolari, ikun kapaċi jhaddem fl-istess hin il-konsumaturi kif identifikati fis-servizzi li ġejjin kif mehtieg għall-klassi tal-vapuri għall-hinijiet indikati hawn fuq:
 - (a) pompa tal-enerġija waħda indipendenti tas-sentina u waħda mill-pompi tan-nar,
 - (b) daww tal-emerġenza:
 1. f'kull stazzjon ta' ġmigh tan-nies jew imbarkazzjoni u fuq il-ġnub kif ipprovdut fir-Regolament III/5.3;
 2. fil-passaġġi, turġien u bibien tal-hruġ kollha li jagħtu aċċess għall-istazzjonijiet tal-ġmigh tan-nies jew imbarkazzjoni;

▼ **M1**

3. fl-ispażji tal-makkinarju, u fil-post fejn jinsab il-ġeneratur tal-emerġenza;
 4. fl-istazzjonijiet tal-kontroll fejn jinsab tagħmir tar-radju u tan-navigazzjoni prinċipali;
 5. kif mehtieg fir-Regolamenti II-2/B/16.1.3.7 u II-2/B/-6.1.7;
 6. fil-pożizzjonijiet kollha tal-istivar għall-ilbies ta' dawkl li jiftu n-nirien;
 7. fil-pompa tal-emerġenza tas-sentina u f'wahda mill-pompi tan-nar, imsemmija fis-subparagrafu (a) u fil-pożizzjoni tat-tqabbid tal-muturi tagħhom;
- (c) fid-dawl tan-navigazzjoni tal-vapuri;
- (d) 1. kull tagħmir ta' komunikazzjoni,
2. is-sistema ġenerali tal-allarm,
3. is-sistema li tindividwa n-nirien, u
4. is-sinjali kollha li jistgħu jkunu mehtieġa f'emerġenza, jekk ikunu jithaddmu elettrikament mis-settijiet tal-ġenerazzjoni prinċipali;
- (e) il-pompa tal-vapur li tferrex l-ilma, jekk ikun hemm u jekk tkun tithaddem elettrikament; u
- (f) il-lampa tal-vapur li tagħti s-sinjali matul il-ġurnata, jekk tkun tithaddem bis-sors prinċipali tal-enerġija elettrika tal-vapur;
3. ikun kapaċi jhaddem, għall-perjodu ta' nofs siegħa, il-bibien impermeabbli li jaħdmu bl-enerġija flimkien ma' ċirkwiti tal-kontroll, indikazzjoni u allarm.
6. Is-sors tranżitorju tal-enerġija elettrika tal-emerġenza mehtieġa skont il-paragrafu 2 għandu jikkonsisti f'batteryja li takkumula li tinsab f'post tajjeb biex tintuża f'emerġenza li taħdem mingħajr ma jkun hemm bżonn tiġi ċċarġjata mill-ġdid jew mingħajr ma ssolfri waqgħa eċċessiva fil-vultaġġ għal nofs siegħa:
- (a) id-dawl mehtieġ skont il-paragrafu 2(b)1 ta' dan ir-Regolament;
- (b) il-bibien impermeabbli, kif mitlub skont il-paragrafi 7.2 u 7.3 tar-Regolament II-1/B/13, iżda mhux neċessarjament kollha kemm huma flimkien, sakemm ma jiġix ipprovdut sors indipendenti temporanju ta' enerġija maħżuna; u
- (c) iċ-ċirkwiti tal-kontroll, indikazzjoni u allarm kif mehtieġ skont il-paragrafu 7.2 tar-Regolament II-1/B/13.
7. VAPURI TAL-KLASSIJIET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA L-:
- Fejn l-enerġija elettrika hija mehtieġa biex tregġa' lura l-propulsjoni, il-kapaċità għandha tkun suffiċjenti biex tregġa' lura l-propulsjoni tal-vapur flimkien ma' makkinarju iehor, kif ikun xieraq, minn kundizzjoni ta' vapur inattiv sa 30 minuta wara l-blackout.

▼ **M1****4. Dawl supplimentari tal-emerġenza għall-vapuri ro-ro (R 42-1)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

Flimkien mad-dawl tal-emerġenza mehtieg skont ir-Regolament II-1/D/-3.5.2(b), fuq kull vapur bl-ispazji tal-merkanzija ro-ro jew spazji ta' kategorija speċjali:

- .1 l-ispazji kollha pubbliċi u l-passaġġi tal-passiġġieri għandhom jiġu pprovduti b'dawl elettriku supplimentari li jista' jahdem għal mill-anqas tliet sigħat meta s-sorsi l-oħra kollha tal-enerġija elettrika jkunu falliew u taht kull kundizzjoni ta' mejl. Id-dawl ipprovdut għandu jkun tali li tkun tidher faċilment it-triq tal-mezz tal-hrib. Is-sors tal-enerġija għad-dawl supplimentari għandu jikkonsisti f'batteriji li jakkumulaw li jkunu jinsabu fl-unitajiet tad-dawl li jiġu ċċarġjati kontinwament, fejn ikun pratiku, mill-iswiċċbord tal-emerġenza. Alternattivament, kull mezz ieħor ta' dawl li huwa tal-anqas effettiv indaqs jista' jiġi aċċettat mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera. Id-dawl supplimentari għandu jkun tali li kull falliment tal-lampa jkun jidher mill-ewwel. Kull batterija li takkumula li tiġi pprovduta għandha tinbidel f'intervalli wara li titqies l-hajja tas-servizz fil-kundizzjonijiet tal-ambjent li tkun soġġetta għalihom fis-servizz; u
- .2 għandha tiġi pprovduta lampa li tista' tingarr li tahdem b'batterija li tista' terġa' tiġi ċċarġjata mill-ġdid f'kull spazju ta' passaġġ tal-ekwipaġġ, spazju rikreattiv u f'kull spazju fejn isir ix-xogħol, li normalment ikun okkupat sakemm ma jiġix ipprovdut dawl supplimentari tal-emerġenza, skont il-paragrafu 1.

5. Prekawzjonijiet kontra xokkijiet, nirien u perikli oħra ta' oriġini elettrika (R 45)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Partijiet tal-metall esposti tal-makkinarju elettriku jew tagħmir li mhuwiex mahsub biex ikunu live iżda li possibbilment huma soġġetti li jsiru live taht kundizzjonijiet ta' hsara għandhom jiġu ertjati kemm-il darba l-magni u t-tagħmir ma jkunux:
 - .1 ipprovduti b'vultaġġ li ma jaqbizx il-50 V f'kurrent dirett jew 50 V, root mean square, bejn il-kondutturi; ma għandhomx jintużaw awtotrasformaturi bil-għan li jinkiseb dan il-vultaġġ; jew
 - .2 ipprovduti b'vultaġġ li ma jaqbizx il-250 V bi trasformaturi li jizolaw għas-sikurezza li jipprovdut mezz wiehed biss li jikkonsma; jew
 - .3 li nbnew f'konformità mal-prinċipju tal-izolazzjoni doppja.
- .2 It-tagħmir elettriku kollu għandu jkun mibni u installat sabiex ma jikkawżax hsara meta jingarr jew jintmess b'mod normali.
- .3 Il-ġnub u n-naha ta' wara u, fejn ikun mehtieg, in-naha ta' quddiem tal-iswiċċbords għandhom ikunu mgħassa tajjeb. Partijiet li jixxukkjaw esposti li għandhom il-vultaġġi għall-ert li jaqbeż il-vultaġġ speċifikat taht 1.1 ma għandhomx ikunu nstallati fuq il-parti ta' quddiem ta' tali swiċċbords. Fejn ikun mehtieg, twapet jew gradi li ma jittrażmettux (non-conducting) għandhom jiġu pprovduti fuq quddiem u fuq wara tal-iswiċċbord.
- .4 F'sistemi tad-distribuzzjoni li ma għandhom l-ebda konnessjoni mal-ert, għandu jiġi pprovdut mezz li kapaċi jagħmel monitoraġġ tal-livell ta' izolazzjoni għall-ert u li jagħti indikazzjoni li tinstema' jew li tidher ta' valuri ta' izolazzjoni baxxi wisq.
- .5.1 Il-pjanċi kollha tal-metall u l-armar tal-kejbiels għandhom ikunu elettrikament kontinwi u għandhom ikunu ertjati.

▼ **M1**

- .5.2 Il-kejbils elettriċi kollha u l-wajers esterni għat-tagħmir għandhom ikunu mill-anqas tat-tip u għandhom ikunu installati b'dan il-mod sabiex ma jtellfux il-karatteristiċi oriġinali tagħhom. Fejn ikun neċessarju għall-applikazzjoni speċifika l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' tippermetti l-użu ta' tip speċjali ta' kejbils bħal kejbils tal-frekwenza tar-radju, li ma jikkonformawx ma' li hemm aktar 'il fuq.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .5.3 Kejbils u wajers li jforu enerġija essenzjali jew tal-emerġenza, dawl, komunikazzjoni interna jew sinjali għandhom sa fejn ikun possibbli jgħaddu 'l bogħod mill-kċejjen, postijiet tal-hasil tal-hwejjeġ, spazju tal-makkinarju ta' kategorija A u l-kejsings tagħhom u zoni oħra b'riskju qawwi li jiehdu n-nar. F'vapuri ro-ro ġodda u eżistenti, l-kejbiling għall-allarmi tal-emerġenza u sistemi tat-tgħarrif pubbliku li ġew installati fl-1 ta' Lulju 1998 jew wara għandhom jiġu approvati mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera wara li jiġu kkunsidrati r-rakkomandazzjonijiet żviluppati mill-IMO. Il-kejbils li jgħaqqdu l-pompi tan-nar mal-iswiċċbord tal-emerġenza għandhom ikunu tat-tip li jirreżistu n-nirien meta jgħaddu minn zoni b'riskju qawwi ta' nirien. Fejn ikun prattiku tali kejbils għandhom jgħaddu b'mod li jevita li dawn jispiċċaw ma jahdmux minhabba fis-shana tal-paratiji li tista' tiġi kkawżata minn nirien fi spazju ma' ġenbhom.

- .6 Il-kejbils u l-wajers għandhom jiġu installati u sostnuti b'tali mod sabiex jevitaw li jinharqu jew li jsufu hsara. It-truf u l-ġonot fil-kondutturi kollha għandhom isiru b'tali mod li jzommu l-proprjetà li jdewmu t-tifrix tan-nar mekkaniku oriġinali mill-elettriku u, fejn ikun meħtieġ, jirreżistu n-nirien.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .7.1 Kull ċirkwit separat għandu jiġi protett kontra short circuit u kontra tagħbija elettrika eċċessiva, hlief kif inhu permess fir-Regolamenti II-1/C/6 u II-1/C/7.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .7.2 It-tagħmir tad-dawl għandu jiġi rranġat b'tali mod li jevita zidiet fit-temperatura li jistgħu jagħmlu hsara lill-kejbils u lill-wajers, u li jevita li l-materjal tal-madwar isir jahraq wisq.
- .8.1 Il-batteriji li jakkumulaw għandhom jitpoġġew f'kaxxi adattati, u l-kompartimenti li jintużaw prinċipalment biex jitqieghdu fihom jinbnew sew u jiġu vventilati b'mod effiċjenti.
- .8.2 Ma għandux jithalla tagħmir elettriku jew tagħmir ieħor li jista' jservi ta' sors li jqabba fwar li jiehu n-nar f'dawn il-kompartimenti.
- .9 Is-sistemi tad-distribuzzjoni għandhom jiġu rranġati b'tali mod li nirien f'kull zona vertikali prinċipali, kif imsemmi fir-Regolament II-2/A/2.9, ma jinterferixx mas-servizzi essenzjali għas-sikurezza f'kull zona oħra bħalha. Din il-htieġa għandha tiġi sodisfatta jekk il-feeders prinċipali u ta' emerġenza li jgħaddu minn tali zona ikunu separati kemm vertikament kif ukoll orizzontalment fil-wisa' sa fejn ikun prattiku.

▼ **M1**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2012 JEW WARA:

- .10 Ebda tagħmir elettriku ma għandu jkun installat f'ebda spazju fejn huwa possibbli li jingemgħu xi tahlitiet li jaqbd, pereżempju f'kompartimenti assenjati l-iktar għall-batteriji tal-akkumulaturi, f'kabinetti taż-żeġħa, imħażen tal-aċetilena jew spazji simili, sakemm l-Amministrazzjoni ma tkunx sodisfatta li t-tali tagħmir huwa:
 - .1 essenzjali għal skopijiet operattivi;
 - .2 ta' tip li ma jistax iqabbd it-tahlita konċernata;
 - .3 xieraq għall-isparju konċernat; u
 - .4 iċċertifikat b'mod xieraq għall-użu sikur fit-trabijiet, fwar u gassijiet li x'aktarx se jkun hemm.

PARTI E

REKWIZITI ADDIZZJONALI GĦALL-VAPURI LI NBNEW BI SPAZZI TAL-MAKKINARJU LI PERJODIKAMENT MA JKOLLHOMX NIES MAGĦHOM

Kunsiderazzjoni speċjali (R 54)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

Il-vapuri ġodda tal-klassijiet B, C U D u l-vapuri eżistenti tal-klassi B għandhom jiġu kkunsidrati b'mod speċjali mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera jekk l-isparji tal-makkinarju jistgħux jithallew bla nies magħhom jew le u jekk dan ikun il-każ jekk ir-rekwiziti addizzjonali għal daww imsemmija f'dawn ir-Regolamenti humiex neċessarji biex jilħqu sikurezza ekwivalenti għal dik ta' spazji tal-makkinarju li normalment ikollhom in-nies magħhom.

1. Ġenerali (R 46)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 L-arranġamenti pprovduti għandhom ikunu tali li jiżguraw li s-sikurezza tal-vapur fil-kundizzjonijiet kollha tat-tbajh, inkluż l-immanuvrar, tkun ekwivalenti għal dik ta' vapur li għandu n-nies mal-isparji tal-makkinarju.
- .2 Għandhom jittiehdu miżuri biex jiżguraw li t-tagħmir qed jahdem b'mod affidabbli u li jsiru arranġamenti sodisfaċenti għal spezzjonijiet regolari u testijiet tar-rutina sabiex jiżguraw hidma kontinwa u ta' min joqghod fuqha.
- .3 Kull vapur għandu jiġi pprovdut b'evidenza dokumentata dwar kemm hu kapaċi jahdem bi spazji tal-makkinarju li ma jkollhomx nies magħhom.

2. Prekawzjonijiet kontra n-nar (R 47)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .1 Għandhom jiġu pprovduti mezzi biex jindividwaw u jagħtu l-allarm fi stadju bikri f'każ ta' nirien:
 - .1 fil-kejsing tal-provvista tal-arja tal-bojlers u l-egżosts (uptakes); u
 - .2 f'ċintorini tal-arja tal-makkinarju (scavenging air belts) tal-propulsjoni, għajr jekk jiġi kkunsidrat li mhuwiex meħtieġ f'każ partikolari.
- .2 Magni tal-kombustjoni interna ta' 2 250 kW u aktar jew li għandhom ċilindri b'toqob ta' aktar minn 300 mm għandhom jiġu pprovduti b'tagħmir li jindividwa rxiex taż-żejt fil-kaxxa tal-krank jew monituri tal-magna li juru t-temperatura jew mezzi ekwivalenti.

▼ M1

3. **Protezzjoni kontra t-għarriq (R 48)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Bjar tas-sentina fi spazji tal-makkinarju li ma għandhomx nies magħhom għandhom ikunu lokalizzati u jiġu mmonitorjati b'tali mod li l-akkumulu tal-likwidu jintgħaraf f'angoli normali tal-inklinazzjoni u tal-mejl, u għandhom ikunu kbar biżżejjed biex jakkomodaw b'mod faċli d-drenaġġ normali matul il-perjodu li ma jkunx hemm nies magħhom.
- .2 Fejn il-pompi tas-sentina jkun kapaċi jaqbd u waħedhom b'mod awtomatiku, għandhom jiġu pprovduti mezz biex jindikaw meta l-influss tal-likwidu jkun akbar mill-kapaċità tal-pompa jew meta l-pompa tkun qed taħdem aktar spiss bi frekwenza oghla milli jkun normalment mistenni. F'dawn il-każijiet, bjar zgħar tas-sentina biex ikopru perjodu raġonevoli ta' żmien jistgħu jiġu permessi. Fejn huma pprovduti pompi tas-sentina kkontrollati awtomatikament, għandha tingħata attenzjoni speċjali għar-rekwiziti tal-prevenzjoni tat-tniġġis biż-żejt.
- .3 Il-post tal-kontrolli ta' kwalunkwe valv li jservi daħla tal-baħar, punt ta' hrug 'l isfel mil-livell tal-ilma jew sistema ta' injezzjoni tas-sentina għandhom ikunu f'post li jhalli biżżejjed hin għat-thaddim fil-każ ta' influż ta' ilma fl-ispażju, wara li jiġi kkunsidrat il-hin li x'aktarx huwa meħtieġ sabiex jintlaħqu u jithaddmu dawn il-kontrolli. Jekk il-livell li fih l-ispażju jista' jegħreq bil-vapur fil-kundizzjoni ta' tagħbija massima jirrikjedi hekk, għandhom isiru arranġamenti sabiex jithaddmu l-kontrolli minn pożizzjoni li tkun 'il fuq mit-tali livell.

4. **Kontroll tal-makkinarju tal-propulsjoni mill-pont tan-navigazzjoni (R 49)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .1 Taht il-kundizzjonijiet kollha tat-tbaħħir, il-veloċità, id-direzzjoni tal-imbottatura u, jekk ikun applikabbli, tal-pitch tal-iskrun għandhom ikunu kontrollabbli b'mod shiħ mill-pont tan-navigazzjoni.
 - .1 Il-kontroll għandu jsir b'mezz wiehed tal-kontroll għal kull skrun indipendenti bil-prestazzjoni awtomatika tas-servizzi kollha assoċjati inkluzi, fejn ikun meħtieġ, mezz biex jipprev-jenu tagħbija żejda fuq il-makkinarju tal-propulsjoni.
 - .2 Il-makkinarju prinċipali tal-propulsjoni għandu jiġi pprovdut b'mezz ta' twaqqif ta' emerġenza fuq il-pont tan-navigazzjoni li għandu jkun indipendenti mis-sistema tan-navigazzjoni tal-kontroll fuq il-pont.
- .2 Ordnijiet tal-propulsjoni tal-makkinarju mill-pont tan-navigazzjoni għandhom jiġu indikati fil-kamra prinċipali tal-kontroll tal-makkinarju jew fil-pożizzjoni tal-propulsjoni tal-kontroll tal-makkinarju kif ikun xieraq;
- .3 Il-kontroll mill-bogħod tal-makkinarju tal-propulsjoni għandu jkun possibbli biss minn post wiehed f'kull hin; f'tali postijiet huma permessi pożizzjonijiet tal-kontroll interkonnessi. F'kull post għandu jkun hemm indikatur li juri liema post qiegħed jikkontrolla l-makkinarju tal-propulsjoni. It-trasferiment tal-kontroll bejn il-pont tan-navigazzjoni u l-ispażji tal-makkinarju għandu jkun possibbli biss fl-ispażju prinċipali tal-makkinarju jew fil-kamra tal-kontroll tal-makkinarju prinċipali. Is-sistema għandha tinkludi mezz li jevita li l-imbottatura li ssuq 'il quddiem tinbidel b'mod sinifikanti waqt li l-kontroll ikun qed jiġi ttrasferit minn post għall-iehor;
- .4 Għandu jkun possibbli għall-makkinarju kollu essenzjali għat-thaddim sikur tal-vapur li jiġi kkontrollat minn pożizzjoni lokali, anki fil-każ ta' nuqqas f'xi parti mis-sistemi awtomatiċi jew tal-kontroll mill-bogħod;

▼ **M1**

- .5 Id-disinn tas-sistema awtomatika ta' kontroll mill-bogħod għandu jkun tali li fil-każ ta' hsara jinghata allarm. Sakemm ma jitqiesx prattikabbli, il-veloċità ddeterminata minn qabel u d-direzzjoni tal-imbottatura tal-iskrun għandhom jinżammu sakemm jibda jithaddem il-kontroll lokali;
- .6 Għandhom jitwāhħlu indikaturi fuq il-pont tan-navigazzjoni:
 - .1 għall-veloċità tal-iskrun u d-direzzjoni tar-rotazzjoni fil-każ ta' skrejjien b'pitch fiss; jew
 - .2 għall-veloċità tal-iskrun u l-pożizzjoni tal-pitch fil-każ ta' skrejjien b'pitch li jistgħu jiġu kkontrollati.
- .7 L-għadd ta' tentattivi awtomatiċi konsekuttivi li ma jirnexxilhomx iqabbd u għandhom jiġu limitati sabiex jissalvagwardaw biżżejjed pressjoni tal-arja li tqabbd. Għandu jiġi pprovdut allarm biex jindika l-pressjoni tal-arja baxxa li tqabbd f'livell li xorta tippermetti operazzjoni li tqabbd l-makkinarju tal-propulsjoni.

5. **Komunikazzjoni (R 50)**

VAPURI ĠODDA U EŻISTENTI TAL-KLASSI B U VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET C U D TA' 24 METRU F'TUL U IKTAR:

Għandu jiġi pprovdut mezz ta' min joqgħod fuqu tal-komunikazzjoni verbali bejn il-kamra tal-kontroll tal-makkinarju jew il-pożizzjoni tal-kontroll tal-propulsjoni tal-makkinarju kif inhu xieraq, il-pont tan-navigazzjoni u l-akkomodazzjoni tal-uffiċjali tal-inġiniera.

6. **Sistemi tal-allarm (R 51)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Għandha tiġi pprovduta sistema tal-allarm li tindika kwalunkwe hsara li tkun tehtieg l-attenzjoni u għandha:
 - .1 tkun kapaċi ssemma' allarm li jinstema' fil-kamra tal-kontroll tal-makkinarju prinċipali jew fil-pożizzjoni tal-kontroll tal-makkinarju tal-propulsjoni, u tindika viżwalment kull funzjoni separata tal-allarm f'pożizzjoni xierqa;
 - .2 ikollha konnessjoni mal-kmamar pubbliċi tal-inġiniera u għal kull wahda mill-kabini tal-inġiniera bi swiċċ tal-ghażla, li jiżgura l-konnessjoni ma' mill-anqas wahda minn dawn il-kabini. Jistgħu jiġu permessi arrangamenti alternattivi jekk ikunu kkunsidrati bħala ekwivalenti;
 - .3 tattiva allarm li jinstema' u li jkun viżiv fuq il-pont tan-navigazzjoni għal kwalunkwe sitwazzjoni li titlob azzjoni minn jew l-attenzjoni tal-uffiċjal li jkun għassa;
 - .4 sa fejn ikun prattiku tkun iddisinjata fuq il-prinċipju "fail-to-safety"; u
 - .5 tixgħel l-allarm tal-inġiniera skont ir-Regolament II-1/C/10, jekk funzjoni tal-allarm ma tkunx irċeviet l-attenzjoni lokalment fi żmien limitat.
- .2.1 Is-sistema tal-allarm għandha tithaddem kontinwament u għandu jkollha bdil awtomatiku għall-provvista tal-enerġija tar-riserva fil-każ ta' telf tal-provvista normali tal-enerġija.
- .2.2 Hsara fil-provvista normali tal-enerġija tas-sistema tal-allarm għandha tiġi indikata b'allarm.
- .3.1 Is-sistema tal-allarm għandha tkun kapaċi tindika fl-istess hin aktar minn hsara wahda u l-aċċettazzjoni ta' allarm ma għandhiex ittellef allarm iehor.
- .3.2 Aċċettazzjoni fil-pożizzjoni li għaliha saret referenza fil-paragrafu 1 ta' kwalunkwe kundizzjoni tal-allarm għandha tiġi indikata fil-pożizzjonijiet fejn din tintwera. L-allarmi għandhom jinżammu sakemm jiġu aċċettati u l-indikaturi viżivi tal-allarmi individwali għandhom jibqgħu sakemm il-hsara tisewwa, meta s-sistema tal-allarm awtomatikament titqiegħed mill-ġdid f'postha fil-kundizzjoni normali tat-thaddim.

▼ M1

7. **Sistemi tas-sikurezza (R 52)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

Sistema tas-sikurezza għandha tiġi pprovduta biex tiżgura li funzjoni hażina serja fil-makkinarju jew thaddim tal-bojlers li tipprezenta periklu immedjat, għandha tibda l-għeluq awtomatiku ta' dik il-parti tal-impjant u li għandu jinghata allarm. L-għeluq tas-sistema tal-propulsjoni ma għandhiex tkun attivata awtomatikament hlief fil-każijiet li jistgħu jwasslu għal hsara serja, waqfien totali, jew splużjoni. Fejn l-arrangamenti għall-irkib tal-għeluq tal-makkinarju prinċipali li jhaddem ikunu mwahhlin, dawn għandhom ikunu tali li jipprekludu t-thaddim bi zball. Għandhom jiġu pprovduti mezz viżivi biex jindikaw meta l-irkib ikun ġie attivat. Għeluq awtomatiku tal-makkinarju u kontrolli li jnaqqsu l-veloċità għandhom jiġu separati mill-installazzjoni tal-allarm.

8. **Rekwiżiti speċjali għall-installazzjonijiet tal-makkinarju, tal-bojlers u elettriċi (R 53)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- 1 Is-sors prinċipali tal-enerġija elettriċa għandu jikkonforma ma' dan li ġej:

- 1 fejn l-enerġija elettriċa tista' normalment tiġi pprovduta minn ġeneratur wiehed, għandhom jiġu pprovduti arrangamenti xierqa li jneħhu l-piż biex jiżguraw l-integrità tal-provvisti għas-servizzi meħtieġa għall-propulsjoni u d-direzzjoni kif ukoll għas-sikurezza tal-vapur. Fil-każ ta' telf tal-ġeneratur waqt li jkun qed jaħdem, għandhom isiru arrangamenti xierqa għat-tqabbid awtomatiku u għall-konnessjoni mal-iswiċċbord prinċipali ta' ġeneratur li jkun fir-riserva li jkollu kapaċità biżżeġġed li jippermetti li ssir il-propulsjoni u d-direzzjoni u li jiżgura s-sikurezza tal-vapur bit-tqabbid mill-ġdid tal-awżiljari essenzjali inklużi, fejn meħtieġ, l-operazzjonijiet sekwenzjali.

- 2 jekk l-enerġija elettriċa normalment tiġi pprovduta minn aktar minn ġeneratur wiehed fl-istess hin f'operazzjoni parallela, għandhom isiru l-arrangamenti, pereżempju permezz tat-telf tal-piż, biex jiġi żgurat li, fil-każ ta' telf ta' wiehed mis-settijiet tal-ġenerazzjoni, daww li jifdal jinżammu jaħdmu mingħajr ma jkollhom tagħbija żejda li tippermetti l-propulsjoni u l-istearing, u sabiex tiġi żgurata s-sikurezza tal-vapur.

- 2 Fejn huma meħtieġa magni ta' riserva għal makkinarju ieħor li jkun essenzjali għall-propulsjoni, għandhom jiġu pprovduti mezz tal-qlib awtomatiku.

9. **Sistemi awtomatiċi tal-kontroll u tal-allarm (R 53.4)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- 1 Is-sistema tal-kontroll għandha tkun tali li s-servizzi meħtieġa għat-thaddim tal-makkinarju prinċipali tal-propulsjoni u l-awżiljari tiegħu jkunu żgurati permezz tal-arrangamenti awtomatiċi neċessarji.
- 2 Għandu jinghata allarm mal-bidla awtomatika.
- 3 Għandha tiġi pprovduta sistema tal-allarm li tikkonforma mar-Regolament 6 għall-pressjonijiet importanti, temperaturi u livelli tal-likwidu u parametri oħra essenzjali.
- 4 Għandha tiġi rranġata pożizzjoni ċentralizzata tal-kontroll bil-pannelli neċessarji tal-allarm u l-instrumentazzjoni li tindika li hemm allarm.

▼ **M1**

- .5 Għandhom jiġu pprovduti mezzi biex iżommu l-pressjoni tal-arja li tqabbd fil-livell mehtieg fejn il-magni tal-kombustjoni interna li huma essenżjali għall-propulsjoni prinċipali jitqabbd bl-arja kompressa.

KAPITOLU II-2

PROTEZZJONI MIN-NIRIEN, INDIVIDWAZZJONI TAN-NIRIEN U TIFI TAN-NIRIEN*PARTI A*

ĠENERALI

1. Prinċipji bażiċi (R 2)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 L-iskopijiet ta' sikurezza minn nirien ta' dan il-kapitolu huma biex:
- .1 jiġu evitati nirien u splużjonijiet;
 - .2 jitnaqqas ir-riskju għall-ħajja ikkawżat minn nirien;
 - .3 jitnaqqas ir-riskju ta' ħsara lill-vapur, it-tagħbija tiegħu u lill-ambjent ikkawżat minn nirien;
 - .4 jitrazżnu, jiġu kkontrollati u jitnaqqsu n-nirien u l-isplużjonijiet fil-kompartiment mnejn ikunu bdew; u
 - .5 jiġu pprovduti mezzi għall-ħrib xierqa u li jkunu aċċessibbli faċilment għall-passiġġieri u għall-ekwipaġġ.
- .2 Sabiex jintlahqu l-ghanijiet tan-nirien stipulati fil-paragrafu 1 il-prinċipji bażiċi li ġejjin isejsu r-Regolamenti ta' dan il-kapitolu u jagħmlu parti mir-Regolamenti kif inhu xieraq, filwaqt li jikkunsidraw it-tip tal-vapur u l-periklu involut ta' nirien potenzjali:
- .1 il-qsim tal-vapur f'żoni vertikali prinċipali u f'konfini strutturali;
 - .2 is-separazzjoni tal-ispażji tal-akkomodazzjoni mill-kumplement tal-vapur bil-konfini termali u strutturali;
 - .3 użu ristrett ta' materjali kombustibbli;
 - .4 individwazzjoni tan-nirien fiż-żona tal-orġini;
 - .5 trazzin u tifi tan-nirien fl-ispażju tal-orġini;
 - .6 protezzjoni tal-mezz tal-ħrib jew l-aċċess għat-tifi tan-nar;
 - .7 disponibbiltà fil-pront tat-tagħmir tat-tifi tan-nar;
 - .8 minimizzar tat-tqabbid potenzjali tal-fwar tat-tagħbija li taqbad.
- .3 L-ghanijiet tas-sikurezza kontra n-nirien imfassla fil-paragrafu 1 hawn fuq għandhom jintlahqu billi tiġi żgurata konformità mar-rekwiżiti preskrittivi speċifikati f'dan il-kapitolu jew b'disinn alternattiv u l-arrangamenti li jikkonformaw mal-Parti F tal-Kapitolu II-2 ta' SOLAS 1974, li tapplika għall-vapuri li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara. Vapur għandu jiġi kkunsidrat li jikkonforma mar-rekwiżiti funzjonali stabbiliti fil-paragrafu 2 u li jilhaq l-oġettivi tas-sikurezza kontra n-nirien stipulati fil-paragrafu 1 meta jew:
- .1 id-disinn u l-arrangamenti tal-vapur, kollha, jikkonformaw mar-rekwiżiti preskrittivi rilevanti f'dan il-kapitolu;

▼ **M1**

- .2 id-disinni u l-arrangamenti tal-vapur, kollu, ġew riveduti u approvati f'konformità mal-Parti F tal-Kapitolu II-2 rivedut ta' SOLAS 1974, li tapplika għall-vapuri li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara;
- .3 part(ijiet) tad-disinni u l-arrangamenti tal-vapur, ġew riveduti u approvati f'konformità mal-Parti F imsemmija hawn fuq tal-Kapitolu II-2 ta' SOLAS rivedut, u l-partijiet li jibqa' tal-vapur jikkonformaw mar-rekwiżiti preskrittivi rilevanti ta' dan il-kapitolu.
- .4 Il-vapuri kollha li jisewwew, sarilhom tibdil, modifiki u rinnovar konnessi magħhom għandhom mill-anqas ikomplu jikkonformaw mar-rekwiżiti li qabel kienu applikabbli għal dawn il-vapuri.

Tiswijiet, tibdil u modifiki li sussegwentement ibiddlu d-dimensjonijiet ta' vapur jew l-ispazji tal-akkomodazzjoni, jew li jżidu b'mod sostanzjali l-hajja tas-servizz tal-vapur u r-rinnovar relatat magħhom għandhom jikkonformaw mal-aħhar rekwiżiti għall-vapuri godda sa fejn l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tiddetermina li hu responsabbli u prattiku.

VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .5 Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 4, vapuri tal-klassi B eżistenti li jgħorru aktar minn 36 passiġġier għandhom jikkonformaw ma' li ġej meta jkun qed isirilhom tiswijiet, tibdil, modifiki u rinnovar relatat magħhom:
 - .1 il-materjali kollha introdotti f'dawn il-vapuri għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti fir-rigward tal-materjal applikabbli għall-vapuri godda tal-klassi B; u
 - .2 kull tiswija, tibdil, modifika u rinnovar relatat magħhom li jinvolve s-sostituzzjoni ta' materjal ta' 50 tonnellata jew aktar, li ma jkunx skont ir-Regolament II-2/B/16, għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti applikabbli għall-vapuri godda tal-klassi B.

2. **Definizzjonijiet (R 3)**

VAPURI GODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 *Materjal li mhux kombustibbli* huwa materjal li la jaqbad u lanqas jitfa' f'war li jaqbad fi kwantità suffiċjenti biex jaqbad wahdu meta jissahhan sa bejn wiehded u iehor 750 °C, u dan jiġi ddeterminat minn test tan-nar f'konformità mar-Risoluzzjoni IMO A.799 (19) "Rakkomandazzjoni riveduta dwar metodi tat-test għall-kwalifikazzjoni ta' materjali tal-bini ta' vapuri bħala materjali li ma jaqbdux". Kwalunkwe materjal iehor huwa materjal kombustibbli.
- .1.a **GĦALL-VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:**

Materjal li mhux kombustibbli huwa materjal li la jaqbad u lanqas jitfa' f'war li jaqbad fi kwantità suffiċjenti għat-tqabbid wahdu meta jissahhan għal bejn wiehded u iehor 750 °C, u dan jiġi stabbilit f'konformità mal-Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nar. Kwalunkwe materjal iehor huwa materjal kombustibbli.

▼ **M1**

- .2 *Test standard tan-nirien* huwa wiehed li fih kampjuni tal-paratiji rilevanti jew gverti jiġu esposti f'forn għall-ittestjar għal temperaturi li jikkorrispondu bejn wiehed u iehor għall-kurva standard tat-temperatura skont il-hin. Il-kampjun għandu jkollu wiċċ espost ta' mhux anqas minn $4,65 \text{ m}^2$ u l-gholi (jew tul tal-gverta) ta' 2,44 metri, li jixbah mill-aktar qrib il-bini ppjanat u li jinkludi fejn ikun xieraq tal-anqas gonta waħda. Il-kurva standard tal-hin u t-temperatura hija definita minn kurva lixxa mmarkata mill-punti li ġejjin tat-temperatura interna tal-forn:

temperatura interna inizjali tal-forn	20 °C
fl-ahħar tal-ewwel 5 minuti	576 °C
fl-ahħar ta' 10 minuti	679 °C
fl-ahħar ta' 15 minuti	738 °C
fl-ahħar ta' 30 minuta	841 °C
fl-ahħar ta' 60 minuta	945 °C

- .2a. GHALL-VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

Test standard tan-nirien huwa wiehed minn fejn kampjuni tal-paratiji rilevanti u gverti jiġu esposti f'forn għall-ittestjar għal temperaturi li jikkorrispondu bejn wiehed u iehor għall-kurva standard tat-temperatura. Il-metodi tat-test għandhom ikunu konformi mal-Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nar.

- .3 *Diviżjonijiet tal-klassi A* huma daww id-diviżjonijiet iffurmati mill-paratiji u l-gverti li jikkonformaw ma' dan li ġej:

- .1 għandhom jinbnew mill-azzar jew materjal iehor ekwivalenti;
- .2 għandhom jiġu mwebbsa kif ikun xieraq;
- .3 għandhom jinbnew biex ikunu kapaċi jevitaw il-passaġġ tad-duhhan u l-fjammi sa tmiem it-test standard tan-nar li jdum siegħa;
- .4 għandhom ikunu iżolati b'materjali li ma jaqbdux li huma approvati b'mod li t-temperatura medja tan-naħa mhux mikxufa ma toghliex aktar minn 140 °C aktar mit-temperatura oriġinali, u lanqas ma għandha t-temperatura, f'kull punt, inkluż kull gonta, toghla aktar minn 180 °C aktar mit-temperatura oriġinali, fil-hin imnizzel hawn taht:

klassi "A-60"	60 minuta
klassi "A-30"	30 minuta
klassi "A-15"	15-il minuta
klassi "A-0"	0 minuti

- .5 L-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tirrikjedi test tal-prototip tal-paratija jew gverta li tiżgura li tilhaq ir-rekwiziti ta' hawn fuq għall-integrità u zieda fit-temperatura f'konformità mar-Riżoluzzjoni tal-IMO A.754 (18).

Għall-vapuri tal-klassijiet B, C u D, li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, "Ir-Riżoluzzjoni tal-IMO A.754" (18) għandha taqra "Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nar".

▼ **M1**

- .4 *Diviżjonijiet tal-klassi B* huma dawk id-diviżjonijiet iffurmati mill-paratiji, il-gverti, soqfa jew suffetti li jikkonformaw ma' li ġej:

- .1 għandhom jinbnew biex jevitaw il-passaġġ ta' fjammi sat-tmiejn tal-aħħar nofs siegħa tat-test standard tan-nar;
- .2 għandu jkollhom valur ta' iżolazzjoni tali li t-temperatura medja tan-naħa mhux mikxufa ma toghliex aktar minn 140 °C aktar mit-temperatura oriġinali, u lanqas ma għandha t-temperatura, f'kull punt, inkluż kull ġonta, toghla aktar minn 225 °C aktar mit-temperatura oriġinali, fil-hin imniżżel hawn taht:

klassi "B-15"	15-il minuta
klassi "B-0"	0 minuti

- .3 għandhom jiġu mibnija minn materjali li mhumiex kombustibbli approvati u l-materjali kollha li jidhlu fil-kostruzzjoni u bini ta' diviżjonijiet tal-klassi B għandhom ikunu mhux kombustibbli bl-eċċezzjoni ta' fuljetti kombustibbli li jistgħu ikunu permessi jekk kemm-il darba jilhq u r-reqwiziti l-oħra ta' dan il-kapitolu;
- .4 l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tesigi test ta' prototip ta' diviżjoni li jiżgura l-ilhiq tar-reqwiziti ta' hawn fuq għall-integrità u zieda fit-temperatura f'konformità mar-Riżoluzzjoni tal-IMO A.754 (18).

Għall-vapuri tal-klassijiet B, C u D, li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, "Ir-Riżoluzzjoni tal-IMO A.754" (18) għandha taqra "Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nar".

- .5 *Id-diviżjonijiet tal-klassi C* huma diviżjonijiet li nbnew minn materjali approvati li ma jaqbdux. Ma għandhom b'zonn jilhq l-ebda rekwiżit relattiv għall-passaġġ tad-duhhan u fjammi u lanqas limitazzjonijiet għaż-żieda fit-temperatura. Fuljetti kombustibbli huma permessi jekk kemm-il darba jilhq u r-reqwiziti l-oħra ta' dan il-kapitolu.
- .6 *Soqfa u suffetti kontinwi tal-klassi B* huma dawk is-soqfa jew suffetti li jispicċaw biss f'diviżjoni tal-klassi A jew B.
- .7 *Azzar u materjal ieħor ekwivalenti*. Fejn hemm il-kliem "azzar jew materjal ieħor ekwivalenti" ifisser kull materjal li ma jaqbadx li, wahdu jew minhabba l-iżolazzjoni pprovduta, għandu proprjetajiet strutturali u integrità ekwivalenti għall-azzar fl-aħħar tal-esponiment applikabbli għat-test standard tan-nar (eż. liega tal-aluminju b'iżolazzjoni xierqa).
- .8 *Firxa baxxa tal-fjammi* tfisser li l-wiċċ li jkun ġie deskritt b'dan il-mod inaqas b'mod xieraq il-firxa tal-fjammi, u dan għandu jiġi stabbilit minn test tan-nar skont ir-Riżoluzzjoni IMO A.653 (16), għall-materjali tal-finituri tal-paratija, is-saqaf u l-gverta.
- .8a **GHALL-VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:**
- Firxa baxxa tal-fjammi* tfisser li l-wiċċ li jkun ġie deskritt b'dan il-mod inaqas b'mod xieraq il-firxa tal-fjammi u dan għandu jiġi stabbilit f'konformità mal-Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nar.

▼ M1

- .9 *Iż-żoni prinċipali vertikali* huma dawk is-sezzjonijiet li fihom il-buq, l-istruttura tal-gverta, u l-kmamar ta' fuq il-gverta huma maqsuma minn diviżjonijiet tal-klassi A, it-tul medju u l-wisa' tagħhom fuq kwalunkwe gverta ġeneralment ma jaqbiżx 40 metru.
- .10 *L-ispażji tal-akkomodazzjoni* huma dawk l-ispażji li jintużaw bhala spazji pubbliċi, kurituri, tojlits, kabini, uffċini, sptarjiet, ċinema, kmamar tal-logħob u tal-passatempi, hwienet tal-barbiera, dispensi li ma jkollhom l-ebda tagħmir tat-tisjir u spazji simili.
- .11 *Spazji pubbliċi* huma dawk il-partijiet mill-akkomodazzjoni li jintużaw għas-swali, kmamar tal-ikel, salotti u spazji oħra simili li huma magħluqa b'mod permanenti.
- .12 *L-ispażji tas-servizz* huma dawk l-ispażji li jintużaw għall-kċejjen, dispensi li jkollhom tagħmir tat-tisjir, kabinetti li jissakkru, kmamar tal-posta u kmamar speċjali, kmamar tal-ħzin, postijiet fejn isir ix-xogħol li mhumiex dawk li jiffurmaw parti mill-ispażji tal-makkinarju, u spazji simili u ċ-ċestini għal tali spazji.
- .13 *Spazji tal-merkanzija* huma l-ispażji kollha li jintużaw għall-merkanzija (inkluzi t-tankijiet tal-merkanzija taż-żejt) u ċ-ċestini għal tali spazji.
- .13-1 *L-ispażji tal-vetturi* huma spazji tal-merkanzija mahsuba għall-garr tal-karozzi bil-karburant fit-tankijiet tagħhom għall-propulsjoni tagħhom stess.
- .14 *Spazji tal-merkanzija ro-ro* huma l-ispażji li normalment ma jkunu suddiviżi bl-ebda mod u li jestendu jew sa tul sostanzjali jew sat-tul kollu tal-vapur li fihom karozzi bil-karburant fit-tankijiet tagħhom għall-propulsjoni tagħhom stess u/jew prodotti (ippakkjati jew fi kwantitajiet kbar, fi jew fuq il-binarji jew karozzi tat-triq, vetturi (inkluzi vetturi li jgħorru ż-żejt tat-triq u tal-binarji), trejlers, kontejners, pallets, tankijiet li ma jintramawx jew f'unitajiet simili tal-ħzin jew fuqhom u reċipjenti oħra) ikunu jistghu jitgħabbew u jinhattu normalment f'direzzjoni orizzontali.
- .15 *Spazji miftuħa ro-ro tal-merkanzija* huma spazji ro-ro tal-merkanzija jew miftuħa fuq kull naha, jew miftuħa f'tarf wiehed u pprovduti b'ventilazzjoni naturali adegwata li hija effettiva fuq it-tul kollu mill-fethiet permanenti fil-pjanċi tal-ġenb jew fil-ponta tal-gverta, jew minn fuq, u għall-vapuri li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara li għandhom erja totali ta' mill-anqas 10 % tal-erja totali tal-għub tal-ispażju.
- .15-1 *Spazji miftuħa tal-vetturi* huma dawk l-ispażji tal-vetturi jew miftuħa fuq kull naha, jew miftuħa f'tarf wiehed u pprovduti b'ventilazzjoni naturali adegwata li hija effettiva fuq it-tul kollu mill-fethiet permanenti fil-pjanċi tal-ġenb jew fil-ponta tal-gverta, jew minn fuq, u għall-vapuri li nbnew f l-1 ta' Jannar 2003 jew wara li għandhom erja totali ta' mill-anqas 10 % tal-erja totali tal-għub tal-ispażju.
- .16 *Spazji tal-merkanzija ro-ro magħluqa* li mhumiex la spazji tal-merkanzija ro-ro u lanqas gverti tal-osservazzjoni.
- .16-1 *Spazji tal-karozzi magħluqa* huma spazji tal-karozzi li mhumiex la spazji tal-karozzi miftuħa u lanqas gverti tal-osservazzjoni.
- .17 *Gverta tal-osservazzjoni* hija gverta li hija esposta kompletament għat-temp minn fuq u minn tal-anqas żewġt iġnub.

▼ M1

- .18 *L-ispazji tal-kategorija* speċjali huma dawk l-ispazji tal-vetturi magħluqa 'l fuq jew 'l isfel mill-gverta tal-paratija li tali vetturi jistgħu jinstaq fihom jew johorġu minnhom li għalihom għandhom aċċess il-passiġġieri. Spazji tal-kategorija speċjali jistgħu jiġu akkomodati fuq aktar minn gverta waħda kemm-il darba l-gholi ġenerali li jgħaddu minn tahtu l-vetturi ma jaqbixx l-10 metri.
- .19.1 *L-ispazji tal-makkinarju tal-kategorija A* huma dawk l-ispazji u kaxxi għal tali spazji li fihom:
- .1 makkinarju tal-kombustjoni interna użat għall-propulsjoni prinċipali; jew
 - .2 makkinarju tal-kombustjoni interna użat għal skopijiet oħra barra dawk tal-propulsjoni prinċipali fejn tali makkinarju għandu totalità ta' produzzjoni tal-enerġija ta' mhux anqas minn 375 kW; jew
 - .3 kull bojler taż-żejt iffiltrat jew unità tal-karburant taż-żejt.
- .19.2 *L-ispazji tal-makkinarju* huma l-ispazji kollha tal-makkinarju tal-kategorija A u dawk l-ispazji kollha li fihom makkinarju tal-propulsjoni, bojlers, unitajiet tal-karburant taż-żejt, magni tal-fwar u tal-kombustjoni interna, ġeneraturi u makkinarju elettriku prinċipali, stazzjonijiet tal-mili taż-żejt, makkinarju tal-ventilazzjoni u kundizzjunar tal-arja, u spazji simili, u l-kaxxi għal tali spazji.
- .20 *Unità tal-karburant taż-żejt* huwa t-tagħmir użat għall-preparazzjoni tal-karburant taż-żejt għall-konsenja għal bojler li jithaddem biż-żejt, jew tagħmir użat għall-preparazzjoni għall-konsenja taż-żejt imsaħħan għal magna bil-kombustjoni interna, u inkluzi kwalunkwe pompa tal-pressjoni taż-żejt, filtru u tagħmir li jsaħħan li għandu x'jaqsm maż-żejt fi pressjoni ta' aktar minn 0.18 N/mm².
- .21 *Stazzjonijiet tal-kontroll* huma dawk l-ispazji li fihom jinsabu t-tagħmir tar-radju jew t-tagħmir prinċipali tan-navigazzjoni jew is-sors ta' enerġija tal-emergenza jew fejn huwa ċċentralizzat t-tagħmir tal-kontroll tan-nirien.
- .21.1 *Stazzjon tal-kontroll ċentrali* huwa stazzjon tal-kontroll li fih il-funzjonijiet tal-kontroll li ġejjin u tal-indikatur huma ċċentralizzati:
- .1 sistemi fissi tal-individwazzjoni tan-nirien u tal-allarm;
 - .2 tagħmir awtomatiku li jferrex l-ilma, sistemi ta' individwazzjoni tan-nirien u tal-allarm;
 - .3 pannelli tal-indikazzjoni tal-bibien li jaqtgħu n-nirien;
 - .4 għeluq tal-bibien li jaqtgħu n-nirien;
 - .5 pannelli tal-indikazzjoni tal-bibien impermeabbli;
 - .6 għeluq tal-bibien impermeabbli;
 - .7 fannijiet tal-ventilazzjoni;
 - .8 allarmi ta' kontra n-nirien/ġenerali;
 - .9 sistemi tal-komunikazzjoni li jinkludu t-telefowns; u
 - .10 mikrofoni tas-sistemi tat-tgħarrif pubbliku.
- .21.2 *Stazzjon tal-kontroll ċentrali li jkollu n-nies miegħu l-hin kollu* huwa stazzjon tal-kontroll ċentrali li kontinwament ikollu membru responsabbli tal-ekwipaġġ miegħu.

▼ M1

- .22 *Kmamar li fihom l-ghamara u t-tagħmir ta' riskju ristrett minn nirien huma, għall-iskop tar-Regolament II-2/B/4, dawk il-kmamar li fihom ghamara u tagħmir tar-riskju ristrett min-nirien (kemm jekk kabini, spazji pubbliċi, uffiċini u tipi oħra ta' akkomodazzjoni) li fihom:*
- .1 l-ghamara kollha bħall-iskrivaniġi, il-gwardarobbi, it-tavolini, il-bureaux, id-dressers, ikunu mibnija totalment minn materjali approvati li ma jaqbdux, għajr għal fuljetta li taqbad li ma taqbiżx 2 mm tista' tintuża fuq l-uċuħ tax-xogħol ta' tali oġġetti;
 - .2 kull ghamara għaliha, bħal sigġijiet, sufani, mwejjed, huma li nbnew bi gwarniċi ta' materja li ma tinharaqx;
 - .3 id-drappijiet, il-purtieri u l-materjali mdendla l-oħra kollha tat-tessuti jkollhom kwalitajiet ta' rezistenza għall-propagazzjoni tal-fjammi mhux inferjuri għal dawk ta' suf b'massa ta' 0.8 kg/m², f'konformità mar-Riżoluzzjoni OMI A.471 (XII) kif emendata.
- Għall-vapuri tal-klassijiet B, C u D, li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, "Ir-Riżoluzzjoni tal-IMO A.471(XII)" kif emendata, għandha taqra "Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nar";
- .4 il-koperturi kollha tal-art għandhom kwalitajiet ta' rezistenza għall-propagazzjoni tal-fjammi li ma tkunx inferjuri għal dawk tal-materjal tas-suf ekwivalenti li jintuża għall-istess skop.
- Għall-vapuri tal-klassijiet B, C u D li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, dan is-subparagrafu għandu jaqra:
- il-koperturi kollha tal-art għandhom karatteristiċi ta' tiffrix baxx tal-fjammi;
- .5 l-uċuħ kollha mikxufa tal-paratiji, suffetti u soqfa għandhom karatteristiċi tal-firxa tal-fjammi li tkun baxxa; u
 - .6 kull ghamara miksija għandha l-kwalitajiet ta' rezistenza għat-tqabbid u l-propagazzjoni tal-fjammi f'konformità mal-Proċeduri tat-Test tan-Nar tal-Ghamara Miksija tar-Riżoluzzjoni tal-IMO A.652 (16)
- Għall-vapuri tal-klassijiet B, C u D li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, "Ir-Riżoluzzjoni tal-IMO Riżoluzzjoni A.652 (16)" għandha taqra "Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nar".
- GHALL-VAPURI TAL-KLASSIJIET B, C U D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA.
- .7 il-komponenti kollha tas-sodda għandhom kwalitajiet ta' rezistenza għat-tqabbid u l-propagazzjoni tal-fjammi, fejn dan ikun stabbilit f'konformità mal-Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nar.
- .23 *Vapur ro-ro tal-passiġġieri* tfisser vapur tal-passiġġieri bi spazji tar-ro-ro għat-tagħbija jew spazji speċjali tal-kategorija kif iddefinita f'dan ir-Regolament.
- .24 *Il-Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nar* tfisser il-Kodiċi Internazzjonali tal-Proċeduri għall-Applikazzjoni tat-Test tan-Nar, kif adottat bir-Riżoluzzjoni MSC 61 (67).
- .25 *Il-Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nar* tfisser il-Kodiċi Internazzjonali tas-Sistemi ta' Sikurezza kontra n-Nar kif adottat bir-Riżoluzzjoni MSC 98 (73), kif emendat.
- .26 *Flashpoint* hija t-temperatura fi gradi Celsius (closed cup test) li fiha prodott jirrilaxxa biżżejjed fwar li jaqbad biex jaqbad, kif iddeterminata minn apparat tal-flashpoint.

▼ **M1**

- .27 *Rekwiżiti preskrittivi* jfissru karatteristiċi kostruttivi, li jillimitaw d-dimensjonijiet jew is-sistemi tas-sikurezza kontra n-nirien speċifikati f'dan il-kapitolu.

▼ **M2**

- .28 Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tar-Regolament II-2/B/9a, barriera tan-nirien tfisser apparat installat f'tubu tal-ventilazzjoni li f'kundizzjonijiet normali tibqa' miftuħa u tippermetti kurrent fit-tubu u li tinghalaq meta jkun hemm xi nirien biex tirrestringi l-fluss fit-tubu u b'hekk in-nirien ma jkomplux jinfirxu. Meta tintuża d-definizzjoni ta' hawn fuq, jistgħu jiġu assoċjati magħha t-termini li ġejjin:

.1 barriera tan-nirien awtomatika tfisser barriera tan-nirien li tinghalaq waħedha meta jkun hemm esponiment għall-prodotti tan-nar;

.2 barriera tan-nirien manwali tfisser barriera tan-nirien li hija maħsuba biex tinftaħ jew tinghalaq mill-ekwipaġġ direttament fil-post; u

.3 barriera tan-nirien li tithaddem remotament tfisser barriera tan-nirien li l-ekwipaġġ jagħlqu permezz ta' apparat ta' kontroll li jinsab 'il bogħod mill-barriera ikkontrollata.

- .29 Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tar-Regolament II-2/B/9a, barriera tad-duhhan tfisser apparat installat f'tubu tal-ventilazzjoni li f'kundizzjonijiet normali tibqa' miftuħa u tippermetti kurrent fit-tubu u li tinghalaq meta jkun hemm xi nirien biex tirrestringi l-fluss fit-tubu u b'hekk id-duhhan u l-gassijiet shan ma jkomplux jinfirxu. barriera tad-duhhan mhux mistenni li tikkontribwixxi għall-integrità ta' diviżjoni kklassifikata tan-nar ippenetrata minn tubu tal-ventilazzjoni. Meta tintuża d-definizzjoni ta' hawn fuq, jistgħu jiġu assoċjati magħha t-termini li ġejjin:

.1 barriera tad-duhhan awtomatika tfisser barriera tad-duhhan li tinghalaq waħedha meta jkun hemm esponiment għad-duhhan jew għall-gassijiet shan;

.2 barriera tad-duhhan manwali tfisser barriera tad-duhhan li hija maħsuba biex tinftaħ jew jinghalaq mill-ekwipaġġ direttament fil-post; u

.3 barriera tad-duhhan tithaddem remotament tfisser barriera tad-duhhan li l-ekwipaġġ jagħlqu permezz ta' apparat ta' kontroll li jinsab 'il bogħod mill-barriera ikkontrollata.

▼ **M1**

3. **Pompi tan-nar, mejns tan-nar, idranti, pajpijiet u żennuni (R 4)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJIET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1.1 Kull vapur għandu jiġi pprovdut b'pompi tan-nar, mejns tan-nar, idranti, pajpijiet u żennuni li jikkonformaw kif ikun applikabbli mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJIET B, C u D LI NBNEW QABEL L-1 TA' JANNAR 2003:

- .1.2 Fejn hija meħtieġa aktar minn pompa tan-nar waħda indipendenti, għandhom jitwāhħlu valvijiet li jiżolaw biex jisseparaw il-parti tal-mejn tan-nar fl-ispazju tal-makkinarju li fih l-pompa prinċipali tan-nar jew il-pompi mill-kumplament tal-mejn tan-nar f'pożizzjoni li faċli tintlahaq 'il barra mill-ispazju tal-makkinarju. Il-mejn tan-nar għandu jiġi rrangat tali li meta l-valvijiet li jiżolaw ikunu magħluqa l-idranti kollha fuq il-vapur, hlief dawk fl-ispazju tal-makkinarju li

▼ M1

għalihom saret referenza hawn fuq, jistgħu jiġu pprovduti bl-ilma minn pompa tan-nar li ma tkunx tinsab f'dan l-ispazju tal-makkinarju minn pajpijiet li ma jidhlux f'dan l-ispazju. Eċċezzjonalment, perjodi żgħira ta' għid bl-arja tal-pompa tan-nar tal-emergenza u l-pajpijiet li jarmu jistgħu jippenetraw l-ispazju tal-makkinarju jekk ma jkunx prattiku li jgħaddu fuq barra kemm-il darba l-integrità tal-mejn tan-nar tinzamm mill-gheluq tal-pajpijiet f'kejsing sostanzjali tal-azzar.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW F-LI TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

- 1.3 Għandhom jitwawhlu valvijiet li jiżolaw biex jisseparaw il-parti tal-mejn tan-nirien fl-ispazju tal-makkinarju li fiha l-pompa prinċipali tan-nirien jew il-pompi mill-kumplament tal-mejn tan-nirien f'pożizzjoni li faċli tintlaħaq 'il barra mill-ispazju tal-makkinarju. Il-mejn tan-nirien għandu jiġi rranġat b'tali mod li meta l-valvijiet li jiżolaw ikunu magħluqa l-idranti kollha fuq il-vapur, hlief dawk fl-ispazju tal-makkinarju msemmi hawn fuq, jistgħu jiġi pprovduti bl-ilma minn pompa tan-nirien jew pompa tan-nirien tal-emergenza. Il-pompa tal-emergenza, bid-dahla tagħha tal-ilma baħar u l-pajpijiet li jiġbdu u li jformu u l-valvijiet li jiżolaw għandhom ikunu 'l barra mill-ispazju tal-makkinarju. Jekk dan l-arrangament ma jkunx jista' jsir, jista' jitwawhhal armarju fl-ispazju tal-makkinarju jekk il-valv jiġi kkontrollat mill-bogħod minn pożizzjoni fl-istess kompartment bħall-pompa tal-emergenza u l-pajp tal-għid bl-arja ikun kemm jista' jkun qasir. Partijiet qosra tal-għid jew tal-pajpijiet li jarmu jistgħu jippenetraw fl-ispazju tal-makkinarju, kemm-il darba jkunu magħluqa f'kejsing sostanzjali tal-azzar jew ikunu iżolati skont l-istandards A-60. Il-pajpijiet għandu jkollhom hxuna tal-hitan sostanzjali, iżda li fl-ebda każ ma għandha tkun ta' anqas minn 11 mm u għandhom ikunu wweldjati hlief għall-konnessjoni ta' max-xifer għall-valv tad-dahla mill-baħar.

VAPURI ĠODDA U EŻISTENTI TAL-KLASSI B U VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET C U D TA' TUL TA' 24 METRU' U IKTAR:

2 *Kapaċità tal-pompi tan-nar*

- 1 Il-pompi tan-nar meħtieġa għandhom ikunu kapaċi li jformu għall-skopijiet ta' tifi tan-nar kwantità ta' ilma, bil-pressjoni speċifikata fil-paragrafu 4.2 ta' mhux anqas minn żewġ terzi tal-kwantità meħtieġa li trid tiġi ttrattata mill-pompi tas-sentina meta jithaddmu għall-ippumpjar tas-sentina.
- 2 F'kull vapur li huwa rikjest skont dan ir-Regolament li għandu jiġi pprovdut b'aktar minn pompa potenti waħda tan-nar, kull waħda mill-pompi tan-nar meħtieġa għandu jkollha kapaċità ta' mhux anqas minn 80 % tal-kapaċità totali meħtieġa, diviża bl-għadd minimu ta' pompi tat-tifi tan-nar meħtieġa iżda fi kwalunkwe każ mhux inqas minn 25 m³/h u kull pompa tali għandha f'kull każ tkun kapaċi li tformi tal-anqas iż-żewġ għettijiet tal-ilma li jkunu meħtieġa. Dawn il-pompi tan-nar għandhom ikunu kapaċi jformu s-sistema prinċipali tan-nar taħt il-kundizzjonijiet meħtieġa.
- 3 F'vapuri li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, li fuqhom jiġu installati aktar pompi mill-minimu meħtieġ, tali pompi addizzjonali għandu jkollhom kapaċità ta' mill-anqas 25 m³/h u għandhom ikunu kapaċi jformu s-sistema prinċipali tan-nar skont paragrafu 5 ta' dan ir-Regolament.

▼ **M1**.3 *L-arrangamenti tal-pompi tan-nar, mejns tan-nirien u d-disponibbiltà fil-pront tal-provvista tal-ilma*

.1 Il-vapuri għandhom jiġu pprovduti b'pompi tan-nirien li jaħdmu bl-enerġija kif ġej:

.1 vapuri ċċertifikati biex iġorru aktar minn 500 passiġġier: tal-anqas tlieta, li waħda minnhom tkun pompa li tithaddem mill-magna prinċipali;

.2 vapuri ċċertifikati biex iġorru sa 500 passiġġier jew anqas: tal-anqas tnejn, li waħda minnhom tkun pompa li tithaddem mill-magna prinċipali.

.2 Il-pompi sanitarji, tas-saborra, tas-sentina jew tas-servizz ġenerali jistgħu jiġu aċċettati b'ħala pompa tan-nar, jekk kemm-il darba ma jintużawx normalment biex jippumpjaw iż-żejt u jekk ikunu soġġetti għal dazju okkażjonali għat-trasferiment jew l-ippumpjar tal-karburant taż-żejt, u jkun hemm arrangamenti xierqa tal-bidla.

.3 L-arrangamenti tal-konnessjonijiet tal-baħar, pompi tan-nar u s-sorsi tagħhom tal-enerġija għandhom ikunu tali biex jiżguraw li l-vapur iċċertifikati biex iġorru aktar minn 250 passiġġier, fil-każ ta' nar f'xi wiehed mill-kompartimenti ma għandhomx jiġu dizattivati l-pompi tan-nar kollha.

F'vapuri godda tal-klassi B li huma ċċertifikati biex iġorru sa 250 passiġġier jew anqas, jekk nar f'xi wiehed mill-kompartimenti jidizattiva l-pompi kollha, il-mezzi alternattivi li jipprovdu l-ilma għall-iskopijiet tat-tifi tan-nar għandhom ikunu pompa tan-nar tal-emergenza li taħdem bl-enerġija b'mod indipendenti u bis-sors tal-enerġija u bil-konnessjoni tal-baħar ikunu jinsabu 'il barra mill-ispazju tal-makkinarju. Tali pompa tan-nar tal-emergenza li taħdem bl-enerġija li tithaddem indipendentement għandha tikkonforma mad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi tas-Sistemi tas-Sikurezza kontra n-Nirien għall-vapuri li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara.

.4 F'vapuri godda tal-klassi B li huma ċċertifikati biex iġorru aktar minn 250 passiġġier, l-arrangamenti fil-pront għad-disponibbiltà tal-provvista tal-ilma għandhom ikunu tali li tal-anqas gett wiehed effettiv għall-ilma jkun disponibbli minnufih minn xi idrant f'post fuq ġewwa u b'tali mod jiżgura l-kontinwazzjoni tal-hruġ tal-ilma bit-tqabbid awtomatiku tal-pompa tan-nirien meħtieġa.

.5 F'vapuri bi spazju tal-makkinarju li perijodikament ma jkunx hemm nies magħhom jew meta persuna waħda biss tkun meħtieġa biex tagħmel l-għassa, għandu jkun hemm provvista immedjata tal-ilma mis-sistema tal-mejn tan-nirien bi pressjoni xierqa, jew bit-tqabbid mill-bogħod ta' waħda mill-pompi tan-nirien prinċipali li jaqbdur mill-bogħod mill-pont tan-navigazzjoni u mill-istazzjon tal-kontroll tan-nar, jekk ikun hemm, jew l-użu ta' pressjoni qawwija permanenti tas-sistema tal-mejn tan-nirien b'waħda mill-pompi prinċipali tan-nar.

.6 Il-valv tal-konsenja ta' kull pompa għandu jitwaxx valv li ma jirritornax.

▼ M1

.4 *Id-dijamtru u l-pressjoni tal-mejns tan-nar.*

- .1 Id-dijamtru tal-mejn tan-nar u l-pajpijiet tas-servizz tal-ilma għandhom ikunu suffiċjenti għad-distribuzzjoni effettiva tal-ħruġ massimu meħtieġ minn żewġ pompi tan-nar jahdmu flimkien.
- .2 B'żewġ pompi li jforu fl-istess ħin miż-żennuni msemmija fil-paragrafu 8 i idranti suffiċjenti biex jipprovdu l-kwantità ta' ilma speċifikata fil-paragrafu 4.1, il-pressjonijiet minimi li għejjin għandhom jinżammu fl-idranti kollha:

Il-vapuri tal-klassi B iċċertifikati biex iġorru:	Godda	Ezistenti
aktar minn 500 passiġġier	0,4 N/mm ²	0,3 N/mm ²
sa 500 passiġġier	0,3 N/mm ²	0,2 N/mm ²

- .3 Il-pressjoni massima fi kwalunkwe idrant ma għandhiex taqbeż dika li fih jista' jintwera l-kontroll effettiv tal-manka tat-tifi tan-nar

.5 *Għadd u pożizzjoni tal-idranti*

- .1 L-għadd u l-pożizzjoni tal-idranti għandhom ikunu tali li tal-anqas żewġ gëttijiet tal-ilma li mhumieħ gëjjin mill-istess idrant, li wahda minnhom trid tkun gëjja minn tul wiehed tal-pajp, jistghu jilħqu kull parti tal-vapur li normalment tkun aċċessibbli għall-passiġġieri jew għall-ekwipaġġ waqt li l-vapur ikun qed ibahħar u kull parti mill-ispazju tal-merkanzija meta jkun vojt, kull spazju tal-merkanzija ro-ro jew kull spazju ta' kategorija speċjali li fil-każ tal-aħħar iż-żewġ gëttijiet għandhom jilħqu kull parti ta' tali spazju, kull wiehed minn tul wiehed tal-pajp. Barra minn hekk, tali idranti għandhom jiġu mpogġija hdejn l-aċċessi għall-ispazji protetti.
- .2 Fl-ispazji tal-akkomodazzjoni, tas-servizz u tal-makkinarju l-għadd u l-pożizzjoni tal-idranti għandha tkun tali li r-rekwiżiti ta' paragrafu 5.1 jistghu jiġu konformi magħhom meta l-bibien kollha impermeabbli u l-bibien kollha fil-paratiji taż-żona prinċipali vertikali jkunu magħluqa.
- .3 Fejn huwa pprovdut aċċess għall-ispazju tal-makkinarju f'livell baxx minn mina tax-xaft li tkun hdejha, għandhom jiġu pprovduti żewġ idranti esterni għal, iżda qrib l-entratura għal dak l-ispazju tal-makkinarju. Fejn tali aċċessi jkunu pprovduti minn spazji oħra, f'wiehed minn dawn l-ispazji għandhom jiġu pprovduti żewġ idranti hdejn l-entratura tal-ispazju tal-makkinarju. Ma hemmx b'żonn isir tali provvediment meta il-mina jew spazji hdejha ma jkunux parti mir-rotta tal-ħrib

.6 *Pajpijiet u idranti*

- .1 Materjal li sar ineffettiv bis-shana ma għandhux jintuża għall-mejns tan-nar u l-idranti sakemm ma jkunx protett b'mod xieraq. Il-pajpijiet u l-idranti għandhom jitpoġġew b'mod li l-manki tat-tifi tan-nar ikunu jistghu faċilment jiġu akkoppjati magħhom. L-arrangament tal-pajpijiet u tal-idranti għandu jkun tali sabiex jevita l-possibbiltà tal-iffirzar. F'vapuri fejn tista' tingarr il-merkanzija fuq il-gverta, il-pożizzjonijiet tal-idranti għandhom ikunu tali li jkunu dejjem aċċessibbli fil-pront u l-pajpijiet għandhom jiġu rranġati sa fejn ikun prattiku biex jiġi evitat ir-riskju ta' ħsara minn tali merkanzija.
- .2 Għandu jitwagħhal valv biex iforni kull wiehed mill-manki tat-tifi tan-nar sabiex kull manka tat-tifi tan-nar tkun tista' titneħħa waqt li l-pompi tan-nirien ikunu qed jahdmu.

▼ M1

- .3 Fuq vapuri li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara għandhom jitwāhlu valvijiet li jizolaw għall-fergħat tat-tifi tan-nar miftuha ewlenin kollha fuq il-gverta li jintużaw għal iskopijiet ohra li mhumiex tat-tifi tan-nar.

.7 *Manki tat-tifi tan-nar*

- .1 Il-manki tat-tifi tan-nar għandhom ikunu ta' materjal li ma jispicċax, approvat mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera, u għandhom ikunu ta' tul biżżejjed biex jifgħu gett tal-ilma f'kull wiehed mill-ispazji li fihom jista' jkun hemm bżonn li jintużaw. Kull manka għandu jkollu ż-żennuna u l-coupling mehtieġa. Għandu jkun hemm skambjabbiltà kompleta bejn il-coupling tal-manka u ż-żennuni. Il-pajpijiet li f'dan il-kapitolu huma msemmija bħala "manki tat-tifi tan-nar" għandhom flimkien ma' kull tagħmir u għodda, jinżammu lesti għall-użu f'pożizzjonijiet li jidhru hdejn l-idranti tas-servizz tal-ilma jew il-konnessjonijiet. Barra minn dan, f'postijiet interni fil-vapuri li jgħorru aktar minn 36 passiġġier, il-manki tat-tifi tan-nar għandhom ikunu konnessi b'mod permanenti mal-idranti.

- .2 Għandu jkun hemm tal-anqas manka wahda tat-tifi tan-nar għal kull wiehed mill-idranti mehtieġa mill-paragrafu 5. It-tul tal-manka tal-ilma tat-tifi tan-nar għandu jiġi ristrett sa mhux aktar minn 20 metru fuq il-gverta u f'soprastrutturi u sa 15-il metru fi spazji tal-makkinarju u fuq vapuri iżgħar rispettivament sa 15-il metru u 10 metru.

.8 *Żennuni*

- .1.1 Għall-iskopijiet ta' dan il-kapitolu, id-daqs taż-żennuni standard għandu jkun ta' 12-il mm, 16-il mm u 19-il mm jew kemm jista' jkun qrib ta' dawn. F'każi fejn jintużaw sistemi ohra - bħas-sistemi taċ-ċpar - jistgħu jiġu permessi żennuni ta' dijametru differenti.
- .1.2 Iż-żennuni kollha għandhom ikunu tat-tip approvat b'żewġ użi (i.e. tat-tip tal-isprej/gett), u għandu jkollhom faċilità li jagħlqu totalment.
- .2 Għall-ispazji tal-akkomodazzjoni u tas-servizz, ma hemmx għalfajn jintuża daqs taż-żennuna li jkun akbar minn 12 mm.
- .3 Għall-ispazji tal-makkinarju u l-postijiet esterjuri, id-daqs taż-żennuna għandu jkun tali li jikseb ir-rimi massimu possibbli minn żewġ gettijiet bil-pressjoni msemmija fil-paragrafu 4 mill-iżgħar pompa, kemm-il darba li ma jkunx hemm il-htieġa li tintuża żennuna ikbar minn 19-il mm.

VAPURI GĦODDA TAL-KLASSI C U D TAT-TUL TA' ANQAS MINN 24 METRU:

.9 *Pompi tan-nirien, mejns tal-nar, idranti, pajpijiet u żennuni u d-disponibbiltà tal-provvista tal-ilma.*

- .1 Hija mehtieġa pompa tal-pompa tat-tifi tan-nar wahda indipendenti, li għandha tkun kapaċi li tforni, għall-iskopijiet għat-tifi tan-nar, tal-anqas gett wiehed tal-ilma minn kwalunkwe idrant tan-nar, bil-pressjoni msemmija hawn taht. Il-kwantità tal-ilma fornuta ma għandhiex tkun ta' anqas minn żewġ terzi tal-kwantità mehtieġa li trid tinhadem mill-pompi tas-sentina meta jithaddmu għall-ippompjar tas-sentina. Tali pompa tat-tifi tan-nar għandha tkun kapaċi, meta tkun qed tarmi l-ammont massimu li għalih saret referenza hawn fuq mill-idranti tan-nirien biż-żennuni ta' 12 jew 16 jew 19-il mm, li żzomm f'minimu l-pressjoni tal-idrant kif mehtieġ mill-vapuri tal-klassi B.

▼ **M1**

- .2 Kull vapur li jgħorr aktar minn 250 passiġġier għandu jiġi fornut b'pompa addizzjonali tat-tifi tan-nar li għandha tiġi mqabbla b'mod permanenti mal-mejn tan-nar. Din il-pompa għandha tithaddem bl-enerġija. Tali pompa u s-sors tal-enerġija tagħha ma għandhomx jitqieghdu fl-istess kompartment bhall-pompa meħtieġa skont il-paragrafu 9.1 u għandha tiġi pprovduta b'konnessjoni permanenti tal-baħar li tkun tinsab 'il barra mill-ispazju tal-makkinarju. Tali pompa għandha tkun kapaċi li tforni tal-anqas gett wiehed tal-ilma minn kwalunkwe idrant tal-ilma kemm-il darba li l-vapur iżomm pressjoni ta' mill-anqas 0,3 N/mm².
- .3 Pompi sanitarji, tas-saborra, tas-sentina jew tas-servizz ġenerali jistgħu jiġu aċċettati bħala pompi tat-tifi tan-nar.
- .4 Kull vapur għandu jkollu mejn tan-nar li jkollu dijametru suffiċjenti għad-distribuzzjoni effettiva tal-hruġ massimu mogħti hawn fuq. L-ghadd u l-pożizzjoni tal-idranti għandu jkun tali li tal-anqas gett wiehed tal-ilma jista' jilhaq kull parti tal-vapur billi juża tul wiehed massimu tal-pajp kif mogħti għall-vapuri tal-klassi B fil-paragrafu 7.2.
- .5 Kull vapur għandu jitwahħal b'mill-anqas manka waħda tat-tifi tan-nar għal kull idrant li jitwahħal.
- .6 F'vapuri bi spazju tal-makkinarju li perijodikament ma jkunx hemm nies magħhom jew meta persuna waħda biss tkun meħtieġa biex tagħmel l-ghassa, għandu jkun hemm provvista immedjata tal-ilma mis-sistema tal-mejn tan-nirien bi pressjoni xierqa, jew bit-tqabbid mill-bogħod ta' waħda mill-pompi tan-nirien prinċipali li jaqbdun mill-bogħod mill-pont tan-navigazzjoni u mill-istazzjon tal-kontroll tan-nar, jekk ikun hemm, jew l-użu ta' pressjoni qawwija permanenti tas-sistema tal-mejn tan-nirien b'waħda mill-pompi prinċipali tan-nar.
- .7 Il-valv tal-konsenja ta' kull pompa għandu jitwahħallu valv li ma jirritornax.

4. Sistemi tat-tifi tan-nar fissi (R 5 + 8 + 9 + 10)

.1 *Sistemi fissi tat-tifi tan-nar bil-gass: Ġenerali (R 5.1)*

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW QABEL L-1 TA' JANNAR 2003 U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Il-pajpijiet neċessarji biex iservu bħala mezz tat-tifi tan-nar fi spazji protetti għandhom jiġu pprovduti bil-valvijiet tal-kontroll immarkati hekk sabiex jindikaw b'mod ċar l-ispazji li għalihom iwasslu l-pajpijiet. Għandha jkun hemm provvediment xieraq biex jiġi evitat id-dhul mhux mistenni tal-mezz fi kwalunkwe spazju.
- .2 Is-sistema tal-pajpijiet għad-distribuzzjoni tal-mezz tat-tifi tan-nar għandha tiġi rranġata u ż-żennuni tal-hruġ ikunu pożizzjonati b'tali mod li tinkiseb distribuzzjoni uniformi tal-mezz.
- .3 Għandhom jiġu pprovduti mezzi biex jagħlqu minn barra l-ispazji protetti, il-fethiet kollha li jistgħu jdaħħlu l-arja fil-uhallu l-gass johroġ mill-ispazju protett.
- .4 Għandhom jiġu pprovduti mezzi biex awtomatikament jagħtu twissija li tinstema' tar-rilaxx tal-materjal li jitfi n-nirien fi spazju li fih normalment jaħdmu n-nies jew li għandu aċċess għalih il-persunal. L-allarm għandu jaħdem għal perjodu xieraq qabel ma jiġi rilaxxat il-mezz.

▼ M1

- .5 Il-mezzi tal-kontroll ta' kwalunkwe sistema li titfi n-nirien bil-gass għandhom ikunu faċilment aċċessibbli u sempliċi biex jiġihaddmu u għandhom ikunu miġbura flimkien fl-inqas postijiet possibbli f'pożizzjonijiet li x'aktarx ma jkunux iżolati min-nirien fi spazju protett. Għandu jkun hemm istruzzjonijiet ċari f'kull post dwar it-thaddim tas-sistema wara li titqies s-sikurezza tal-persunal.
- .6 Ma għandux jiġi permess ir-rilaxx awtomatiku tal-mezz tat-tifi tan-nar, hlief kif inhu permess fir-rigward tal-unitajiet awtomatiċi lokali mwahhla, flimkien ma' u indipendenti minn kull sistema li titfi n-nirien, fl-ispazji tal-makkinarju fuq tagħmir li għandu riskju qawwi li jiehu n-nar jew fiż-żoni magħluqa fl-ispazji tal-makkinarju li għandhom riskju għoli li jieħdu n-nar.
- .7 Fejn il-kwantità tal-mezz li jitfi n-nar tkun hija mehtieġa biex tippoteġi aktar minn spazju wiehed, il-kwantità tal-mezz disponibbli ma hemmx b'żonn tkun akbar mill-akbar kwantità mehtieġa għal kull spazju li jkun protett b'dan il-mod.
- .8 Hlief jekk mhux permess mod iehor x'imkien iehor, il-kontenituri tal-pressjoni mehtieġa għall-ħżin tal-materjal li jitfi n-nirien, għandu jinsab 'il barra mill-ispazji protetti f'konformità mal-paragrafu 1.11.
- .9 Għandhom jiġu pprovduti mezzi għall-ekwipaġġ jew għall-persunal fuq l-art li b'mod sikur jiċċekkjaw il-kwantità tal-mezz fil-kontenituri.
- .10 Il-kontenituri għall-ħżin tal-materjal li jitfi n-nirien u l-komponenti assoċjati tal-pressjoni għandhom jiġu ddisinjati skont il-kodiċi tal-prattika xierqa wara li jiġu kkunsidrati l-post fejn qegħdin u t-temperaturi massimi ambjentali li huma mistennija fis-servizz.
- .11 Meta l-mezz li jitfi n-nar jinħażen 'il barra minn spazju protett, għandu jinħażen f'kamra li tinsab f'pożizzjoni sikura u li l-aċċess għaliha jkun faċli u għandha tkun ventilata b'mod effettiv. Kwalunkwe dahla għal tali kamra tal-ħżin għandha tkun preferibbilment mill-gverta miftuħa u f'kull każ tkun indipendenti mill-ispazju protett.
- Il-bibien tal-aċċess għandhom jinfethu 'l barra, u l-paratiji u l-gverti inkluzi l-bibien u mezzi oħra li jagħlqu kull fetha fihom, li jiffurmaw il-konfini bejn tali kmamar u l-ispazji li qegħdin hdeghom li jkunu magħluqa għandhom ikunu magħluqa għall-gass. Għall-iskop tal-applikazzjoni tal-imwejjed għall-integrità tal-paratiji u l-gverti rigward il-proprjetà tagħhom tar-reżistenza għan-nar fir-Regolamenti II-2/B/4 jew II-2/B/5, skont kif ikun applikabbli, tali kmamar tal-ħżin għandhom jiġu ttrattati bħala stazzjonijiet tal-kontroll.
- .12 L-użu tal-materjal li jitfi n-nirien, li jew wahdu jew taht kundizzjonijiet mistennija għall-użu jagħti gassijiet tossiċi f'tali kwantitajiet li jipperikolaw il-persuni jew li jagħtu gassijiet li huma ta' ħsara għall-ambjent, f'sistemi li jitfu n-nirien fuq il-vapuri godda u fuq tali stallazzjonijiet godda fuq il-vapuri eżistenti, mhux permess.
- VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:
- .13 Sistemi li jitfu n-nirien bil-gass għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi għas-Sistemi tas-Sikurezza kontra n-Nirien.
- .14 Għandhom jiġu pprovduti mezzi biex jagħlqu minn barra l-ispazji protetti tal-fethiet kollha li tista' tiddaħhal l-arja minnhom jew li jhallu l-gass johroġ mill-ispazju protett.

▼ M1

- .15 Meta l-materjal li jitfi n-nirien jinhażen 'il barra minn spazju protett, għandu jinhażen f'kamra li tkun tinsab wara l-paratija tal-hbit minn quddiem u li ma tintuża għall-ebda raġuni oħra. Kull dahla għal tali kamra tal-ħżin għandha tkun preferibbilment mill-gverta miftuħa u għandha tkun indipendenti mill-ispażju protett. Jekk il-post tal-ħżin jkun taħt il-gverta, għandu jkun mhux aktar minn gverta wahda taħt il-gverta miftuħa u għandu jkun aċċessibbli direttament minn tarag jew sellum mill-gverta miftuħa.

Spazji li jinsabu taħt il-gverta jew spazji fejn l-aċċess mhux ipprovdut mill-gverta miftuħa għandu jkollhom sistema ta' ventilazzjoni mwahhla ddisinjata biex tiehu l-arja tal-egżost mill-qiegħ tal-ispażju u għandhom ikunu ta' daqs li jipprovdut tal-anqas 6 tiddiliet tal-arja fis-sieġha. Il-bibien tal-aċċess għandhom jinfethu 'l barra u l-paratiji u l-gverti inkluz il-bibien u mezz oħra li jagħlqu kull fetha fihom, li jiffurmaw il-konfini bejn tali kmamar u l-ispażji li qegħdin hdeghom li huma magħluqa għandhom ikunu magħluqa għall-gass. Għall-iskop tal-applikazzjoni tat-tabelli 4.1, 4.2, 5.1 u 5.2 f'Parti B ta' dan il-Kapitolu, tali stivi għandhom jiġu ttrattati bħala stazzjonijiet tal-kontroll tan-nirien.

VAPURI GODDA TAL-KLASSIJET A, B, C U D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .16 Fejn il-volum tal-arja libera li tkun fir-riċevituri tal-arja f'kull spazju hija tali li, jekk jiġi rrilaxxat f'tali spazju fil-każ ta' nirien, tali rilaxx tal-arja f'dak l-ispażju jaffettwa serjament l-effiċjenza tas-sistema fissa tat-tifi tan-nar, għandha tiġi pprovduta kwantità addizzjonali tal-materjal li jitfi n-nirien.
- .17 Il-fornituri ta' installazzjonijiet fissi li jitfu n-nar għandhom jipprovdut deskrizzjoni tal-installazzjoni, inkluz lista tal-iċċekkjar għall-manutenzjoni, bl-Ingliż u bil-lingwa/i) uffiċjali tal-Istat tal-bandiera.
- .18 Il-kwantità tal-mezz li jitfi n-nar għandha tiġi ċċekkjata tal-anqas darba fis-sena jew minn espert awtorizzat mill-Amministrazzjoni, mill-fornitur tal-installazzjoni jew minn organizzazzjoni rikonoxxuta.
- .19 L-iċċekkjar perijodiku li jsir mill-inġinier prinċipali tal-vapur jew li jiġi organizzat mill-manigment tal-vapur għandu jiddaħhal fir-reġistru li jsemmi l-iskop u l-hin ta' tali ċċekkjar.
- .20 Tagħmir li jitfi n-nar li mhux preskritt li huwa nstallat pereżempju fi stivi għandu, fil-bini u fid-dimensjonar tiegħu, jikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament għat-tip ta' installazzjoni inkwistjoni.
- .21 Il-bibien kollha għall-ispażji protetti mill-installazzjoni tas-CO₂ għandhom jiġu mmarkati "Dan l-ispażju huwa protett mill-installazzjoni tas-CO₂ u għandu jiġi evakwat meta t-tagħmir tal-allarm jibda jahdem".
- .2 *Sistemi tad-diossidu tal-karbonju (R 5.2)*
- VAPURI GODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW QABEL L-1 TA' JANNAR 2003 U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:
- .1.1 Għall-ispażji tal-merkanzija l-kwantità ta' CO₂ disponibbli għandha, sakemm ma jkunx ipprovdut mod iehor, tkun suffiċjenti biex tagħti volum minimu ta' gass liberu ugwali għal 30 % tal-volum gross tal-akbar spazju tal-merkanzija li huwa protett b'dan il-mod fil-vapur.

▼ **M1**

Jekk hemm konnessjoni fit-toqob tal-ventilazzjoni bejn żewġ spazji tal-merkanzija jew aktar, dawn għandhom jiġu kkunsidrati bħala spazju wiehed. F'vapuri li jintużaw għall-garr tal-vetturi, il-kwantità mehtieġa ta' CO₂ għandha tiġi kkalkulata bħala 45 % tal-kontenut gross kubiku tal-akbar spazju tal-merkanzija.

.1.2 Il-kwantità miġjuba ta' diossidu tal-karbonju għall-ispazji tal-makkinarju għandha tkun biżżejjed biex tagħti volum minimu ta' gass liberu lill-akbar mill-volumi li ġejjin, jew:

.1 40 % tal-volum gross tal-akbar spazju tal-makkinarju protett, il-volum li jeskludi dik il-parti mill-kejsing li tkun 'il fuq mil-livell li fih l-erja orizzontali tal-kejsing hija 40 % jew anqas tal-erja orizzontali tal-ispazju kkonċernat mehud fin-nofs bejn l-ghatu tat-tank u l-aktar parti baxxa tal-kejsing; jew

.2 35 % tal-volum gross tal-akbar spazju tal-makkinarju protett, inkluż il-kejsing; kemm-il darba żewġ spazji tal-makkinarju jew aktar ma jkunux mifruda totalment għandhom jiġu kkunsidrati li jiffurmaw spazju wiehed.

.2 Għall-iskop ta' dan il-paragrafu l-volum tad-diossidu tal-karbonju liberu għandu jiġi kkalkulat bħala 0,56 m³/kg.

.3 Is-sistema tal-pajpijiet imwahnha għandha tkun tali li 85 % tal-gass ikun jista' jintrema fl-arja f'anqas minn 2 min.

.4 Mekkanizmu tal-hruġ tad-diossidu tal-karbonju:

.1 Għandhom jiġu pprovduti żewġ kontrolli sseparati biex iħallu d-diossidu tal-karbonju johroġ fi spazju protett u biex jiżgura l-attivitatiet tal-allarm. Kontroll wiehed għandu jintuża biex iħalli l-gass johroġ mit-tankijiet tal-hzin. Għandu jintuża kontroll iehor biex ihaddem il-valv tal-pajpijiet li jitfgħu l-gass fl-ispazju protett.

.2 Iz-żewġ kontrolli għandhom ikunu f'kaxxa tal-hruġ li tkun identifikata b'mod ċar għall-ispazju partikolari. Jekk il-kaxxa li fiha l-kontrolli għandha tkun imsakkra, għandu jkun hemm ċavetta għall-kaxxa, hdejn il-kaxxa, f'kontenitur tal-hġieġ li jista' jinfaka'.

.5 L-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tiżgura li l-ispazji li fihom jinsabu l-batteriji CO₂ ikunu rrangati b'mod xieraq fir-rigward tal-aċċess, ventilazzjoni u tagħmir tal-komunikazzjoni tagħhom. Għandha tiehu l-miżuri kollha tas-sikurezza mehtieġa dwar il-bini, installazzjoni, immarkar, mili u l-ittestjar taċ-ċilindri tas-CO₂, pajpijiet u tagħmir, u għat-tagħmir tal-kontroll u tal-allarm għal tali installazzjonijiet.

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

.6 Is-sistemi tad-diossidu tal-karbonju għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi għas-Sistemi tas-Sikurezza kontra n-Nirien.

.7 L-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tiżgura li l-ispazji li fihom jinsabu l-batteriji CO₂ ikunu irrangati b'mod xieraq fir-rigward tal-aċċess, il-ventilazzjoni u t-tagħmir tal-komunikazzjoni tagħhom. Għandha tiehu l-miżuri kollha tas-sikurezza mehtieġa dwar il-kostruzzjoni, l-installazzjoni, l-immarkar, il-mili u l-ittestjar taċ-ċilindri tas-CO₂ pajpijiet u tagħmir li jehel, u għat-tagħmir tal-kontroll u tal-allarm għal tali nstallazzjoni.

▼ **M1**

- .3 *Sistemi tat-tifi tan-nar fissi b'fowm b'espansjoni baxxa u li jinsabu fl-ispazji tal-makkinarju (R 8)*

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D, LI NBNEW QABEL L-1 TA' JANNAR 2003 U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Fejn f'kull spazju tal-makkinarju hemm imwahnha sistema tat-tifi tan-nar fiss bil-fowm bl-espansjoni baxxa flimkien mar-rekwiżiti tar-Regolament 6, tali sistema għandha tkun kapaċi tarmi mit-toqob fissi għar-rimi f'mhux aktar minn hames minuti kwantità ta' fowm li tkun biżżejjed biex tkopri fond ta' 150 mm li hija l-akbar erja waħedha li fuqha jista' jinfirx il-karburant taż-żejt. Is-sistema għandha tkun kapaċi li tiġġenera fowm li jkun tajjeb biex jiffr n-nirien taż-żejt. Għandhom jiġu pprovduti mezzi għad-distribuzzjoni effettiva tal-fowm minn sistema permanenti tal-pajpijiet u valvijiet tal-kontroll jew viti għall-toqob tar-rimi u sabiex il-fowm jiġi direzzjonat b'mod effettiv mill-isprejers fissi fuq perikli oħra tan-nar fl-ispazju protett. Il-proporzjon tal-espansjoni tal-fowm ma għandux jaqbeż it-12 għal 1.
- .2 Il-mezzi tal-kontroll ta' kwalunkwe sistema bħal din għandhom ikunu faċilment aċċessibbli u faċli biex jithaddmu u għandhom ikunu miġbura flimkien f'anqas postijiet kemm jista' jkun f'pożizzjonijiet li mhux probabbli jkunu maqtugħa minn nar fi spazju protett.

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

- .3 Is-sistemi tat-tifi tan-nar fissi bil-fowm fl-ispazji tal-makkinarju għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi għas-Sistemi tas-Sikurezza tan-Nirien.
- .4 *Sistemi tat-tifi tan-nar fissi bil-fowm b'espansjoni kbira fl-ispazji tal-makkinarju (R 9)*

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW QABEL L-1 TA' JANNAR 2003 U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Kull sistema fissa bil-fowm b'espansjoni kbira fl-ispazji tal-makkinarju għandha tkun kapaċi li tarmi malajr mit-toqob tar-rimi kwantità ta' fowm li tkun biżżejjed biex timla' l-akbar zona li hija protetta b'rata ta' mill-anqas metru (1) f'fond kull minuta. Il-kwantità ta' likwidu li jifforma l-fowm li jkun disponibbli għandu jkun biżżejjed biex jipproduċi volum ta' fowm li jkun ekwivalenti għal hames darbiet il-volum tal-akbar spazju li jrid jiġi protett. Il-proporzjon tal-espansjoni tal-fowm ma għandux jaqbeż 1-1 000 għal 1.
- .2 It-toqob tal-provvista għad-distribuzzjoni tal-fowm, it-toqob li jiġbdu l-arja għal ġol-ġeneratur tal-fowm u l-ghadd ta' unitajiet li jipproduċu l-fowm għandhom ikunu tali li jipprovdu produzzjoni u distribuzzjoni effettiva tal-fowm.
- .3 L-arrangament tat-toqob għall-forniment għall-ġeneratur tal-fowm għandu jkun tali li nar fl-ispazju protett ma jaffettwax it-tagħmir li jiġġenera l-fowm.
- .4 Il-ġeneratur tal-fowm, is-sorsi tal-provvista tal-enerġija tiegħu, il-likwidu li jifforma l-fowm u l-mezzi tal-kontroll tas-sistema għandhom ikunu faċilment aċċessibbli u faċli li thaddimhom u għandhom ikunu miġbura flimkien f'mill-anqas postijiet daqs kemm hu possibbli f'pożizzjonijiet li mhux probabbli jkunu maqtugħa minn nar fi spazju protett.

▼ **M1**

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

- .5 Is-sistemi tat-tifi tan-nar fissi bil-fowm bl-espansjoni gholja fl-ispazji tal-makkinarju ghandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi ghas-Sistemi tas-Sikurezza kontra n-Nirien.
- .5 *Sistemi tat-tifi tan-nar fissi li jisparaw l-ilma bil-pressure fissa fl-ispazji tal-makkinarju (R 10)*

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW QABEL L-1 TA' JANNAR 2003 U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Kull sistema tat-tifi tan-nar fissa li tispara l-ilma bil-pressure li tkun mehtieġa fl-ispazji tal-makkinarju ghandha tiġi pprovduta b'żennuna tat-tip approvat.
- .2 L-ghadd u l-arranġament taż-żennuni ghandu jkun tali li jiżgura distribuzzjoni medja li effettiva tal-ilma ta' mill-anqas 5 litri/m² kull minuta fl-ispazji li jridu jiġu mharsa. Jistghu jiġu kkunsidrati rati tal-applikazzjoni miżjuda għal żoni partikolari li jkunu ta' periklu. Ghandhom jitwāhħlu żennuni fuq is-sentini, ghotjien tat-tankijiet u żoni ohra li fuqhom il-karburant taż-żejt jista' jinfirex kif ukoll fuq perikli ohra tan-nar speċifiċi fl-ispazji tal-makkinarju.
- .3 Is-sistema tista' tinqasam f'sezzjonijiet, li l-valvijiet tad-distribuzzjoni tagħhom ghandhom jithaddmu minn pożizzjoni li jkunu aċċessibbli b'mod faċli 'l barra mill-ispazji li jridu jiġu protetti u li ma jinqatghux mill-ewwel fil-każ ta' nirien fl-ispazju protett.
- .4 Is-sistema ghandha tinzamm iċċarġjata bil-pressure mehtieġa u l-pompa li tipprovi l-ilma ghas-sistema ghandha tiġi attivata awtomatikament minn tnaqqis fil-pressure fis-sistema.
- .5 Il-pompa ghandha tkun kapaċi li fl-istess hin tforni bil-pressure mehtieġa s-sezzjonijiet kollha tas-sistema f'kull kompartment li jkun mehtieġ li jiġi mhares. Il-pompa u l-kontrolli tagħha ghandhom jiġu installati barra l-ispazju jew spazji li jridu jiġu mharsa. Ma ghandux ikun possibbli għal nar fl-ispazju jew spazji mharsa mis-sistema li tispara l-ilma li jwaqqaf it-thaddim tas-sistema.
- .6 Ghandhom jittiehdu prekawżjonijiet biex jiġi evitat li ż-żennuni jinstaddu b'impuritajiet fl-ilma jew bis-sadid tal-pajpijiet, taż-żennuni, tal-valvijiet u tal-pompa.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW QABEL L-1 TA' JANNAR 2003:

- .7 Il-pompa tista' tithaddem minn makkinarju indipendenti għall-kombustjoni interna iżda, jekk tkun tiddependi fuq enerġija li tiġi fornuta mill-generator tal-emergenza mwahħal f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Parti D tal-Kapitolu II-1, dak il-generator ghandu jiġi rranġat b'dan il-mod sabiex jaqbad awtomatikament fil-każ ta' qtugħ ta' enerġija fil-mejn sabiex l-enerġija għall-pompa mehtieġa skont il-paragrafu 5 tkun disponibbli minnufih. Meta l-pompa tithaddem minn makkinarju indipendenti bil-kombustjoni interna, din ghandha tkun f'post li nar fl-ispazju protett ma jaffettwax il-provvista tal-arja fil-makkinarju.

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

- .8 Is-sistemi tat-tifi tan-nar li jisparaw l-ilma b'rata fissa fl-ispazji tal-makkinarju ghandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi ghas-Sistemi tas-Sikurezza kontra n-Nirien.

▼ M1

5. Estinturi tan-nar li li jistghu jingarru (R 6)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW QABEL L-1 TA' JANNAR 2003 U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 L-estinturi kollha għandhom ikunu tat-tipi u disinni approvati.
- .2 Il-kapaċità tal-estinturi fluwidi li jistghu jingarru ma għandhiex tkun ta' aktar minn 13,5 litru u mhux anqas minn 9 litri. Estinturi ohra għandhom tal-anqas ikunu jistghu jingarru bhall-estintur fluwidu ta' 13,5 litru u għandu jkollhom kapaċità li jitfu n-nirien li tkun tal-anqas ekwivalenti għal dik ta' estintur fluwidu ta' 9 litri.
- .3 Għandhom jingarru kariki ta' riserva għal 50 % tat-total ta' kull tip ta' estintur fuq il-vapur. Estintur ieħor tal-istess tip huwa karika ta' riserva għal estintur li ma jistax jiġi ċċarġjat mill-ġdid malajr abbord.
- .4 Ġeneralment, estinturi tas-CO₂ li jistghu jingarru ma għandhomx jinsabu fl-ispażji tal-akkomodazzjoni. Fejn tali estinturi jkun pprovduti fi kmamar tar-radju, fl-iswiċċbords u f'pożizzjonijiet ohra bħal dawn, il-volum ta' kull spazju li jkun fih estintur wiehed jew aktar għandu jkun tali li jillimita l-koncentrazzjoni tal-fwar li jista' jsehh minhabba rilaxx għal mhux aktar minn 5 % tal-volum nett tal-ispażju għall-iskop ta' dan ir-Regolament. Il-volum tas-CO₂ għandu jiġi kkalkulat bħala 0,56 m³/kg.

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

- .5 Estinturi li jistghu jingarru għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi għas-Sistemi tas-Sikurezza kontra n-Nirien.
- .6 Estinturi tad-diossidu tal-karbonju ma għandhomx jitpoġġew fi spazji tal-akkomodazzjoni. Għandhom jiġu pprovduti estinturi fi stazzjonijiet tal-kontroll u fi spazji ohra li jkun fihom tagħmir elettriku jew elettroniku jew tagħmir li huwa mehtieg għas-sikurezza tal-vapur, li l-materjal tat-tifi tan-nar tagħhom ma jkunx konduttiv għall-elettriku jew ta' hsara għat-tagħmir u għall-apparat.
- .7 L-estinturi għandhom jitpoġġew lesti biex jintużaw f'postijiet li jidhru faċilment, li jintlahqu malajr u b'faċilità f'kull hin f'każ ta' nirien u b'tali mod li t-tul ta' żmien ta' kemm idumu jservu ma jiġix imfixkel mit-temp, mill-vibrazzjonijiet jew minn fatturi ohra esterni. Għandhom jiġu pprovduti estinturi li jistghu jingarru b'mezzi li jindikaw jekk intużawx.
- .8 Għandhom jiġu pprovduti kariki ta' riserva għal 100 % tal-ewwel 10 estinturi u 50 % tal-estinturi li jibqa' li jkun jistghu jergġu jiġu ċċarġjati fuq il-vapur.
- .9 Għall-estinturi li ma jistghux jiġi ċċarġjati mill-ġdid abbord, għandhom jiġu pprovduti estinturi li jistghu jingarru addizzjonali tal-istess kwantità, tip, kapaċità u għadd bħal daww imsemmija fil-paragrafu 13 hawn taht minflok kariki ta' riserva.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .10 Estinturi li fihom materjal għat-tifi tan-nar li jew wahdu jew taht il-kundizzjonijiet mistennija għall-użu gassijiet tossiċi f'tali kwantitajiet li jipperikolaw il-persuni u jirrilaxxa gassijiet li huma ta' hsara għall-ambjent ma għandhomx ikunu permessi.
- .11 L-estinturi għandhom ikunu adegwati biex jitfu n-nirien li jista' jkun hemm fil-vicinanza ta' fejn jinsab l-estintur.
- .12 Wiehed mill-estinturi li jistghu jingarru li jkun maħsub biex jintuża fi kwalunkwe spazju għandu jkun hdejn id-dahla ta' dak l-ispażju.

▼ **M1**

- .13 L-ghadd minimu ta' estinturi għandu jkun kif ġej:
- .1 fi spazji tal-akkomodazzjoni u tas-servizz:
l-estinturi għandhom ikunu b'tali mod li l-ebda punt fl-ispażju ma jkun iktar minn 10 metri ta' distanza bil-mixi minn estintur;
 - .2 estintur li huwa tajjeb biex jintuża f'żoni b'vultaġġ għoli għandu jkun fil-qrib ta' pannell elettriku jew subpannell li għandu enerġija ta' 20 kW jew aktar;
 - .3 fil-kċejjen l-estinturi għandhom ikunu f'punt li qatt ma jkun aktar minn 10 metri mixi 'il bogħod mill-estintur;
 - .4 għandu jkun hemm estintur qrib il-kmamar tal-ħżin li fihom kabinetti taż-żeġħa li jissakkru li jkollhom prodotti li jieħdu n-nar malajr;
 - .5 għandu jkun hemm tal-anqas estintur wieħed fuq il-pont tan-navigazzjoni u f'kull stazzjon tal-kontroll.
- .14 L-estinturi li jistgħu jingarru li jiġu pprovduti għall-użu fi spazji tal-akkomodazzjoni jew tas-servizz għandhom sa fejn ikun prattiku jkollhom metodu uniformi tat-thaddim.
- .15 Spezzjoni perijodika tal-estinturi:
l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tiżgura li l-estinturi li jistgħu jingarru għandhom jiġu spezzjonati perijodikament, ittestjati għal kif jiffunzjonaw u ttestjati għall-pressjoni.

6. Arrangamenti għat-tifi tan-nar fi spazji tal-makkinarju (R 7)

L-ispażji tal-makkinarju tal-kategorija A għandhom jiġu pprovduti bi:

F'VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D TAT-TUL TA' 24 METRU JEW AKTAR:

- .1 kull wahda mis-sistemi fissi tat-tifi tan-nar li ġejjin:
 - .1 sistema ta' gass li tikkonforma mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-paragrafi 1 u 2 tar-Regolament II-2/A/4, jew sistema bbażata fuq l-ilma ekwivalenti, li tikkonforma mad-dispożizzjonijiet tal-IMO MSC/Circ 1165 kif emendata, li tqis id-data tal-bini tal-vapur;
 - .2 sistema ta' fowm li jespandi hafna li tikkonforma mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-paragrafu 4 tar-Regolament II-2/A/4, li tikkunsidra d-data tal-bini tal-vapur;
 - .3 sistema li tispara l-ilma bi pressjoni li tikkonforma mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-paragrafu 5 tar-Regolament II-2/A/4, li tikkunsidra d-data tal-bini tal-vapur.
- .2 tal-anqas sett wieħed tat-tagħmir tal-fowm bl-arja li jista' jingarr li jkollu żennuna tal-fowm bl-arja tat-tip tal-induzzjoni li tkun tista' titqabbad mal-mejn tan-nar minn manka tat-tifi tan-nar, flimkien ma' tank li jista' jingarr li fih tal-anqas 20 litru ta' likwidu li jagħmel il-fowm u tank wieħed ta' riserva. Iz-żennuna għandha tkun kapaċi tipproduċi fowm effettivi li jkun kapaċi jitfi nar taż-żejt, b'rata ta' mill-anqas 1,5 m³ kull min.
- .3 F'kull spazju tali, għandu jkun hemm estintur approvat tat-tip tal-fowm, kull wieħed ta' kapaċità ta' mill-anqas 45 litru, jew l-ekwivalenti, li jkun biżżejjed fl-ghadd biex iħalli l-fowm jew l-ekwivalent tiegħu jiġu diretti fuq kull parti mill-karburant u sistemi tal-lubrikazzjoni taż-żejt bil-pressjoni, iggerjar u perikli oħra tan-nar. Barra minn dan, għandhom jiġu pprovduti għadd biżżejjed ta' estinturi tal-fowm li jistgħu jingarru jew l-ekwivalenti li għandhom jitpoġġew f'post sabiex fl-ebda punt fl-ispażju ma jkun ta' aktar minn 10 metri bogħod bil-mixi minn estintur u li jkun hemm tal-anqas żewġ estinturi minnhom f'kull spazju bħal dan.

▼ **M1**

F'VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D TA' ANQAS MINN 24 METRU TUL U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .4 wahda mis-sistemi tat-tifi tan-nar fissi speċifikati fil-paragrafu 1 hawn fuq, kif ukoll f'kull spazju li fih magni tal-kombustjoni interna, jew tankijiet fejn joqgħod il-karburant taż-żejt jew unitajiet tal-karburant taż-żejt, estintur wiehed tal-fowm ta' kapacià ta' mill-anqas 45 litru jew ekwivalenti ta' kwantità suffiċjenti biex il-fowm jew l-ekwivalenti tiegħu ikun iddirezżjonat fuq kull parti mis-sistemi tal-pressjoni tal-karburant u taż-żejt lubrikanti, gerijiet u perikli ohra tan-nirien, u
- .5 estintur wiehed li jista' jingarr li jkun adattat biex jittfi nirien taż-żejt għal kull 746 kW jew parti minnhom għal tali makkinarju; kemm-il darba mhux anqas minn żewġ estinturi u mhux aktar minn sitt estinturi bħalu għandhom ikunu mehtieġa f'kull spazju tali.

Huwa permess l-użu ta' sistema tal-fowm bl-espansjoni baxxa minflok f'it minn sitt estinturi li jistgħu jingarru mehtieġa skont dan ir-Regolament.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D TA' TUL TA' 24 METRU U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B JEW AKTAR:

- .6 Kull spazju tal-makkinarju għandu jkun ipprovdut b'żewġ applikaturi ta' tixx fin tal-ilma fl-arja adattati li jkunu jikkonsistu f'pajp tal-metall forma ta' L, bil-parti t-twila ta' tul ta' xi 2 metri, li tkun tista' tehel ma' manka tat-tifi tan-nar, u il-parti l-qasira tkun xi 250 mm twila u mwahhla ma' żennuna tat-tixx fin tal-ilma jew li tkun tista' tehel ma' żennuna li tferrex l-ilma.

F'VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .7 Meta ż-żejt imsahhan jintuża bħala materjal li jsahhan, jista' wkoll ikun mehtieġ ma' dan, li l-kmamar tal-bojlers jkunu mghammra b'tagħmir li jkun installat b'mod permanenti jew tagħmir li jista' jingarr għas-sistemi lokali għall-isparar tal-gejt tal-ilma taht pressjoni jew għall-firxa tal-fowm 'l fuq mill-art jew taht l-art bl-iskop li jintefa n-nar.

F'VAPURI TAL-KLASSI ĠDIDA B, C U D, LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA, TAT-TUL TA' 24 METRU JEW AKTAR; U VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW QABEL L-1 TA' JANNAR 2003, ĊCERTIFIKATI LI JĠORRU AKTAR MINN 400 PASSIĠĠIER U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B ĊCERTIFIKATI LI JĠORRU AKTAR MINN 400 PASSIĠĠIER:

- .8 .1 Spazji tal-makkinarju tal-kategorija A ta' volum 'l fuq minn 500 m³ għandhom, minn barra s-sistema ta' estinzjoni tan-nar fissa mehtieġa skont dan ir-Regolament, ikunu protetti minn sistema tat-tifi tan-nar fissa u bbażata fuq l-ilma jew applikazzjoni ekwivalenti lokali approvata, bbażata fuq il-linji gwida fl-IMO MSC/Circ.913 "Guidelines for the approval of fixed water-based local application fire-fighting systems for use in category A machinery spaces". (Linji Gwida għall-approvazzjoni ta' sistemi fissi tat-tifi tan-nar bbażati fuq l-ilma b'applikazzjoni lokali għall-użu fl-ispażji tal-makkinarju tal-kategorija A)[Titlu mhux uffiċjali]

Fil-każijiet ta' spazji tal-makkinarju li perjodikament ma jkollhomx nies magħhom, is-sistema tat-tifi tan-nar għandha jkollha kemm kapacià jiet għar-rilaxx awtomatiku kif ukoll għal dak manwali. Fil-każ ta' spazji tal-makkinarju li jkollhom in-nies magħhom kontinwament, huwa mehtieġ li s-sistema tat-tifi tan-nar ikollha kapacià tar-rilaxx b'mod manwali.

▼ M1

- .2 Sistemi tat-tifi tan-nar lokali fissi għandhom jipproteġu żoni bħal dawn li ġejjin mingħajr ma jkun hemm bżonn ta' tifi tal-magna, evakwazzjoni tal-persunal jew issiġillar tal-ispazji:

▼ M2

- .1 il-partijiet tal-periklu tan-nirien tal-makkinarju tal-kombustjoni interna użat għall-propulsjoni prinċipali tal-bastiment u għall-generazzjoni tal-enerġija u, għall-bastimenti li jinbnew fl-1 ta' Jannar 2018 jew wara, il-partijiet tal-periklu tan-nirien tal-makkinarju kollu tal-kombustjoni interna,

▼ M1

- .2 in-naħa ta' quddiem tal-bojlers,
- .3 il-porzjonijiet tal-inċineraturi li huma perikolużi f'każ ta' nar u
- .4 il-purifikaturi għall-karburant taż-żejt imsahħan.
- .3 L-attivazzjoni ta' kull sistema lokali tal-applikazzjoni għandha tagħti allarm li jidher u li jinstema' fl-ispazju protett u fi stazzjonijiet li kontinwament ikollhom in-nies magħhom. L-allarm għandu jindika s-sistema speċifika li giet attivata. Ir-rekwiżiti tas-sistema tal-allarm deskritta f'dan il-paragrafu huma b'żieda għal u mhux sostituzzjoni għas-sistemi tal-allarm u tal-individwazzjoni tan-nirien mehtieġa imkien iehor f'dan il-kapitolu.

7. Arrangamenti speċjali fi spazji tal-makkinarju (R 11)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 L-għadd ta' tamboċċi, bibien, ventilaturi, fethiet f'imbiebet biex iħallu l-ventilazzjoni tad-duħħan u fethiet oħra fl-ispazju tal-makkinarju għandu jiġi mnaqqas għal minimu li jkun konsistenti mar-rekwiżiti tal-ventilazzjoni u t-thaddim kif suppost u sikur tal-vapur.
- .2 It-tamboċċi għandhom ikunu tal-azzar u ma għandux ikollhom pannelli tal-ħġieġ. Għandhom isiru arrangamenti speċjali biex jippermettu l-ħruġ tad-duħħan fil-każ ta' nirien, mill-ispazju li jrid jiġi mħares.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .3 Bibien għajr bibien impermeabbli li jaħdmu bl-enerġija, għandhom ikunu rranġati tali li l-gheluq pożittiv ikun żgurat fil-każ ta' nar fl-ispazju, minn arrangamenti li jagħlqu li jaħdmu bl-enerġija jew bil-provvediment ta' bibien li jingħalqu kontra inklinazzjoni ta' 3.5° li toponi l-gheluq u li jkollhom faċilità li żżomm lura u li ma tfallix, ipprovduta b'mezz li jirrilaxxa li jithaddem mill-bogħod.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .4 Ma għandhomx jitwaħħlu twieqi fil-konfini tal-ispazju tal-makkinarju. Dan ma jipprekludix l-użu tal-ħġieġ fil-kmamar tal-kontroll fl-ispazji tal-makkinarju.
- .5 Mezzi tal-kontroll għandhom jiġu pprovduti għal:
- .1 għall-ftuħ u l-gheluq ta' tamboċċi, għeluq tal-fethiet fl-imbiebet li normalment iħallu l-ventilazzjoni tal-egżost, u l-gheluq tal-barrieri tal-ventilaturi;
- .2 għall-ħruġ tad-duħħan;

▼ M1

.3 għall-bibien li jagħlqu li jaħdmu bl-enerġija jew mekkanizmu tal-ħruġ li jattwa fuq bibien li għajr dawk impermeabbli li jaħdmu bl-enerġija;

.4 għat-twaqqif tal-fannijiet; u

.5 għat-twaqqif ta' fannijiet għall-kurrenti tal-arja sfurzati jew attivati, pompi li jittrasferixxu l-karburant taż-żejt, pompi tal-unità tal-karburant taż-żejt u pompi oħra simili tal-karburant. Pompi simili tal-karburanti għall-vapuri li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, jiġferi pompi tas-servizz li jillubrikaw iż-żejt, pompi li jiċċirkolaw iż-żejt termali u separaturi taż-żejt. Madanakollu l-paragrafu 6 ta' dan ir-Regolament ma hemmx bżonn japplika għas-separaturi tal-ilma żejtni.

.6 Il-kontrolli meħtieġa fil-paragrafu 5 u fir-Regolament II-2/A/10.2.5 għandhom ikunu barra l-ispazju kkonċernat, fejn ma jinqatgħux fil-każ ta' nirien fl-ispazju li jservu. Tali kontrolli u l-kontrolli għal kull sistema tat-tifi tan-nar għandha tkun f'pożizzjoni tal-kontroll waħda jew miġbura fl-anqas pożizzjonijiet possibbli. Tali pożizzjonijiet għandu jkollhom aċċess sikur għalihom mill-gverta miftuħa.

.7 Meta l-aċċess għal kwalunkwe spazju tal-makkinarju ta' kategorija A huwa pprovdut f'livell baxx minn mina tax-xaft li tkun maġenbu, għandu jiġi pprovdut fil-mina tax-xaft, hdejn il-bieb impermeabbli, bieb hafif tal-azzar li jipproteġi kontra n-nirien li jista' jithaddem minn kull naħa.

8. Tagħmir awtomatiku li jferrex l-ilma, sistemi tal-individwazzjoni tan-nirien u tal-allarm (R 12)

VAPURI GODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW QABEL L-1 TA' JANNAR 2003 U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.1 Kull sistema awtomatika li tferrex l-ilma, sistema ta' individwazzjoni tan-nar u tal-allarm għandhom ikunu kapaċi jaħdmu immedjatament f'kull hin u l-ebda azzjoni mill-ekwipaġġ neċessarja biex thaddimha. Għandha tkun tat-tip tal-pajp imxarrab iżda sezzjonijiet żgħir esposti jistghu jkunu tat-tip tal-pajp niexef fejn din tkun prekawzzjoni neċessarja. Kull parti mis-sistema li tista' tkun soġġetta għat-temperaturi ta' ffrizar matul is-servizz għandha tiġi mharsa b'mod xieraq kontra l-iffriżar. Għandha tinzamm karikata bil-pressjoni meħtieġa u għandu jkollha provvediment għall-provvista kontinwa tal-ilma kif meħtieġ skont dan ir-Regolament.

.2 Kull taqsima tat-tagħmir li jferrex l-ilma għandha tinkludi mezzi li jagħtu sinjal tal-allarm viżiv u li jinstema' awtomatikament u f'unità tal-indikazzjoni waħda jew aktar kull meta bexxiexa tibda' taħdem. Tali unitajiet għandhom jindikaw f'liema taqsima li għandha s-sistema jkun hemm nirien u għandhom ikunu ċċentralizzati fuq il-pont tan-navigazzjoni, kif ukoll, allarmi li jidhru u li jinstemgħu mill-unità għandhom jitpogġew f'pożizzjoni li ma tkunx fuq il-pont tan-navigazzjoni sabiex tiżgura li l-indikazzjoni tan-nirien titwassal minnufih lill-ekwipaġġ. Is-sistema tal-allarm għandha tkun tali li tindika jekk hemmx hsara fis-sistema.

.3 Il-bexxixiet għandhom jinġabru fi gruppi separati, u kull grupp m'għandux ikun fih aktar minn 200 bexxiexa. Kull taqsima tal-bexxixiet ma għandhiex isservi aktar minn żewġ gverti u ma għandhiex tkun f'aktar minn zona waħda prinċipali vertikali, sakemm ma jintweriex li l-arranġamenti ma' taqsima tal-bexxixiet li sservi aktar minn żewġ sezzjonijiet jew tkun f'aktar minn zona waħda prinċipali vertikali ma' tnaqqasx il-protezzjoni tal-vapur kontra n-nirien.

▼ **M1**

- .4 Kull taqsima tal-bexxixiet għandha tkun tista' tiġi izolata minn valv wiehed biss li jwaqqaf. Il-valv li jwaqqaf f'kull taqsima għandu jkun aċċessibbli mill-ewwel u għandu jkun indikat b'mod ċar u permanenti fejn jinsab dan il-valv. Għandhom jiġu pprovduti mezzi li jevitaw li l-valvijiet li jwaqqfu jithaddmu minn kwalunkwe persuna mhux awtorizzata.
- .5 Għandu jiġi pprovdut geġ li jindika l-pressjoni fis-sistema f'kull valv li jwaqqaf it-taqsima u fi stazzjon ċentrali.
- .6 Il-bexxixiet għandhom ikunu rezistenti għas-sadid mill-atmosfera tal-baħar. Fl-ispażji tal-akkomodazzjoni u tas-servizz il-bexxixiet għandhom jibdwu jahdmu f'temperatura li tvarja minn 68 sa 79 °C, hlief li f'postijiet bħall-kmamar tat-tnixxif, fejn huma misten-nija temperaturi ambjentali għoljin, it-temperatura tat-thaddim tista' tiżdied b'mhux aktar minn 30 °C 'il fuq mit-temperatura massima fuq quddiem tal-gverta.
- .7 Għandha tintwera lista jew pjanta f'kull unità tal-indikazzjoni li turi l-ispażji koperti u fejn tinsab iż-żona fir-rigward ta' kull taqsima. Għandhom ikunu disponibbli struzzjonijiet xierqa għall-ittestjar u l-manutenzjoni.
- .8 Bexxixiet għandhom jitwawhlu f'pożizzjoni 'l fuq mill-irjus u bi spazju bejniethom f'disinn xieraq biex tinzamm rata tal-applikazzjoni ta' mhux anqas minn 5 litri/m² kull minuta fuq iż-żona nominali koperta mill-bexxixiet.

Il-bexxixiet għandhom jitpoġġew kemm jista' jkun lil hinn mit-travi jew affarijiet oħra li jtellfu l-proġettazzjonijiet tal-ilma u f'tali pożizzjonijiet li l-materjal li jieħu n-nar fl-ispażju jixxarrab sew.

- .9 Għandu jiġi pprovdut tank tal-pressjoni li jkollu volum ugwali għal mill-inqas darbtejn dak tal-hruġ tal-ilma speċifikat f'dan il-paragrafu. It-tank għandu jkun fih livell fiss ta' ilma frisk, ekwi-valenti għall-ammont tal-ilma li kieku johroġ f'minuta waħda mill-pompa li għaliha saret referenza fil-paragrafu 12, u l-arranġamenti għandhom jipprovdut għaz-zamma tal-pressjoni tal-arja fit-tank sabiex ikun żgurat li fejn ikun intuża livell fiss ta' ilma helu fit-tank il-pressjoni ma tkunx anqas mill-pressjoni tat-thaddim tat-tagħmir li jxerred l-ilma, flimkien mal-pressjoni li tohroġ minn massa ta' ilma mkejla mill-qiegh tat-tank sal-oghla bexxiexa fis-sistema. Għandhom jiġu pprovduti mezzi xierqa biex jimlew mill-ġdid l-arja taht pressjoni u biex jimlew il-livell tal-ilma frisk fit-tank. Għandu jiġi pprovdut geġ tal-ħgieġ li jkejjel il-livell korrett tal-ilma fit-tank.
- .10 Għandhom jiġu pprovduti mezzi li jevitaw li jgħaddi l-ilma baħar għal got-tank. It-tank tal-pressjoni għandu jitwawhallu valv ta' sikurezza effiċjenti u geġ li jkejjel il-pressjoni. Għandhom jiġu pprovduti valvijiet li jwaqqfu jew vitien f'kull waħda mill-konnessjonijiet tal-geġ li jkejjel.
- .11 Għandha tiġi pprovduta pompa indipendenti tal-enerġija għar-raġuni biss li jitkompla awtomatikament il-hruġ tal-ilma mill-bexxixiet. Il-pompa għandha tithaddem awtomatikament minn waqgħa fil-pressjoni tas-sistema qabel jintuża kompletament l-ammont tal-livell fiss tal-ilma frisk fit-tank tal-pressjoni.
- .12 Is-sistema tal-pompa u tal-pajpijiet għandhom ikunu kapaċi jzommu l-pressjoni mehtieġa fil-livell tal-oghla bexxiexa biex jiżguraw hruġ kontinwu ta' ilma li jkun biżżejjed għall-kopertura simultanja ta' erja minima ta' 280 m² bir-rata tal-applikazzjoni msemmija fil-paragrafu 8. Għall-vapuri godda tal-klassijiet C u D ta' anqas minn 40 metru fit-tul b'erja totali protetta ta' anqas minn 280m², l-Amministrazzjoni tista' tispeċifika l-erja adattata għad-daqs tal-pompi u għall-komponenti alternattivi tal-provvista.

▼ M1

- .13 Il-pompa għandu jkollha mwahhal magħha fuq in-naħa tal-konsenja valv ta' prova b'pajp tar-rimi qasir bit-truf miftuħa. Iz-zona effettiva mill-valv u mill-pajp għandha tkun xierqa biex tippermetti l-hruġ tal-produzzjoni tal-pompa filwaqt li tinzamm il-pressjoni fis-sistema msemmija fil-paragrafu 9.
- .14 Id-dahla mill-baħar għall-pompa għandha fejn ikun possibbli tkun fl-ispazju li fih il-pompa u għandha tkun irrangata b'tali mod li meta l-vapur ikun fil-wiċċ tal-ilma ma jkunx hemm bżonn li tingħalaq il-provvista ta' ilma baħar għall-pompa għal kwalunkwe raġuni hlief l-ispezzjoni jew it-tiswija tal-pompa.
- .15 Il-pompa tal-bexxiexa u t-tank għandhom ikunu f'pożizzjoni li tkun raġonevolment 'il bogħod minn kull spazju tal-makkinarju u ma għandhomx ikunu f'xi spazju li huwa meħtieġ li jkun protett mis-sistema tal-bexxiexa.
- .16 Għandu jkun hemm mhux anqas minn żewġ sorsi ta' provvista tal-ilma għall-pompa tal-ilma baħar u l-allarm awtomatiku u s-sistema tal-individwazzjoni. Fejn is-sorsi tal-enerġija għall-pompa jkunu elettriċi, dawn għandhom ikunu generatur prinċipali u sors ta' enerġija ta' emerġenza. Provvista waħda għall-pompa għandha tittiehed mill-iswiċċbord prinċipali, u waħda mill-iswiċċbord tal-emerġenza minn fornituri separati li jipprovdu għal dik ir-raġuni. Il-fornituri għandhom jiġu rrangati b'tali mod li jiġu evitati l-konċiżjoni, l-ispazji tal-makkinarju u spazji oħra magħluqa li għandhom riskju qawwi li jiehdu n-nar hlief sa fejn ikun meħtieġ biex jintlaħqu l-iswiċċbords adattati, u għandhom jithaddmu fuq kull swiċċ li jaqleb b'mod awtomatiku li jkun jinsab hdejn il-pompa li tferrex l-ilma. Dan is-swiċċ għandu jippermetti l-provvista tal-enerġija mill-iswiċċbord prinċipali sakemm ikun hemm provvista disponibbli minn hemm, u li jkun iddisinjat b'tali mod li malli jkun hemm hsara f'dik il-provvista jaqleb immedjatament għall-provvista mill-iswiċċbord tal-emerġenza. Is-swiċċijiet fuq l-iswiċċbord prinċipali u l-iswiċċbord tal-emerġenza għandu jkollhom tikketta ċara u li normalment tinzamm magħluqa. Ma għandu jiġi permess l-ebda swiċċ ieħor fil-feeders ikkonċernati. Wiehed mis-sorsi tal-provvista tal-enerġija għas-sistema tal-allarm u tal-individwazzjoni għandu jkun sors tal-emerġenza. Fejn wiehed mis-sorsi tal-enerġija għall-pompa ikun magna tal-kombustjoni interna għandu, barra milli jikkonforma mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 15, ikun f'post fejn nirien fi spazju protett ma jaffettwax il-provvista tal-arja għall-makkinarju.
- .17 Is-sistema tat-tferrix tal-ilma għandu jkollha konnessjoni mill-mejn tan-nar tal-vapur permezz ta' valv li ma jirritornax li jintrabat 'l isfel u li jista' jissakkar fil-konnessjoni li ma thallix fluss b'lura mis-sistema tat-tferrix tal-ilma għall-mejn tan-nar.
- .18 Għandu jiġi pprovdut valv tal-ittestjar biex jittestja l-allarm awomatiku għal kull sezzjoni ta' bexxixiet minn hruġ tal-ilma ekwivalenti għat-thaddim ta' bexxiexa waħda. Il-valv tal-ittestjar għal kull sezzjoni għandu jkun hdejn il-valv li jwaqqaf għal dik it-taqsim.
- .19 Għandhom jiġu pprovduti mezzi għat-thaddim awtomatiku tal-pompa fuq tnaqqis tal-pressjoni fis-sistema.
- .20 Għandhom jiġu pprovduti swiċċijiet f'waħda mill-pożizzjonijiet li jindikaw msemmija fil-paragrafu 2 li jhallu l-allarm u l-indikaturi ta' kull taqsim ta' bexxixiet jiġu ttestjati.
- .21 Għandhom jiġu pprovduti tal-anqas 6 irjus żejda ta' bexxixiet għal kull taqsim.

▼ **M1**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

- .22 It-tagħmir awtomatiku li jferrex l-ilma, is-sistemi tal-individwazzjoni tan-nirien u tal-allarm tan-nirien għandhom ikunu ta' tip approvat, li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi tas-Sistema tas-Sikurezza kontra n-Nirien.
- .23 Għall-vapuri ġodda tal-klassi C u D ta' anqas minn 40 metru f'tul b'erja totali protetta ta' anqas minn 280 m² l-Amministrazzjoni tista' tispeċifika l-erja addattata għad-daqs tal-pompi u għall-komponenti alternattivi tal-provvista.

9. Sistemi fissi tal-individwazzjoni tan-nirien u sistemi tal-allarm tan-nirien (R 13)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW QABEL L-1 TA' JANNAR 2003 U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.1 Ġenerali

- .1 Kwalunkwe sistema fissa tal-individwazzjoni tan-nirien u sistemi tal-allarm tan-nirien b'punti tal-ajjut li jithaddmu manwalment għandha tkun kapaċi tithaddem f'kull hin.
- .2 Il-provvisti tal-enerġija u ċ-ċirkwiti elettrici meħtieġa għat-thaddim tas-sistema għandhom jiġu mmonitorjati għat-telf tal-enerġija jew għall-kundizzjonijiet tal-ħsara kif ikun xieraq. Fil-każ ta' ħsara għandu jixgħel sinjal tal-ħsara li jidher u li jinstema' fil-pannell tal-kontroll li għandu jkun differenti minn sinjal li hemm nirien.
- .3 Għandu jkun hemm mhux anqas minn żewġ sorsi ta' provvista tal-enerġija għat-tagħmir elettriku użat fit-thaddim tas-sistemi tal-individwazzjoni u tal-allarm tan-nirien, li waħda minnhom tista' tkun sors tal-emerġenza. Il-provvista għandha tiġi pprovduta b'tagħmir separat li jagħti li huwa rriservat biss għal dik ir-raġuni. Tali ċirkwiti għandhom jaslu sa swiċċ awtomatiku li jibdel li jkun jinsab fil-pannell tal-kontroll għas-sistema tal-individwazzjoni tan-nirien jew maġenbu.
- .4 L-individwaturi u l-punti tal-ajjut li jahdmu manwalment għandhom jiġu miġbura f'taqsimiet. L-attivazzjoni ta' kull individwatur jew punt tal-ajjut li jahdmu manwalment għandhom jibdeu sinjal ta' nar viżiv u li jinstema' fil-pannell tal-kontroll u fl-unitajiet li jindikaw. Jekk is-sinjali ma jkunux ġew innutati f'2 minuti għandu jinstema' awtomatikament allarm fl-akkomodazzjoni tal-ekwipaġġ u fl-ispazji tas-servizz, fl-istazzjonijiet tal-kontroll u fl-ispazju tal-makkinarju. Din is-sistema li ssemma l-allarm ma hemmx b'żonn tkun parti integrali mis-sistema tal-individwazzjoni.
- .5 Il-pannell tal-kontroll għandu jinsab fuq il-pont tan-navigazzjoni jew fl-istazzjon tal-kontroll tan-nirien prinċipali.
- .6 L-unitajiet li jindikaw għandhom, b'ħala minimu, isemmu s-sezzjoni li fiha thaddem id-individwatur jew il-punt tal-ajjut li jithaddem manwalment. Tal-anqas unità waħda għandha tinsab f'post fejn tkun tista' tintlaħaq faċilment fil-hinijiet kollha mill-membri tal-ekwipaġġ responsabbli, meta jkunu fuq il-baħar jew fil-port, ħlief meta l-vapur ma jkunx attiv. Unità waħda tal-indikazzjoni għandha tinsab fuq il-pont tan-navigazzjoni jekk il-pannell tal-kontroll jinsab fl-istazzjon tal-kontroll tan-nirien prinċipali.
- .7 Għandha tintwera informazzjoni ċara fuq jew maġenb kull unità tal-indikazzjoni dwar l-ispazji koperti u fejn ikunu jinsabu dawn is-sezzjonijiet.

▼M1

- .8 Fejn is-sistema tal-individwazzjoni tan-nirien ma tinkludix mezz li jidentifika mill-bogħod kull individwatur individwalment, l-ebda taqsima li tkopri aktar minn gverta wahda fl-akkomodazzjoni, stazzjonijiet tas-servizz u tal-kontroll, ma għandha normalment tiġi permessa hlief taqsima li tkopri taraġ magħluq. Sabiex jiġi evitat li jkun hemm dewmien biex jiġi identifikat is-sors tan-nar, l-ghadd ta' spazji magħluqa inkluzi f'kull taqsima għandu jkun limitat kif jiġi stabbilit mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera. Fl-ebda każ ma għandhom ikunu permessi aktar minn 50 spazju magħluq f'kull taqsima. Jekk is-sistema tal-individwazzjoni tkun mgħammra b'individwaturi tan-nar li jkun identifikabbli individwalment, is-sezzjonijiet jistgħu jkopru diversi gverti u jservu kull għadd ta' spazji magħluqa.
- .9 Jekk ma jkunx hemm sistema tal-individwazzjoni tan-nirien li tkun kapaċi li mill-bogħod u individwalment tidentifika kull individwatur, taqsima ta' individwaturi ma għandhiex isservi spazji fuq iż-żewġ naħat tal-vapur u lanqas tkun fuq aktar minn gverta wahda u lanqas ma għandha tinsab f'aktar minn zona vertikali wahda prinċipali hlief li l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera, jekk tkun sodisfatta li l-protezzjoni tal-vapur kontra n-nirien ma tkunx b'hekk imnaqqa, tista' tippermetti kull tali taqsima tad-individwaturi biex isservi ż-żewġ naħat tal-vapur u aktar minn gverta wahda. F'vapuri mgħammra b'individwaturi tan-nar li jkunu identifikabbli individwalment, taqsima tista' sservi spazji fuq iż-żewġ naħat tal-vapur u fuq diversi gverti iżda ma tistax tinsab f'aktar minn zona wahda vertikali prinċipali.
- .10 Taqsima tad-individwaturi tan-nar li tkopri stazzjon ta' kontroll, spazju tas-servizz jew spazju tal-akkomodazzjoni ma għandhiex tinkludi spazju tal-makkinarju.
- .11 L-individwaturi għandhom jithaddmu bis-shana, duhhan jew prodotti oħra tal-kombustjoni, fjamma jew kwalunkwe kombinazzjoni ta' dawn il-fatturi. Individwaturi mhaddma minn fatturi oħra li jindikaw nirien incipienti (bidu ta' nar) jistgħu jiġu kkunsidrati mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera jekk kemm-il darba ma jkunux anqas sensittivi mit-tali apparat ta' individwazzjoni. Individwaturi tal-fjammi għandhom jintużaw biss flimkien ma' tagħmir li jindivida d-duhhan jew is-shana.
- .12 Għandhom jiġu pprovduti struzzjonijiet xierqa u partijiet żejda tal-komponenti għall-ittestjar u l-manutenzjoni.
- .13 Il-funzjoni tas-sistema ta' individwazzjoni għandha tiġi ttestjata perġodikament għas-sodisfazzjon tal-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera permezz ta' tagħmir li jipproduċi arja shuna fit-temperatura xierqa, jew partiċelli aerosol jew duhhan li għandu firxa xierqa ta' densità jew daqs tal-partiċelli, jew fenomeni oħra assoċjati man-nirien incipienti li għalihom huwa ddisinjat li jirrispondi l-individwatur.
- Kull individwatur għandu jkun ta' tip li jkun jista' jiġi ttestjat għat-thaddim korrett u rrigenerat għal sorveljanza normali mingħajr is-sostituzzjoni ta' kwalunkwe komponent.
- .14 Is-sistema tal-individwazzjoni tan-nirien ma għandha tintuża għall-ebda raġuni oħra, hlief l-gheluq tal-bibien li jaqtgħu n-nirien u funzjonijiet simili jistgħu li jistgħu jkunu permessi fil-pannell tal-kontroll.
- .15 Is-sistemi tal-individwazzjoni tan-nirien li kapaċi li jsibu l-indirizz taż-żona għandhom jiġu rranġati tali sabiex:

— holqa ma tkunx tista' ssirilha hsara f'aktar minn punt wiehed minn nar;

▼ M1

- jiġu pprovduti mezzi li jiżguraw li kull ħsara (eż. qtugħ tad-dawl, short circuit, earth) li ssehh fil-holqa ma trendix il-holqa kollha ineffettiva,
- kull arrangament isir biex iħalli l-konfigurazzjoni inizjali tas-sistema li tiġi rrigenerata fil-każ ta' ħsara (elettriku, elettroniku, informatiku),
- l-ewwel allarm tan-nar attivat ma jipprevjenix lil xi individwatur ieħor li jattiva allarmi oħra tan-nar.

.2 *Il-kundizzjonijiet mehtieġa għall-installazzjoni*

- .1 Punti ta' sejha operati manwalment għandhom ikunu installati tul l-ispazji ta' akkomodazzjoni kollha, l-ispazji tas-servizz u l-istazzjonijiet ta' kontroll. Għandu jkun hemm punt tal-ajjut li jahdem manwalment f'kull punt ta' hrug. Għandhom ikunu aċċessibbli punti tal-ajjut li jahdmu manwalment fil-kurituri ta' kull gverta b'mod li l-ebda parti mill-kurituri ma tkun aktar minn 20 metru minn punt tal-ajjut li jahdem manwalment.
- .2 Għandu jiġi installat tagħmir ta' individwazzjoni tad-duħhan f'kull tarag, kuritur u rotta tal-hrib fl-ispazji tal-akkomodazzjoni.
- .3 Fejn hija mehtieġa sistema fissa li ta' individwazzjoni tan-nirien u ta' allarm tan-nirien għall-protezzjoni tal-ispazji li mhumiex daww imsemmija fil-paragrafu 2.2 hawn fuq, għandu jiġi installat tal-anqas individwatur wieħed li jikkonforma mal-paragrafu 1.11 f'kull spazju tali.
- .4 Individwaturi għandhom ikunu jinsabu f'post fejn jagħtu prestazzjoni ottimali. Għandhom jiġu evitati l-pożizzjonijiet hdejn it-travi u t-toqob tal-ventilazzjoni jew pożizzjonijiet oħra fejn id-disinni tal-fluss tal-arja jistgħu jaffettwaw b'mod negattiv il-prestazzjoni u l-pożizzjonijiet fejn l-impatt jew ħsara fiżiku x'aktarx isehh. B'mod ġenerali, individwaturi mwahħlin 'il fuq mir-ras għandhom ikunu ta' distanza minima ta' 0,5 metri 'l bogħod mill-paratiji.
- .5 L-ispazju massimu tad-individwaturi għandu jkun f'konformità mat-tabella ta' hawn taht:

Tip ta' individwatur	Erja massima tal-paviment għal kull individwatur (m ²)	Distanza massima bejn ċentri (m)	Distanza massima mill-paratiji (m)
Shana	37	9	4,5
Duħhan	74	11	5,5

L-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tal-vapur tista' tirrikjedi jew tippermetti li thalli spazji oħra skont id-dejta tat-test li turi l-karatteristiċi tad-individwaturi.

- .6 Wajers elettrici li jiformaw parti mis-sistema għandhom jiġu rranġati b'tali mod sabiex jevitaw il-kċejjen, spazji tal-makkinarju, u spazji oħra magħluqa li għandhom riskju għoli li jieħdu n-nar hlief fejn ikun mehtieġ biex jipprovdu għal-individwazzjoni tan-nirien jew allarm tan-nirien f'tali spazji jew biex jikkomunikaw mal-provvista tal-enerġija xierqa.

.3 *Rekwiziti tad-disinn*

- .1 Is-sistema u t-tagħmir għandhom jiġu ddisinjati b'mod xieraq biex ikunu jifilhu varjazzjoni fil-provvista tal-vultaġġ u transients, tibdil fit-temperatura ambjentali, vibrazzjoni, umdità, xokk, impatt u sadid li normalment issibhom fil-vapuri.
- .2 Individwaturi tad-duħhan li għandhom jiġu installati fit-turġien, kurituri u rotot tal-hrib fl-ispazji tal-akkomodazzjoni kif mehtieġ mill-paragrafu 2.2 għandhom jiġu ċċertifikati li jahdmu qabel mad-densità tad-duħhan taqbez 12,5 % tal-oskurità kull metru, iżda mhux sa meta d-densità tad-duħhan taqbez 2 % tal-oskurità kull metru.

▼ M1

Għandhom jiġu installati individwaturi tad-duħhan fi spazji ohra li għandhom jaħdmu fil-limiti tas-sensittività għas-sodisfazzjon tal-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera wara li titqies n-nuqqas ta' insensittività jew sensittività żejda tad-individwatur.

- .3 Individwaturi tas-shana għandhom jiġu ċċertifikati li jaħdmu qabel ma' t-temperatura taqbeż it-78 °C iżda mhux sakemm it-temperatura taqbeż l-54 °C, meta t-temperatura toghla għal daww il-limiti b'rata anqas minn 1 °C kull minuta. F'rati għola ta' żidiet fit-temperaturi, l-individwaturi tas-shana għandhom jaħdmu fil-limiti tat-temperatura għas-sodisfazzjon tal-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera wara li titqies il-htieġa li tiġi evitata sensittività nieqsa jew sensittività żejda.
- .4 It-temperatura tat-thaddim permessa tad-individwaturi tas-shana tista' tiżdied għal 30 °C fuq it-temperatura massima tal-parti ta' quddiem tal-gverta fil-kmamar li jnixxfu u fi spazji simili li għandhom temperatura ambjentali normali li tkun għolja.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

- .4.1 Is-sistemi fissi tal-individwazzjoni tan-nirien u tal-allarm tan-nirien għandhom ikunu tat-tip approvat, li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi tas-Sistemi tas-Sikurezza kontra n-Nirien.
- .4.2 Għandhom jiġu installati punti tal-ajjut li jikkonformaw mal-Kodiċi tas-Sistemi tas-Sikurezza kontra n-Nirien li jaħdmu manwalment tul l-ispażji tal-akkomodazzjoni, l-ispażji tas-servizz u l-istazzjonijiet tal-kontroll. Għandu jkun hemm punt tal-ajjut li jaħdem manwalment f'kull punt ta' hrug. Għandhom ikunu aċċessibbli punti tal-ajjut li jaħdmu manwalment fil-kuritur ta' kull gverta b'mod li l-ebda parti mill-kuritur ma tkun aktar minn 20 metru minn punt tal-ajjut li jaħdem manwalment.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, C u D:

- .5 Barra mid-dispożizzjonijiet ta' hawn fuq, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tiżgura li d-dispożizzjonijiet dwar is-sikurezza fuq l-installazzjonijiet dwar l-indipendenza tagħhom minn stallazzjonijiet jew sistemi ohra, għandhom ikunu, ir-reżistenza għas-sadid tal-komponenti tagħhom, il-provvista tal-enerġija elettrika għas-sistema tal-kontroll tagħhom, u d-disponibbiltà tal-istruzzjonijiet għat-thaddim u l-manutenzjoni.

10. **Arranġamenti għall-karburant taż-żejt, żejt lubrikanti u żjut ohra li jiehdu n-nar (R 15)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.1 *Limitazzjonijiet fl-użu taż-żejt bħala karburant*

Il-limitazzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw għall-użu taż-żejt bħala karburant:

- .1 Hlief jekk mhux permess mod ieħor skont dan il-paragrafu, ma għandu jintuża l-ebda karburant taż-żejt li l-flashpoint tiegħu ikun anqas minn 60 °C.
- .2 F'generaturi tal-emergenza, jista' jintuża karburant taż-żejt li flashpoint tiegħu ma jkunx anqas minn 43 °C.
- .3 Skont dawn il-prekawżjonijiet addizzjonali li tista' tikkunsidra li huma meħtieġa u b'kundizzjoni li t-temperatura ambjentali tal-ispażju li fih jinħażen jew jintuża dan il-karburant taż-żejt ma tiffallix toghla sa 10 °C taħt il-flashpoint tal-karburant taż-żejt, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' thalli l-użu ġenerali tal-karburant taż-żejt li jkollu flashpoint ta' anqas minn 60 °C iżda mhux anqas minn 43 °C.

Għall-vapuri li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, jista' jithalla karburant taż-żejt li jkollu flashpoint ta' anqas minn 60 °C iżda mhux anqas minn 43 °C sogġetti għal li ġej:

▼ M1

- .3.1 it-tankijiet tal-karburant taż-żejt għandhom ikunu barra l-ispazji tal-makkinarju kategorija A hliet dawk li huma rranġati f'kompartimenti bil-qiegħ doppju.
- .3.2 provvediment għall-kejl tat-temperatura taż-żejt fuq il-pajp li jiġbed tal-pompa tal-karburant;
- .3.3 jiġu pprovduti valvijiet u/jew vitien fuq in-naħa tad-dahla u fuq in-naħa tal-hruġ tal-istrejners tal-karburant taż-żejt u;
- .3.4 kemm jista' jkun għandhom jiġu applikati għonot tal-pajpijiet li nbnaw bl-iwweldjar jew li jkunu ta' tip ta' konu ċirkolari jew għonot tat-tip sferika.

Il-flashpoint taż-żjut għandu jiġi ddeterminat bil-metodu approvat magħruf bħala closed cup test.

2 *Arrangamenti tal-karburant taż-żejt*

F'vapur li fih jintuza l-karburant taż-żejt, l-arrangamenti għall-hżin, d-distribuzzjoni u l-użu tal-karburant taż-żejt għandu jkun tali li jiżgura s-sikurezza tal-vapur u tal-passiġġieri u għandu tal-anqas jikkonforma mad-dispożizzjonijiet li ġejjin:

- .1.1 Sa fejn ikun prattiku, partijiet tas-sistema tal-karburant taż-żejt li fihom żejt imsaħħan li jkun taht pressjoni li taqbeż 0.18 N/mm² ma għandhomx jitpoġġew f'post fejn ikunu mohbija b'tali mod li d-difetti u t-tnixxija ma jkunux jistgħu jiġu nnutati faċilment. L-ispazji tal-makkinarju li jkunu lejn tali partijiet tas-sistema tal-karburant taż-żejt għandhom ikunu mdawla b'mod xieraq.
- .1.2 B'żejt imsaħħan għandu jinftehem li huwa żejt li t-temperatura tiegħu wara li jissahħan tkun għola minn 60 °C jew għola mill-flashpoint attwali, jekk dan ikun anqas minn 60 °C.
- .2 Il-ventilazzjoni tal-ispazji tal-makkinarju għandha tkun bizżejjed taht il-kundizzjonijiet kollha normali biex tevita gabra ta' fwar taż-żejt.
- .3 Sa fejn ikun prattiku, it-tankijiet tal-karburant taż-żejt għandhom ikunu parti mill-istruttura tal-vapur u għandhom ikunu barra l-ispazji tal-makkinarju. Fejn it-tankijiet tal-karburant taż-żejt ma jkunux tankijiet bil-qiegħ doppju, ikunu mehtieġa li jinsabu hdejn jew fl-ispazji tal-makkinarju, tal-anqas wiehed mill-għub vertikali tagħhom għandu jkun kontigwu mal-konfini tal-ispazju tal-makkinarju, u għandu jkollu preferibbilment konfini komuni mat-tankijiet bil-qiegħ doppju, u għandha tinzamm għal minimu ż-żona tal-konfini tat-tank li tkun komuni mal-ispazji tal-makkinarju. Fejn it-tali tankijiet ikunu jinstabu fil-konfini tal-makkinarju ma għandux ikun fihom karburant taż-żejt li jkollu flashpoint ta' inqas minn 60 °C. L-użu tat-tankijiet tal-karburant taż-żejt li jieqfu waħedhom (freestanding) għandu jiġi evitat u għandu jkun projbit fl-ispazji tal-makkinarju.
- .4 Ma għandu jkun hemm l-ebda tank tal-karburant taż-żejt li jkun jinsab f'post fejn jekk karburant taż-żejt jaqa' jew inixxi minnu, dan ikun jista' jservi ta' periklu għax jaqa' fuq ucuħ imsaħħna. Għandhom jittiehdu prekawzjonijiet biex jiġi evitat li kwalunkwe żejt li jista' johroġ taht pressjoni minn kull pompa, filtru jew tagħmir li jsaħħan jiġi f'kontatt ma' wcuħ imsaħħna.
- .5 Għandu jitwāħhal vit jew valv fuq kull pajp tal-karburant taż-żejt, sabiex jekk isofri hsara, iż-żejt ikun jista' johroġ mit-tank tal-hżin, tank fejn jissetilja z-żejt jew tank li jintuza għas-servizz ta' kuljum, li jkollu kapaċità ta' 500 litru jew aktar, li jinsab fuq il-qiegħ doppju, direttament fuq it-tank li jkun kapaċi jingħalaq minn pożizzjoni sikura 'l barra mill-ispazju kkonċernat fil-każ li jkun hemm nirien fl-ispazju li fih jinsabu tali tankijiet. Fil-każ speċjali ta' tankijiet fondi li

▼ M1

jkunu jinsabu f'xi xaft jew mina tal-pajpijiet jew f'xi post simili, għandhom jitwāhħlu valvijiet fuq it-tank. Iżda l-kontroll fil-każ ta' nirien ikun jista' jsir permezz ta' valv ieħor fuq il-pajp jew pajpijiet barra l-mina jew fi spazju simili. Jekk tali valv addizzjonali jitwāhħal fl-ispażju tal-makkinarju għandu jiġihaddem minn pożizzjoni li tkun barra dan l-ispażju.

- .1 *F'vapuri li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara* il-kontroll għall-operazzjoni mill-bogħod tal-valv għat-tank tal-karburant tal-generatur tal-emergenza għandu jkun f'pożizzjoni separata mill-kontrolli għat-thaddim mill-bogħod ta' valvijiet ohra li jinsabu fl-ispażji tal-makkinarju.
- .2 *F'vapuri mibnija fl-1 ta' Jannar 2012 jew wara* li jkollhom tunnellaġġ gross ta' inqas minn 500 għandu jitwāhħilhom valv jew vit 'il fuq mill-qiegħ doppju tat-tankijiet tal-karburant.
- .3 *F' vapuri mibnija qabel l-1 ta' Jannar 2012* li għandhom tunnellaġġ gross ta' inqas minn 500, il-vit jew il-valv imsemmi fl-ewwel paragrafu wkoll għandu jitwāhħal fit-tankijiet tal-karburant li għandhom kapaċità inqas minn 500 litru u li jinsabu 'l fuq mill-qiegħ doppju, mhux iktar tard mill-ewwel servej perġodiku fl-1 ta' Jannar 2012 jew wara.
- .6 Għandhom jiġu pprovduti mezzi sikuri u effiċjenti biex jiġi żgurat l-ammont ta' karburant taż-żejt li fih tank tal-karburant taż-żejt.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .1 Il-pajpijiet għat-tkejjil tal-fond tal-baħar ma għandhomx jieqfu fi spazju fejn jista' jkun hemm ir-riskju tat-tqabbid ta' li jaqa' mill-pajp għat-tkejjil tal-fond tal-baħar. B'mod partikolari, ma għandhomx jintemmu fi spazji tal-passigġieri jew tal-ekwipaġġ. Bhala regola ġenerali, il-pajpijiet għat-tkejjil tal-fond tal-baħar ma għandhomx jieqfu fl-ispażji tal-makkinarju. Madanakollu, jekk l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tikkunsidra li r-rekwiżiti imsemmija l-aħħar mhumiex prattiċi, hija tista' tippermetti li l-pajpijiet għat-tkejjil tal-fond tal-baħar jispiċċaw fl-ispażji tal-makkinarju b'kundizzjoni li r-rekwiżiti li ġejjin jint-lahqu:
 - .1.1 barra minn hekk, għandu jiġi pprovdut geġ li jkejjel il-livell taż-żejt li jikkonforma mar-rekwiżiti tas-subparagrafu 2.6.2;
 - .1.2 il-pajpijiet għat-tkejjil tal-fond tal-baħar jispiċċaw f'postijiet li jkunu bogħod minn perikli li jiehdu n-nar kemm-il darba ma jittihdux prekawżjonijiet, bħat-twāhħil ta' skrins effiċjenti, sabiex jevitaw li ż-żejt fil-każ ta' tixrid mit-truf tal-pajpijiet għat-tkejjil tal-fond tal-baħar milli jiġu f'kuntatt ma' kull sors ta' tqabbid.
 - .1.3 it-truf tal-pajpijiet għat-tkejjil tal-fond tal-baħar jkunu mghammra b'mezzi awtomatiċi tal-gheluq u b'vit tal-kontroll b'dijametru żgħir li jagħlaq awtomatikament li jkun jinsab taht il-mezz awtomatikament tal-gheluq bl-iskop li jiżgura qabel jinfetħ it-tali mezz li ma jkunx hemm karburant taż-żejt. Għandhom jittiehdu miżuri li jiżguraw li kull tixrid ta' karburant taż-żejt mill-vit tal-kontroll ma jkun jinvolvi l-ebda periklu ta' tqabbid.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .2 Jistgħu jiġu permessi mezzi ohra li jiżguraw il-kontroll tal-ammont ta' karburant taż-żejt li jkun hemm go tank tal-karburant taż-żejt jekk tali mezz, bħall-mezzi pprovduti f'subparagrafu 2.6.1.1, ma jehtiegux penetrazzjoni taht l-ghatu tat-tank, u dejjem jekk fil-każ li jkun hemm hsara jew it-tankijiet ifuru ma jhallux il-karburant johroġ.

▼ M1

- .3 Il-mezzi msemija fis-subparagrafu 2.6.2 għandhom jinżammu f'kundizzjoni kif suppost sabiex ikun żgurat li jibqgħu jahdmu b'mod preċiż tulis-servizz.
- .7 Għandhom jittiehdu miżuri sabiex tiġi evitata pressjoni żejda f'kull tank taż-żejt jew f'kull parti tas-sistema ta' karburant taż-żejt, inklużi l-pajpijiet li jimlew li huma furnuti mill-pompi abbord. Valv ta' sikurezza u pajpijiet għall-arja u għat-tifwir għandu jarmi f'pożizzjoni fejn ma hemmx riskju ta' nar jew splużjoni mill-hruġ taż-żjut u fwar u ma għandhux iwassal għall-ispażji tal-ekwipaġġ, spażji tal-passiġġieri u lanqas fi spażji ta' kategorija speċjali, spażji ro-ro magħluqa, spażji tal-makkinarju jew spażji bħal dawn, li jinsabu fil-vapuri, li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara.
- .8 Pajpijiet tal-karburant taż-żejt u l-valvijiet u t-tagħmir tagħhom għandhom ikunu tal-azzar jew materjal iehor approvat, għajr l-użu ristrett ta' pajpijiet flessibbli li jista' jiġi permess. Tali pajpijiet flessibbli u partijiet li jehlu mat-truf għandhom ikunu magħmula minn materjal approvat li jirreżisti n-nar u li jkunu ta' saħħa xierqa.

Għall-valvijiet, imwahnha mat-tankijiet tal-karburant taż-żejt u li huma taht pressjoni statika, jista' jiġi aċċettat l-azzar jew hadid fondut. Madankollu, jistgħu jintużaw valvijiet tal-hadid fondut ordinarju għas-sistemi tal-pajpijiet, fejn il-pressjoni tad-disinn hija anqas minn 7 bar u t-temperatura tad-disinn hija anqas minn 60 °C.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .9 Il-linji kollha esterni tal-forniment tal-karburant taż-żejt bi pressjoni għolja bejn il-pompi tal-karburant bi pressjoni għolja u l-injetturi tal-karburant għandhom ikunu protetti b'sistema tal-pajpijiet miksija li kapaċi jżommu l-karburant milli johroġ f'kaz ta' hsara fil-linja tal-pressjoni għolja. Pajp miksi jinkludi pajp fuq barra li fih jitpoġġa pajp tal-karburant bil-pressjoni għolja li jiffurma montatura permanenti. Is-sistema tal-pajpijiet miksija għandha tinkludi mezz għal ġbir tat-tnixxijiet u għandhom jiġu pprovduti arrangamenti biex jinghata allarm fejn ikun hemm hsara f'pajp tal-karburant.
- .10 L-uċuħ kollha b'temperaturi 'l fuq minn 220 °C li jistgħu jiġu affettwati b'rizultat ta' hsara fis-sistema tal-karburant għandhom jiġu iżolati b'mod xieraq.
- .11 Il-linji taż-żejt tal-karburant għandhom jiġu skrinati jew protetti b'mod xieraq sabiex jevitaw sa fejn hu prattiku li jkun hemm sprej taż-żejt jew tnixxija taż-żejt fuq uċuħ jaharqu, f'toqob tal-makkinarju li jiġbdu l-arja, jew sorsi oħra ta' tqabbid. L-ghadd ta' ġonot f'tali sistemi tal-pajpijiet għandhom jinżammu għal minimu.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

- .12 Il-linji taż-żejt tal-karburant ma għandhomx jinsabu immedjatament fuq jew madwar unitajiet ta' temperatura għolja li jinkludu l-bojlers pajpijiet tal-fwar, manifoldi tal-egzost, silencers, jew kull tagħmir iehor li huwa mehtieg li jkun iżolat. Sa fejn huwa prattiku, pajpijiet taż-żejt tal-karburant għandhom jiġu rranġati 'il bogħod minn uċuħ li jaharqu, installazzjonijiet tal-elettriku jew sorsi oħra tat-tqabbid u għandhom jiġu skrinati jew b'mod iehor protetti b'mod xieraq sabiex jevitaw l-isprej taż-żejt jew tnixxija ta' żejt fuq is-sorsi tat-tqabbid. L-ghadd ta' ġonot f'tali sistemi tal-pajpijiet għandhom jinżammu f'minimu.

▼ M1

- .13 Il-komponenti ta' sistema tal-karburant tal-magna tad-dizil għandhom jiġu ddisinjati wara li titqies l-pressjoni massima mil-huqa li tghaddi minnha waqt hidma, inkluż l-polzi ta' pressjoni għolja li jiġu ġenerati u trażmessi lura fil-pajpijiet tal-provvista tal-karburant u tat-tnixxija mill-azzjoni tal-pompi tal-injezzjoni tal-karburant. Il-konnessjonijiet fil-pajpijiet tal-provvista tal-karburant u tat-tnixxija għandhom jinbnew wara li jitqies kemm dawn ikunu kapaċi li jimpedixxu t-tnixxija tal-karburant taż-żejt bil-pressjoni waqt hidma u wara l-manutenzjoni.
- .14 F'installazzjonijiet b'hafna magni li jkunu fornuti mill-istess sors ta' karburant, għandhom jiġu pprovduti l-mezzi għall-iżolament tal-provvista tal-karburant u l-pajpijiet tat-tnixxija għall-magni individwali. Il-mezzi tal-iżolament ma għandhomx jaffettwaw it-thaddim tal-magni l-oħra u għandhom jahdmu minn pożizzjoni li ma tkunx saret inaċċessibbli minn nar f'kull wahda mill-magni.
- .15 Fejn l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' tippermetti l-mogħdija taż-żejt u likwidi li jaqbdu mill-ispazji tal-akkomodazzjoni u tas-servizz, il-pajpijiet li jgħaddu ż-żejt jew likwidi li jaqbdu għandhom ikunu ta' materjal approvat mill-Amministrazzjoni wara li jkun ġie kkunsidrat r-riskju tan-nirien.
- .16 Il-vapuri eżistenti tal-klassi B għandhom jikkonformaw mar-rekwiziti tal-paragrafi 2.9 sa 2.11, hliet li jista' jintużaw bħala alternattiva magħlaq xieraq ta' magni li għandhom produzzjoni ta' 375 kW jew anqas bħala alternattiva għas-sistema ta' pajpijiet miksija fil-paragrafu 2.9.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.3 *Arrangamenti rigward iż-żejt lubrikanti*

L-arrangamenti għall-hażna, distribuzzjoni u użu taż-żejt użat f'sistemi tal-lubrikazzjoni bil-pressjoni għandhom ikunu tali li jiżguraw is-sikurezza tal-vapur u tal-persuni abbord, u tali arrangamenti fi spazji tal-makkinarju għandhom tal-anqas jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' paragrafi 2.1, 2.4, 2.5, 2.6, 2.7, 2.8, 2.10 u 2.11, għajr li:

- .1 dan ma jipprekludix l-użu ta' tagħmir tal-ħġieġ għall-kontroll tal-livelli (sight-flowglasses) fis-sistemi tal-lubrikazzjoni kemm-il darba jintwera mit-test li jkollhom grad xieraq ta' reżistenza għan-nar. Jekk jintuża tagħmir tal-ħġieġ għall-kontroll tal-livelli (sight-flowglasses), il-pajp għandu jiġi pprovdut b'valvijiet fuq iż-żewġ truf. Il-valv fit-tarf ta' taht tal-pajp għandu jkun tat-tip li jagħlaq awtomatikament;
- .2 jista' jiġi awtorizzat li jkun hemm pajpijiet għat-tkejjil tal-fond tal-baħar; ir-rekwiziti tal-paragrafi 2.6.1.1 u 2.6.1.3 ma hemmx b'żonn jiġu applikati b'kundizzjoni li l-pajpijiet li jinstemgħu ikunu mgħammra b'mezzi xierqa li jagħlqu.

Għall-vapuri li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara d-dispożizzjonijiet ta' paragrafu 10.2.5 għandhom japplikaw ukoll għat-tankijiet taż-żejt lubrikanti hliet dawh li għandhom kapaċità ta' anqas minn 500 litru, tankijiet tal-hażna li l-valvijiet fuqhom jingħalqu waqt it-thaddim normali tal-vapur jew fejn jiġi determinat li t-thaddim mhux intenzjonat ta' valv li jagħlaq malajr fuq u tank taż-żejt lubrikanti jipperikola t-thaddim sikur tal-propulsjoni prinċipali u l-makkinarju essenzjali awżiljarju.

▼ **M1**.4 *Arrangamenti għal żjut oħra li jiehdu n-nar*

L-arrangamenti għall-hażna, distribuzzjoni u użu ta' żjut oħra li jaqbdu li jintużaw taht pressjoni f'sistemi tat-trażmissjoni tal-enerġija, sistemi tal-kontroll u tal-attivazzjoni u sistemi li jsaħhnu għandhom ikunu tali li jiżguraw is-sikurezza tal-vapur u tal-persuni abbord. F'postijiet fejn hemm mezzi għat-tqabbid, tali arrangamenti għandhom tal-anqas jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 2.4, 2.6, 2.10 u 2.11 u mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 2.7 u 2.8 fir-rigward tas-saħha u l-bini.

.5 *Spazji tal-makkinarju li kultant ma jkunux mghassa*

Flimkien mar-rekwiżiti tad-dispożizzjonijiet 1 sa 4, il-karburant taż-żejt u s-sistemi taż-żejt lubrikanti għandhom jikkonformaw ma' li ġej:

.1 fejn t-tankijiet taż-żejt tas-servizz ta' kuljum jimtlew awtomatikament, jew bil-kontroll mill-bogħod, għandhom jiġu pprovduti mezz biex jevitaw it-tifwir ta' tixrid. Tagħmir iehor li jitratta l-likwidi li jaqbdu awtomatikament, eż. purifikaturi taż-żejt, li, kull meta jkun prattiku, għandu jiġi installat fi spazju speċjali riservat għall-purifikaturi u t-tagħmir tagħhom li jsaħhan, għandu jkollu arrangamenti biex jevita t-tifwir ta' tixrid;

.2 fejn it-tankijiet taż-żejt tas-servizz ta' kuljum jew it-tankijiet għall-gbir tas-sediment ikunu mghammra b'arrangamenti li jsaħhnu, għandu jiġi pprovdut allarm għat-temperatura għolja jekk jista' jinqabeż il-flashpoint tal-karburant taż-żejt.

.6 *Projbizzjoni tal-garr ta' żjut li jiehdu n-nar f'tankijiet tal-pruwa nett.*

Żejt tal-karburant, żejt tal-lubrikazzjoni u żjut oħra li jiehdu n-nar ma għandomx jingarru fit-tankijiet li jinsabu fil-pruwa nett.

11. **Ilbies tal-haddiem tat-tifi tan-nar (R 17)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJIET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

▼ **M2**

.1 Għall-bastimenti mibnija qabel l-1 ta' Lulju 2019, l-ilbies tal-haddiema tat-tifi tan-nar għandu jikkonsisti f':

▼ **M1**

.1.1 Tagħmir personali li jinkludi:

.1 hwejjeġ protettivi ta' materjal li jipproteġi l-ġilda mis-shana li tohrog minn nirien u mill-hruq u smit bil-fwar. Il-wiċċ ta' barra għandu jkun rezistenti għall-ilma;

.2 stvali u ingwanti tal-lastku jew materjal iehor li ma jittraż-mettix l-elettriku;

.3 elmu iebes li joffri protezzjoni effettiva kontra l-impatt;

.4 lampa elettrika tas-sikurezza (lanterna tal-idejn) ta' tip approvat li tixgħel għal perjodu minimu ta' tliet sigħat;

.5 mannara tal-haddiem tat-tifi tan-nar.

.1.2 Tagħmir tat-tehid tan-nifs tat-tip approvat li jikkonsisti f'tagħmir tat-tehid tan-nifs awtorespiratorju li jahdem bl-arja kompressa (SCBA), il-volum tal-arja fiċ-ċilindri għandha tkun tal-anqas 1 200 litru, jew tagħmir iehor tat-tehid tan-nifs awtorespiratorju li għandu jkun kapaċi jahdem għal mill-anqas 30 minuta. Kull SCBA għandu jiġi pprovdut b'ċilindri b'kariga shiha ta' riserva li għandu jkollu kapaċità ta' hażna ta' mill-inqas 2 400 litru ta' arja libera għajr:

(i) jekk il-vapur ikun qed iġorr hames SCBA jew aktar, il-kapaċità totali tal-hażna ta' arja libera ma hemmx b'zonn taqbeż 9 600 litru; jew

▼ **M1**

- (ii) jekk il-vapur ikun mġhammar b'mezzi biex jikkarga mill-ġdid iċ-ċilindri tal-arja bil-pressure kollha bl-arja, li ma tkunx ikkontaminata, il-kapaċità tal-ħażna ta' iċ-ċilindri b'kariga shiha ta' riserva ta' kull SCBA għandha tkun tal-anqas 1 200 litru ta' arja libera, u l-kapaċità ta' riserva totali tal-ħażna ta' arja libera pprovduta fil-vapur ma hemmx bżonn li taqbeż 4 800 litru ta' arja libera.

Kull ċilindru tal-arja għall-SCBA għandu jkun ta' tip li jista' jinbidel mal-oħrajn.

▼ **M2**

- .1.3 Sal-1 ta' Lulju 2019, l-apparat awtonomu tat-tehid tan-nifs bl-arja kkompresata li jiffirma parti mill-ilbies tal-haddiema tat-tifi tan-nar għandu jkun konformi mal-paragrafu 2.1.2.2 tal-Kapitolu 3 tal-Kodiċi tas-Sistemi tas-Sikurezza tan-Nar.

- .1a Għall-bastimenti mibnija fl-1 ta' Lulju 2019 jew wara, l-ilbies tal-haddiema tat-tifi tan-nar għandu jkun konformi mal-Kodiċi tas-Sistemi tas-Sikurezza tan-Nar.

▼ **M1**

- .2 Għal kull tagħmir tat-tehid tan-nifs għandha tiġi pprovduta siegla tas-salvataġġ li tirreżisti n-nar ta' tul u sahha suffiċjenti li tista' titwāħhal permezz ta' ganċ li jingħalaq mal-irbit tat-tagħmir jew ma' ċintorin separat sabiex jimpedixxi li t-tagħmir tat-tehid tan-nifs jinqala' meta tintuża s-siegla tas-salvataġġ.

- .3 Vapuri ġodda tal-klassi B u dawk eżistenti tal-klassi B ta' 24 metru u aktar f'tul u l-vapuri kollha ġodda tal-klassijiet C u D ta' 40 metru f'tul u aktar għandhom iġorru tal-anqas żewġ ilbiesi tal-haddiem tat-tifi tan-nar.

- .1 F'vapuri ta' 60 metru jew aktar f'tul, għandu jiġi pprovdut ukoll, jekk il-medja tat-tul tal-ispazji kollha tal-passiġġieri u l-ispazji tas-servizz fuq il-gverta li jgħorru tali spazji tkun ta' aktar minn 80 metru, jew, jekk hemm aktar minn gverta wahda tali, fuq il-gverta li għandha l-akbar medja ta' tali tulijiet, żewġ ilbiesi tal-haddiem tat-tifi tan-nar u żewġ settijiet ta' tagħmir personali għal kull 80 metru, jew parti minnhom, ta' tali medja ta' tulijiet.

F'vapuri li jgħorru aktar minn 36 passiġġier, għandhom jiġu pprovduti ilbiesi tal-haddiem tat-tifi tan-nar oħra għal kull zona oħra vertikali prinċipali, hliet għall-ispazji magħluqa tat-turġien li jkunu żoni individwali vertikali prinċipali u għal żoni vertikali prinċipali ta' tul limitat fil-parti ta' quddiem u ta' wara ta' vapur li ma jinkludix, spazji tal-makkinarju jew kċejjen prinċipali.

- .2 F'vapuri ta' 40 metru ta' tul jew aktar iżda ta' anqas minn 60 metru għandhom jiġu pprovduti ukoll żewġ ilbiesi tal-haddiem tat-tifi tan-nar.

- .3 F'vapuri ġodda tal-klassi B u dawk eżistenti tal-klassi B ta' 24 metru u aktar iżda ta' tul anqas minn 40 metru, għandhom jiġu pprovduti wkoll żewġ ilbiesi tal-haddiem tat-tifi tan-nar, iżda b'kariga ta' riserva tal-arja wahda biss għat-tagħmir tat-tehid tan-nifs awtorespiratorju.

- .4 F'vapuri ġodda tal-klassi B u dawk eżistenti tal-klassi B ta' anqas minn 24 metru u l-vapuri kollha ġodda tal-klassijiet C u D ta' anqas minn 40 metru f'tul ma għandu jiġi pprovdut l-ebda ilbies tal-haddiem tat-tifi tan-nar.

▼ **M2**

- .4a Komunikazzjoni bejn il-ħaddiema tat-tifi tan-nar:

Fil-każ ta' bastimenti li abbord huma meħtieġa jgħorru mill-inqas tibdila waħda tal-ilbies tal-ħaddiema tat-tifi tan-nar u li jinbnew fl-1 ta' Jannar 2018 jew wara, għandhom jingarru abbord tal-inqas żewġ radjutelefowns portabbli bidirezzjonali għal kull parti tat-tifi tan-nar għall-komunikazzjoni bejn il-ħaddiema tat-tifi tan-nar. Fil-każ tal-bastimenti li jahdmu bl-LNG jew tal-bastimenti Ro-Ro tal-passiġġieri li jkollhom spazji Ro-Ro magħluqin jew spazji tal-kategorija speċjali, daww ir-radjutelefowns portabbli bidirezzjonali għandhom ikunu tat-tip li jiflah għall-isplużjonijiet jew ikunu intrinsikament sikuri. Il-bastimenti mibnija qabel l-1 ta' Jannar 2018 għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament sa mhux iktar tard minn meta jsir l-ewwel sħarriġ wara l-1 ta' Lulju 2019.

▼ **M1**

- .5 L-ilbies tal-ħaddiema tat-tifi tan-nar jew is-settijiet ta' tagħmir personali għandhom jinħażnu sabiex ikunu aċċessibbli faċilment u lesti biex jintużaw u, meta jingarr aktar minn libsa waħda tal-ħaddiem tat-tifi tan-nar jew aktar minn sett wiehed ta' tagħmir personali, għandhom jinħażnu f'pożizzjonijiet isseparati b'mod vast. Tal-anqas libsa waħda tal-ħaddiem tat-tifi tan-nar u sett wiehed ta' tagħmir personali għandhom ikunu disponibbli f'kull tali pożizzjoni.
- .6 Meta l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tikkonsidra li d-dispożizzjonijiet tal-garr f'dan ir-Regolament bħala mhux raġonevoli jew/u mhux adattati teknikament abbord ta' vapur, tali vapur jista', f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 9 punt 3 f'din id-Direttiva, jiġi eżentat minn rekwiżit wiehed jew iktar f'dan ir-Regolament.

12. **Ogġetti varji (R 18)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Fejn id-diviżjonijiet tal-klassi A ikunu ppenetrati biex jgħaddu l-kejbils tal-elettriku, pajpijiet, kanali, eċċ., jew għal travi tal-ħadid li jirfdu s-saqaf (girders), travi jew membri strutturali oħra, għandhom isiru arranġamenti biex jiżguraw li r-reżistenza għan-nar ma tiġix imfixkla sa fejn ikun raġonevoli u prattiku.

Għall-vapuri li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, fejn id-diviżjonijiet tal-klassi A jkunu minfuda, tali penetrazzjonijiet għandhom jiġu ppruvati f'konformità mal-Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nar, sabiex jiġi żgurat li r-reżistenza għan-nirien tad-diviżjonijiet ma titnaqqasx.

Fil-każ ta' Regolamenti tat-tubi tal-ventilazzjoni II-2/B/9.2.2b u II-2/B/9.3 applikaw.

Madankollu, fejn il-penetrazzjoni tal-pajp tkun tal-azzar jew materjal ekwivalenti li jkollu hxuna ta' 3 mm jew aktar u tul ta' mhux anqas minn 900 mm (preferibbilment 450 mm fuq kull naħa tad-diviżjoni) u ma jkollu l-ebda fethiet, l-ittestjar mhux meħtieġ.

Tali penetrazzjonijiet għandhom ikunu iżolati b'mod xieraq bl-estensjoni tal-iżolazzjoni fl-istess livell tad-diviżjoni.

- .2 Fejn mid-diviżjonijiet tal-klassi B jgħaddu l-kejbils tal-elettriku, il-pajpijiet, il-kanali it-tubi eċċ., jew ittaqqu għat-twaħħil ta' terminali tal-ventilazzjoni, tagħmir li jehel tad-dawl u mezzi bħal dawn, għandhom isiru arranġamenti li jiżguraw li r-reżistenza għan-nar ma titnaqqasx sa fejn ikun raġonevoli u prattiku. Fil-vapuri, li huma li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara għal tali penetrazzjonijiet għandhom isiru arranġamenti biex jiżguraw li r-reżistenza għan-nar tad-diviżjonijiet mhix imfixkla.

Pajpijiet li mhumx tal-azzar jew tar-ram aħmar li jgħaddu mid-diviżjonijiet tal-klassi B għandhom ikunu protetti jew minn:

- .1 kull mezz tal-penetrazzjoni ttestjat li jirreżisti għan-nar, adattat għar-reżistenza f'każ ta' nirien tad-diviżjoni minfuda u t-tip ta' pajp użat; inkella minn:

▼ **M1**

.2 kull kisi tal-azzar, li għandu huxuna ta' mhux anqas minn 1,8 mm u b'tul ta' mhux anqas minn 900 mm għal pajpijiet b'dijametru ta' 150 mm jew aktar u mhux anqas minn 600 mm għal pajpijiet b'dijametru ta' anqas minn 150 mm (preferibbilment maqsuma ugwalment fuq kull naħa tad-diviżjoni).

Il-pajp għandu jiġi konness sat-truf tal-kisi bil-flanġi jew couplings jew id-differenza bejn il-kisi u l-pajp ma għandhiex taqbeż 2,5 mm jew kull spazju bejn pajp u kisi għandha tissikka permezz ta' materjal li ma jaqbadx jew materjal iehor adattat.

.3 Pajpijiet li jgħaddu mid-diviżjonijiet tal-klassi A jew B għandhom ikunu ta' materjal approvat wara li titqies t-temperatura li tali diviżjonijiet huma mehtieġa li jissaportu.

F'vapuri li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, l-ebda pajpijiet tal-metall iżolati li jgħaddu mid-diviżjonijiet tal-klassi A jew B ma għandhom ikunu ta' materjal li għandu temperatura li fiha jinhall li taqbeż 950 °C għad-diviżjonijiet tal-klassi "A-0" u 850 °C għad-diviżjonijiet tal-klassi "B-0".

.4 Fl-ispazji tal-akkomodazzjoni, fl-ispazji tas-servizz jew fl-istazzjonijiet tal-kontroll, il-pajpijiet mahsuba biex iġorru ż-żejt jew likwidi oħra li jiehdu n-nar għandhom ikunu ta' materjal u kostruzzjoni adattata wara li jiġi kkunsidrat ir-riskju li jiehdu n-nar.

.5 Il-materjal li jsir ineffikaċi minħabba s-sħana ma għandux jintuza għal toqob li jittfegħu fil-baħar, rimi sanitarju u toqob oħra li huma qrib il-linja sa fejn jaasal l-ilma u fejn il-falliment tal-materjal fil-każ ta' nirien jagħti lok għal periklu ta' tgharriq.

.6 Radjaturi elettrici, jekk jintużaw, għandhom ikunu fissi fil-pożizzjoni u jkunu nbnew b'tali mod li jnaqqsu r-riskju tan-nirien għal minimu. L-ebda wieħed minn dawn ir-radjaturi ma għandu jitwagħhal b'element espost b'tali mod li l-hwejjegħ, il-purtieri, jew materjali bħal dawn jistgħu jinħarqu jew jaqbdus bis-sħana mill-element.

.7 Ir-reċipjenti tal-iskart kollha għandhom jinbnew minn materjal mhux kombustibbli bl-ebda fethiet fil-għub jew fil-qiegħ.

.8 Fi spazji fejn il-penetrazzjoni tal-prodotti taż-żejt hija possibbli, il-wieċ tal-iżolazzjoni għandu jkun ta' tip impermeabbli għaž-żejt jew fwar taż-żejt.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, C u D: Fl-ispazji li fihom hemm kull riskju ta' żjut li jtir jew fwar taż-żejt, pereżempju fl-ispazji tal-makkinarju tal-kategorija A, il-wieċ tal-materjal tal-iżolazzjoni għandu jkun tat-tip impermeabbli għaž-żejt u fwar taż-żejt. Meta l-wieċ fiziku estern ikun miksi b'kisja tal-azzar mhux ipperforat jew minn materjali oħra li ma jaqbdus (għajr l-aluminju), tali kisja tista' tiġġannat permezz ta' tghaqqid xifer ma' xifer, irbattar, eċċ.

.9 Il-kabinetti taż-zebġa u l-kabinetti tal-likwidi li jaqbdus għandhom ikunu protetti b'arrangament approvat tat-tifi tan-nar, li jippermetti lill-ekwipaġġ jifti kull nar mingħajr ma jidhol fl-ispazju.

▼ **M1**

F'vapuri li nbnew fill-1 ta' Jannar 2003 jew wara:

.1 Il-kabinetti taż-zebgħa għandhom ikun protetti b'wahda minn dawn is-sistemi:

.1.1 sistema tad-diossidu tal-karbonju, iddisinjat biex jagħti kull volum minimu ta' gass liberu ugwali għal 40 % tal-volum gross tal-ispazju protett;

.1.2 sistema tat-trab niexef, iddisinjat għal mill-anqas 0,5 kg trab/m³;

.1.3 sistema li tispara l-ilma jew tbexxex, iddisinjata għal 5 litri/m² min. Is-sistemi li jisparaw l-ilma jistgħu jiġu mqabbla mal-mejn tat-tifi tan-nar tal-vapur; jew

.1.4 kull sistema li tipprovdi protezzjoni ekwivalenti, kif stabbilit mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera.

F'kull każ is-sistema għandha tkun tista' tithaddem minn barra l-ispazju protett.

.2 Il-kabinetti tal-likwidu li jaqbad li jissakkru għandhom jiġu protetti b'arrangament xieraq tat-tifi tan-nar approvat mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera.

.3 Għall-kabinetti li jissakkru li għandhom erja tal-gverta ta' anqas minn 4 m², li ma jagħtux aċċess għall-ispazji tal-akkomodazzjoni, minflok sistema fissa jista' jiġi aċċettat estintur tad-diossidu tal-karbonju li jista' jingarr li d-daqs tiegħu hu tali sabiex jipprovdi volum minimu ta' gass liberu ugwali għal 40 % tal-volum gross tal-ispazju.

Għandu jkun hemm fetha mal-ġenb minn fejn jinharġu l-affarijiet fil-kabinett li jissakkar sabiex iħalli l-hruġ tal-estintur mingħajr ma jkun hemm għalfejn ikun hemm dħul fl-ispazju protett. L-estintur li jingarr mehtieg għandu jkun merfugh maġenb il-fetha. Alternattivament, tista' tiġi pprovduta fetha jew konnessjoni għall-pajp sabiex tiffacilita l-użu tal-ilma tal-mejn tat-tifi tan-nar.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.10 Apparat għall-qali, toghlija u xiwi:

Meta l-apparat għall-qali, toghlija u xiwi ikun installat u jintuza fi spazji barra l-kċina prinċipali, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha timponi miżuri oħra tas-sikurezza fir-rigward tal-perikli speċifiċi tan-nirien assoċjati ma' dan it-tip ta' tagħmir.

Fil-vapuri li huma li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, l-apparat għall-qali, toghlija u xiwi għandu jkun mghammar b'li geġ:

.1 sistema awtomatika jew manwali li titfi n-nar ittestjata skont standard internazzjonali f'konformità mal-Pubblikazzjoni ISO 15371:2000 dwar is-sistemi tat-tifi tan-nar għall-protezzjoni ta' apparat fil-kċejjen għall-qali, toghlija u xiwi;

▼ **M1**

- .2 thermostat primarju u iehor ta riserva b' allarm biex jinnotifika l-operatur fil-każ ta' hsara ta' kull wiehed minnhom;
- .3 arrangamenti biex l-enerġija elettrika tinqata' awtomatikament malli tinxteghel is-sistema tal-emergenza;
- .4 allarm li jindika li s-sistema li titfi n-nar fil-kċina fejn hemm installat it-tagħmir qed taħdem; u
- .5 kontrolli għat-thaddim manwali tas-sistema li titfi n-nar, li jkunu mmarkati b'mod ċar għall-użu fil-pront mill-ekwipaġġ.

Fil-vapuri li nbnew qabel l-1 ta' Jannar 2003, l-installazzjonijiet godda għall-apparat għall-qali, toghlija u xiwi għandhom jikkonformaw mar-rekwiziti ta' dan il-paragrafu.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, C u D:

.11 Pontijiet tas-shana:

Fl-implimentazzjoni ta' miżuri kontra n-nirien, għandhom jittiehdu passi mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera biex jimpedixxu t-trasferiment tas-shana mill-pontijiet tas-shana, p.eż. bejn il-gverti u l-paratiji.

F'vapuri li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, l-iżolazzjoni ta' kull gverta jew paratija għandha ssir lil hinn mill-punt tal-penetrazzjoni, intersezzjoni jew punt terminali għal kull distanza ta' mill-anqas 450 mm fil-każ ta' strutturi tal-azzar u tal-aluminju. Jekk kull spazju ta' standard ta' klassi A huwa maqsum b'kull gverta jew paratija li għandha iżolazzjoni ta' valuri differenti, l-iżolazzjoni bl-ogħla valur għandha tkompli fuq il-gverta jew il-paratija bl-iżolazzjoni tal-inqas valur għal kull distanza ta' mill-inqas 450 mm.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.12 Kontenituri tal-gass bil-pressa:

Kontenitur tal-gass li jista' jingarr li huwa ppressat, likwifikat jew dizaggregat taht pressjoni, li jista' jalimenta nar potenzjali, għandu jitpoġġa f'post xieraq minnufih wara li jintuza fuq il-gverta tal-paratija, minn fejn hemm aċċess dirett għall-gverta miftuħa.

13. **Pjanijiet tal-kontroll tan-nar (R 20)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 F'kull vapur il-pjanijiet tal-arrangamenti kollha ġenerali għandhom ikunu dejjem esposti għall-gwida tal-uffiċjali tal-vapur, u juru b'mod ċar l-istazzjonijiet tal-kontroll għal kull gverta, is-sezzjonijiet varji magħluqa tan-nar b'divizjonijiet tal-klassi A, is-sezzjonijiet magħluqa b'qasmi tal-klassi B flimkien mad-dettalji tas-sistemi tal-individwazzjoni tan-nirien u tal-allarm tan-nirien, l-installazzjoni tal-bexxixiet, it-tagħmir li jitfi n-nirien, il-mezzi tal-aċċess għall-kompartimenti differenti, gverti, eċċ u s-sistema tal-ventilazzjoni li tinkludi dettalji tal-pożizzjonijiet tal-kontroll tal-fann, il-pożizzjonijiet tal-barrieri u n-numri tal-identifikazzjoni tal-fannijiet li jivventilaw li jservu kull taqsima. Alternattivament id-dettalji msemmija hawn fuq jistgħu jitnizzlu f'fuljett, li għandha tinghata kopja tiegħu lil kull uffiċjal, u kopja wahda għandha l-hin kollu tkun disponibbli abbord f'kull

▼ **M1**

post aċċessibbli. Il-pjanti u l-fuljetti għandhom jinżammu aġġornati, u kull tibdil għandu jiġi rreġistrat mill-aktar fis possibbli. Id-deskrizzjonijiet f'tali pjanijiet u fuljetti għandhom ikunu fil-lingwa uffiċjali tal-Istat tal-bandiera. Jekk il-lingwa ma tkunx la l-Ingliš u lanqas il-Franċiż, għandha tiġi inkluża traduzzjoni f'wahda minn dawn il-lingwi. Fil-każ li l-vapur ikun qed jithaddem fuq vjaġġi domestiċi fi Stat Membru ieħor, għandha tiġi inkluża kull traduzzjoni fil-lingwa uffiċjali ta' dak l-Istat ospitant, jekk il-lingwa ma tkunx la l-Ingliš u lanqas il-Franċiż.

F'vapuri ġodda tal-klassijiet B, C u D, li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, l-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta mal-pjanti mehtieġa għall-kontroll tan-nirien u l-fuljetti u s-simboli grafiċi li jridu jintużaw għall-pjanijiet għall-kontroll tan-nirien għandhom ikunu konformi mar-Riżoluzzjonijiet tal-IMO A.756 (18) u A.952 (23).

- .2 Fuq kull vapur li għandu tul ta' 24 metru jew aktar, sett duplikat ta' pjanti għall-kontroll tan-nirien jew fuljett li fih tali pjanti għandhom jiġu mahżuna b'mod permanenti f'post magħluq prominenti u mmarkat, li ma jkunx affettwat mit-temp barra l-kamra ta' fuq il-gverta għall-ġajnuna ta' persunal li jitfi n-nirien li jkun fuq l-art.

14. **Prontezza operazzjonali u manutenzjoni**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.1 *Rekwiżiti ġenerali*

Fil-hinijiet kollha li l-vapur ikun fis-servizz, is-sistemi tal-protezzjoni min-nirien u s-sistemi tat-tifi tan-nar u t-tagħmir għandhom jinżammu lesti biex jintużaw.

Vapur ma jkunx fis-servizz meta:

- .1 ikun dahal għat-tiswijiet jew sorġa (jew ikun ankrat jew fi-port) jew fi-baċir;
- .2 jiġi ddikjarat li mhux fis-servizz mill-proprietarju jew mir-rappreżentant tal-proprietarju; u
- .3 jekk ma jkunx hemm passiġġieri abbord.

Is-sistemi għall-protezzjoni min-nirien li ġejjin għandhom jinżammu f'kundizzjoni tajba sabiex jiġi żgurat li jagħtu l-prestazzjoni mehtieġa f'każ ta' nirien:

.1.1 *Prontezza għat-thaddim*

- .1 protezzjoni strutturali kontra n-nirien li tinkludi diviżjonijiet li jirreżistu n-nirien u l-protezzjoni tal-fethiet u l-penetrazzjonijiet f'dawn id-diviżjonijiet;
- .2 sistemi fissi tal-individwazzjoni tan-nirien u sistemi tal-allarm tan-nirien; u
- .3 sistemi u tagħmir tal-mezzi ta' hrib.

Is-sistemi u t-tagħmir tat-tifi tan-nirien għandhom jinżammu f'kundizzjoni ta' thaddim tajba u jkunu disponibbli fil-pront għall-użu immedjat. Estinturi li jinġarru sgargati għandhom jiġu kkargati minnufih mill-gdid jew mibdula b'kull mezz ekwivalenti.

▼ **M1****.1.2 Manutenzjoni, ittestjar u spezzjonijiet**

Għandha ssir manutenzjonu u ittestjar u spezzjonijiet ibbażati fuq il-linji gwida żviluppati mill-IMO MSC/Cirk.850 u f'manjiera li tqis b'mod xieraq li tiżgura l-affidabbiltà tas-sistemi u tat-tagħmir li jitfu n-nirien. Għandu jinzamm pjan tal-manutenzjoni abbord il-vapur u għandu jkun disponibbli għall-ispezzjoni, kull meta jkun meħtieġ, mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera.

Il-pjanta tal-manutenzjoni għandha tinkludi tal-anqas is-sistemi tal-protezzjoni min-nirien u s-sistemi u t-tagħmir tat-tifi tan-nar, dejjem jekk ikunu installati:

- .1 mejns tan-nirien, pompi tan-nirien u idranti li jinkludu l-manki u ż-żennuni;
- .2 sistemi fissi tal-individwazzjoni tan-nirien u sistemi tal-allarm tan-nirien;
- .3 sistemi fissi tat-tifi tan-nar u tagħmir ieħor għat-tifi tan-nar;
- .4 tagħmir awtomatiku li jferrex l-ilma, sistemi tal-individwazzjoni tan-nirien u tal-allarm tan-nirien;
- .5 sistemi tal-ventilazzjoni li jinkludu barrieri tan-nirien u tad-duhhan, fannijiet u l-kontrolli tagħhom;
- .6 għeluq tal-emerġenza tal-provvista tal-karburant;
- .7 bibien li jaqtgħu in-nar inkluzi l-kontrolli tagħhom;
- .8 sistemi ġenerali tal-emerġenza tal-allarm;
- .9 apparat għan-nifs għall-ħrib ta' emerġenza;
- .10 estinturi li jistgħu jingarru inkluzi karigi ta' riserva; u
- .11 ilbies tal-persunal tat-tifi tan-nar.

Il-programm tal-manutenzjoni jista' jkun ibbażat fuq il-kompjuter.

.2 Rekwiżiti addizzjonali

F'vapuri godda tal-klassijiet B, C u D, li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara li jgħorru aktar minn 36 passigġier, għandu jiġi żviluppat pjan tal-manutenzjoni għad-dwal li qeghdin f'postijiet baxxi u sistemi għalt-tgħarrif pubbliku flimkien mal-pjan tal-manutenzjoni taht il-paragrafu.1.2.

15. Struzzjonijiet, tahrig abbord u provi

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.1 Struzzjonijiet, dmirijiet u organizzazzjoni

- .1 Il-membri tal-ekwipaġġ għandhom jirċievu struzzjonijiet abbord il-vapur.
- .2 Il-membri tal-ekwipaġġ għandhom jirċievu struzzjonijiet dwar id-dmirijiet assenjati lilhom.
- .3 Il-partijiet responsabbli għat-tifi tan-nirien għandhom ikunu organizzati. Dawn il-partijiet għandhom ikunu kapaċi jaqdu dmirijiethom f'kull hin waqt li l-vapur ikun fis-servizz.

▼ **M1**.2 *Taħriġ abbord u provi*

- .1 Il-membri tal-ekwipaġġ għandhom jiġu mharrġa sabiex ikunu familjari mal-arranġamenti tal-vapur kif ukoll il-lok u t-tħaddim ta' kull sistema tat-tifi tan-nar u tagħmir li jistgħu jiġu msejha biex jużaw.
- .2 It-taħriġ fl-użu tal-mezzi tat-tehid tan-nifs waqt emergenza għandu jiġi kkunsidrat bħala parti mit-taħriġ abbord.
- .3 Il-prestazzjoni tal-membri tal-ekwipaġġ li ngħataw dmirijiet li jiftu n-nirien għandhom jiġu evalwati perġodikament billi jsir taħriġ abbord u provi sabiex jiġu identifikati oqsma fejn hemm bżonn ta' titjib, sabiex ikun żgurat li l-kompetenza fil-kapaċitajiet tat-tifi tan-nar qed tinżamm u sabiex jiżguraw it-tħaddim fil-pront tal-organizzazzjoni tat-tifi tan-nar.
- .4 Għandu jiġi pplanat u mwettaq taħriġ abbord fl-użu tas-sistemi tat-tifi tan-nar tal-vapur u tat-tagħmir f'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament III/19.4.1 ta' SOLAS 1974, kif emendat.
- .5 Għandhom isiru u jiġu rreġistrati provi tan-nirien f'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti III/19.3.4, III/19.5 u III/30 ta' SOLAS 1974, kif emendat.

▼ **M2**

- .6 F'bastimenti li huma suġġetti għar-Regolament II-2/A/11, iċ-ċilindri tal-apparat tat-tehid tan-nifs użati waqt l-eżerċizzji ta' prova għandhom jimplaw mill-ġdid jew jinbidlu qabel it-tluq.

▼ **M1**.3 *Manwali tat-taħriġ*

Għandhom jiġu pprovduti manwali tat-taħriġ f'kull mess room tal-ekwipaġġ u kamra tar-rikreazzjoni jew f'kull kabina tal-ekwipaġġ. Il-manwal tat-taħriġ għandu jinkiteb fil-lingwa tat-tħaddim tal-vapur. Il-manwal tat-taħriġ li jista' jkun magħmul minn diversi volumi għandu jkollu fih l-istruzzjonijiet u l-informazzjoni meħtieġa f'dan il-paragrafu f'termini li jinfteħmu faċilment u impingija kull meta jkun possibbli. Kull parti ta' din l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta fil-forma ta' għajnuniet awdjo-viżivi minflok il-manwal. Il-manwal tat-taħriġ għandu jispjega li ġej fid-dettall:

- .1 prattika ġenerali tas-sikurezza min nirien u prekawżjonijiet relatati mal-perikli tat-tipjip, perikli elettrici, likwidi li jaqdbu u perikli oħra komuni fuq il-vapuri,
- .2 struzzjonijiet ġenerali dwar l-attivitajiet tat-tifi tan-nar u l-proċeduri tat-tifi tan-nar inklużi l-proċeduri għan-notifikazzjoni tan-nirien u l-użu ta' punti tal-ajjut li jithaddmu manwalment,
- .3 tifsiriet tal-allarmi tal-vapuri,
- .4 tħaddim u użu ta' sistemi u tagħmir tat-tifi tan-nar,
- .5 tħaddim u użu tal-bibien li jaqtgħu n-nirien,
- .6 tħaddim u użu ta' sistemi tat-tifi tan-nar u barrieri tad-duhhan, u
- .7 sistemi u tagħmir ta' hrib.

.4 *Pjanijiet għall-kontroll tan-nirien*

Il-pjanijiet għall-kontroll tan-nirien għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-Regolament II-2/A/13.

▼ **M1****16. Operazzjonijiet**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C, D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Biex jiġu pprovduti tagħrif u struzzjonijiet għall-hidmiet tal-garr tal-merkanzija minn fuq il-vapur b'rabta mas-sikurezza fir-rigward tar-riskju ta' nirien, għandhom jiġu pprovduti fuljetti tat-thaddim.
- .2 Il-fuljett tat-thaddim mehtieg għandu jkun fih l-informazzjoni mehtiega u l-istruzzjonijiet għat-thaddim sikur tal-vapur u l-operazzjonijiet tal-garr tal-merkanzija b'rabta mas-sikurezza fir-rigward ta' riskju ta' nirien. Il-fuljett għandu jinkludi informazzjoni li tikkonċerna r-responsabbiltajiet tal-ekwipaġġ għas-sikurezza ġenerali kontra n-nirien tal-vapur waqt it-tagħbija u l-hatt tal-merkanzija. Għall-vapuri li jgħorru prodotti perikolużi l-fuljett dwar is-sikurezza f'każ ta' nirien għandu jipprovidi referenza għall-istruzzjonijiet pertinenti tat-tifi tan-nar u tal-garr tal-merkanzija fl-emerġenza li jinsabu fil-Kodiċi Internazzjonali Marittimu dwar il-Prodotti Perikolużi.
- .3 Il-fuljett dwar il-proċeduri tas-sikurezza f'każ ta' nirien għandu jinkiteb bil-lingwa tat-thaddim tal-vapur.
- .4 Il-fuljett dwar il-proċeduri tas-sikurezza f'każ ta' nirien jista' jiġi kkombinat mal-manwali tat-taħriġ mehtiega fir-Regolament II-2/A/15.3.

*PARTI B***MIŻURI TAS-SIKUREZZA KONTRA N-NIRIEN****1. Struttura (R 23)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Il-buq, is-soprastrutturi, l-istruttura tal-paratiji, il-gverti u l-kmamar ta' fuq il-gverta għandhom jinbnew mill-azzar jew materjal iehor ekwivalenti; Għall-iskop li tiġi applikata d-definizzjoni tal-azzar jew materjal iehor ekwivalenti kif mogħti minn Regolament II-2/A/2.7, l-“esponent applikabbli għan-nirien” għandu jkun skont l-integrità u l-istandards tal-iżolazzjoni mogħtija fit-tabelli tar-Regolamenti II-2/B/4 u 5. Pereżempju, fejn tali diviżjonijiet bħall-gverti jew il-ġnub u t-truf tal-kmamar ta' fuq il-gverta jista' jkollhom integrità tan-nirien “B-0”, l-“esponent applikabbli għan-nirien” għandu jkun ta' nofs siegħa.
- .2 Madankollu, f'każijiet fejn kull parti mill-istruttura hija tal-liega tal-aluminju, għandu japplika li ġej:
 - .1 L-iżolazzjoni ta' komponenti tal-liega tal-aluminju tad-diviżjonijiet tal-klassi A jew B, hlief għall-istruttura li ma żżomx piż fuqha, għandha tkun tali li t-temperatura tal-qalba strutturali ma toghliex aktar minn 200 °C ‘il fuq mit-temperatura ambjentali f'kull hin matul l-esponent għan-nirien applikabbli għat-test standard tan-nirien.
 - .2 Għandha tingħata attenzjoni speċjali lill-iżolazzjoni tal-komponenti tal-liega tal-aluminju tal-kolonni, pilastri jew membri ohra strutturali biex jakkomodaw l-ippustjar tad-dgħajsa tas-salvataġġ u taċ-ċattra tas-salvataġġ, zoni tal-imbarkazzjoni, u d-diviżjonijiet tal-klassijiet A u B biex jiġi żgurat:
 - .1 li għal dawk il-membri li jsostnu ż-zoni tad-dgħajjes tas-salvataġġ u taċ-ċattra tas-salvataġġ u d-diviżjonijiet tal-klassi A, il-limitazzjoni taż-żieda fit-temperatura msemmija fil-paragrafu 2.1 għandha tapplika fl-aħħar ta' siegħa; u
 - .2 li għal dawk il-membri li huma mehtiega li jakkomodaw id-diviżjonijiet tal-klassi B, il-limitazzjoni taż-żieda fit-temperatura msemmija fil-paragrafu 2.1 għandha tapplika fl-aħħar ta' nofs siegħa.

▼ **M1**

.3 L-ghata u l-kejsings tal-kategorija A tal-ispazji tal-makkinarju għandhom ikunu ta' binja tal-azzar li tkun iżolata b'mod xieraq u l-fethiet ta' go fihom, jekk ikun hemm, għandhom jiġu irrangati u protetti b'mod xieraq sabiex jevitaw il-firxa tan-nirien.

2. **Żoni prinċipali vertikali u żoni orizzontali (R 24)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

.1.1 F'vapuri li jgħorru aktar minn 36 passiġġier, il-buq, l-istruttura tal-gverta, u l-kmamar ta' fuq il-gverta huma maqsuma f'żoni prinċipali vertikali mid-diviżjonijiet tal-klassi "A-60".

It-turġien u d-dahliet għandhom jinżammu f'minimu iżda fejn ikun mehtieġ, għandu jkun hemm ukoll diviżjonijiet tal-klassi A-60.

Fejn spazju miftuħ fuq il-gverta, spazju sanitarju jew spazju simili jew tank li fih tank taż-żejt tal-karburant, spazju vojta jew spazju awżiljari tal-makkinarju li għandu fitt jew l-ebda riskju ta' nirien, ikun fuq naħa waħda jew fejn it-tankijiet taż-żejt tal-karburant ikunu fuq iż-żewġ naħat tad-diviżjoni, l-istandard jista' jtnaqqas għal A-0.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.1.2 F'vapuri ġodda tal-klassijiet B, C u D li jgħorru mhux aktar minn 36 passiġġier u għall-vapuri eżistenti tal-klassi B li jgħorru aktar minn 36 passiġġier, il-buq, is-soprastruttura u l-kmamar ta' fuq il-gverta li jservu bħala spazji tal-akkomodazzjoni u tas-servizz għandhom jiġu suddiviżi f'żoni prinċipali vertikali b'diviżjonijiet tal-klassi A. Dawn id-diviżjonijiet għandu jkollhom valuri tal-iżolazzjoni f'konformità mat-tabelli fir-Regolament 5.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

.2 Sa fejn ikun prattiku, il-paratiji li jiffurmaw il-konfini taż-żoni prinċipali vertikali 'l fuq mill-gverta tal-paratija għandhom ikunu f'linja mal-paratiji impermeabbli tas-suddiviżjoni li jinsabu direttament taħt il-gverta tal-paratija. It-tul u l-wisa' taż-żoni prinċipali vertikali jistgħu jiġu estiżi għal massimu ta' 48 metru sabiex iġibu t-truf taż-żoni prinċipali vertikali biex jaqblu mal-paratiji impermeabbli tas-suddiviżjoni jew sabiex jakkomodaw kull spazju kbir pubbliku li jestendi għat-tul kollu taż-żona prinċipali vertikali kemm-il darba l-erja totali taż-żona prinċipali vertikali ma tkunx akbar minn 1 600 m² fuq kull gverta. It-tul u l-wisa' ta' żona prinċipali vertikali hija d-distanza massima bejn l-aktar punti mbieghda tal-paratiji li jdawruha.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B LI JGħORRU AKTAR MINN 36 PASSIĠĠIER:

.3 Tali paratiji għandhom jestendu minn gverta għal gverta u sal-qoxra jew konfini oħra.

.4 Fejn kull zona prinċipali vertikali tkun suddiviża f'diviżjonijiet tal-klassi A f'żoni orizzontali bil-ghan li tipprovdi barriera xierqa bejn iż-żoni tal-vapur li għandhom bexxixiet u dawk li ma għandhomx, id-diviżjonijiet għandhom jestendu bejn il-paratiji vertikali prinċipali hdejn xulxin u lejn il-qoxra u lejn il-konfini tal-vapur u għandhom jiġu iżolati f'konformità mal-valuri tal-iżolazzjoni u integrità mogħtija fit-tabella 4.2 għall-vapuri ġodda li jgħorru aktar minn 36 passiġġier, u vapuri eżistenti tal-klassi B li jgħorru aktar minn 36 passiġġier.

.5 .1 Fuq vapuri li ġew iddisinjati għal skopijiet speċjali, bħal vapuri li jgħorru l-karozzi jew il-vaguni ferrovjarji fejn jekk ikun hemm paratiji prinċipali vertikali fiż-żona jkun qed jintilef l-iskop li għalih huwa intiz il-vapur, għandha tingħata protezzjoni ekwivalenti billi jiġi maqsum l-ispazju f'żoni orizzontali.

▼ **M1**

- .2 Madanakollu, f'vapur bi spazji b'kategorija speċjali, kull spazju bhal dan għandu jikkonforma mad-dispożizzjonijiet applikabbli ta' Regolament II-2/B/14 u sa fejn din il-konformità tkun inkonsistenti mal-konformità mar-rekwiżiti l-oħra ta' din il-parti, ir-rekwiżiti tar-Regolament II-2/B/14 għandhom jipprevalu.

3. **Paratiji b'żona prinċipali vertikali (R 25)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI JĠORRU AKTAR MINN 36 PASSIĠĠIER:

- .1.1 Għall-vapuri ġodda li jgħorru aktar minn 36 passiġġier il-paratiji kollha li mhumix mehtieġa li jkunu diviżjonijiet tal-klassi A għandhom ikunu tal-anqas diviżjonijiet tal-klassi B jew C kif imnizzel fit-tabelli ta' Regolament 4. Dawn id-diviżjonijiet kollha jistgħu jiltaqgħu ma' materjal kombustibbli f'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament II-2/B/11.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI JĠORRU ANQAS MINN 36 PASSIĠĠIER U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B LI JĠORRU AKTAR MINN 36 PASSIĠĠIER:

- .1.2 Għall-vapuri ġodda li jgħorru aktar minn 36 passiġġier u għall-vapuri eżistenti tal-klassi B li jgħorru aktar minn 36 passiġġier il-paratiji kollha fl-ispace tal-akkomodazzjoni u tas-servizz li mhumix mehtieġa li jkunu diviżjonijiet tal-klassi A għandhom ikunu tal-anqas ikunu fid-diviżjonijiet tal-klassi B jew C kif preskritt fit-tabelli fir-Regolament II-2/B/5.

Dawn id-diviżjonijiet kollha jistgħu jkunu miksija b' materjal kombustibbli f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' Regolament 11.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .2 Għall-vapuri ġodda li jgħorru aktar minn 36 passiġġier u għall-vapuri eżistenti tal-klassi B li jgħorru aktar minn 36 passiġġier il-paratiji kollha ta' mal-kuritur li mhumix mehtieġa li jkunu diviżjonijiet tal-klassi A, għandhom ikunu ta' diviżjonijiet tal-klassi B li għandhom jestendu minn gverta għall-oħra hlief:

- .1 meta s-soqfa jew is-suffetti kontinwi tal-klassi B ikunu mwahhla fuq iż-żewġ naħat tal-paratiji, il-porzjon tal-paratija wara s-saqaf jew suffett kontinwu għandu jkun ta' materjal li, fil-hxuna u fl-ghamla, ikun aċċettabbli fil-konstruzzjoni tad-diviżjonijiet tal-klassi B li iżda jkun mehtieġ li jilhaq l-istandards ta' integrità tal-klassi B biss sa fejn dan ikun prattiku u raġonevoli;

- .2 fil-każ ta' vapur protett minn sistema awtomatika li tferrex l-ilma li tikkonforma mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament II-2/A/8, il-paratiji tal-kuritur tal-materjali tal-klassi B jistgħu jieqfu f'kull saqaf fil-kuritur kemm-il darba dan is-saqaf ikun magħmul minn materjal li, fil-hxuna u fl-ghamla, huwa aċċettabbli fil-konstruzzjoni tad-diviżjonijiet tal-klassi B.

Minkejja r-rekwiżiti tar-Regolamenti II-2/B/4 u 5, tali paratiji u soqfa għandhom ikunu mehtieġa li jilhaq l-istandards ta' integrità tal-klassi B biss sa fejn ikun raġonevoli u prattiku. Il-bibien u l-oqfsa kollha f'tali paratiji għandhom ikunu magħmula minn materjali mhux kombustibbli u għandhom jinbnew u jitwaqqfu b'tali mod sabiex jipprovdur reżistenza sostanzjali għan-nirien.

▼ **M1**

- .3 Il-paratiji kollha mehtieġa biex ikunu diviżjoni tal-klassi B, hliet il-paratiji tal-kuritur msemija fil-paragrafu 2, għandhom jistgħu minn gverta għall-oħra u sal-qoxra jew konfini oħra sakemm is-soqfa jew suffetti kontinwi tal-klassi B li huma mwahħlin fuq iż-żewġ naħat tal-paratija ma jkunux tal-anqas tal-istess reżistenza bħal paratija, f'liema każ il-paratija tispicċa fis-saqaf jew fis-suffett kontinwu.

4. **L-integrità fir-rigward ta' reżistenza min-nirien tal-paratiji u l-gverti fil-vapuri għodda li jgħorru aktar minn 36 passiġġier (R 26)**

VAPURI GĦODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .1 Barra milli jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet speċifiċi għall-integrità fir-rigward ta' reżistenza min-nirien tal-paratiji u l-gverti msemija f'partijiet oħra, l-integrità fir-rigward ta' reżistenza min-nirien minima tal-paratiji u l-gverti kollha għandha tkun kif imsemmija f'tabelli 4.1 u 4.2.

- .2 Ir-rekwiżiti li għejjin għandhom jirregolaw l-applikazzjoni tat-tabelli:

- .1 Tabella 4.1 għandha tghodd għall-paratiji li mhumex madwar la ż-żoni prinċipali vertikali u lanqas iż-żoni orizzontali.

Tabella 4.2 għandha tghodd għall-gverti li ma jiffurmawx turgien fiż-żoni prinċipali vertikali u lanqas madwar iż-żoni orizzontali.

- .2 Biex jiġu ddeterminati li jridu jiġu applikati l-istandards xierqa tal-integrità fir-rigward ta' reżistenza min-nirien għall-konfini bejn l-ispazji maġenb xulxin, tali spazji għandhom jiġu kklassifikati skont ir-riskju li jaqbd u kif muri f'kategoriji (1) sa (14). Fejn il-kontenut u l-użu ta' spazju huma tali li jkun hemm dubju dwar il-klassifikazzjoni għall-iskop ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu kkunsidrati bħala spazju fil-kategorija rilevanti li għandu rekwiżiti tal-limiti l-aktar iebes. It-titolu ta' kull kategorija huwa maħsub biex ikun tipiku aktar milli restrittiv. L-għadd ta' parenteżi li jiġu qabel kull kategorija jirreferu għall-kolonna jew ir-ringiela applikabbli fit-tabelli.

(1) Stazzjonijiet tal-kontroll:

- spazji li fihom sorsi ta' emerġenza tal-enerġija u tad-dawl,
- il-kamra tat-tmunier u l-kamra fejn jinżammu l-mapep,
- spazji li fihom it-tagħmir tar-radju tal-vapur,
- kmamar tat-tifi tan-nar, kmamar tal-kontroll tan-nirien u stazzjonijiet li jirreġistraw in-nirien,
- kamra tal-kontroll għall-makkinarju tal-propulsjoni meta jkun jinsab barra mill-ispazju tal-propulsjoni,
- spazji li fihom tagħmir ċentralizzat tal-allarm tan-nirien,
- spazji li fihom stazzjonijiet tas-sistema ta' tgharraf pubbliku ċentralizzata u tagħmir.

(2) Turgien:

- turgien fuq ġewwa, liftijiet u skalaturi (li mhumex dawki li jinstabu kompletament fl-ispazji tal-makkinarju) għall-passiġġieri u l-ekwipaġġ u l-ispazji magħluqa li jagħtu għalihom,
- f'din il-konnessjoni taraġ li jkun magħluq f'livell wiehed biss għandu jitqies bħala parti mill-ispazju li ma jkunx separat minnu minn kull bieb li jaqta' n-nar.

▼ **M1**

- (3) Kurituri:
- kurituri tal-passiġġieri u l-ekwipaġġ.
- (4) Stazzjonijiet tal-evakwazzjoni u rotot esterni ta' hrib:
- zona fejn jinħażnu l-inġenji tal-baħar tas-salvataġġ,
 - spazji miftuħa tal-gverta u postijiet tal-mixi magħluqa li jiffurmaw stazzjonijiet tal-imbarkazzjoni u li jniżżlu mid-dgħajjes tas-salvataġġ u ċ-ċattri tas-salvataġġ,
 - stazzjonijiet ta' ġmigh tan-nies, interni u esterni,
 - turgien fuq barra u gverti miftuħa li jintużaw bhala rotot tal-hrib,
 - il-ġenb tal-vapur sal-linja sa fejn jasal l-ilma fil-kundizzjoni l-aktar hafifa tat-tbahħir, il-ġnub tas-soprastruttura u tal-kamra ta' fuq il-gverta li jinsabu taht u maġenb iċ-ċattri tas-salvataġġ u ż-żrieżaq tal-evakwazzjoni fiż-żoni tal-imbarkazzjoni.
- (5) Spazji miftuħa tal-gverta:
- spazji miftuħa tal-gverta u postijiet tal-mixi magħluqa li ma fihomx stazzjonijiet tal-imbarkazzjoni u li ma jistgħux iniżżlu dgħajjes tas-salvataġġ u ċ-ċattri tas-salvataġġ u lanqas iservu bhala stazzjonijiet ta' nżul,
 - spazji tal-ajru (l-ispażju barra s-superstrutturi u l-kmamar ta' fuq il-gverta).
- (6) L-ispażji tal-akkomodazzjoni b' riskju limitat li jiehdu n-nar:
- kabini li fihom l-għamara u t-tagħmir b'riskju ristrett li jiehdu n-nar,
 - ufficċji u bereġ li fihom għamara u tagħmir b'riskju ristrett li jiehdu n-nar,
 - spazji pubbliċi u li fihom l-għamara u t-tagħmir b'riskju ristrett li jiehdu n-nar ta' anqas minn 50 m².
- (7) L-ispażji tal-akkomodazzjoni ta' riskju moderat minn nirien:
- spazji bħal f'kategorija (6) hawn fuq iżda li fihom l-għamara u t-tagħmir b'kull riskju ieħor li mhux ir-riskju ristrett li jiehdu n-nar,
 - spazji pubbliċi li fihom l-għamara u t-tagħmir b'riskju ristrett li jiehdu n-nar ta' anqas minn 50 m² jew aktar,
 - kabinetti li jissakkru iżolati u kmamar żgħar tal-hżin fl-ispażji tal-akkomodazzjoni li għandhom erja ta' anqas minn 4 m² (li fihom likwidi li jaqbd u n-nar ma jinħażnux),
 - hwienet tal-bejgħ,
 - swali ta' projjezzjoni tal-ħażna tal-pellikoli,
 - kċejjen tad-dieta (li ma jkun fihom l-ebda fjamma miftuħa),
 - kabinetti li jissakkru li fihom t-tagħmir tat-tindif (li fihom ma jinħażnux likwidi li jaqbd u),
 - laboratorji (li fihom ma jinħażnux likwidi li jaqbd u),
 - spiżeriji,
 - kmamar żgħar għat-tnixif (li jkollhom erja tal-gverta ta' 4 m² jew anqas),
 - kmamar għall-hżin ta' oġġetti ta' valur,
 - kmamar għall-operazzjonijiet.

▼ **M1**

(8) L-ispazji tal-akkomodazzjoni b' riskju akbar li jiehdu n-nar:

- spazji pubbliċi li fihom l-għamara u t-tagħmir li ma jipprezentawx riskju limitat li jiehdu n-nar li għandha kull gverta b'erja ta' 50 m² jew aktar.
- hwienet tal-barbiera u hwienet tas-sbuhija

(9) spazji sanitarji u spazji simili:

- faċilitajiet sanitarji tal-komunità, doċċi, banjijiet, tojlits, eċċ,
- kmamar żgħar tal-ħasil,
- zona tal-pixxina interna,
- dispensi izolati li ma fihom l-ebda tagħmir tat-tisjir fl-ispazji tal-akkomodazzjoni,
- faċilitajiet privati sanitarji għandhom jiġu kkunsidrati bħala porzjon tal-ispazju li fih ikunu jinsabu.

(10) Tankijiet, spazji vojta u spazji tal-makkinarju awżiljari li għandhomftit jew xejn riskju li jiehdu n-nar:

- tankijiet tal-ilma li jiffurmaw parti mill-istruttura tal-vapur,
- spazji vojta u cofferdams,
- spazji awżiljari tal-makkinarju li ma fihx makkinarju li fih sistema tal-lubrikazzjoni bil-pressjoni u fejn il-ħzin tal-affarijiet li jaqbd u hija pprojbita, bħalma huma,
- kmamar tal-ventilazzjoni u tal-ikkundizzjonar tal-arja; kamra tal-murinell; kamra tal-apparat li jagħti direzzjoni; kamra bit-tagħmir li jistabilizza; kamra tal-propulsjoni bil-mutur elettriku; kmamar li fihom swiċċbords u tagħmir purament elettriku li mhumie x trasformaturi elettrici mimlija biż-żejt ('il fuq minn 10kVA); shaft alleys u mini tal-pajpijiet; spazji għall-pompi u makkinarju tar-refrigerazzjoni (la jgħorru u lanqas jużaw likwidi li jaqbd u),
- bagolli magħluqa li jservu l-ispazji mnizzla hawn fuq,
- bagolli ohra magħluqa bħal dawk tal-pajpijiet u tal-kejbils.

(11) L-ispazji tal-makkinarju awżiljari, spazji tal-merkanzija, tankijiet tal-merkanzija u ohrajn taż-żejt u spazji b'riskju moderat li jaqbd u:

- tankijiet tal-merkanzija taż-żejt,
- postijiet fejn ikun hemm il-merkanzija, minn fejn jgħaddu l-bagolli u l-bokkporti,
- kmamar imkessha,
- tankijiet tal-karburant taż-żejt (fejn huma installati fi spazju separat mingħajr makkinarju),
- shaft alleys u mini tal-pajpijiet li jippermettu l-ħzin tal-oġġetti li jaqbd u,
- spazju tal-makkinarju awżiljari bħal tal-kategorija (10) li fihom makkinarju li fih sistema tal-lubrikazzjoni bil-pressjoni jew fejn il-ħzin tal-affarijiet li jaqbd u hija permessa,
- stazzjonijiet minn fejn jimtela l-karburant taż-żejt,
- spazji li fihom trasformaturi elettrici mimlija biż-żejt ('il fuq minn 10 kVA),

▼ **M1**

- spazji li fihom magni żġhar tal-kombustjoni interna li jagħtu enerġija sa 110 kW li jdawru ġeneraturi, pompi tal-bexxiexa, pompi tat-tagħmir li jxarrab u tat-tifi tan-nar, pompi tas-sentina, eċċ,
 - bagolli magħluqa li jservu l-ispacejji mnizzla hawn fuq.
- (12) Spacejji tal-makkinarju u kċejjen prinċipali:
- kmamar tal-propulsjoni prinċipali (li mhumiex kmamar tal-muturi tal-propulsjoni elettriċa) u kmamar tal-bojlers,
 - spacejji tal-makkinarju awżiljari u li mhumiex daww tal-kategoriji (10) u (11) li fihom makkinarju tal-kombustjoni interna jew unitajiet oħra li jaharqu ż-żejt, isahhnuh jew jippumpjawh,
 - kċejjen prinċipali u annessi,
 - bagolli u kejsings għall-ispacejji mnizzla hawn fuq.
- (13) Stivi, kmamar tax-xogħol, dispensi, eċċ.:
- postijiet prinċipali fejn jinżamm l-ikel li mhumiex annessi mal-kċejjen,
 - post prinċipali fejn jinhaslu l-hwejjeġ,
 - kmamar kbar għat-tnixxif (li għandhom gverta tal-erja ta' aktar minn 4 m²),
 - postijiet tal-ħzin mixxellanji,
 - kmamar tal-posta u tal-bagalji,
 - kmamar taż-żibel,
 - kmamar tax-xogħol (li mhumiex parti mill-ispacejji tal-makkinarju, kċejjen, eċċ),
 - kabinetti li jissakkru u kmamar tal-ħzinħzin li għandhom erja akbar minn 4 m², li mhumiex daww l-ispacejji li għandhom porvvedimenti għall-ħzinħzin ta' likwidi li jaqbdu.
- (14) Spacejji oħra fejn jinħażnu l-likwidi li jaqbdu:
- kabinetti taż-żebgħa li jissakkru,
 - kmamar ta' ħzin li jkun fihom likwidi li jaqbdu (inklużi żebgħa, mediċini, eċċ.),
 - laboratorji (li fihom il-likwidi li jaqbdu huma stivati).
- .3 Fejn għall-integrità fir-rigward ta' rezistenza min-nirien ta' fruntiera bejn żewġ spacejji jintwera biss valur wiehed, dak il-valur għandu japplika fil-każijiet kollha.
- .4 Ma hemmx rekwiżiti speċjali għall-materjal jew integrità tal-konfini fejn jidher biss sinjal twil fit-tabelli.
- .5 L-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tistabbilixxi fir-rigward tal-ispacejji tal-kategorija (5) jekk il-valuri tal-iżolazzjoni f'tabella 4.1 għandhomx japplikaw għall-kmamar ta' fuq il-gverta u s-soprastrutturi, u jekk il-valuri tal-iżolazzjoni fit-tabella 4.2 għandhomx japplikaw għall-gverti tal-osservazzjoni. Ir-rekwiżiti ta' kategorija (5) ta' tabella 4.1 jew 4.2 ma għandhom f'ebda każ jehtieġu l-għeluq tal-ispacejji li fl-opinjoni tal-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera ma hemmx bżonn ikunu magħluqa.

▼M1

- .3 Is-soqfa u s-suffetti kontinwi tal-klassi li huma f'konnessjoni mal-gverti jew paratiji rilevanti jistgħu jiġu aċċettati bħala li jikkontribwixxu fis-shih jew parzjalment, mal-iżolazzjoni u integrità ta' kull diviżjoni.
- .4 Waqt li tapprova d-dettalji strutturali tal-protezzjoni min-nirien l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tikkunsidrar-riskju tat-trasferiment tas-shana fl-intersezzjonijiet u fil-punti terminali tal-barrieri termali mehtieġa.

Tabella 4.1

Paratiji li la jikkonfinaw maż-żoni prinċipali vertikali u lanqas maż-żoni orizzontali

Spazji		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
Stazzjonijiet tal-kontroll	(1)	B-0 ^(a)	A-0	A-0	A-0	A-0	A-60	A-60	A-60	A-0	A-0	A-60	A-60	A-60	A-60
Turġien	(2)		A-0 ^(a)	A-0	A-0	A-0	A-0	A-15	A-15	A-0 ^(c)	A-0	A-15	A-30	A-15	A-30
Kurituri	(3)			B-15	A-60	A-0	B-15	B-15	B-15	B-15	A-0	A-15	A-30	A-0	A-30
Stazzjonijiet tal-evakwazzjoni u rotot esterni ta' hrib	(4)					A-0	A ^(d) -60 ^(b)	A ^(d) -60 ^(b)	A ^(d) -60 ^(b)	A-0 ^(d)	A-0	A-60 ^(b)	A-60 ^(b)	A-60 ^(b)	A-60 ^(b)
Spazji miftuħa tal-gverta	(5)					—	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0
Spazji tal-akkomodazzjoni b'riskju limitat li jaqbdu	(6)						B-0	B-0	B-0	C	A-0	A-0	A-30	A-0	A-30
Spazji tal-akkomodazzjoni b'riskju moderat li jaqbdu	(7)							B-0	B-0	C	A-0	A-15	A-60	A-15	A-60
Spazji tal-akkomodazzjoni b'riskju akbar li jaqbdu	(8)							B-0	B-0	C	A-0	A-30	A-60	A-15	A-60
Spazji sanitarji u spazji simili	(9)									C	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0
Tankijiet, spazji vojta u spazji tal-makkinarju awżiljari li għandhom fitt jew xejn riskju tan-nirien	(10)										A-0 ^(a)	A-0	A-0	A-0	A-0
L-ispażji tal-makkinarju awżiljari, spazji tal-merkanzija, tankijiet tal-merkanzija u oħrajn tażżejt u spazji b'riskju moderat li jaqbdu	(11)											A-0 ^(a)	A-0	A-0	A-15

▼ **M1**

Spazji		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
Spazji tal-makkinarju u kċejjen prinċipali:	(12)												A-0 ^(a)	A-0	A-60
Kmamar tal-ħżin, kmamar tax-xogħol, dispensi, eċċ.	(13)													A-0 ^(a)	A-0
Spazji oħra fejn jiġu stivati l-likwidi li jaqbdu	(14)														A-30

Tabella 4.2

Gverti li la jiffurmag turġien fiż-żoni prinċipali vertikali u lanqas jikkonfinaw maż-żoni orizzontali

Spazju taht ↓ Spazju fuq→		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
Stazzjonijiet tal-kontroll	(1)	A-30	A-30	A-15	A-0	A-0	A-0	A-15	A-30	A-0	A-0	A-0	A-60	A-0	A-60
Turġien	(2)	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-30	A-0	A-30
Kurituri	(3)	A-15	A-0	A-0 ^(a)	A-60	A-0	A-0	A-15	A-15	A-0	A-0	A-0	A-30	A-0	A-30
Stazzjonijiet tal-evakwazzjoni u rotot esterni ta' hrib	(4)	A-0	A-0	A-0	A-0	—	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0
Spazji miftuħa tal-gverta	(5)	A-0	A-0	A-0	A-0	—	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0
Spazji tal-akkomodazzjoni b'riskju limitat li jaqbd	(6)	A-60	A-15	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0
Spazji tal-akkomodazzjoni b'riskju moderat li jaqbd	(7)	A-60	A-15	A-15	A-60	A-0	A-0	A-15	A-15	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0
Spazji tal-akkomodazzjoni b'riskju akbar li jaqbd	(8)	A-60	A-15	A-15	A-60	A-0	A-15	A-15	A-30	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0
Spazji sanitarji u spazji simili	(9)	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0
Tankijiet, spazji vojta u spazji tal-makkinarju awżiljari li għandhom flit jew xejn riskju tan-nirien	(10)	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0 ^(a)	A-0	A-0	A-0	A-0
L-ispażji tal-makkinarju awżiljari, spazji tal-merkanzija, tankijiet tal-merkanzija u oħrajn taż-żejt u spazji b'riskju moderat li jaqbd	(11)	A-60	A-60	A-60	A-60	A-0	A-0	A-15	A-30	A-0	A-0	A-0 ^(a)	A-0	A-0	A-30

▼ M1

Spazju taht ↓ Spazju fuq→		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
Spazji tal-makkinarju u kċejjen prinċipali:	(12)	A-60	A-60	A-60	A-60	A-0	A-60	A-60	A-60	A-0	A-0	A-30	A-30 ^(a)	A-0	A-60
Kmamar tal-ħzin, kmamar tax-xogħol, dispensidispensi, eċċ.	(13)	A-60	A-30	A-15	A-60	A-0	A-15	A-30	A-30	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0
Spazji oħra fejn jiġu stivati l-likwidi li jaqbdu	(14)	A-60	A-60	A-60	A-60	A-0	A-30	A-60	A-60	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0

Noti li jridu jiġu applikati għal tabelli 4.1. u 4.2

- ^(a) Fejn l-ispażji ta' hdejn xulxin ikunu fl-istess kategorija numerika u jidher is-superskritt a, kull paratija jew gverta bejn dawn l-ispażji ma hemmx bżonn li titwahhal jekk ikun meqjus mhux neċessarju mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera. Per eżempju f'kategorija (12) ma hemmx bżonn paratija bejn il-kċina u dispensid-dipensi annessi magħha kemm-il darba l-paratija tal-post fejn jinżamm l-ikel u l-gverti jżommu l-integrità tal-konfini tal-kċina. Kull paratija hija, madanakollu, mehtieġa bejn kċina u spazju tal-makkinarju anki jekk iż-żewġ spazji ikunu f'kategorija (12).
- ^(b) Il-ġenb tal-vapur sal-linja sa fejn jasal l-ilma fil-kundizzjoni l-aktar hafifa tat-tbahhir, il-ġnub tas-soprastruttura u tal-kamra ta' fuq il-gverta li jinsabu taht u maġenb iċ-ċattri tas-salvataġġ u ż-żrieżaq tal-evakwazzjoni jistgħu jitnaqqsu għal A-30.
- ^(c) Fejn it-tojlits pubbliċi jkunu installati kompletament fil-magħlaq tat-taraġ, il-paratija tat-tojlit pubbliku fil-magħlaq tat-taraġ tista' tkun tal-integrità tal-klassi B.
- ^(d) Fejn l-ispażji tal-kategoriji 6, 7, 8 u 9 jinsabu kompletament fil-perimetru ta' barra tal-istazzjon tal-ġmigh tan-nies, il-paratiji ta' dawn l-ispażji jistgħu jithallew jkunu tal-integrità tal-klassi B-0'. Il-pożizzjonijiet tal-kontroll għall-installazzjonijiet tal-awdjo, vidjo, u tad-dawl jistgħu jiġu kkunsidrati bhala parti mill-istazzjon tal-ġmigh tan-nies.

▼ **M1**

5. **L-integrità fir-rigward tar-reżistenza ghan-nirien tal-paratiji u l-gverti fil-vapuri ġodda li jgħorru mhux aktar minn 36 passiġġier u vapuri eżistenti tal-klassi B li jgħorru aktar minn 36 passiġġier (R 27)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI JĠORRU ANQAS MINN 36 PASSIĠĠIER U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B LI JĠORRU AKTAR MINN 36 PASSIĠĠIER:

▼ **M2**

- .1 Barra milli jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet speċifiċi għall-integrità min-nirien tal-paratiji u tal-gverti msemmija f'postijiet oħra f'din il-parti, l-integrità minima min-nirien tal-paratiji u tal-gverti għandha tkun kif preskritta fit-tabelli 5.1 jew 5.1(a), u 5.2 jew 5.2(a), kif xieraq.

Meta jkunu qed jiġu approvati l-prekawżjonijiet strutturali għall-protezzjoni min-nirien fil-bastimenti l-ġodda, għandu jitqies ir-riskju tat-trasferiment tas-shana bejn il-pontijiet tas-shana fil-punti ta' intersezzjoni u fit-truf tal-apparat li jimblokka s-shana.

▼ **M1**

- .2 Ir-rekwiziti li ġejjin għandhom jirregolaw l-applikazzjoni tat-tabelli:

.1 It-tabelli 5.1 u 5.2 għandhom japplikaw rispettivament għall-paratiji u l-gverti li jisseparaw l-ispażji hdejn xulxin.

.2 Biex jiġu ddeterminat l-istandards xierqa tal-integrità fir-rigward ta' reżistenza min-nirien li għandhom jiġu applikati għad-diviżjonijiet bejn l-ispażji maġenb xulxin, dawn l-ispażji għandhom jiġu kklassifikati skont ir-riskju li jaqbd u kif muri f'kategoriji (1) sa (11). It-titolu ta' kull kategorija huwa maħsub biex ikun tipiku aktar milli restrittiv. L-ghadd ta' parentezi li jiġu qabel kull kategorija jirreferu għall-kolonna jew ringiela applikabbli fit-tabelli.

(1) Stazzjonijiet tal-kontroll:

- spazji li fihom sorsi ta' emerġenza tal-enerġija u tad-dawl,
- il-kamra tat-tmunier u l-kamra fejn jinżammu l-mapep,
- spazji li fihom it-tagħmir tar-radju tal-vapur,
- kmamar tat-tifi tan-nar, kmamar tal-kontroll tan-nirien u stazzjonijiet li jirreġistraw in-nirien,
- kamra tal-kontroll għall-makkinarju tal-propulsjoni meta jkun jinsab barra mill-ispażju tal-propulsjoni,
- spazji li fihom tagħmir ċentralizzat tal-allarm minn nirien.

(2) Kurituri:

- kurituri tal-passiġġieri u l-ekwipaġġ u l-entraturi.

(3) L-ispażji tal-akkomodazzjoni:

- spazji kif iddefiniti f'Regolament II-2/A/2.10 li jeskludu l-kurituri.

(4) Turġien:

- turġien fuq ġewwa, liftijiet u skalaturi (li mhumie x daww li jinstabu kompletament fl-ispażji tal-makkinarju) u l-ispażji magħluqa għalihom;
- f'din il-konnessjoni tarag li huwa magħluq f'kull livell wiehed biss għandu jiġi meqjus bħala parti mill-ispażju li ma jkun separata minnu minn bieb tan-nirien.

▼ **M1**

(5) L-ispazji tas-servizzi (ta' riskju baxx):

- kabinetti li jissakkru u kmamar tal-ħżin li ma għandhomx dispożizzjonijiet tal-likwidi li jaqbd u għandhom erji ta' anqas minn 4 m² u l-kmamar tat-tnixxif u l-postijiet fejn jinhaslu l-ħwejjeġ.

(6) L-ispazji tal-makkinarju ta' kategorija A:

- spazji kif iddefiniti f'Regolament II-2/A/2.19.1

(7) Spazji ohra tal-makkinarju:

- spazji kif iddefiniti f'Regolament II-2/A/2.19.2 li jsekludu l-ispazji tal-makkinarju ta' kategorija A.

(8) L-ispazji tal-merkanzija:

- kull spazju użat għall-merkanzija (inkluzi t-tankijiet taż-żejt tal-merkanzija) u passaġġi tal-bagolli u bokkaporti għal dawn l-ispazji, li mhumiex spazji tal-kategorija speċjali.

(9) L-ispazji tas-servizzi (ta' riskju għoli):

- kċejjen, dispensi li fihom t-tagħmir għat-tisjir, kmamar taż-żebgħa u tal-lampi, kaxxarizzi u kmamar tal-ħżin li għandhom erja ta' 4 m² jew aktar, spazji għall-ħżin tal-likwidi li jaqbd u, kmamar tax-xogħol li mhumiex dawk li jiffurmaw parti mill-ispazji tal-makkinarju.

(10) Gverti miftuħa:

- spazji miftuħa tal-gverta u postijiet tal-mixi magħluqa li ma għandhomx riskju tli jaqbd u. Spazji tal-ajru (l-ispazju fuq in-naħa ta' barra s-superstrutturi u l-kmamar ta' fuq il-gverta).

(11) L-ispazji tal-kategorija speċjali:

- spazji kif iddefiniti f'Regolament II-2/A/2.18

.3 Biex jiġi ddeterminat l-istandard tal-integrità fir-rigward ta' reżistenza min-nirien applikabbli għall-konfini bejn żewġ spazji f'kull zona prinċipali vertikali jew zona orizzontali li mhix protetta minn sistema ta' tagħmir awtomatiku li jferrex l-ilma li tikkonforma mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament II-2/A/8 jew bejn dawn iż-żoni li l-ebda minnhom ma tkun protetta b'dan il-mod, l-ogħla wahda miż-żewġ valuri mogħtija fit-tabelli għandhom japplikaw.

.4 Biex jiġi ddeterminat l-istandard tal-integrità fir-rigward ta' reżistenza min-nirien applikabbli għall-konfini bejn żewġ spazji fi ħdan zona prinċipali vertikali jew zona orizzontali li hija mharsa minn kull sistema ta' tagħmir awtomatiku li jferrex l-ilma li tikkonforma mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament II-2/A/8 jew bejn tali żoni li jkunu protetti b'dan il-mod, l-iżgħar wiehed miż-żewġ valuri mogħtija fit-tabelli għandu japplikaw. Fejn zona li fiha l-bexxixiet u zona li ma fihix bexxixiet jiltaqqu fl-ispazji tal-akkomodazzjoni u tas-servizz, għandu japplika l-ogħla wiehed miż-żewġ valuri mogħtija fit-tabelli għad-diviżjoni bejn iż-żoni.

.3 Is-soqfa u s-suffetti kontinwi tal-klassi B, li huma f'konnessjoni mal-gverti rilevanti jew paratiji, jistgħu jiġu aċċettati bħala li jikkontribwixxu fis-shih jew in parti, mal-iżolazzjoni u integrità ta' kull diviżjoni.

▼M1

- .4 Konfini esterni li huma meħtieġa skont r-Regolament 1.1 li jkunu tal-azzar jew materjal iehor ekwivalenti jistgħu jittaqqu għat-twahħil tat-twieqi u l-fethiet fil-gnub, kemm-il darba ma jkuxn hemm ħtieġa li t-tali konfini jkollhom integrità tal-klassi A x'imkien iehor f'din il-parti. Bl-istess mod, fit-tali konfini li għalihom ma hemmx rekwiżit li jkollhom integrità ta'l-klassi A, il-bibien jistgħu jkunu ta' materjali ghli jissodisfaw l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera.

Tabella 5.1

Integrità fir-rigward ta' reżistenza min-nirien tal-paratiji li jisseparaw l-ispazji ta' hdejhom

Spazji		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Stazzjonijiet tal-kontroll	(1)	A-0 ^(c)	A-0	A-60	A-0	A-15	A-60	A-15	A-60	A-60	(*)	A-60
Kurituri	(2)		C ^(c)	B-0 ^(c)	A-0 ^(a) B-0 ^(c)	B-0 ^(c)	A-60	A-0	A-0	A-15 A-0 ^(d)	(*)	A-15
Spazji tal-akkomodazzjoni	(3)			C ^(c)	A-0 ^(a) B-0 ^(c)	B-0 ^(c)	A-60	A-0	A-0	A-15 A-0 ^(d)	(*)	A-30 A-0 ^(d)
Turgien	(4)				A-0 ^(a) B-0 ^(c)	A-0 ^(a) B-0 ^(c)	A-60	A-0	A-0	A-15 A-0 ^(d)	(*) (*)	A-15
L-ispazji tas-servizzi (b'riskju baxx) mhux iddefiniti	(5)					C ^(c)	A-60	A-0	A-0	A-0	(*)	A-0
L-ispazji tal-makkinarju tal-kategorija A	(6)						(*)	A-0	A-0	A-60	(*)	A-60
Spazji oħra tal-makkinarju	(7)							A-0 ^(b)	A-0	A-0	(*)	A-0
Spazji tal-merkanzija	(8)								(*)	A-0	(*)	A-0
L-ispazji tas-servizzi (b'riskju għoli)	(9)									A-0 ^(b)	(*)	A-30
Gverti miftuħa	(10)											A-0
L-ispazji tal-kategorija speċjali	(11)											A-0

▼ M2

It-tabella li ġejja għandha tapplika għall-BASTIMENTI KOLLHA TAL-KLASSI B, Ċ u D MIBNIJA FL-1 TA' JANNAR 2018 JEW WARA:

▼ C1

Tabella 5.1(a)

Integrità min-nirien tal-paratiji li jisseparaw l-ispazji ta' hdeghom

Spazji		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Stazzjonijiet tal-kontroll	(1)	A-0 ^(c)	A-0	A-60	A-0	A-15	A-60	A-15	A-60	A-60	(*)	A-60
Kurituri	(2)		C ^(e)	B-0 ^(e)	A-0 ^(a) B-0 ^(e)	B-0 ^(e)	A-60	A-0	A-0	A-15 A-0 ^(d)	(*)	A-30
Spazji tal-akkomodazzjoni	(3)			C ^(e)	A-0 ^(a) B-0 ^(e)	B-0 ^(e)	A-60	A-0	A-0	A-15 A-0 ^(d)	(*)	A-30 A-0 ^(d)
Turgien	(4)				A-0 ^(a) B-0 ^(e)	A-0 ^(a) B-0 ^(e)	A-60	A-0	A-0	A-15 A-0 ^(d)	(*)	A-30
Spazji tas-servizzi (riskju baxx)	(5)					C ^(e)	A-60	A-0	A-0	A-0	(*)	A-0
Spazji tal-makkinarju tal-kategorija A	(6)						(*)	A-0	A-0	A-60	(*)	A-60
Spazji tal-makkinarju ohrajn	(7)							A-0 ^(b)	A-0	A-0	(*)	A-0
Spazji tal-merkanzija	(8)								(*)	A-0	(*)	A-0
Spazji tas-servizzi (riskju għoli)	(9)									A-0 ^(b)	(*)	A-30
Gverti miftuħa	(10)											A-0
Spazji tal-kategorija speċjali	(11)											A-30

Tabella 5.2

Integrità fir-rigward ta' reżistenza min-nirien tal-gverti li jisseparaw l-ispazji ta' hdeghom

Spazju taht ↓ Spazju fuq→		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Stazzjonijiet tal-kontroll	(1)	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	(*)	A-30
Kurituri	(2)	A-0	(*)	(*)	A-0	(*)	A-60	A-0	A-0	A-0	(*)	A-0
Spazji tal-akkomodazzjoni	(3)	A-60	A-0	(*)	A-0	(*)	A-60	A-0	A-0	A-0	(*)	A-30
												A-0 ^(d)
Turgien	(4)	A-0	A-0	A-0	(*)	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	(*)	A-0
L-ispazji tas-servizzi (b'riskju baxx)	(5)	A-15	A-0	A-0	A-0	(*)	A-60	A-0	A-0	A-0	(*)	A-0
L-ispazji tal-makkinarju tal-kategorija A	(6)	A-60	A-60	A-60	A-60	A-60	(*)	A-60 ^(f)	A-30	A-60	(*)	A-60
Spazji ohra tal-makkinarju	(7)	A-15	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	(*)	A-0	A-0	(*)	A-0
Spazji tal-merkanzija	(8)	A-60	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	(*)	A-0	(*)	A-0
L-ispazji tas-servizzi (b'riskju għoli)	(9)	A-60	A-30	A-30	A-30	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	(*)	A-30
			A-0 ^(d)	A-0 ^(d)	A-0 ^(d)							
Gverti miftuħa	(10)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	—	A-0
L-ispazji tal-kategorija speċjali	(11)	A-60	A-15	A-30	A-15	A-0	A-30	A-0	A-0	A-30	A-0	A-0
				A-0 ^(d)								

▼ M2

It-tabella li ġejja għandha tapplika għall-BASTIMENTI KOLLHA TAL-KLASSI B, Ċ u D MIBNIJA FL-1 TA' JANNAR 2018 JEW WARA:

▼ C1

Tabella 5.2(a)

Integrità min-nirien tal-gverti li jisseparaw l-ispace ta' hdeghom

<i>Spazju Taht↓ Spazju Fuq →</i>		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
<i>Stazzjonijiet tal-kontroll</i>	(1)	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	(*)	A-60
<i>Kurituri</i>	(2)	A-0	(*)	(*)	A-0	(*)	A-60	A-0	A-0	A-0	(*)	A-30
<i>Spazji tal-akkomodazzjoni</i>	(3)	A-60	A-0	(*)	A-0	(*)	A-60	A-0	A-0	A-0	(*)	A-30 A-0 ^(d)
<i>Turgien</i>	(4)	A-0	A-0	A-0	(*)	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	(*)	A-30
<i>Spazji tas-servizzi (riskju baxx)</i>	(5)	A-15	A-0	A-0	A-0	(*)	A-60	A-0	A-0	A-0	(*)	A-0
<i>Spazji tal-makkinarju tal-kategorija A</i>	(6)	A-60	A-60	A-60	A-60	A-60	(*)	A-60 ^(f)	A-30	A-60	(*)	A-60
<i>Spazji tal-makkinarju oħrajn</i>	(7)	A-15	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	(*)	A-0	A-0	(*)	A-0
<i>Spazji tal-merkanzija</i>	(8)	A-60	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	(*)	A-0	(*)	A-0
<i>Spazji tas-servizzi (riskju għoli)</i>	(9)	A-60	A-30 A-0 ^(d)	A-30 A-0 ^(d)	A-30 A-0 ^(d)	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	(*)	A-30
<i>Gverti miftuħa</i>	(10)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	—	A-0
<i>Spazji tal-kategorija speċjali</i>	(11)	A-60	A-30	A-30 A-0 ^(d)	A-30	A-0	A-60	A-0	A-0	A-30	A-0	A-30

▼ M2

Noti li jridu jiġu applikati għat-tabelli 5.1, 5.1(a), 5.2 u 5.2(a), kif xieraq

^(a) Għal kjarifika dwar liema minnhom tapplika, ara r-Regolamenti II-2/B/3 u 8.

^(b) Fejn l-ispace huma tal-istess kategorija numerika u tidher superskritta b, paratija jew gverta tal-klassifikazzjoni murija fit-tabelli hija mehtieġa biss meta l-ispace ta' hdeghom huma għal skop differenti, eż. fil-kategorija (9). Kċina hdejn kċina ma tehtieġx paratija iżda kċina hdejn kamra taz-żebgħa tehtieġ paratija "A-0".

^(c) Paratiji li jisseparaw l-kamra tat-tmunier u l-kamra tal-mapep nawtiċi minn xulxin jista' jkollhom klassifikazzjoni "B-0".

^(d) Ara l-paragrafu.2.3 u.2.4 ta' dan ir-Regolament.

^(e) Għall-applikazzjoni tar-Regolament 2.1.2, kull fejn kienu jidhru "B-0" u "C", fit-tabelli 5.1 u 5.1a, għandhom jinqraw bħala "A-0".

^(f) M'hemmx bżonn li jkun hemm iżolament min-nirien jekk l-ispace tal-makkinarju fil-kategorija (7) fit li xejn għandu riskju min-nirien.

^(*) Fejn tidher asterisk fit-tabelli, id-divizjoni hija mehtieġa li tkun tal-azzar jew materjal iehor ekwivalenti, iżda mhix mehtieġa li tkun tal-istandard tal-klassi "A". F'bastimenti li huma mibnija fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, madanakollu, fejn gverta, hlief fi space tal-kategorija (10), hija ppenetrata biex jgħaddu l-kejbils elettrici, il-pajpijiet u t-tubi tal-ventilazzjoni, tali penetrazzjoni għandha tkun bl-eżatt biex tevita li jgħaddu l-fjammi u d-duhhan. Id-divizjonijiet bejn l-istazzjonijiet tal-kontroll (generaturi tal-emergenza) u l-gverti miftuħa jista' jkollhom aperturi tat-tehid tal-arja mingħajr mezz għall-gheluq, sakemm ma titwaxx sistema fissa tal-gass tat-tifi tan-nar. Għall-applikazzjoni tar-Regolament II-2/B/2.1.2 asterisk, li jidher fit-tabella 5.2 u 5.2(a), hlief għall-kategoriji (8) u (10), għandu jinqara bħala "A-0".

▼ **M1****6. Mezzi ta' hrib (R 28)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.1 It-turġien u s-slielem, il-kurituri u l-bibien għandhom ikunu tali li jipprovdu mezz pront ta' hrib għall-gverta tal-imbarkazzjoni tad-dgħajsa tas-salvataġġ u ċ-ċattra ta' salvataġġ mill-ispazji kollha tal-passiġġieri u tal-ekwipaġġ u mill-ispazji li fihom normalment ikun hemm l-ekwipaġġ, li mhumiex spazji tal-makkinarju. B'mod partikolari, għandu jkun hemm konformità mad-dispożizzjonijiet li ġejjin:

.1 Taht il-gverta tal-paratija għandhom jiġu pprovduti żewġ mezz ta' hrib, li tal-anqas wiehed minnhom għandu jkun indipendenti mill-bibien impermeabbli, għandu jiġi pprovdut minn kull kompartiment impermeabbli jew spazju li jkun ristrett b'dan il-mod jew grupp ta' spazji. Eċċezzjonalment wiehed mill-mezz ta' hrib jista' ma jintużax, wara li jiġu kkunsidrati n-natura u l-lok tal-ispazji u l-għadd ta' persuni li normalment jista' jkun hemm.

F'każ bħal dan l-uniku mezz ta' salvataġġ għandu jipprovdi hrib sikur.

Għall-vapuri, li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, id-dispensazzjoni msemija hawn fuq tista' tinghata biss għall-ispazji tal-ekwipaġġ li jidhlu fihom biss okkażjonalment, u f'dak il-każ ir-rotta tal-hrib mehtieġa għandha tkun indipendenti mill-bibien impermeabbli.

.2 'Il fuq mill-gverta tal-paratija għandu jkun hemm tal-anqas żewġ mezz ta' hrib minn kull zona vertikali prinċipali jew spazju ristrett bħal dan jew grupp ta' spazji li tal-anqas wiehed minnhom għandu jaghti aċċess għal taraġ li jifforma hrib vertikali.

.3 Jekk stazzjon tar-radjotelegrafija ma jkollux aċċess dirett għall-gverta miftuħa, għandhom jiġu pprovduti żewġ mezz ta' hrib minn jew aċċess għal tali stazzjon, li wahda minnhom tista' tkun toqba jew tieqa ta' daqs suffiċjenti jew mezz ieħor.

.4 F'vapuri eżistenti tal-klassi B, kull kuritur jew parti minnu u li minnu jkun hemm rotta wahda biss ta' hrib ma għandux jaqbeż:

.1 5 metri tul għal vapuri li nbnew fl-1 ta' Ottubru 1994 jew wara,

.2 13-il metru tul għal vapuri li nbnew qabel l-1 ta' Ottubru 1994, li jgħorru iktar minn 36 passiġġier, u

.3 7 metri tul għal vapuri li nbnew qabel l-1 ta' Ottubru 1994, li jgħorru iktar minn 36 passiġġier.

F'vapuri ġodda tal-klassijiet A, B, C u D ta' 24 metru fit-tul jew aktar, kull kuritur, entratura jew parti minn kull kuritur li minnu hemm rotta tal-hrib wahda biss għandu jiġi pprojbit.

Kurituri li ma jwasslu mkien li jintużaw fiż-żoni tas-servizz li huma mehtieġa għall-utilità Prattika tal-vapur, bħall-istazzjonijiet tal-karburant taż-żejt u kurituri tal-provvista traversi, għandhom jiġu permessi, kemm-il darba dawn il-kurituri li ma jwasslu mkien ikunu sseparati miż-żoni tal-akkomodazzjonijiet tal-ekwipaġġ u ma jkunux aċċessibbli miż-żoni tal-akkomodazzjoni tal-passiġġieri. Kull parti mill-kuritur li jkollu fond li ma jaqbiżx il-wisa' tiegħu huwa kkunsidrat bħala dahla jew estensjoni lokali, u huwa permess.

▼ M1

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSI ĠDIDA B, C u D TAT-TUL TA' 24 METRU FIT-TUL U AKTAR LI NBNEW QABEL L-1 TA' JANNAR 2003:

- .5 Tal-anqas waħda mill-mezzi ta' hrib mehtieġa minn paragrafi 1.1 u 1.2 għandha tikkonsisti minn kull taraġ magħluq li jkun aċċessibbli faċilment, li għandu jipprovdi protezzjoni kontinwa minn nirien mil-livell tal-origini tiegħu għall-gverti tal-imbarkazzjoni tad-dgħajsa tas-salvataġġ u taċ-ċattri tas-salvataġġ, jew sal-oghla gverta jekk il-gverta tal-imbarkazzjoni ma testendix għaż-żona prinċipali vertikali li titqies.

Fil-każ imsemmi l-aħħar, għandu jiġi pprovdut aċċess dirett għall-gverta tal-imbarkazzjoni permezz ta' turgien esterni miftuħa u l-passaġġi għandhom jiġu pprovduti u għandu jkollhom dawl tal-emergenza f'konformità mar-Regolament III/5.3 u l-uċuħ li ma jizolqux taht is-saqajn. Il-konfini li qedghin iħarsu lejn it-turgien u passaġġi li jiffurmaw parti mir-rota ta' hrib għandhom ikunu protetti b'tali mod li nirien f'kull spazju magħluq wara dawn il-konfini ma jimpedixxux il-mezzi tal-ħrib għall-istazzjonijiet tal-imbarkazzjoni.

Il-wisgħat, l-ghadd u l-kontinwità tal-ħrbit għandhom ikunu kif ġej:

- .1 It-turgien ma għandhomx ikunu aktar minn 900 mm f'wisa' netta tad-differenza, jekk dan ikun raġonevoli u prattiku għas-sodisfazzjon tal-Istat Membru, iżda fl-ebda każ ma għandhom ikunu ta' anqas minn 600 mm. It-turgien dejjem għandhom jitwāhħlu bil-poġġamani fuq kull naha. Il-wisa' netta minima tat-turgien għandha tizdied b'10 mm għal kull persuna li għaliha hemm ipprovdut li tkun aktar minn 90 persuna. Il-wisa' netta bejn il-poġġamani fejn it-turgien ikunu usa' minn 900 mm għandha tkun ta' l 800 mm. L-ghadd totali ta' persuni li jridu jiġu evakwati minn tali turgien għandu jiġi żgurat li jkun żewġ terzi tal-ekwipaġġ u tal-ghadd totali tal-passiġġieri fiż-żoni servuti minn dan it-turgien. Il-wisa' tat-turgien għandha tal-anqas tikkonforma mal-livell mogħti mir-Riżoluzzjoni tal-IMO A.757 (18).
- .2 It-turgien kollha ta' daqs maħsub għal aktar minn 90 persuna għandhom jiġu allineati qabel u wara.
- .3 Bibien u kurituri u pjanijiet intermedji inkluzi fil-mezz ta' hrib għandhom ikunu mdaqqsqa bl-istess mod bħat-turgien.
- .4 It-turgien ma għandhomx jaqbzu 3,5 metri fiż-żieda vertikali mingħajr provvedimenti ta' pjan u ma għandhux ikollhom angolu tal-inklinazzjoni akbar minn 45°.
- .5 Il-pjanijiet f'kull livell tal-gverta ma għandhomx ikunu anqas minn 2 m² f'erja u għandhom jiżdiedu b'1 m² għal kull 10 persuni kemm-il darba aktar minn 20 persuna iżda ma hemmx b'żonn jaqbzu 16 m², hliet f'dawk il-pjanijiet li jservu l-ispażji pubbliċi li għandhom aċċess dirett għal ġol-magħlaq tat-taraġ.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D TA' TUL TA' 24 METRU JEW AKTAR LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003:

- .5a Tal-anqas wieħed mill-mezzi ta' hrib mehtieġa skont il-paragrafi 1.1 u 1.2 għandha tikkonsisti minn taraġ magħluq li jkun aċċessibbli faċilment, li għandu jipprovdi harsien kontinwu minn nar mil-livell tal-origini tagħhom għall-gverti tal-imbarkazzjoni tad-dgħajjes tas-salvataġġ u taċ-ċattri tas-salvataġġ, jew sal-oghla gverta jekk il-gverta tal-imbarkazzjoni ma testendix għaż-żona prinċipali vertikali li titqies.

▼ M1

Fil-każ imsemmi l-aħħar, għandu jiġi pprovdut aċċess dirett għall-gverta tal-imbarkazzjoni permezz ta' turgien esterni miftuħa u l-passaġġi għandhom jiġu pprovduti u għandu jkollhom dawl tal-emergenza skont ir-Regolament III/5.3 u l-uċuħ li ma jżolqux taht is-saqajn. Konfini li jiffaċċjaw turgien miftuħa esterni u passaġġi li jiffurmaw parti minn kull rotta ta' hrib u konfini f'tali pożizzjoni li l-falliment tagħhom waqt nirien jistgħu itellfu l-hrib għall-gverta ta' imbarkazzjoni għandha jkollha integrità fir-rigward tar-reżistenza għan-nirien, inklużi l-valuri tal-iżolazzjoni, f'konformità mat-tabelli 4.1 sa 5.2, kif inhu xieraq.

Il-wisghat, għadd u kontinwità tal-hrib għandhom ikunu konformi mar-rekwiżiti tal-Kodiċi tas-Sistemi tas-Sikurezza minn Nirien.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D, LI NBNEW QABEL L-1 TA' JANNAR 2003 U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .6 Għandha tiġi pprovduta protezzjoni sodisfaċenti tal-aċċess mill-magħlaq tat-taraġ għaż-żoni tal-imbarkazzjoni għad-dghajsa tas-salvataġġ u ċ-ċattri tas-salvataġġ.

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

- .6a Il-protezzjoni tal-aċċess mill-magħlaq tat-taraġ għaż-żoni tal-imbarkazzjoni għad-dghajjes tas-salvataġġ u ċ-ċattri tas-salvataġġ għandhom jiġu pprovduti jew direttament jew minn rotot interni protetti li jkollhom l-integrità fir-rigward tar-reżistenza għan-nirien u l-valuri tal-iżolazzjoni għall-magħlaq tat-taraġ kif stabbilit minn tabelli 4.1 sa 5.2, skont kif ikun xieraq.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .7 Flimkien mad-dawl tal-emergenza meħtieġ mir-Regolamenti II-1/D/3 u III/5.3, il-meżzi ta' hrib inklużi t-turgien u l-hruġ, għandhom jiġu mmarkati b'indikaturi li jixegħlu jew li jixegħlu bl-istrippa fotoluminixxenti impoġġija mhux aktar minn 0,3 metru 'l fuq mill-gverta f'kull punt tar-rotta ta' hrib inklużi l-angoli u l-punti ta' intersezzjoni. L-immarker għandu jhalli l-passiġġieri jidentifikaw ir-rotot kollha ta' hrib u jidentifikaw malajr il-postijiet minfejn tista' tohroġ. Jekk tintuża l-illuminazzjoni elettrika, din għandha tiġi pprovduta mis-sors tal-emergenza tal-enerġija u għandha tiġi rrangata b'tali mod li f'każ ta' ħsara kull dawl singolu jew qatgħa f'kull strippa tad-dawl ma jirriżultawx fl-ineffikaċja tal-immarker. Flimkien ma' dan, is-sinjali kollha tal-passaġġ tal-hrib u marki ta' fejn jinsab it-tagħmir tat-tifi tan-nar għandhom ikunu ta' materjal li jixgħel b'mod fotoluminixxenti jew immarkat bid-dawl. L-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tiżgura li dan it-tagħmir li jixgħel jew tagħmir fotoluminixxenti għandu jkun ġie evalwat, ittestjat u applikat f'konformità mal-linji gwida kif mogħtija fir-Riżoluzzjoni tal-IMO A.752 (18).

Madankollu, għall-vapuri ġodda tal-klassijiet B, C u D, li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tiżgura li tali tagħmir li jixgħel jew li jixgħel bit-tagħmir fotoluminixxenti ikun ġie evalwat, ittestjat u applikat f'konformità mal-Kodiċi tas-Sistemi tas-Sikurezza minn Nirien.

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

- .8 F'vapuri li jgħorru aktar minn 36 passiġġier ir-rekwiżiti ta' paragrafu 1.7 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw ukoll għall-akkomodazzjonijiet tal-ekwipaġġ.

▼ **M1**

- .9 Il-bibien li normalment jinżammu msakkra li jiformaw parti minn rotta tal-hrib.

.1 Il-bibien tal-kabini u kmamar privati ma għandux ikollhom bżonn iċ-ċwieviet biex jinfethu minn ġewwa l-kamra.

Ma għandu jkun hemm l-ebda bieb matul kull rotta indikata bħala ta' hrib li jkun jehtieg iċ-ċwieviet biex jinfetħa meta dak li jkun jinsab miexi fid-direzzjoni tal-hrib.

.2 Il-bibien ta' hrib mill-ispazji pubbliċi li normalment ikunu jinsabu maqfula għandhom jiġu mġhammra b' mezz biex jinfethu malajr. Dawn il-mezzi għandhom jikkonsistu f'mekkaniżmu li jaqfel il-bibien li jiftaħ il-maqfel malli tiġi applikata l-forza fid-direzzjoni tal-fluss tal-hrib. Il-mekkaniżmi li jinfethu malajr għandhom jiġu ddisinjati u installati għas-sodisfazzjon tal-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera u partikolarment:

.2.1 ikunu jikkonsistu fi żbarra jew pannelli, li l-porzjon ta' attwazzjoni tagħhom jestendi tul tal-anqas nofs il-wisa' tal-qoxra tal-bieb, tal-anqas 760 mm u mhux aktar minn 1 120 mm 'il fuq mill-gverta;

.2.2 ikunu jgiegħlu l-maqfel tal-bieb jinfetħa meta tiġi applikata forza li ma taqbiżx 67 N; u

.2.3 ma jkunux mġhammra b'mezz li jsakkar, b'vit ta' aġġustament (set screw) jew arrangament ieħor li jimpedixxi l-ftuħ tal-maqfel meta tiġi applikata l-pressjoni fuq il-mezz li jiftaħ.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .2 .1 Fi spazji tal-kategorija speċjali l-ghadd u l-provvediment tal-mezzi tal-hrib kemm taht kif ukoll fuq il-gverta tal-paratija għandhom ikunu għas-sodisfazzjon tal-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera u iġenerali s-sikurezza tal-aċċess għall-gverta tal-imbarkazzjoni, għandha tal-anqas tkun ekwivalenti għal dak ipprovdut taht paragrafi 1.1, .1.2, .1.5 u .1.6.

Fil-vapuri ġodda tal-klassijiet B, C u D, li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, tali spazji għandhom jiġu pprovduti bil-passaġġi tal-mixi indikati għall-mezz ta' salvataġġ b'wisa' ta' mill-inqas 600 mm u fejn ikun prattiku u raġonevoli daww il-passaġġi tal-mixi longitudinali indikati għandhom joghlew tal-anqas 150 mm 'il fuq mill-wiċċ tal-gverta. L-arrangamenti tal-ipparkjar għall-vetturi għandhom iżommu l-passaġġi tal-mixi liberi l-hin kollu.

.2 Wahda mir-rotot ta' hrib mill-ispazji tal-makkinarju fejn l-ekwipaġġ huwa normalment impjegat għandha tevita l-aċċess dirett għal kull spazju tal-kategorija speċjali.

.3 Rampi li jistgħu jintrefgħu għas-sewqan 'il fuq/'il isfel għal fuq il-gverti tal-pjattaformi ma għandhomx ikunu kapaċi li jimblukkaw ir-rotot approvati tas-salvataġġ meta jkunu fil-pożizzjoni baxxuta.

- .3.1 Għandhom jiġu pprovduti żewġ mezzi ta' salvataġġ minn kull spazju tal-makkinarju. B'mod partikolari, għandu jkun hemm konformità mad-dispożizzjonijiet li ġejjin:

.1 Fejn l-ispazju jkun taht il-gverta tal-paratija z-żewġ mezzi ta' salvataġġ għandhom jikkonsistu jew f':

▼ **M1**

.1 żewġ settijiet tas-slielem li jkunu kemm jista' jkun separati minn xulxin, li jwasslu għall-bibien fil-parti ta' fuq tal-ispazju li jkunu sseparati b'mod bħal dan u li minnhom hemm aċċess għall-gverti tal-imbarkazzjoni tas-salvataġġ u taċ-ċattra tas-salvataġġ. F'vapuri ġodda, wiehed minn dawn is-slielem għandu jipprovdi kenn kontinwu minn nirien mill-parti l-aktar baxxa tal-ispazju għall-pożizzjoni sikura barra l-ispazju. F'vapuri ġodda tal-klassijiet B, C u D, li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, dak is-sellum għandu jinsab f'kull spazju magħluq protett li jissodisfa Regolament II-2/B/4, kategorija (2) jew II-2/B/5, kategorija (4), kif ikun xieraq, mill-parti l-aktar baxxa tal-ispazju li jservi għall-pożizzjoni barra mill-ispazju. Il-bibien li jaqtgħu n-nirien li jingħalqu awtomatikament tal-istess livelli tal-integrità għandhom jitwāhlu fil-magħlaq. Is-sellum għandu jiġi ffissat b'tali mod li s-shana ma tigix trasferita fil-magħlaq minn għol-punti ffissati li ma jiżollawx. Il-magħlaq protett għandu jkollu dimensjonijiet minimi interni ta' mill-inqas 800 mm × 800 mm u għandu jkollhom dispożizzjonijiet li jdawlu tal-emerġenza; jew

.2 sellum wiehed tal-azzar li jwassal għal bieb li minnu hu pprovdut għall-gverta tal-imbarkazzjoni u flimkien ma' dan, fil-parti l-baxxa tal-ispazju u f'kull pożizzjoni li tkun sseparata sew mis-sellum li għalih saret referenza, bieb tal-azzar li kapaċi jithaddem minn kull naha u li tipprovdi aċċess għal rotta sikura tal-salvataġġ mill-parti l-baxxa tal-ispazju fuq il-gverta tal-imbarkazzjoni.

.2 Fejn l-ispazju jkun fuq il-gverta tal-paratija ż-żewġ mezz ta' salvataġġ għandhom ikunu separati fil-wisa' daqs kemm ikun possibbli u l-bibien li jwasslu minn dawn il-mezz ta' salvataġġ għandhom ikunu f'kull pożizzjoni li minnha huwa pprovdut l-aċċess għall-gverti xierqa tad-dgħajjes tas-salvataġġ u tal-imbarkazzjoni taċ-ċattri tas-salvataġġ. Fejn dawn il-mezz ta' salvataġġ jehtiegu l-użu tas-slielem, dawn għandhom ikunu tal-azzar.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, C u D:

.3 Mill-ispazji għall-monitoraġġ tat-thaddim tal-makkinarju, u mill-ispazji tax-xogħol, għandu jkun hemm tal-anqas żewġ mezz ta' salvataġġ, li minnhom waħda għandha tkun indipendenti mill-ispazju tal-makkinarju u tagħti aċċess għall-gverta tal-imbarkazzjoni.

.4 Il-parti ta' taht tat-turġien fl-ispazji tal-makkinarju għandhom ikunu ipproteġuti.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.3.2 F'vapuri ta' anqas minn 24 metru f'tul, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' teżenta wiehed mill-mezz ta' l-hrib fl-ispazji tal-makkinarju, wara li jitqiesu il-htieġa il-wisa' u l-provvediment tal-parti ta' fuq tal-ispazju.

F'vapuri ta' 24 metru f'tul jew aktar, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' teżenta wiehed mill-mezz ta' hrib minn kull spazju tali kemm-il darba li jew kull bieb jew kull sellum tal-azzar jipprovdi rotta sikura tas-salvataġġ għall-gverta tal-imbarkazzjoni, wara li jiġi kkunsidrat in-natura u l-lok tal-ispazju u jekk persuni normalment humiex impjegati f'dak l-ispazju. F'vapuri ġodda tal-klassi B, C u D, li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, għandu jiġi pprovdut tliet mezz ta' hrib fl-ispazju tal-apparat li jagħti direzzjoni meta l-pożizzjoni tal-emerġenza li ddawwar tkun tinsab f'dak l-ispazju sakemm ma jkunx hemm aċċess dirett għall-gverta miftuħa.

.3.3 Għandhom jiġu pprovduti żewġ mezz ta' hrib mill-kamra tal-kontroll tal-makkinarju li tinsab fi spazju tal-makkinarju, tal-anqas wiehed minnhom għandu jipprovdi kenn kontinwu minn nirien għal pożizzjoni sikura barra l-ispazju tal-makkinarju.

▼ **M2**

BASTIMENTI TAL-KLASSI B, Ċ U D MIBNIJA FL-1 TA' JANNAR 2018 JEW WARA

- .3.4 Ghandhom jiġu pprovduti żewġ mezzi ta' hrib mil-post tax-xogħol ewlieni fi spazju tal-makkinarju. Mill-inqas waħda minn dawn ir-rotot tal-hrib għandha tipprovdi kenn kontinwu min-nirien għall-pożizzjoni sikura barra l-ispażju tal-makkinarju.

▼ **M1**

- .4 Il-liftijiet ma għandhom qatt jiġu kkunsidrati li jiffurmaw wiehed mill-mezzi meħtieġa tal-hrib.

- .5 VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B TAT-TUL TA' 40 METRU U AKTAR:

.1 Għandu jingarr apparat għan-nifs għall-hrib ta' emerġenza li jikkonforma mal-Kodiċi tas-Sistemi tas-Sikurezza tan-Nirien għandu jingarr.

.2 Għandhom jingarru tal-anqas żewġ apparati tat-teħid tan-nifs f'salvataġġ ta' emerġenza f'kull zona ewlenija vertikali.

.3 F'vapuri li jgħorru aktar minn 36 passiġġier, tnejn mill-apparat għan-nifs għall-hrib ta' emerġenza, flimkien ma' daww meħtieġa skont is-subparagrafu 5.2 għandhom jingarru f'kull zona prinċipali vertikali.

.4 Madankollu, subparagrafi 5.2 u 5.3 ma japplikawx għall-magħlaq tat-taraġ li jiffurmaw żoni individwali prinċipali vertikali u għaż-żoni prinċipali vertikali fuq quddiem jew fuq wara ta' vapur, li ma fihomx spazji tal-kategoriji (6), (7), (8) jew (12) imfissra fir-Regolament II-2/B/4.

.5 Fl-ispażji tal-makkinarju, l-apparat għan-nifs għall-hrib ta' emerġenza għandu jinsab lest għall-użu fi spazji li jidhru faċilment, li jkunu jistgħu jintlahqu malajr u faċilment f'kull hin fil-każ ta' nirien. Il-lok tal-apparat għan-nifs tas-salvataġġ tal-emerġenza għandu iqis il-mod kif inhu ppustjat l-ispażju tal-makkinarju u l-għadd ta' persuni li jahdmu fl-ispażju.

.6 Għandha ssir referenza għal-Linji Gwida tal-IMO għall-prestazzjoni, il-lok, l-użu u l-kura tal-apparat għan-nifs għall-evakwazzjoni ta' emerġenza (EEBD) fl-IMO/Cirk 849.

.7 L-għadd u fejn jinsabu dawn il-mezzi għandhom jiġu indikati fil-pjan tal-kontroll tan-nirien meħtieġ skont ir-Regolament II-2/A/13.

6-1 Rotot ta' hrib fuq vapuri ro-ro tal-passiġġieri (R 28-1).

- .1 REKWIŻITI APPLIKABBLI GĦALL-VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U GĦALL-VAPURI EŻISTENTI TAL-PASSIĠĠIERI TAL-KLASSI B RO-RO:

.1.1 Dan il-paragrafu għandu japplika għall-vapuri ġodda tal-KLASSIJET B, C u D u vapuri tal-passiġġieri eżistenti tal-klassi B ro-ro.

.1.2 Għandhom jiġu pprovduti poġġamani u postijiet oħra ma' fejn wiehed jista' jzomm f'kull kuritur tul ir-rotta kollha tal-hrib sabiex ikun hemm post sikur fejn jitqiegħdu l-idejn f'kull pass tar-rotta, fejn ikun possibbli, għall-istazzjonijiet ta' għmiġ tan-nies u sal-istazzjonijiet tal-imbarkazzjoni. Dawn il-poġġamani għandhom jiġu pprovduti fuq iż-żewġ naħat tal-kurituri longitudinali aktar minn 1,8 metri fil-wisa' u kurituri trasverali ta' aktar minn metru (1) wiesa'. Għandha tingħata attenzjoni partikolari għall-htieġa biex ikun possibbli li l-entraturi, atriġi u spazji oħra kbar miftuħa jinqasmu matul ir-rotot tal-salvataġġ. Poġġamani u kull post iehor ma' fejn wiehed jista' jzomm għandhom ikunu ta' tali saħħa li jissaportu kull toqol orizzontali mifruż ta' 750 N/m applikat fid-direzzjoni taċ-ċentru tal-kuritur jew spazju, u kull toqol vertikali distribwit ta' 750 N/m applikat fid-direzzjoni 'l isfel. Ma hemmx bżonn li iż-żewġ piżijiet jiġu applikati flimkien.

▼ M1

- .1.3 Ir-rotot ta' hrib ma ghandhomx jiġu mblokkati mill-ghamara jew affarijiet ohra li jtellfu. Bl-eċċezzjoni ta' mwejjed u siġġijiet li jistghu jitnehhew biex ikun hemm spazju miftuħ, il-kabinetti u tagħmir tal-ghamara iehor tqil fl-ispazji pubbliċi u matul ir-rotot ta' hrib ghandhom jintrabtu f'pothom sabiex ma jkunx hemm ċaqliq meta l-vapur jirrolja jew imil lejn il-ġenb. Il-kisjiet tal-art ukoll ghandhom ikunu f'pothom. Meta l-vapur ikun fi triqtu, r-rotot ta' hrib ghandhom jinżammu hielsa minn ingombri bhall-karretti tat-tindif, sodod, bagalji u kaxxi tal-prodotti.
- .1.4 Ir-rotot ta' hrib ghandhom jiġu pprovduti minn kull spazju li normalment ikun okkupat fuq il-vapur għal kull stazzjon tal-ġmigh tan-nies. Dawn il-passaġġi ta' salvataġġ ghandhom jiġu irranġati sabiex jipprovdu l-aktar rotta diretta possibbli għall-istazzjon tal-ġmigh tan-nies, u ghandhom jiġu mmarkati b'simboli rrelatati mat-tagħmir u l-arranġamenti tas-salvataġġ, adottati bir-Riżoluzzjoni tal-IMO A 760 (18).
- .1.5 Fejn l-ispazji magħluqa qeghdin hdejn kull gverta miftuħa, il-fethiet fl-ispazju magħluq għall-gverta miftuħa għandu, fejn ikun prattiku, ikun jista' jintuza bħala punt ta' hruġ f'kull emerġenza.
- .1.6 Il-gverti ghandhom jiġu nnumerati b'mod sekwenzjali, li jibda bil-"1" fuq l-għatu tat-tank jew fl-aktar gverta baxxa. Dawn in-numri ghandhom jiġu murija b'mod prominenti fil-pjanijiet tat-turġien u fis-swali fejn hemm il-lift. Il-gverti jistghu ukoll ikollhom isem, iżda in-numru tal-gverta għandu dejjem jintwera mal-isem.
- .1.7 Ghandhom jintwerew b'mod prominenti fuq in-naħa ta' ġewwa ta' kull bieb tal-kabina u fl-ispazji pubbliċi pjanijiet sempliċi li juru l-pożizzjoni "int qiegħed hawn" u r-rotot ta' hrib mmarkati bil-vleġġ. Il-pjanta għandha turi d-direzzjonijiet tar-rotot tal-hrib, u għandha tkun orjentata sew f'relazzjoni mal-pożizzjoni tagħha fuq il-vapur.
- .1.8 Il-bibien tal-kabini u kmamar privati ma ghandhomx ikollhom bżonn iċ-ċwieviet biex jinfethu minn ġewwa l-kamra. Lanqas ma għandu jkun hemm bibien matul kull rotta tal-hrib ddisinjati li jeħtieġu iċ-ċwieviet biex jinfethu meta dak li jkun ikun miexi fid-direzzjoni tal-hrib.
- .2 IR-REKWIŻITI APPLIKABBLI GĦALL-VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U GĦALL-VAPURI TAL-PASSIĠĠIERI TAL-KLASSI RO-RO:
- .2.1 L-aktar 0,5 metri baxx tal-paratiji u porzjonijiet ohra li jiffurmaw diviżjonijiet vertikali matul ir-rotot ta' hrib ghandhom ikunu kapaċi jifilhu toqol ta' 750 N/m² biex ikunu jistghu jintużaw bħala uċuħ li jimxu fuqhom mill-ġenb tar-rotta ta' hrib meta l-vapur ikollu angoli kbar ta' mejl.
- .2.2 Ir-rotta tal-hrib mill-kabini għall-ispazji magħluqa tat-turġien għanda tkun kemm jista' jkun dritta, b'għadd minimu ta' tibdil fid-direzzjoni. Ma għandux ikun hemm il-htieġa ta' inkroċjar minn naħa waħda tal-vapur għall-ohra biex tintlaħaq kull rotta tal-hrib. Ma għandux ikun meħtieġ li wiehed jitlej/jinzel aktar minn żewġ gverti 'l fuq jew 'l isfel biex jintlaħaq kull stazzjon ta' ġmigh tan-nies jew gverta miftuħa minn kull spazju tal-passiġġieri.
- .2.3 Rotot esterni ghandhom ikunu pprovduti minn gvieret miftuħa, imsemmija fil-paragrafu 2.2, għall-istazzjonijiet tal-imbarkazzjoni tal-ingenji tal-baħar għas-sopravivenza.

▼ M1

- .3 IR-REKWIŻITI APPLIKABBLI GHALL-VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U GHALL-VAPURI TAL-PASSIĠĠIERI TAL-KLASSI RO-RO LI NBNEW FL-1 TA' LULJU 1999 JEW WARA.

Ghall-vapuri ro-ro ġodda tal-passiġġieri tal-klassijiet B, C u D li nbnew fl-1 ta' Lulju 1999 jew wara, ir-rotot ta' hrib għandhom jiġu evalwati b'kull analiżi ta' evakwazzjoni kmieni fil-proċess tad-disinn. L-analiżi għandha tintuża biex tidentifika u telimina, sa fejn ikun prattiku, il-konġestjoni li tista' tiżviluppa waqt l-abbandon, minhabba l-moviment normali tal-passiġġieri u l-ekwipaġġ fir-rotot tal-hrib, inkluża l-possibbiltà li l-ekwipaġġ jista' jkollu bżonn jiċċaqlaq tul dawn il-passaġġi f'direzzjoni li tkun opposta għall-moviment tal-passiġġieri. Flimkien ma' dan, l-analiżi għandha tintuża biex turi li l-arranġamenti ta' hrib ikunu flessibbli b'mod suffiċjenti biex jipprovdu għall-possibbiltà li ċerti rotot ta' hrib, stazzjonijiet tal-ġmigh tan-nies, stazzjonijiet tal-imbarkazzjoni jew inġenji tal-baħar tas-sopravivenza jista' jkun li ma jkunux disponibbli b'rizultat ta' diżgrazzja.

7. **Penetrazzjonijiet u fethiet fid-diviżjonijiet tal-klassi A u B (R 30, 31)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Il-fethiet kollha tad-diviżjonijiet tal-klassi A għandhom jiġu pprovduti b'mezz li jehel b'mod permanenti li jagħlaq li għandu jkun effettiv biex jirreżisti n-nirien bħad-diviżjonijiet li fihom jitwahhlu.
- .2 Il-kostruzzjoni tal-bibien u tal-oqsfa tagħhom kollha fid-diviżjonijiet tal-klassi A, bil-mezzi li jissakkru meta jingħalqu, għandhom jipprovdu rezistenza għan-nirien kif ukoll għall-passaġġ tad-duhhan u fjammi, sa fejn ikun prattiku, ekwivalenti għal dak tal-paratiji li fih jinsabu l-bibien. Dawn il-bibien u ċ-ċaċċis għandhom jinbnew mill-azzar jew materjal ieħor ekwivalenti. Il-bibien li huma impermeabbli ma hemmx bżonn ikunu iżolati.
- .3 Kull bieb għandu jkun jista' jinfetħa u jingħalaq minn kull naħa tal-paratija minn persuna wahda biss.
- .4 Il-bibien li jaqtgħu n-nar fiż-żona prinċipali vertikali tal-paratiji u l-ispażji magħluqa tat-turġien li ma jkunux bibien impermeabbli li jiżżerzqu u li jahdmu bl-enerġija u bibien li normalment ikunu msakkrin, għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin:

- .1 Il-bibien għandhom ikunu jingħalqu b'mod awtomatiku u jkun kapaci jagħlqu b'angolu sa 3,5° kontra tal-ġheluq. Il-veloċità tal-ġheluq għandha, jekk ikun mehtieg, tiġi kkontrollata sabiex tevita periklu żejjed għall-persuni. F'vapuri ġodda, ir-rata uniformi tal-ġheluq ma għandhiex tkun ta' aktar minn 0,2 m/s u mhux anqas minn 0,1 m/s bil-vapur fil-pożizzjoni wieqfa.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .2 Il-bibien li jiżżerzqu li huma kkontrollati mill-bogħod jew li jahdmu bl-enerġija għandhom jiġu mghammra b'allarm li jddoqq għal tal-anqas 5 sekondi iżda għal mhux aktar minn 10 sekondi qabel il-bieb jibda jiċċaqlaq u jkompli jinstema' sakemm il-bieb jingħalaq kompletament. Il-bibien li huma ddisinjati biex jerggħu jinfetħu malli jmissu ma' oġġett fil-passaġġ tagħhom jerggħu jinfetħu biżżejjed biex iħallu passaġġ mingħajr ingombru ta' mill-inqas 0,75 metri, iżda mhux aktar minn metru.
- .3 Il-bibien kollha, hlief għall-bibien li jaqtgħu in-nar li normalment jinżammu magħluqa għandhom ikunu kapaci jinfetħu bis-sistema tar-rilaxx awtomatiku mill-bogħod minn kull stazzjon ċentrali tal-kontroll li jkollu n-nies miegħu il-hin kollu, jew b'mod simultanju jew fi gruppi, u kif ukoll individwalment minn kull pożizzjoni fuq iż-żewġ naħat tal-bieb. Għandha tiġi pprovduta indikazzjoni fil-pannell tal-kontroll tan-nirien li jkollu n-nies

▼ M1

miegħu il-hin kollu jekk kull wieħed mill-bibien bis-sistema mill-bogħod ikunx magħluq. Il-mekkanizmu li jiftaħ għandu jkun iddisinjat b'tali mod li l-bieb jingħalaq awtomatikament fil-każ ta' problemi fis-sistema tal-kontroll jew fil-provvista ċentrali tal-enerġija. Is-swiċċijiet li jifih għandu jkollhom funzjoni li jixegħlu u jiftu biex jevitaw is-settjar mill-ġdid tas-sistema. Grampuni li jzommu lura li mhumiex soġġetti għall-ftuħ tal-istazzjon ċentrali tal-kontroll huma pprojbiti.

- .4 Akkumulaturi tal-enerġija lokali għall-bibien li jaħdmu bl-enerġija għandhom jiġu pprovduti fil-vicinanza immedjata tal-bibien biex iħallu l-bibien jithaddmu tal-anqas 10 darbiet (jinfethu u jingħalqu kompletament) bl-użu tal-kontrolli lokali.
- .5 Bibien bil-qoxra doppja b'maqfel li hija meħtieġ għall-integrità fir-rigward tar-reżistenza għan-nirien tagħhom għandhom ikollhom qafla li tigi attivata awtomatikament bit-thaddim tal-bibien meta jinfethu mis-sistema.
- .6 Bibien li jaqgħu aċċess dirett għall-ispazji tal-kategorija speċjali li jaħdmu bl-enerġija u jingħalqu awtomatikament ma hemmx bżonn ikunu mġhamra b'allarmi u mekkanizmi tal-ftuħ mill-bogħod meħtieġa f'4.2 u 4.3

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

Minflok .4 għandu japplika l-paragrafu .4a li ġej:

- .4a Il-bibien li jaqgħu in-nar fiż-żona prinċipali vertikali tal-paratiji, il-konfini tal-kċina u l-ispazji magħluqa tat-turġien li ma jkunux bibien impermeabbli li jaħdmu bl-enerġija u bibien li normalment ikunu msakkra, għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin:
 - .1 il-bibien għandhom ikunu jingħalqu awtomatikament u jkunu kapaċi jagħluq b'kull angolu ta' inklinazzjoni sa 3,5° kontra tal-gheluq;
 - .2 il-hin approssimattiv tal-gheluq għall-bibien li jaqgħu in-nar biċ-ċappetti għandu jkun ta' mhux aktar minn 40 sekonda u mhux anqas minn 10 sekondi mill-bidu tal-movimenti tagħhom bil-vapur fil-pożizzjoni wieqfa. Ir-rata uniformi tal-gheluq għall-bibien li jaqgħu n-nirien li jżżerzqu ma għandhiex tkun ta' aktar minn 0,2 m/s u mhux anqas minn 0,1 m/s bil-vapur fil-pożizzjoni wieqfa;
 - .3 Il-bibien għandhom ikunu kapaċi jifih bis-sistema tar-rilaxx mill-bogħod mill-istazzjon ċentrali tal-kontroll li jkollu n-nies fih, jew fl-istess hin jew fi gruppi u għandhom ikunu kapaċi jifih ukoll individwalment minn pożizzjoni fuq iż-żewġ naħat tal-bieb. Is-swiċċijiet li jifih għandu jkollhom funzjoni li jixegħlu u jiftu biex jevitaw l-isettjar mill-ġdid tas-sistema;
 - .4 grampuni li jzommu lura li mhumiex soġġetti għar-rilaxx tal-istazzjon ċentrali tal-kontroll huma pprojbiti;
 - .5 bieb li jingħalaq mill-bogħod mill-istazzjon tal-kontroll ċentrali għandu jkun kapaċi li jinfetħ mill-ġdid miż-żewġ naħat tal-bieb bil-kontroll lokali. Wara dan il-ftuħ il-bieb għandu jingħalaq awtomatikament għal darb'ohra;
 - .6 għandha tingħata indikazzjoni fil-pannell tal-kontroll tan-nirien fl-istazzjon ċentrali tal-kontroll li jkollu n-nies miegħu l-hin kollu jekk kull wieħed mill-bibien li huma kkontrollati bir-rilaxx mill-bogħod jinżammu magħluqa;
 - .7 il-mekkanizmu tar-rilaxx għandu jkun iddisinjat b'tali mod li l-bieb jingħalaq awtomatikament fil-każ ta' problemi fis-sistema tal-kontroll jew fil-provvista ċentrali tal-enerġija;
 - .8 akkumulaturi tal-enerġija lokali għall-bibien li jaħdmu bl-enerġija għandhom jiġu pprovduti fil-vicinanza immedjata tal-bibien biex iħallu l-bibien jithaddmu tal-anqas 10 darbiet (jinfethu u jingħalqu kompletament) bl-użu tal-kontrolli lokali;

▼ M1

- .9 tfixkil fis-sistema tal-kontroll jew fis-sors ewlieni tal-kontroll tal-enerġija elettrika f'bieb wiehed ma ghandux itellef it-thaddim sikur tal-bibien l-oħra;
- .10 il-bibien li huma kkontrollati mill-bogħod jew li jahdmu bl-enerġija għandhom jiġu mghammra b'allarm li jddoqq għal tal-anqas 5 sekondi iżda għal mhux aktar minn 10 sekondi wara li l-bieb jibda jiċċaqtaq mill-istazzjon tal-kontroll ċentrali u qabel il-bieb jibda jiċċaqtaq u jkompli jinstema' sakemm il-bieb jingħalaq kompletament;
- .11 kull bieb ddisinjat biex jerga' jinfetħ mill-gdid malli jiltaqa' ma' ogġett fil-passaġġ tiegħu għandu jerga' jinfetħ mill-gdid mhux aktar minn metru mill-punt tal-kuntatt;
- .12 bibien bil-qoxra doppja b'maqfel mehtieg għall-integrità fir-rigward tar-reżistenza għan-nirien tagħhom għandu jkollu maqfel li jiġi attivaw awtomatikament bit-thaddim tal-bibien meta jinfetħ mis-sistema;
- .13 bibien li jagħtu aċċess dirett għall-ispażji tal-kategorija speċjali li jahdmu bl-enerġija u jingħalqu awtomatikament ma hemmx bżonn ikunu mghammra b'allarmi u mekkaniżmi tal-ftuh mill-bogħod mehtieġa fil-paragrafu .3 u .10;
- .14 il-komponenti tas-sistema lokali tal-kontroll għandhom ikunu aċċessibbli għall-manutenzjoni u t-tibdil; u
- .15 għandhom jiġu pprovduti bibien li jahdmu bl-enerġija b'kull sistema tal-kontroll tat-tip approvat li kapaċi taħdem f'każ ta' nirien, u dan jiġi ddeterminat f'konformità mal-Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nar. Din is-sistema għandha tissodisfa r-rekwiziti li ġejjin:
 - .15.1 is-sistema tal-kontroll għandha tkun tista' thaddem il-bieb f'temperatura ta' mill-inqas 200 °C għal mill-inqas 60 minuta, fornuta mill-provvista tal-enerġija;
 - .15.2 il-provvista tal-enerġija għall-bibien kollha l-oħra li mhumix soġġetti għan-nirien ma għandhiex issirilha hsara, u;
 - .15.3 f'temperaturi li jaqbu l-200 °C is-sistema tal-kontroll għandha tiġi iżolata awtomatikament mill-provvista tal-enerġija u għandha tkun kapaċi żżomm il-bieb magħluq sa mill-inqas 945 °C.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .5 Ir-rekwiziti tal-integrità tal-klassi A tal-konfini esterni ta' kull vapur ma għandhomx japplikaw għad-diviżjonijiet tal-ħġieġ, twieqi u fethiet fil-ġnub, kemm-il darba għal tali konfini mhumix mehtieġa li jkollhom integrità tal-klassi A skont ir-Regolament 10. Bl-istess mod, ir-rekwiziti għall-integrità tal-klassi A ma għandhomx japplikaw għall-bibien esterni f'soprastrutturi u kmamar ta' fuq il-gverta.

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

Minflok 5: għandu japplika l-paragrafu 5a li ġej:

- .5a Ir-rekwiziti tal-integrità tal-klassi A tal-konfini fuq barra ta' vapur ma għandhomx japplikaw għad-diviżjonijiet tal-ħġieġ, twieqi u fethiet fil-ġenb, kemm-il darba ma hemmx il-ħtieġa għal dawn il-konfini jkollhom integrità tal-klassi A fir-Regolament 10.

Ir-rekwiziti tal-integrità tal-klassi A tal-konfini esterni tal-vapur ma għandhomx japplikaw għall-bibien esterni, hlief għal dawġ fis-soprastrutturi u l-kmamar ta' fuq il-gverta li jiffaċċjaw tagħmir tas-salvataġġ, żoni esterni ta' ġmigh tan-nies u tal-imbarkazzjoni, turgien esterni u gverti miftuħa li jintużaw għar-rotot tal-ħrib. Il-bibien tal-magħlaq tat-taraġ ma hemmx bżonn jikkonformaw ma' din il-ħtieġa.

▼M1

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .6 Hlief għall-bibien impermeabbli, il-bibien li ma jaffettwahomx it-temp (bibien li parzjalment impermeabbli), bibien li jwasslu għall-gverta miftuħa u bibien li jkunu impermeabbli għall-gass, il-bibien kollha tal-klassi A li qeghdin fit-turgien, spazji pubbliċi u paratiji taż-żona ewlenija vertikali fir-rotot tal-hrib għandhom jiġu mghammra b'fetha tal-materjal tal-pajp li tinghalaq awtomatikament, kostruzzjoni u rezistenza għan-nirien li jkunu ekwivalenti għall-bieb li għalih huwa mwahhal, u għandhom ikunu b'fetha netta ta' 150 mm kwadra ftuħ ċar bil-bieb maghluq u għandhom ikunu mdahhla 'l ġewwa fit-tarf ta' taht tal-bieb, faċċata taċ-ċappetta tal-bieb, jew fil-każ tal-bibien li jżżerżqu, l-aktar qrib il-fetha.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .7 Bibien u oqsfa tal-bibien fid-diviżjonijiet tal-klassi B u mezzi biex jissakru għandhom jipprovdu metodu tal-gheluq li jkun rezistenti għan-nar b'mod ekwivalenti għal dik tad-diviżjonijiet hlief li l-fethiet tal-ventilazzjonijiet jistghu jiġu permessi fil-porzjon baxx ta' dawn il-bibien. Fejn dawn il-fethiet huma f'bieb jew tahtu, l-erja totali netta ta' dan il-ftuħ jew fethiet ma għandhiex taqbeż 0,05 m². Alternattivament, tubu tal-bilanċ tal-arja li ma jaqbadx mghoddi minn ġol-kabini u mill-kuritur u li jinsab taht l-unità sanitarja huwa permess fejn l-erja trasversali tat-tubu ma taqbiżx 0,05 m². Il-fethiet kollha tal-ventilazzjoni għandu jkollhom grilja li tkun maghmula minn materjal li ma jaqbadx. Il-bibien għandhom ikunu tat-tip li ma jaqbadx.
- .7.1 Sabiex jitnaqqas l-istorbju, l-Amministrazzjoni tista' tapprova, bħala ekwivalenti, il-bibien b'imqafel akustiċi tal-ventilazzjoni inkorporati fihom stess b'fethiet fil-qiegħ fuq naha wahda tal-bieb u fuq in-naha ta' fuq fuq in-naha l-oħra, b'kundizzjoni li jkun hemm konformità mad-dispożizzjonijiet li ġejjin.
- .1 Il-fethiet ta' fuq għandhom dejjem jiffaċċjaw il-kuritur u għandhom jiġu pprovduti bi grilja li ma taqbadx u barriera tan-nar awtomatika, li tiġi attivata f'temperatura ta' madwar 70 °C.
- .2 Il-fethiet ta' taht għandhom jiġu pprovduti bi grilja maghmula minn materjal li ma jaqbadx.
- .3 Il-bibien għandhom jiġu ttestjati f'konformità mar-Riżoluzzjoni A.754 (18).

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .8 Il-bibien tal-kabinetti tal-klassi B għandhom ikunu tat-tip li jingħalqu awtomatikament. Iġġanċar għaž-zamm (holdbacks) mhux permess.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .9 Ir-rekwiżiti tal-integrità tal-klassi B tal-konfini ta' barra tal-vapur ma għandhomx japplikaw għad-diviżjonijiet tal-ħġieġ, twieqi u fethiet tal-ġenb. Bl-istess mod ir-rekwiżiti tal-integrità tal-klassi B ma għandhomx japplikaw għall-bibien ta' barra fis-superstruttura u l-kmamar ta' fuq il-gverta. Għall-vapuri li jgħorru mhux aktar minn 36 passiġġier, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' tippermetti l-użu ta' materjal kombustibbli f'bibien li jisseparaw il-kabinetti mill-ispażji interni individwali sanitarji bħad-doċċi.

8. **Il-protezzjoni tat-turgien u liftijiet fl-ispażji tal-akkomodazzjoni u tas-servizz (R 29)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .1 It-turgien kollha għandhom ikunu maghmula minn qafas tal-azzar hlief fejn l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera ma tippermettix l-użu ta' materjal iehor ekwivalenti, u għandhom ikunu fl-ispażji maghluqa fformati mid-diviżjonijiet tal-klassi A, b'mezz pożittiv tal-gheluq ta' kull fetha, hlief għal:

▼ **M1**

.1 taraġ li jgħaqqad biss żewġ gverti li ma hemmx bżonn ikun magħluq, sakemm l-integrità tal-gverta tinżamm mill-paratiji propji jew mill-bibien fi spazju wieħed bejn il-gverti. Meta taraġ ikun magħluq bejn l-ispażji ta' bejn il-gverti, l-ispażju tal-magħlaq tat-taraġ għandu jiġi protett f'konformità mal-imwejjed tal-gverti fir-Regolamenti 4 u 5;

.2 it-turġien jistgħu jiġu jitwāhħlu fl-ispażju pubbliku miftuħ, dejjem jekk ikunu jinsabu għal kollox f'dan l-ispażju pubbliku.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.2 L-ispażji magħluqa ta' taraġ għandhom ikollhom aċċess dirett għall-kuritur u jkunu ta' erja suffiċjenti biex jevitaw il-kongestjoni, u jqisu l-għadd ta' persuni li probabbli jużawhom f' emergenza.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D: Fil-perimetru ta' dan il-magħlaq tat-taraġ it-tojlits pubbliċi, kabinetti li jissakkru li mhumiex ta' materjal kombustibbli fejn jinħażen it-tagħmir tas-sikurezza u bankijiet tal-informazzjoni miftuħa huma permessi.

L-ispażji pubbliċi biss, kurituri, tojlits pubbliċi, spazji tal-kategorija speċjali u turġien tal-salvataġġ meħtieġa minn Regolament II-2/B/6-1.5 u żoni esterni huma permessi li jkollhom aċċess dirett għall-dawn l-ispażji magħluqa fejn hemm it-turġien.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.3 il-kaxxi tal-liftijiet għandhom jitwāhħlu b'tali mod li jevitaw li jgħaddi d-duhħan u l-fjammi minn gverta waħda bejjiena għall-oħra u għandhom jiġu pprovduti b'mezz li jagħlaq sabiex jippermettu l-kontroll tal-kurrent u tad-duhħan.

▼ **M2**

9. **Sistemi ta' ventilazzjoni għal bastimenti mibnija qabel l-1 ta' Jannar 2018 (R 32)**

▼ **M1**

.1 *Vapuri li jgħorru aktar minn 36 passiġġier*

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

.1 Is-sistema tal-ventilazzjoni għandha, flimkien ma' paragrafu 1 fir-Regolament II/32 tal-Konvenzjoni SOLAS tal-1974 kif fis-sehħ fis-17 ta' Marzu 1998, ukoll tkun konformi ma' subparagrafu .2.2 sa .2.6, .2.8 u .2.9 ta' dan ir-Regolament.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.2 Ġeneralment, il-fannijiet tal-ventilazzjoni għandhom ikunu b'tali mod li t-toqob li jwasslu għall-ispażji varji jibqgħu fiż-żona prinċipali vertikali.

.3 Fejn is-sistemi tal-ventilazzjoni jippenetraw il-gverti, għandhom jittieħdu l-prekawzjonijiet, flimkien ma' dawk relatati mal-integrità fir-rigward tar-reżistenza għan-nirien tal-gverta meħtieġa minn Regolament II-2/A/12.1, li jnaqqsu l-probabbiltà li d-duhħan u l-gassijiet shan jgħaddu minn gverta waħda bejjiena għall-oħra minn gos-sistema. Flimkien mar-rekwiziti tal-iżolazzjoni inkluzi f'dan ir-regolament, il-passaġġi vertikali għandhom, jekk meħtieġ, jiġu iżolati kif meħtieġ mit-tabelli xierqa fir-Regolament 4.

▼M1

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

.4 It-tubi ta' ventilazzjoni għandhom jinbnew mill-materjal li ġej:

- .1 tubi ta' mhux anqas minn 0.075 m^2 f'erja sezzjonali u l-passaġġi kollha vertikali li jservu aktar minn spazju wiehed bejn il-gverti għandhom jinbnew mill-azzar jew materjal ieħor ekwivalenti;
- .2 tubi ta' anqas minn 0.075 m^2 f'erja sezzjonali li ma jkunux vertikali imsemmija fis-subparagrafu 1.4.1 għandhom jinbnew b'materjal mhux kombustibbli. Fejn dawn it-toqob jippenetraraw id-diviżjonijiet tal-klassi A jew B għandha tinghata attenzjoni biex tkun żgurata l-integrità fir-rigward ta' reżistenza min-nirien tad-diviżjoni;
- .3 tulijiet qosra ta' tubi, li ġeneralment ma jaqbzux il- 0.02 m^2 f'erja sezzjonali u lanqas żewġ metri f'tul, ma hemmx bżonn ikunu li mhux kombustibbli sakemm ikunu ssodisfati li l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - .1 it-tubu għandu jkun mibni minn materjal b'riskju baxx li jaqbad għas-sodisfazzjon tal-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera;
 - .2 it-tubu għandu jintuza biss fit-tarf tas-sistema tal-ventilazzjoni; u
 - .3 it-tubu ma jkunx eqreb minn 600 mm imkejjel tul it-tul tiegħu sa penetrazzjoni ta' diviżjoni tal-klassi A jew B, inklużi s-soqfa kontinwi tal-klassi B.

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 ta' JANNAR 2003 JEW WARA:

minflok is-subparagrafu 1 għandu japplika subparagrafu 1a:

- .1a it-tubu għandu jkun ta' materjal li jkollu karatteristiċi baxxi ta' tifrix tan-nirien.
- .5 L-ispażji ta' maghlaq tat-taraġ għandhom jiġu ventilati u għandhom jiġu servuti biss minn fann indipendenti u sistema ta' tabu li ma għandhiex isservi spazji oħra fis-sistema tal-ventilazzjoni.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .6 Il-ventilazzjoni kollha tal-enerġija, hlief għall-ispażju tal-makkinarju u l-ventilazzjoni tal-ispażju tal-merkanzija u kull sistema alternattiva li tista' tkun mehtieġa taht is-subparagrafu 9.2.6 għandhom ikunu mghammra bil-kontrolli miġbura b'mod li l-fannijiet ikunu jistgħu jitwaqqfu jew minn żewġ pożizzjonijiet separati li għandhom ikunu kemm jista' 'l bogħod minn xulxin. Kontrolli pprovduti għall-ispażji tal-makkinarju li jservi l-ventilazzjoni għandhom ikunu miġbura b'mod biex jithaddmu minn żewġ pożizzjonijiet, li wahda minnhom għandha tkun barra dawn l-ispażji. Fannijiet li jservu għall-sistemi tal-ventilazzjoni bl-enerġija għall-ispażji tal-merkanzija għandhom ikunu jistgħu jitwaqqfu minn pożizzjoni sikura barra dawn l-ispażji.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .7 Fejn l-ispażji pubbliċi jkunu mifruxa fuq tliet gverti miftuha jew aktar u jkun fihom affarijiet li jinharqu bħal għamara u spazji magħluqa bħal hwienet, uffiċċji u ristoranti, l-ispażju għandu jkun mghammar b'sistema ta' estrazzjoni tad-duhħan. Is-sistema ta' estrazzjoni tad-duhħan għandha tiġi attivata mis-sistema

▼ **M1**

tal-individwazzjoni tad-duhhan u tkun tista' tigi kkontrollata manwalment. Il-fannijiet għandhom ikunu ta' daqs li l-volum kollu fl-ispazju jkun jista' jiġi ezawrit f'10 minuti jew anqas.

.8 Għandhom jiġu pprovduti tubi ta' ventilazzjoni b'toqob li jkunu jinsabu f'post xieraq għall-ispezzjonijiet u t-tindif fejn ikun raġonevoli u prattiku.

.9 It-tubi tal-egżost mill-kukers tal-kċejjen li fihom huwa probabbli li jakkumula l-grass jew ix-xaħam għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti tas-subparagrafi .9.2.3.2.1 u .9.2.3.2.2 u għandhom ikunu mghammra bi:

.1 reċipjent li jzomm il-grass li jista' jitnehha faċilment biex jitnaddaf sakemm ma titqeghidx sistema oħra approvata li tneħhi l-grass;

.2 barriera tan-nar fil-parti l-baxxa tat-tubu li tithaddem mill-bogħod u awtomatika, flimkien ma' barriera tan-nar li tithaddem mill-bogħod fil-parti ta' fuq tat-tubu;

.3 kull mezz fiss biex jintefa' kull nar fit-tubu;

.4 arrangamenti tal-kontroll mill-bogħod biex jinfexx il-fannijiet tad-duhhan u l-fannijiet tal-provvista, biex jithaddmu l-barrieri tan-nirien imsemmija f'2 u għat-thaddim tas-sistema li titfi n-nar, li għandhom jitqiegħdu f' pożizzjoni qrib l-entratura għall-kċina. Fejn ikun hemm installata sistema b'hafna ferġat, għandu jiġi pprovdut mezz biex jagħlaq il-friegħi l-oħra kollha li jittfegħu d-duhhan mill-istess tubu prinċipali qabel jiġi rrilaxxat mezz li jitfi fis-sistema; u

.5 toqob li jinsabu f'postijiet xierqa għall-ispezzjoni u għat-tindif.

.2 *Vapuri li jgħorru mhux aktar minn 36 passiġġier*

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

.1 It-tubi ta' ventilazzjoni għandhom ikunu ta' materjal li ma jaqbadx. Tubi qosra, madanakollu, li ġeneralment ma jaqbzux iż-żewġ metri fit-tul u b'sezzjoni trasversali li ma taqbiżx 0,02 m² ma hemmx b'żonn ikunu ta' materjal kombustibbli, bla hsara għall-kundizzjonijiet li gejjin:

.1 dawn it-tubi għandhom ikunu ta' materjal li, fil-fehma tal-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera, ikollu riskju baxx li jiehu n-nar;

.2 jistgħu jintużaw biss fl-aħħar tal-mezz tal-ventilazzjoni;

.3 ma għandhomx ikunu anqas minn 600 mm, imkejla tul it-tubu, minn kull fetha fid-diviżjoni tal-klassi A jew B, inklużi s-soqfa kontinwi tal-klassi B.

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW fl-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

minflok is-subparagrafu 1 għandu japplika s-subparagrafu 1a:

.1a dawn it-tubi għandhom ikunu ta' materjal li jkollu karatteristiċi ta' tifrix baxx tan-nirien.

▼ M1

.2a Fejn il-passaġġi ta' ventilazzjoni ta' sezzjoni trasversali netta li taqbeż 0,02 m² jghaddu minn paratiji jew gverti tal-klassi A, il-fethiet għandhom ikollhom għata tal-azzar sakemm il-passaġġi li jghaddu mill-paratiji jew il-gverti ma jkunux tal-azzar fil-vicinanza tal-passaġġ minn ġol-gverta jew paratija u l-passaġġi u l-kisja tagħhom f'din il-parti għandhom jikkonformaw ma' li ġej:

.1 L-għatjiet għandu jkollhom hxuna ta' mill-inqas 3 mm u tul ta' mill-inqas 900 mm. Meta jghaddu mill-paratiji, dan it-tul għandu jiġi diviż preferibbilment f'450 mm fuq kull naha tal-paratija. Dawn il-passaġġi, jew l-għatjiet li jksu dawn il-passaġġi, għandhom jiġu pprovduti b'izolazzjoni minn nirien. L-izolazzjoni għandha jkollha tal-inqas l-istess integrità fir-rigward ta' reżistenza min-nirien bhall-paratija jew gverta li minnha jghaddi t-tubu.

.2 it-tubi b'erja ta' sezzjoni trasversali netta li taqbeż 0,075 m² għandhom jitwāhħlu bil-barrieri tan-nirien flimkien mar-rekwiziti tas-subparagrafu .9.2.2.1. Il-barriera tan-nar għandha taħdem awtomatikament iżda għandha tkun kapaċi wkoll tingħalaq manwalment miż-żewġ naha tal-paratija jew gverta. Il-barriera għandha tiġi pprovduta b'indikatur li juri jekk il-barriera hjiex miftuħa jew magħluqa. Madanakollu, humiex meħtieġa barrieri tan-nar fejn il-passaġġi jghaddu mill-ispazji imdawra mid-diviżjonijiet tal-klassi A, mingħajr ma jservu dawk l-ispazji, kemm-il darba dawk il-passaġġi ikollhom l-istess integrità fir-rigward ta' reżistenza min-nirien bħad-diviżjonijiet li jtaqqu. Il-barrieri tan-nirien għandhom ikunu aċċessibbli faċilment. F'vapuri ġodda tal-klassijiet B, C u D li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, fejn il-barrieri tan-nirien huma mpoġġija wara s-soqfa jew suffetti, dawn is-soqfa jew suffetti għandhom jiġu pprovduti b'bieb tal-ispezzjoni li fuqu jkun hemm pprovduta plakka li tirrapporta n-numru tal-identifikazzjoni tal-barriera tan-nar. In-numru tal-identifikazzjoni tal-barriera tan-nar għandu jitpoġġa ukoll fuq kull kontroll mill-bogħod meħtieġ.

.2b F'vapuri ġodda tal-klassijiet B, C u D li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, fejn passaġġ ta' kisja rqiqa b'erja ta' taqsima trasversali libera ugħali għal jew anqas minn 0,02m² tghaddi mill-paratiji tal-klassi A jew gverti, il-ftuħ għandu jiġi allineat mas-saff tal-azzar li għandu hxuna ta' mill-inqas 3 mm u tul ta' mill-inqas 200 mm, diviż preferibbilment f'100 mm fuq kull naha tal-paratija jew, fil-każ tal-gverta, impoġġija totalment fuq il-parti l-aktar baxxa tal-gverti minfuda.

.3 Passaġġi pprovduti għall-ventilazzjoni tal-ispazji tal-makkinarju, kċejjen, spazji tal-karozzi fuq il-gverta, spazji tal-merkanzija ro-ro jew spazji tal-kategorija speċjali ma għandhomx jghaddu minn ġol-ispazji ta' akkomodazzjoni, spazji tas-servizz jew stazzjonijiet tal-kontroll sakemm ma jikkonformawx mal-kundizzjonijiet imsemmija f'subparagrafi 9.2.3.1.1 sa 9.2.3.1.4 jew 9.2.3.2.1 u 9.2.3.2.2:

.1.1 il-passaġġi huma li nbnew mill-azzar bi hxuna ta' mill-inqas 3 mm u 5 mm għall-passaġġi li l-wisa' u d-dijametri tagħhom huma sa u jinkludu 300 mm u 760 mm u aktar rispettivament u, fil-każ ta' dawn il-passaġġi, li l-wisa' jew dijametri tagħhom ikunu bejn 300 mm u 760 mm li għandhom kull hxuna li tinkiseb bl-interpolazzjoni;

.1.2 il-passaġġi huma appoġġati u mwebbsa b'mod xieraq;

▼ M1

.1.3 il-passaġġi huma mwahhla b'barrieri tan-nirien awtomatiċi qrib il-konfini minfuda; u

.1.4 it-tubi jkunu izolati sal-istandard "A-60" mill-ispazji tal-makkinarju, kċejjen, spazji tal-karozzi fuq il-gverta, l-ispazji tal-merkanzija ro-ro jew l-ispazji tal-kategorija speċjali sa punt ta' mill-inqas 5 metri lil hinn minn kull barriera tan-nirien;

jew

.2.1 it-tubi jinbnew mill-azzar f'konformità mal-paragrafi .9.2.3.1.1 u .9.2.3.1.2; u

.2.2 it-tubi huma izolati sal-istandard "A-60" madwar l-ispazji tal-akkomodazzjoni, l-ispazji tas-servizz jew l-istazzjonijiet tal-kontroll;

hlief li l-penetrazzjonijiet tad-diviżjonijiet taż-żona ewlenija għandhom jikkonformaw ukoll mar-rekwiżiti tassub-paragrafu .9.2.8

F'vapuri godda tal-klassijiet B, C u D li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, is-sistemi tal-ventilazzjoni għall-ispazji tal-makkinarju ta' kategorija A, l-ispazji għall-vetturi, spazji ro-ro, kċejjen, spazji tal-kategorija speċjali u spazji tal-merkanzija għandhom, ġeneralment, jiġu separati minn xulxin u mis-sistemi tal-ventilazzjoni li jservu spazji oħra. Hlief is-sistemi tal-ventilazzjoni tal-kċina fuq il-vapuri tal-passiġġieri li jgħorru mhux aktar minn 36 passiġġier li ma hemmx bżonn ikunu separati totalment, izda jistgħu jiġu servuti b'passaġġi separati minn kull unità tal-ventilazzjoni li sservi spazji oħra. F'kull każ għandha titwahhal barriera tan-nirien awtomatika fil-passaġġ tal-ventilazzjoni tal-kċina hdejn l-unità tal-ventilazzjoni.

.4 Tubi pprovduti għall-ventilazzjoni għall-ispazji tal-akkomodazzjoni, spazji tas-servizz jew stazzjonijiet tal-kontroll ma għandhomx jgħaddu mill-ispazji tal-makkinarju, kċejjen, spazji fuq il-gverta għall-karozzi, spazji tal-merkanzija ro-ro jew spazji ta' kategorija speċjali sakemm ma jikkonformawx mal-kundizzjonijiet imsemmija f'subparagrafi 9.2.4.1.1 sa .9.2.4.1.3 jew .9.2.4.2.1 u .9.2.4.2.2:

.1.1 it-tubi jinbnew mill-azzar fejn jgħaddu minn spazju tal-makkinarju, kċina, spazju fuq il-gverta għall-karozzi, spazju tal-merkanzija ro-ro jew spazju ta' kategorija speċjali f'konformità mas-subparagrafi .9.2.3.1.1 u .9.2.3.1.2;

.1.2 barrieri tan-nar awtomatiċi għandhom jitwahhlu qrib il-konfini minfuda; u

.1.3 l-integrità tal-ispazju tal-makkinarju, kċina, spazju fuq il-gverta għall-karozzi, spazju tal-merkanzija ro-ro jew spazju tal-kategorija speċjali tinzamm fil-penetrazzjonijiet;

jew

.2.1 it-tubi li jgħaddu minn spazju tal-makkinarju, kċina, spazju fuq il-gverta għall-karozzi, spazju tal-merkanzija ro-ro jew spazju ta' kategorija speċjali huma mibnjin mill-azzar f'konformità mas-subparagrafi .9.2.3.1.1 u .9.2.3.1.2; u

.2.2 it-tubi jkunu izolati sal-istandard "A-60" minn spazju tal-makkinarju, kċina, spazju fuq il-gverta għall-karozzi, spazju tal-merkanzija ro-ro jew spazju tal-kategorija speċjali;

hlief il-penetrazzjonijiet tad-diviżjonijiet taż-żona ewlenija li għandhom jikkonformaw ukoll mar-rekwiżiti tas-subparagrafu .9.2.8

▼ **M1**

- .5 It-tubi ta' ventilazzjoni b'erja sezzjonali netta li taqbeż 0,02 m² li jghaddu mill-paratiji tal-klassi B għandhom ikunu miksija b'saff ta' folja tal-azzar tat-tul ta' 900 mm diviżi preferibbilment f'450 mm fuq kull naħa tal-paratiji sakemm it-tubu ma jkunx tal-azzar għal dan it-tul.
- .6 Għandhom jittiehdu dawk il-miżuri prattiċi fir-rigward tal-istazzjonijiet tal-kontroll barra l-ispazji tal-makkinarju sabiex jiżguraw li l-ventilazzjoni, il-viżibbiltà u n-nuqqas ta' duhħan jinżammu, sabiex fil-każ ta' nirien il-makkinarju u t-tagħmir li jinsabu ġewwa jkunu jistgħu jiġu ssorveljati u jkomplu jaħdmu b'mod effettiv. Għandhom jiġu pprovduti mezzi alternattivi u separati tal-provvista tal-arja; it-toqob għad-dhul tal-arja għandhom ikunu f'tali pożizzjoni li r-riskju li ż-żewġ toqob jiġbdu d-duhħan fl-istess hin jiġi minimizzat. Tali rekwiżiti ma hemmx b'żonn japplikaw għall-istazzjonijiet tal-kontroll li jinsabu fuq, u li jifih għal fuq, gverta miftuha, jew fejn l-arrangamenti lokali tal-gheluq ikunu effettivi xorta.
- .7 Meta jghaddu minn spazji tal-akkomodazzjoni u spazji li fihom materjal kombustibbli, it-toqob tad-duhħan mill-kukers tal-kċina għandhom jinbnew mid-diviżjonijiet tal-klassi A. Kull toqba tad-duhħan għandha tkun mghammra b':
- .1 reċipjent jiġbor il-grass li jista' jitneħħa faċilment għat-tindif;
 - .2 barriera tan-nirien li tinsab fil-parti l-baxxa tat-tubu;
 - .3 arrangamenti, li jithaddmu minn ġol-kċina, biex jagħlqu l-fannijiet tad-duhħan; u
 - .4 mezz fiss biex jintefa' nar fil-passaġġ.
- .8 Fejn ikun mehtieg li t-tubu ta' ventilazzjoni jghaddi minn ġo diviżjoni taż-żona prinċipali vertikali, hdejn id-diviżjoni, għandha titwagħhal barriera awtomatika tan-nar li tagħlaq awtomatikament u li ma tfallix. Il-barriera għandha tkun tista' tingħalaq ukoll manwalment minn kull naħa tad-diviżjoni. Il-pożizzjoni tat-thaddim għandha tkun aċċessibbli malajr u tkun immarkata b'kulur aħmar li jixgħel u li jirrifletti. It-tubu bejn id-diviżjoni u l-barriera għandha tkun tal-azzar jew materjal iehor ekwivalenti u, jekk ikun mehtieg, iżolat biex jikkonforma mar-rekwiżiti tar-Regolament II 2/A/12.1. Il-barriera għandha titwagħhal fuq tal-anqas naħa waħda tad-diviżjoni b' indikatur viżibbli li juri jekk il-barriera tkunx fil-pożizzjoni miftuha.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .9 Il-postijiet tad-dhul u tal-hruġ tas-sistemi kollha tal-ventilazzjoni għandhom ikunu jistgħu jingħalqu minn barra l-ispazji li jkunu ventilati.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .10 Ventilazzjoni bl-enerġija tal-ispazji tal-akkomodazzjoni, spazji tas-servizz, spazji tal-merkanzija, stazzjonijiet tal-kontroll u spazji tal-makkinarju għandhom ikunu jistgħu jitwaaqfu minn pożizzjoni li tkun faċilment aċċessibbli barra l-ispazju li jkun qed jiġi servut. Din il-pożizzjoni ma għandhiex tinqata' faċilment fil-każ ta' nar fl-ispazji servuti. Il-mezzi pprovduti biex iwaqqfu l-ventilazzjoni bl-enerġija tal-ispazji tal-makkinarju għandhom ikunu separati totalment mill-mezzi pprovduti biex iwaqqfu l-ventilazzjoni tal-ispazji l-oħra.

▼ **M1**

- .3 VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

L-arrangamenti li ġejjin għandhom jiġu ppruvati f'konformità mal-Kodiċi tal-Proċedura tat-Test tan-Nirien tal-IMO:

- .1 barrieri tan-nirien inklużi l-mezzi rilevanti tat-thaddim; u
- .2 penetrazzjonijiet ta' tubi minn diviżjonijiet tal-klassi "A". Fejn l-għatjiet tal-azzar huma imwawhlin direttament mal-passaġġi ta' ventilazzjoni permezz ta' flangijiet b'imsiemer irbattuti jew bil-viti jew bl-iwweldjar, it-test mhuwiex mehtieg.

▼ **M2**9a. **Sistemi ta' ventilazzjoni fil-bastimenti**

BASTIMENTI TAL-KLASSI B, Ċ U D MIBNIJA FL-1 TA' JANNAR 2018 JEW WARA

.1 *Ġenerali*

- .1 It-tubi ta' ventilazzjoni, inklużi tubi tal-ħajt singoli u doppji, għandhom ikunu tal-azzar jew materjal ekwivalenti, hlief għal minfah flessibbli ta' tul qasir ta' mhux iktar minn 600 mm użat għall-konnessjoni ta' fannijiet mat-tubi fil-kmamar tal-ikkundizzjar tal-arja. Sakemm ma jkunx espressament ipprovdut mod iehor fil-paragrafu.1.6, kwalunkwe materjal iehor użat fil-kostruzzjoni tat-tubi, inkluż l-iżolament, għandhom ikunu wkoll ta' materjal mhux kombustibbli. Madankollu, tubi qosra, mhux iktar minn 2 m f'tul u b'erja ta' taqsima trażversali libera (It-terminu erja ta' taqsima trażversali libera ifisser, anki fil-każ ta' tubu iżolat minn qabel, l-erja kkalkulata abbazi tad-dimensjonijiet ta' ġewwa tat-tubu innifsu u mhux l-iżolament) ta' mhux iktar minn 0,02 m², ma hemmx bżonn li jkunu tal-azzar jew ta' materjal ekwivalenti, sugġett għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

- .1 it-tubi għandhom ikunu magħmula minn materjal mhux kombustibbli li l-wiċċ intern u l-wiċċ estern tagħhom ikollu membrani li għandhom karatteristiċi ta' firxa tal-fjammi baxxa u, fi kwalunkwe każ, valur kalorifiku li ma jaqbix il-45 MJ/m² tal-erja tal-wiċċ tagħhom għall-ħxuna użata. Il-valur kalorifiku għandu jiġi kkalkulat f'konformità mar-rakkomandazzjonijiet ippubblikati mill-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Istardardizzazzjoni, b'mod partikolari l-pubblikazzjoni ISO 1716:2002, "Reaction to the fire tests for building products — Determination of the heat of combustion";

- .2 it-tubi jintużaw biss fit-tarf tal-apparat tal-ventilazzjoni; u

- .3 it-tubi ma għandhomx ikunu fanqas minn 600 mm, imkejla matul it-tubu, minn fetha f'diviżjoni tal-klassi "A" jew "B", inkluż saqaf kontinwu tal-klassi "B".

- .2 L-arrangamenti li ġejjin għandhom jiġu ttestjati f'konformità mal-Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nirien:

- .1 barrieri tan-nirien inklużi l-mezzi rilevanti tal-operat tagħhom, għalkemm mhux mehtieg l-ittestjar għal barrieri li jinsabu fil-parti l-baxxa tat-tubu f'tubi tal-egżost għall-fuklari tal-kċina, li għandhom ikunu tal-azzar u kapaċi jwaqqfu l-kurrent fit-tubu; u
- .2 penetrazzjonijiet tat-tubu li jgħaddu mid-diviżjonijiet tal-klassi "A", għalkemm l-ittestjar mhux mehtieg fejn il-kmiem tal-azzar huma magħquda direttament mat-tubi tal-ventilazzjoni permezz ta' konnessjonijiet irbattuti jew invitati jew bl-iwweldjar.

▼ M2

- .3 Il-barrieri tan-nirien ghandhom ikunu aċċessibbli faċilment. Fejn huma mpoġġija wara s-soqfa jew it-truf, dawh is-soqfa jew it-truf ghandhom jiġu pprovduti b'fetha ta' spezzjoni li fuqha huwa mmarkat in-numru tal-identifikazzjoni tal-barriera tan-nirien. In-numru tal-identifikazzjoni tal-barriera tan-nirien ghandu jitpoġġa ukoll fuq kwalunkwe kontroll remot ipprovdut.
- .4 It-tubi tal-ventilazzjoni ghandhom jiġu pprovduti b'fetha għall-ispezzjoni u għat-tindif. Dawn il-fethiet ghandhom ikunu viċin tal-barrieri tan-nirien.
- .5 Il-bokok u l-iżbokok prinċipali tas-sistemi tal-ventilazzjoni ghandhom ikunu jistghu jinghalqu minn barra l-ispazji li jkun qeghdin jiġu vventilati. Il-mezz tal-gheluq ghandu jkun aċċessibbli faċilment kif ukoll immarkat b'mod prominenti u permanenti u ghandu jindika l-pożizzjoni operattiva tal-apparat tal-gheluq.
- .6 Gaskets kombustibbli f'konnessjonijiet flangati tat-tubu tal-ventilazzjoni mhumiex permessi f'inqas minn 600 mm ta' fethiet fid-diviżjonijiet tal-klassi "A" jew "B" ftubi mehtieġa li jkunu tal-klassi ta' kostruzzjoni "A".
- .7 Il-fethiet tal-ventilazzjoni jew it-tubi tal-ibbilanċjar tal-arja bejn żewġ spazji magħluqa, ma ghandhomx ikunu pprovduti hlief kif jippermetti r-Regolament II-2/B/7.7.

.2 *Arrangament tat-tubi*

- .1 Is-sistemi tal-ventilazzjoni għall-ispazji tal-makkinarju tal-kategorija A, l-ispazji tal-vetturi, l-ispazji Ro-Ro, il-kċejjen, l-ispazji tal-kategorija speċjali u l-ispazji tal-merkanzija ghandhom ikunu separati minn xulxin u mis-sistemi tal-ventilazzjoni li jservu spazji oħra. Madankollu, is-sistemi tal-ventilazzjoni tal-kċina fuq il-bastimenti tal-passiġġieri li jgħorru mhux iktar minn 36 passiġġier ma hemmx bżonn li jkunu separati totalment minn sistemi tal-ventilazzjoni oħrajn, iżda jistghu jiġu servuti permezz ta' tubi separati minn unità tal-ventilazzjoni li sservi spazji oħra. F'tali każ għandha titwahhal barriera tan-nirien awtomatika fit-tubu tal-ventilazzjoni tal-kċina hdejn l-unità tal-ventilazzjoni.
- .2 Tubi pprovduti għall-ventilazzjoni tal-ispazji tal-makkinarju tal-kategorija A, kċejjen, spazji tal-vetturi, spazji Ro-Ro jew spazji tal-kategorija speċjali ma ghandhomx jgħaddu mill-ispazji ta' akkommodazzjoni, l-ispazji tas-servizz, jew l-istazzjonijiet tal-kontroll sakemm ma jikkonformawx mal-paragrafu.2.4.
- .3 Tubi pprovduti għall-ventilazzjoni tal-ispazji tal-akkomodazzjoni, l-ispazji tas-servizz jew l-istazzjonijiet tal-kontroll ma ghandhomx jgħaddu mill-ispazji tal-makkinarju tal-kategorija A, il-kċejjen, l-ispazji tal-vetturi, l-ispazji Ro-Ro jew l-ispazji ta' kategorija speċjali sakemm ma jikkonformawx mal-paragrafu.2.4.
- .4 Kif permess permezz tal-paragrafi.2.2 u.2.3 it-tubi ghandhom ikunu jew:
 - .1.1 mibnija minn azzar ta' hxuna ta' mill-inqas 3 mm għal tubi b'erja ta' taqsima trażversali libera ta' anqas minn 0,075 m², mill-inqas 4 mm għal tubi b'erja trażversali libera ta' bejn 0,075 m² u 0,45 m², u mill-inqas 5 mm għal tubi b'erja trażversali libera ta' iktar minn 0,45 m²;
 - .1.2 appoġġati u mwebbsa b'mod adattat;
 - .1.3 attrezzati b'barrieri tan-nirien awtomatiċi qrib it-truf ippenetrati; u

▼ M2

.1.4 iżolati sa standard tal-klassi “A-60” mit-truf tal-ispazji li qeghdin iservu sa punt ta' mill-inqas 5 m lil hinn minn kull barriera tan-nirien;

jew

.2.1 inbnew mill-azzar f'konformità mal-paragrafi.2.4.1.1 u.2.4.1.2; u

.2.2 iżolati sa standard tal-klassi “A-60” matul l-ispazji li jghaddu minnhom, hlief għal tubi li jghaddu minn spazji tal-kategorija (9) jew (10) kif definit fir-Regolament II-2/B/4.2.2.

.5 Għall-finijiet tal-paragrafi.2.4.1.4 u. 2.4.2.2, it-tubi għandhom ikunu iżolati tul il-wiċċ estern trażversali intier tagħhom. Tubi li huma barra iżda hdejn l-ispazju speċifikat, u jikkondividu miegħu wiċċ wiehied jew iktar, għandhom jiġu meqjusa li jghaddu mill-ispazju speċifikat u għandhom jiġu iżolati fuq il-wiċċ li jikkondividu mal-ispazju għal distanza ta' 450 mm lil hinn milt-tubu (Id-disinji ta' tali arrangamenti jinsabu fil-Kapitolu II-2 tal-Unified Interpretations of SOLAS (MSC.1/Circ.1276)).

.6 Meta huwa mehtieg li tubu tal-ventilazzjoni jghaddi minn diviżjoni ta' żona vertikali, għandha titwahhal barriera tan-nirien awtomatika hdejn id-diviżjoni. Il-barriera għandha tkun tista' tinghalaq ukoll manwalment minn kull naha tad-diviżjoni. Il-post tal-kontroll għandu jkun aċċessibbli faċilment u għandu jkun immarkat b'mod ċar u prominenti. It-tubu bejn id-diviżjoni u l-barriera għandu jkun tal-azzar f'konformità mal-paragrafi.2.4.1.1 u.2.4.1.2 u iżolat sa mill-inqas l-istess integrità minn nirien bħad-diviżjoni ppenetrata. Il-barriera għandha titwahhal fuq ta' lanqas naha waħda tad-diviżjoni b'indikatur vizibbli li turi l-pożizzjoni operattiva tal-barriera.

.3 *Dettalji ta' barriera tan-nirien u penetrazzjonijiet tat-tubi*

.1 It-tubi li jghaddu mid-diviżjonijiet tal-klassi “A” għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin:

.1 fejn tubu ta' kisja rqiqa b'erja ta' taqsima trażversali libera daqs, jew anqas minn, 0,02 m² jghaddi minn diviżjonijiet tal-klassi “A”, il-fetha għandu jkollha komma b'folja tal-azzar ta' hxuna ta' mill-inqas 3 mm u tul ta' mill-inqas 200 mm, diviza preferibbilment f'100 mm fuq kull naha tal-paratija jew, fil-każ tal-gverta, impoġġija totalment fuq in-naha l-baxxa tal-gverti ppenetrati;

.2 fejn tubi tal-ventilazzjoni b'erja ta' taqsima trażversali libera ta' iktar minn 0,02 m², iżda mhux iktar minn 0,075 m², jghaddu minn diviżjonijiet tal-klassi “A”, il-fethiet għandhom ikunu miksiya bi kmiem b'folja tal-azzar. It-tubi u l-kmiem għandhom ikollhom hxuna ta' mill-inqas 3 mm u tul ta' mill-inqas 900 mm. Meta jghaddu mill-paratiji, dan it-tul għandu jiġi diviż preferibbilment f'450 mm fuq kull naha tal-paratija. Dawn it-tubi, jew kmiem li jiksu tali tubi, għandhom jiġu pprovduti b'iżolament min-nirien. L-iżolament għandu jkollu mill-inqas l-istess integrità min-nirien bħad-diviżjoni li minnha jghaddi t-tubu; u

.3 għandhom jitwahhlu barriera tan-nirien awtomatiċi fit-tubi kollha b'erja ta' taqsima trażversali libera ikbar minn 0,075 m² li jghaddu minn diviżjonijiet tal-klassi “A”. Kull barriera għandha titwahhal qrib tad-diviżjoni ppenetrata u t-tubu bejn il-barriera u d-diviżjoni ppenetrata għandu jkun tal-azzar f'konformità mal-paragrafi.2.4.2.1 u.2.4.2.2. Il-barriera tan-nirien għandha topera awtomatikament, iżda għandha tkun tista' tinghalaq ukoll manwalment miz-żewġ naħat tad-diviżjoni. Il-barriera għandha

▼ M2

titwahaħhal b'indikatur vizibbli li juri l-pożizzjoni tal-operat tal-barriera. Madanakollu, mhumiex meħtieġa barrieri tan-nirien fejn it-tubi jghaddu mill-ispazji imdawra b'divizjonijiet tal-klassi "A", mingħajr ma jservu daww l-ispazji, sakemm daww it-tubi ikollhom l-istess integrità min-nirien bħad-divizjonijiet li jippenetrav. Tubu ta' taqsima trażversali ta' iktar minn 0,075 m² ma għandux jinqasam f'diversi tubi sa penetrazzjoni ta' divizjoni tal-klassi "A" u mbagħad rikombinat fit-tubu oriġinali darba permezz ta' divizjoni li jevita li jiġu installati l-barriera meħtieġa permezz ta' din id-dispożizzjoni.

.2 Tubi tal-ventilazzjoni b'erja ta' taqsima trażversali libera ikbar minn 0,02 m² li jghaddu minn paratiji tal-klassi "B" għandhom ikunu miksi bi kmiem b'folja tal-azzar twal 900 mm, diviżi preferibbilment f'450 mm fuq kull naha tal-paratiji sakemm it-tubu ma jkunx tal-azzar għal dan it-tul.

.3 Il-barrieri tan-nirien kollha għandhom ikunu jistgħu joperaw manwalment. Il-barrieri għandu jkollhom mezz mekkaniċi ta' rilaxx dirett jew, alternattivament, jingħalqu permezz ta' mezz elettrici, idrawliċi jew b'operazzjoni pnevmatika. Il-barrieri kollha għandhom ikunu jistgħu joperaw manwalment miż-żewġ naha tad-divizjoni. barrieri tan-nirien awtomatiċi, inkluż daww li jistgħu joperaw remotament, għandu jkollhom mekkaniżmu sikur li se jagħlaq il-barriera tan-nirien anki jekk tintefa l-enerġija elettrika jew ikun hemm telf tal-pressjoni idrawlika jew pnevmatika. barrieri tan-nirien li joperaw remotament għandhom ikunu jistgħu jergħu jinfetħ mill-ġdid manwalment mill-barriera infisha.

.4 *Sistemi ta' ventilazzjoni għal bastimenti tal-passiġġieri li jgħorru iktar minn 36 passiġġier*

.1 Minbarra r-rekwiżiti fit-taqsimiet 1, 2 u 3, is-sistema ta' ventilazzjoni ta' bastiment tal-passiġġieri li jgħor iktar minn 36 passiġġier għandha tissodisfa wkoll ir-rekwiżiti li ġejjin:

.1 B'mod ġenerali, l-fannijiet ta' ventilazzjoni għandhom ikunu mpoġġija f'tali mod li t-tubi li jilhq l-ispazji varji jibqgħu fiz-żona prinċipali vertikali.

.2 L-ispazji magħluqa ta' taraġ għandhom jiġu moqdija minn fann ta' ventilazzjoni u sistema ta' tubi indipendenti (tal-egżost u l-provvista) li ma għandhomx iservu spazji oħra tas-sistemi ta' ventilazzjoni.

.3 Tubu, irrispettivament mit-taqsimi trażversali tiegħu, li jservi iktar minn spazju tal-akkomodazzjoni, spazju tas-servizz jew stazzjon ta' kontroll wieħed tal-gverta ta' taħt, għandu jkun mghammar, hdejn il-penetrazzjoni ta' kull gverta ta' tali spazji, b'sistema awtomatika ta' barriera tad-duħħan li għandha tkun tista' tingħalaq ukoll manwalment mill-gverta protetta ta' fuq il-barriera. Fejn fann iservi iktar minn spazju wieħed tal-gverta ta' taħt permezz ta' tubi separati fi hda zona prinċipali vertikali, fejn kull wieħed minnhom huwa ddedikat għal spazju uniku tal-gverta ta' taħt, kull tubu għandu jiġi pprovdut b'barriera tad-duħħan li topera manwalment imwahaħla qrib tal-fann.

.4 It-tubi vertikali għandhom, jekk meħtieġ, jiġu izolati kif meħtieġ mit-tabelli 4.1 u 4.2. It-tubi għandhom ikunu izolati kif meħtieġ għall-gverti bejn l-ispazju li jservi u l-ispazju li jkun qed jiġi kkunsidrat, kif applikabbli.

▼ **M2**.5 *Tubi tal-egżost mill-fuklari tal-kċina*

.1 Rekwiżit għal bastimenti tal-passiġġieri li jgħorru iktar minn 36 passiġġier

.1 B'zieda mar-rekwiżiti fit-Taqsimiet.1,2 u.3, it-tubi tal-egżost mill-fuklari tal-kċina għandhom jinbnew f'konformità mal-paragrafi.2.4.2.1 u.2.4.2.2 u iżolati fl-istandard tal-klassi "A-60" tul l-ispażji tal-akkomodazzjoni, l-ispażji tas-servizz jew l-istazzjonijiet tal-kontroll li jgħaddu minnhom. Dawn għandhom ikunu mghammra wkoll b':

.1 serpentina tal-grass li tkun tista' titneħħa faċilment għat-tindif kemm-il darba s-sistema alternattiva approvata għat-tneħħija tal-grass ma tkunx imwahrha;

.2 barriera tan-nirien lokalizzata fit-tarf t'isfel tat-tubu fil-ġunzjoni bejn it-tubu u l-kappa tal-fuklar tal-kċina li tkun topera awtomatikament u remotament, u b'zieda, barriera tan-nirien operata remotament li tinsab fit-tarf ta' fuq tat-tubu viċin tal-iżbakk tat-tubu;

.3 mezz fiss għat-tifi ta' nar fit-tubu. Is-sistemi tat-tifi tan-nar għandhom ikunu konformi mar-rakkomandazzjonijiet ippublikati mill-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Istandardizzazzjoni, b'mod partikolari l-pubblikazzjoni ISO 15371:2009 "Ships and marine technology — Fire-extinguishing systems for protection of galley cooking equipment";

.4 arrangamenti ta' kontroll remot għall-gheluq tal-fannijiet tal-egżost u l-fannijiet ta' provvista, għall-operat tal-barrieri tan-nirien imsemmija fil-paragrafu.5.1.1.2 u għall-operat tas-sistema tat-tifi tan-nar, għandhom jitpogġew f'pożizzjoni qrib tad-dahla tal-kċina. Fejn hija installata sistema b'hafna ferġhat, għandu jiġi pprovdut mezz remot lokalizzat bil-kontrolli ta' hawn fuq biex jagħlaq l-ferġhat kollha li jittfegħu l-egżost mill-istess tubu prinċipali qabel ma jiġi rrilaxxat mezz ta' tifi fis-sistema; u

.5 aperturi li jinsabu f'postijiet adegwati għall-ispezzjoni u għat-tindif, inkluż wiehed ipprovdut qrib ta' fann tal-egżost u wiehed mghammar fit-tarf t'isfel fejn jakkumula l-grass.

.2 It-tubi tal-egżost minn fuklari għat-tagħmir tat-tisjir installati fuq gverti miftuħa għandhom jikkonformaw mal-paragrafu.5.1.1, kif applikabbli, meta jgħaddu minn spazji tal-akkomodazzjoni u spazji li fihom materjali kombustibbli.

.2 Rekwiżiti għal bastimenti tal-passiġġieri li jgħorru mhux iktar minn 36 passiġġier

Meta jgħaddu minn spazji tal-akkomodazzjoni jew spazji li jkun fihom materjali kombustibbli, it-tubi tal-egżost mill-fuklari tal-kċina għandhom ikunu mibnija f'konformità mal-paragrafi .2.4.1.1 u .2.4.1.2. Kull tubu tal-egżost għandu jkun mghammar b':

.1 serpentina tal-grass li tinqala' faċilment għat-tindif;

.2 barriera tan-nirien operata awtomatikament u remotament lokalizzata fit-tarf t'isfel tat-tubu fil-ġunzjoni bejn it-tubu u tal-kappa tal-fuklar tal-kċina u, barra minn hekk, barriera tan-nirien operata remotament fit-tarf ta' fuq tat-tubu qrib l-iżbakk tat-tubu;

▼ **M2**

- .3 arrangamenti, li joperaw minn gewwa l-kċina, għall-gheluq tal-fannijiet tal-egżost u tal-provvista; u
 - .4 mezz fiss għat-tifi tan-nar fit-tubu.
- .6 *Kmamar tal-ventilazzjoni li jservu l-ispazji tal-makkinarju tal-kategorija A li fihom makkinarju tal-kombustjoni interna*
- .1 Fejn kamra tal-ventilazzjoni sservi biss tali zona maġenb spazju tal-makkinarju u ma hemm l-ebda diviżjoni tan-nar bejn il-kamra tal-ventilazzjoni u l-ispazju tal-makkinarju, il-mezzi għall-gheluq tat-tubu jew tat-tubi tal-ventilazzjoni li jservu l-ispazju tal-makkinarju għandhom ikunu jinsabu barra l-kamra tal-ventilazzjoni u l-ispazju tal-makkinarju.
 - .2 Fejn kamra tal-ventilazzjoni sservi tali spazju tal-makkinarju kif ukoll spazji oħra u hija separata mill-ispazju tal-makkinarju permezz ta' diviżjoni tal-klassi "A-0", inkluż penetrazzjonijiet, il-mezzi għall-gheluq tat-tubu jew tat-tubi tal-ventilazzjoni tal-ispazju tal-makkinarju jistgħu jkunu fil-kamra tal-ventilazzjoni.

▼ **C1**

- .7 *Sistemi tal-ventilazzjoni għall-kmamar tal-ħasil tal-hwejjeġ fil-bastimenti tal-passiġġieri li jgħorru iktar minn 36 passiġġier*
- It-tubi tal-egżost mill-kmamar tal-ħasil tal-hwejjeġ u mill-kmamar tat-tnixxif tal-ispazji tal-kategorija (13) kif definiti fir-Regolament II-2/B/4.2.2 għandhom ikunu mġhamra bi:

▼ **M2**

- .1 filtri li jitnehhew faċilment għal raġunijiet ta' tindif;
- .2 barriera tan-nirien imqiegħda fit-tarf ta' isfel tat-tubu li hija operata awtomatikament u remotament;
- .3 arrangamenti ta' kontroll remot għall-gheluq tal-fannijiet tal-egżost u tal-fannijiet ta' provvista minn gewwa l-ispazju u għall-operat tal-barriera tan-nirien imsemmija fil-paragrafu.7.2; u
- .4 aperturi mpoġġija f'postijiet adattati skont kif meħtieġ għall-ispezzjoni u t-tindif.

▼ **M1**10. **Twieqi u fethiet fil-ġenb (R 33)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 It-twieqi u l-fethiet fil-ġenb kollha fil-paratiji gewwa l-ispazji tal-akkomodazzjoni u tas-servizz u l-istazzjonijiet tal-kontroll li mhumiex dawk li japplikaw għalihom id-dispożizzjonijiet tar-Regolament 7.5, għandhom jinbnew sabiex jippreservaw ir-rekwiżiti tal-integrità tat-tip ta' paratiji li huma mwahħla fihom.
- Għall-vapuri godda tal-klassijiet B, C u D, li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara dan għandu jiġi ddeterminat f'konformità mal-Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nar.
- .2 Minkejja r-rekwiżiti tat-tabelli fir-Regolamenti 4 u 5, it-twieqi u l-fethiet fil-ġenb kollha li jisseparaw l-ispazji tal-akkomodazzjoni u tas-servizz u stazzjonijiet tal-kontroll mill-estern għandhom jinbnew bl-oqsfa tal-azzar jew materjal ieħor adattat. Il-ħġieġ għandu jinzamm imwahħal permezz ta' gwarniċi jew qafas tal-metall.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI JĠORRU AKTAR MINN 36 PASSIĠĠIER:

- .3 Twieqi li jiffaċċjaw tagħmir tas-salvataġġ, zoni tal-imbarkazzjoni u tal-gmigh tan-nies, turgien esterni u gverti miftuha li jintużaw għar-rotot tal-hrib, u t-twieqi li jinsabu taht iċ-ċattra tas-salvataġġ u z-zoni tal-imbarkazzjoni taż-żurzieqa tal-salvataġġ għandu jkollhom l-integrità fir-rigward ta' rezistenza min-nirien kif meħtieġ fit-tabelli ta' Regolament 4. Fejn huma pprovduti rjus awtomatiċi apposta li jferxxu l-ilma għat-twieqi, jistgħu jiġu aċċettati bħala ekwivalenti t-twieqi "A-0".

▼ **M1**

F'vapuri ġodda tal-klassijiet B, C u D li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, l-irjus tal-bexxiexi awtomatiċi apposta għal dan il-ghan iridu jkunu jew:

- .1 l-irjus apposta li jinsabu 'l fuq mit-twieqi u installati flimkien mal-bexxiexi konvenzjonali li jinsabu mas-saqaf; jew
- .2 l-irjus apposta li jinsabu 'l fuq mit-twieqi irrangati b'tali mod li t-tieqa hija protetta minn rata medja tal-applikazzjoni ta' mill-inqas 5 litri/m² kull minuta u l-arja addizzjonali tat-tieqa hija inkluża fil-kalkolu tal-arja tal-kopertura.

Twieqi li jinsabu fil-ġenb tal-vapur taht iż-żoni tal-imbarkazzjoni tad-dgħajjes tas-salvataġġ għandu jkollhom l-integrità fir-rigward ta' rezistenza min-nirien tal-anqas ugwali għall-klassi "A-0".

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B LI JGORRU AKTAR MINN 36 PASSIĠĠIER:

- .4 Minkejja r-rekwiżiti tat-tabelli fir-Regolament II-2/B/5, għandha tingħata attenzjoni speċjali lill-integrità fir-rigward ta' rezistenza min-nirien tat-twieqi li jiffaċċjaw żoni tal-imbarkazzjoni miftuħa jew magħluqa tad-dgħajjes tas-salvataġġ u taċ-ċattri tas-salvataġġ u għall-integrità fir-rigward ta' rezistenza min-nirien li jkunu jinsabu taht tali żoni f'tali pozzizzjoni li l-falliment tagħhom waqt nirien itellef il-varar ta', jew l-imbarkazzjoni fid-dgħajjes tas-salvataġġ jew iċ-ċattri tas-salvataġġ.

11. **Użu ristrett ta' materjal li jaqbad (R 34)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .1 Hlief fl-ispazji tal-merkanzija, kmamar tal-posta, kmamar tal-bagalji jew kompartimenti imkessha tal-ispazji tas-servizz, kull induratura, kull paraventu, kull saqaf u kull iżolazzjoni għandhom ikunu ta' materjal li ma jaqbdax. Il-paratiji parzjali jew il-gverti li jintużaw biex jissuddividu kull spazju għall-utilità jew trattament artistiku għandhom ikunu wkoll ta' materjal li ma jaqbdax.
- .2 Paraventi tal-fwar u l-adeżivi użati flimkien mal-iżolazzjoni, kif ukoll bħala kull iżolazzjoni tat-tagħmir tal-pajp, għall-sistemi tas-servizz imkessha ma hemmx b'żonn ikunu ta' materjal li ma jaqbdax, iżda għandhom jinżammu f'kwantità kemm jista' jkuna minima u l-uċuħ esposti tagħhom għandhom ikollhom il-kwalitajiet tar-reżistenza għall-propagazzjoni tal-fjamma f'konformità mal-proċedura tal-ittestjar tar-Riżoluzzjoni tal-IMO A.653 (16).

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

Minflok 2 għandu japplika l-paragrafu 2a li ġej:

- .2a Il-paraventi tal-fwar u l-adeżivi użati flimkien mal-iżolazzjoni, kif ukoll bħala iżolazzjoni tat-tagħmir tal-pajp, għal sistemi tas-servizz kiesha ma hemmx b'żonn ikunu ta' materjal li ma jaqbdax, iżda għandhom jinżammu f'kwantità kemm jista' jkun minima u l-uċuħ esposti tagħhom għandhom ikollhom il-kwalitajiet ta' tixrid baxx tal-fjammi.
- .3 L-uċuħ li ġejjin għandhom ikollhom karatteristiċi tal-firxa baxxa tal-fjammi:
 - .1 uċuħ esposti fil-kurituri u fl-ispazji tal-magħlaq tat-taraġ, u tal-paratiji, kisi tal-hajt u tas-saqaf fl-ispazji kollha tal-akkomodazzjoni u tas-servizz u l-istazzjonijiet tal-kontroll;
 - .2 spazji moħbija jew inaċċessibbli fl-ispazji tal-akkomodazzjoni, tas-servizz u fl-istazzjonijiet tal-kontroll.
- .4 Il-volum totali tal-uċuħ li jaqbdu, furmaturi, tiżjin u fuljetti f'kull spazju tal-akkomodazzjoni u tas-servizz ma għandux jaqbeż volum ekwivalenti għal 2,5 mm ta' fuljetta fuq l-erja kombinata tal-hitan u tas-soqfa. Għamara mwahhla mal-kisi, paratiji jew gverti ma hemmx b'żonn li jiġu inklużi fil-kalkolu tal-volum totali tal-materjal kombustibbli.

▼ **M1**

Fil-każ ta' vapuri mghammra b' sistema awtomatika li tferrex l-ilma li tikkonforma mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament II 2-A/8, il-volum ta' hawn fuq jista' jinkludi kull materjal kombustibbli użat għat-twaqqif ta' diviżjonijiet tal-klassi C.

- .5 Il-fuljetti li jintużaw fuq l-uċuh u l-kisi koperti mir-reqwiziti tal-paragrafu 3 għandu jkollhom valur kalorifiku li ma jaqbix il-45 MJ/m² tal-erja għall-hxuna użata.
- .6 L-għamara fl-ispazji tal-magħlaq tat-taraġ għandha tinkludi biss għall-postijiet fejn wiehed jista' joqgħod bil-qieghda. Għandha tkun imwahnha, limitata għal sitt sigġijiet f'kull gverta f'kull magħlaq tat-taraġ, tkun ta' riskju ristrett li tiehu n-nar u ma għandhiex ittellef ir-rotta tal-hrib tal-passiġġieri. L-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' tippermetti aktar postijiet fejn toqgħod bil-qieghda fiż-żona prinċipali tal-ilqugh fi spazju tal-magħlaq tat-taraġ jekk dawn ikunu mwahnha, ma jaqbdx u ma jtellfux ir-rotta tal-hrib tal-passiġġieri. Ma għandhiex tithalla għamara fil-kurituri tal-passiġġieri jew tal-ekwipaġġ li jiffurmaw rotot tal-hrib fiż-żoni tal-kabini. Flimkien ma' dan ta' hawn fuq, jistgħu jiġu permessi l-kabinetti li jissakkru ta' materjal mhux kombustibbli, li jipprovdu ħzin għat-tagħmir tas-sikurezza meħtieġ mir-Regolamenti. Magni tal-ilma li wiehed jista' jixrob minnhom u l-magni li jagħmlu l-blokki tas-silġ jistgħu jithallew fil-kurituri kemm-il darba jkunu mwahnha u ma jirristringux il-wisa' tar-rotot tal-hrib. Dan japplika ukoll għall-arrangamenti dekorattivi tal-fjuri jew tal-pjanti, statwi jew oġġetti oħra tal-arti bħal pitturi u tapezzeriji fil-kurituri u turgien.
- .7 Żebgħa, verniċi u finituri oħra użati fuq uċuh oħra tal-uċuh interni ma għandhomx ikunu tali li jipproduċi kwantitajiet eċċessivi ta' duħhan u ta' prodotti tossiċi.

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

Minflok .7 għandu japplika l-paragrafu .7a li ġej:

- .7a Żebgħa, verniċi u finituri oħra użati fuq uċuh interni esposti ma għandhomx jipproduċu kwantitajiet eċċessivi ta' duħhan u ta' prodotti tossiċi, dan għandu jiġi stabbilit f'konformità mal-Kodiċi tal-Proċedura tat-Test tan-Nirien tal-IMO.
- .8 Koperturi primarji tal-gverti, jekk jiġu applikati fl-ispazji tal-akkomodazzjoni u tas-servizz u fl-istazzjonijiet tal-kontroll, għandhom ikunu ta' materjal approvat li ma jaqbadx malajr, f'konformità mal-proċeduri tal-ittestjar tan-nirien tar-Riżoluzzjoni tal-IMO A.687 (17) jew jagħtu lok għal perikli tossiċi jew splussivi f'temperaturi għolja.

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

Minflok il-paragrafu .8 għandu japplika l-paragrafu .8a li ġej:

- .8a Koperturi primarji tal-gverti, jekk jiġu applikati fl-ispazji tal-akkomodazzjoni u tas-servizz u fl-istazzjonijiet tal-kontroll, għandhom ikunu ta' materjal approvat li ma jaqbadx malajr u li ma jagħtu lok għal perikli tossiċi jew splussivi f'temperaturi għolja, fejn dan jiġi determinat skont il-Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nirien.

12. **Detalji tal-bini (R 35)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

Fl-ispazji tal-akkomodazzjoni u tas-servizz, stazzjonijiet tal-kontroll, kurituri u turgien:

- .1 spazji tal-arja magħluqa wara s-soqfa, pannelli jew kisi għandhom ikunu diviżi b'mod xieraq minn tagħmir li jehel qrib il-paraventi u ma jkunux aktar minn 14-il metru bogħod minn xulxin;
- .2 fid-direzzjoni vertikali, dawn l-spazji tal-arja magħluqa, inkluzi dawk wara l-kisi tat-turgien, bagolli, eċċ għandhom ikunu magħluqa f'kull gverta.

▼ M1

13. **Sistemi fissi ta' individwazzjoni u tal-allarm tan-nirien u sistemi ta' tagħmir awtomatiku li jferrex l-ilma u tal-individwazzjoni tan-nirien u sistema tal-allarm tan-nirien (R 14) (R 36)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

1. F'vapuri li jgħorru mhux aktar minn 36 passiġġier u f'vapuri b'tul ta' anqas minn 24 metru għandhom ikunu installati tul kull żona separata, kemm jekk vertikali u kemm jekk orizzontali, fl-ispazji kollha tal-akkomodazzjoni u tas-servizz u fl-istazzjonijiet tal-kontroll, hlief l-ispazji li ma jgħolqu ebda riskju sostanzjali tan-nirien bħall-spazji vojta, spazji sanitarji, eċċ. jew:

1. sistema mwahhla tal-individwazzjoni u tal-allarm tan-nirien tat-tip approvat u li tikkonforma mar-rekwiżiti tar-Regolament II-2/A/9 u installati u rranġati b'tali mod sabiex jindivdaw il-preżenza tan-nirien f'dawn l-ispazji, madanakollu f'vapuri ġodda tal-klassijiet B, C u D li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara jipprovdu l-individwazzjoni tad-duhhan fil-kurituri, turgien u rotot tal-hrib fl-ispazji tal-akkomodazzjoni, jew

2. sistema ta' tagħmir awtomatiku li jferrex l-ilma, tal-individwazzjoni tan-nirien u tal-allarm tan-nirien ta' kull tip approvat li jikkonforma mar-rekwiżiti tar-Regolament II-2/A/8 jew mal-linji gwida tal-IMO għal kull sistema ekwivalenti approvata li tferrex l-ilma kif mogħtija mir-Riżoluzzjoni tal-IMO A.800 (19) u hekk installata u rranġata b'tali mod sabiex tipproteġi dawn l-ispazji u, barra minn hekk, sistema mwahhla tal-individwazzjoni tan-nirien u kull sistema tal-allarm tan-nirien tat-tip approvat u li tikkonforma mar-rekwiżiti tar-Regolament II-2/A/9 u installata u rranġata b'tali mod sabiex tipprovdi għar-individwazzjoni tad-duhhan fil-kurituri, turgien u rotot tal-hrib fl-ispazji tal-akkomodazzjoni.

2. Vapuri li jgħorru aktar minn 36 passiġġier, hlief għall-vapuri li għandhom tul ta' anqas minn 24 metru, għandhom ikunu mghammra b':

Tagħmir awtomatiku li jferrex l-ilma, sistema tal-individwazzjoni tan-nirien u tal-allarm tan-nirien ta' tip approvat, li jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-Regolament II-2/A/8 jew mal-linji-gwida tal-IMO għal sistema li tferrex l-ilma ekwivalenti approvata kif mogħtija mir-Riżoluzzjoni tal-IMO A.800 (19), f'kull spazju tas-servizz, stazzjonijiet tal-kontroll u spazji tal-akkomodazzjoni, inkluzi l-kurituri u t-turgien.

Alternattivament, tista' titwassal sistema tat-tifi tan-nar ta' tip ieħor li tkun ta' tip approvat fl-istazzjonijiet tal-kontroll fejn l-ilma jista' jikkawża hsara.

Għandha tiġi installata sistema tal-individwazzjoni tan-nirien u tal-allarm tan-nirien tat-tip approvat, li tikkonforma mar-rekwiżiti tar-Regolament II-2/A/9, installata u rranġata b'tali mod li tipprovdi individwazzjoni tad-duhhan fl-ispazji tas-servizz, stazzjonijiet tal-kontroll u spazji tal-akkomodazzjoni, inkluzi l-kurituri u t-turgien. Ma hemmx bżonn jitwahhal tagħmir tal-individwazzjoni tad-duhhan fi kmamar tal-banju u kċejjen.

Spazji li għandhom f'it jew l-ebda riskju bħall-ispazji vojta, tojlits pubbliċi, kmamar tad-diossidu tal-karbonju u spazji bħal dawn ma hemmx bżonn jiġu mghammra b'sistema ta' tagħmir awtomatiku li jferrex l-ilma jew sistema fissa tal-individwazzjoni tan-nirien u tal-allarm.

3. Spazji tal-makkinarju li ma jkollhomx nies magħhom perġodikament għandhom jiġu installati b'sistema fissa tal-individwazzjoni tan-nirien u tal-allarm tat-tip approvat, f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament II-2/A/9.

▼ M1

Din is-sistema tal-individwazzjoni tan-nirien għandha tkun iddisinjata b'tali mod li t-tagħmir jindivdwa malajr in-nirien f'kull parti minn dawk l-ispazji u taħt il-kundizzjonijiet normali tat-thaddim tal-makkinarju u l-varjazzjonijiet tal-ventilazzjoni kif mehtieg mill-firxa tat-temperaturi tal-ambjent. Hlief fi spazji ta' għoli ristrett u fejn l-użu tagħhom ikun speċjalment xieraq, ma għandhomx jithallew sistemi tal-individwazzjoni li jużaw biss tagħmir li jindivdwa s-shana. Is-sistema tal-individwazzjoni għandha tibda allarmi li jinstemgħu u li jidhru fiż-żewġ rigwardi mill-allarmi ta' kull sistema li ma tindikax in-nirien, f'postijiet biżżejjed biex jiżguraw li l-allarmi jinstemgħu u jkunu osservati fuq il-pont tan-navigazzjoni u minn uffiċjal inġinier responsabbli.

Meta l-pont tan-navigazzjoni ma jkollux nies miegħu għandu jinstema' allarm f'post fejn ikun xogħol membru tal-ekwipaġġ responsabbli.

Wara l-installazzjoni, is-sistema għandha tiġi ttestjata taħt kundizzjonijiet varji tat-thaddim tal-magna u tal-ventilazzjoni.

▼ M2

BASTIMENTI TAL-KLASSI B, Ċ U D MIBNIJA FL-1 TA' JANNAR 2018 JEW WARA

.4 Sistema fissa tad-detezzjoni tan-nirien u tal-allarm kontra n-nirien ta' tip approvat, f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament II-2/A/9, għandha tiġi installata fi spazji tal-makkinarju fejn:

.4.1 l-installazzjoni ta' sistemi u tagħmir ta' kontroll awtomatiku u remot giet approvata bħala kumpens għall-preżenza kontinwa tal-ekwipaġġ fl-ispazju; u

.4.2 il-makkinarju prinċipali tal-propulsjoni u dak assoċjat, inkluzi sorsi ta' sors prinċipali tal-enerġija elettrika huma pprovduti bi gradi varji ta' kontroll awtomatiku jew remot u huma taħt superviżjoni tal-ekwipaġġ kontinwa minn kamra tal-kontroll.

.5 Sistema fissa tad-detezzjoni tan-nirien u tal-allarm kontra n-nirien ta' tip approvat, f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament II-2/A/9, għandha tiġi installata fi spazji magħluqa li fihom l-inċineraturi;

.6 Fir-rigward tas-sistema fissa tadd-detezzjoni tan-nirien u tal-allarm kontra n-nirien mehtieġa permezz tar-Regolamenti II-2/B/13.4 u 13.5, għandu japplika dan li ġej:

Is-sistema ta' detezzjoni tan-nirien għandha tkun iddisinjata b'tali mod u d-detetturi mpoġġija f'tali pożizzjoni sabiex jintraċċaw malajr il-bidu tan-nirien fi kwalunkwe parti ta' dawk l-ispazji u fi kwalunkwe kundizzjoni tal-operat normali tal-makkinarju u tal-varjazzjonijiet tal-ventilazzjoni kif mehtieg mill-firxa possibbli tat-temperaturi ambjentali. Hlief fi spazji ta' għoli ristrett u fejn l-użu tagħhom huwa speċjalment adattat, mhumiex permessi sistemi ta' detetturi li jużaw biss detetturi normali. Is-sistema ta' detettezzjoni għandha tiskatta allarmi li jinstemgħu u li jidhru li huma differenti fiż-żewġ każijiet mill-allarmi ta' kwalunkwe sistema oħra li ma tkunx qed tindika n-nirien, f'biżżejjed postijiet biex tiżgura li l-allarmi jinstemgħu u huma osservati fuq il-pont tan-navigazzjoni u minn uffiċjal inġinier responsabbli.

Meta l-pont tan-navigazzjoni ma jkollux ekwipaġġ, l-allarm għandu jinstema' f'post fejn ikun hemm membru tal-ekwipaġġ responsabbli fuq xogħol.

Wara l-installazzjoni, is-sistema għandha tiġi ttestjata taħt kundizzjonijiet operattivi varji tal-magna u tal-ventilazzjoni.

▼ **M1**14. **Protezzjoni tal-ispazji ta' kategorija speċjali (R 37)**

- .1 *Id-dispożizzjonijiet applikabbli għall-ispazji tal-kategorija speċjali kemm jekk fuq jew taht il-gverta tal-paratija*

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻIS-TENTI TAL-KLASSI B LI JĠORRU AKTAR MINN 36 PASSIĠĠIER:

.1 Generali

- .1 Il-prinċipju bażiku li fuqu huma bbażati d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament huwa li ladarba s-suddiviżjoni normali fiż-żoni prinċipali vertikali tista' ma tkunx Prattika fil-kategorija speċjali tal-spazji, għandha tinkiseb protezzjoni ekwivalenti f'dawk l-ispazji fuq il-baži tal-kunċett ta' zona orizzontali u bil-provvista ta' sistema effiċjenti u fissa tat-tifi tan-nar. Taht il-kunċett taż-żona orizzontali għall-iskop ta' dan ir-Regolament jistgħu jiġu inklużi spazji tal-kategorija speċjali fuq aktar minn gverta wahda jekk kemm-il darba l-gholi ġenerali totali għall-vetturi ma jaqbiżx 10 metri.

▼ **M2**

- .2 Ir-rekwiżiti tar-Regolamenti II-2/A/12, II-2/B/7 u II-2/B/9 u II-2/B/9a għaž-żamma tal-integrità taż-żoni vertikali għandhom jiġu applikati ugwalment għall-gverti u għall-paratiji li jiffurmaw it-truf li jisseparaw iż-żoni orizzontali minn xulxin u mill-kumplement tal-bastiment.

▼ **M1**

.2 Protezzjoni strutturali

- .1 F'vapuri ġodda li jgħorru aktar minn 36 passiġġier il-partijiet tal-konfini u l-gverti tal-ispazji ta' kategorija speċjali għandhom jiġu iżolati f'standard tal-klassi "A-60". Madanakollu, fejn kull spazju tal-gverta miftuh (kif imfisser fir-Regolament II-2/B/4.2.2(5)), spazju sanitarju jew inkella spazju bħalu (kif imfisser fir-Regolament II-2/B/4.2.2(9)) jew tank, spazju vojti, jew spazju tal-makkinarju awżiljari li jkollu riskju żgħir jew l-ebda riskju li jiehu n-nar (kif imfisser fir-Regolament II-2/B/4.2.2(10)), ikun fuq wiehed min-nahat tad-diviżjoni l-istandard jista' jitnaqqas sa "A-0".

Fejn it-tankijiet tal-karburant taż-zejt ikunu taht spazju tal-kategorija speċjali, l-integrità tal-gverta bejn dawn l-ispazji tista' titnaqqas għall-istandard "A-0".

▼ **M2**

- .2 F'bastimenti ġodda mibnija qabel l-1 ta' Jannar 2018 li jgħorru mhux iktar minn 36 passiġġier u f'bastimenti eżistenti tal-klassi B li jgħorru iktar minn 36 passiġġier, il-paratiji tat-tarf tal-ispazji tal-kategorija speċjali għandhom jiġu iżolati kif mehtieg mill-ispazji tal-kategorija (11) fit-tabella 5.1 tar-Regolament II-2/B/5 u t-truf orizzontali kif mehtieg għall-kategorija (11) fit-tabella 5.2 tar-Regolament II-2/B/5. F'bastimenti mibnija fl-1 ta' Jannar 2018 jew wara li jgħorru mhux iktar minn 36 passiġġier, il-paratiji tat-tarf tal-ispazji tal-kategorija speċjali għandhom jiġu iżolati kif mehtieg mill-ispazji tal-kategorija (11) fit-tabella 5.1a tar-Regolament II-2/B/5 u t-truf orizzontali kif mehtieg għall-kategorija (11) fit-tabella 5.2a tar-Regolament II-2/B/5.

▼ **M1**

- .3 L-indikaturi għandhom jiġu pprovduti fuq il-pont tan-navigazzjoni li għandu jiġi indikat meta kull bieb tan-nirien li jwassal għal jew mill-ispazji tal-kategorija speċjali jkunu magħluqa.

▼ **M1**

Bibien għall-ispazji tal-kategorija speċjali għandhom ikunu ta' tali kostruzzjoni li ma jkunx jistgħu jinżammu miftuħa b'mod permanenti u għandhom jinżammu magħluqa matul il-vjaġġ.

.3 Sistemi tat-tifi tan-nar fissi:

Kull spazju tal-kategorija speċjali għandu jiġi mghammar b'sistema fissa approvata li tferrex l-ilma għat-thaddim manwali li għandha tipproteġi l-partijiet kollha ta' kull gverta u pjattaforma tal-vetturi f'tali spazju.

F'vapuri tal-klassijiet B, C u D li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, tali sistemi tli jferrex l-ilma għandhom ikollhom:

- .1 gejjg tal-prensa fuq il-valv manifold;
- .2 immarkar ċar fuq kull valv manifold li jindika l-ispazji servuta;
- .3 struzzjonijiet għall-manutenzjoni u t-thaddim li jkunu fil-kamra tal-valv; u
- .4 għadd suffiċjenti ta' valvijiet tad-drenaġġ.

L-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' tippermetti l-użu ta' kull sistema oħra tat-tifi tan-nar li tkun uriet permezz ta' test fuq skala shiħa fil-kundizzjonijiet li jissimulaw kull nar bil-petrol li jimxi fi spazju tal-kategorija speċjali li ma tkunx inqas effettiva biex tikkontrolla n-nirien li probabbli jseħħu f'tali spazju. Tali sistema li tferrex l-ilma jew sistema ekwi-valenti li titfi n-nar għandha tikkonforma mad-dispożizzjonijiet tar-Riżoluzzjoni tal-IMO A.123(V) u għandhom jitqiesu wkoll il-“Linji gwida għal meta jiġu approvati sistemi tat-tifi tan-nar bbażati fuq l-ilma alternattivi għal użu ta' spazji ta' kategoriji speċjali” tal-IMO MSC/Circ.1272.

.4 Ir-rondi u r-individwazzjoni

- .1 Għandha tinzamm sistema effiċjenti ta' rondi fl-ispazji tal-kategorija speċjali. Fi kwalunkwe spazju bħal dan li fiħ ir-ronda mhix sostnuta minn għassa kontinwa għan-nirien fil-hinijiet kollha matul il-vjaġġ għandha tiġi pprovduta sistema fissa tal-individwazzjoni tan-nirien u sistema tal-allarm tan-nirien tat-tip approvat li tikkonforma mar-rekwiziti tar-Regolament II-2/A/9. Is-sistema fissa tal-individwazzjoni għandha tkun kapaċi li tindividwa malajr il-bidu tan-nar. It-tip u l-ispazju u l-post fejn ikun jinsab it-tagħmir tal-individwazzjoni għandu jiġi determinat wara li jiġu kkunsidrati l-effetti tal-ventilazzjoni u l-fatturi l-oħra rilevanti.

F'vapuri godda tal-klassijiet B, C u D, li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, is-sistema wara li tiġi installata għandha tiġi ppruvata taht kundizzjonijiet normali tal-ventilazzjoni u għandu jingħata hin tar-rispons ġenerali għas-sodisfazzjon tal-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera.

- .2 Għandhom jiġu pprovduti mezzi manwali li javżaw li hemm in-nar kif ikun meħtieġ matul l-ispazji tal-kategorija speċjali u għandu jitpoġġa wiehed qrib ta' kull post tal-ħruġ minn tali spazji.

F'vapuri godda tal-klassijiet B, C u D, li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, il-punti ta' sejha mhaddma b'mod manwali għandhom ikunu spazjati sabiex l-ebda parti mill-ispazju ma jkun aktar minn 20 metru minn punt ta' sejha li jithaddem manwalment.

▼ **M1**

5. Tagħmir tat-tifi tan-nar li jista' jingarr

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D, LI NBNEW QABEL L-1 TA' JANNAR 2003 U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.5a Għandhom ikunu pprovduti f'kull spazju tal-kategorija speċjali:

- .1 tal-anqas tliet applikaturi tat-tirxix fin tal-ilma;
- .2 applikatur tal-fowm li jista' jingarr li jikkonforma mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament II-2/A/6.2 kemm-il darba tal-anqas tnejn minn dawn l-unitajiet ikunu disponibbli fil-vapur għall-użu f'tali spazji; u
- .3 tal-anqas estintur wiehed li jista' jingarr jkun f'kull aċċess għal tali spazji.

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

.5b Għandhom jiġu pprovduti estinturi li jistgħu jingarru f'kull livell tal-gverta f'kull post apposta jew kompartment fejn jingarru l-vetturi, li jkollhom spazju ta' mhux aktar minn 20 metru bejniethom fuq iż-żewġ naħat tal-ispazju. Tal-anqas estintur wiehed tat-tifi tan-nar li jista' jingarr għandu jinsab f'kull aċċess għal tali spazji.

Flimkien ma' dan t-tagħmir, għandu jiġu pprovdut fi spazji tal-kategorija speċjal itat-tifi tan-nar li ġej:

- .1 tal-anqas tliet applikaturi tat-tirxix fin tal-ilma; u
- .2 applikatur tal-fowm li jiata' jingarr li jikkonforma mad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi għas-Sistemi tas-Sikurezza tan-Nirien kemm-il darba li tal-anqas tnejn minn tali unitajiet ikunu disponibbli fil-vapur għall-użu f'tali spazju ro-ro.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.6 Sistema tal-ventilazzjoni

.1 Għandha tiġi pprovduta sistema effettiva tal-ventilazzjoni bl-enerġija għall-ispazji tal-kategorija speċjali li tkun biżżejjed biex tagħti mill-inqas 10 tibdiliet tal-arja fis-siegħa. Is-sistema għal tali spazji għandha tiġi separata totalment minn sistemi oħra tal-ventilazzjoni u għandha tkun taħdem fil-hinijiet kollha meta l-vetturi jkunu fit-tali spazji. L-għadd ta' tibdiliet fl-arja għandhom jiżdiedu għal mill-inqas 20 waqt it-tagħbija u l-hatt tal-vetturi.

It-tubi ta' ventilazzjoni li jservu l-ispazji tal-kategorija speċjali li jistgħu jiġu ssiġillati effettivament għandhom jiġu sseparati għal kull tali spazju. Is-sistema għandha tkun tista' tiġi kkontrollata minn kull pożizzjoni barra tali spazji.

- .2 Il-ventilazzjoni għandha tkun tali li ma thallix l-istratifikazzjoni tal-arja u l-formazzjoni ta' rqajja' tal-arja.
- .3 Għandhom jiġu pprovduti mezzi li jindikaw fuq il-pont tan-navigazzjoni kull telf jew tnaqqis tal-kapaċità tal-ventilazzjoni meħtieġa.
- .4 Għandhom jiġu pprovduti arrangamenti li jippermettu għeluq ta' malajr u effettiv tas-sistema tal-ventilazzjoni f'każ ta' nirien, filwaqt li jiġu kkunsidrati l-kundizzjonijiet tat-temp u tal-baħar.
- .5 It-tubi ta' ventilazzjoni, inklużi l-barrieri, għandhom ikunu magħmula mill-azzar u l-arrangament tagħhom għandu jkun għas-sodisfazzjon tal-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera.

F'vapuri godda tal-klassijiet B, C u D, li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, it-tubi ta' ventilazzjoni li jgħaddu miż-zoni orizzontali jew spazji tal-makkinarju għandhom ikunu tubi tal-klassi "A-60" li nbnew fi qbil ma' Regolamenti II-2/B/9.2.3.1.1 u II-2/B/9.2.3.1.2.

▼ M1

- .2 *Dispożizzjonijiet addizzjonali applikabbli biss għall-ispazji tal-kategorija speċjali 'l fuq mill-gverta tal-paratija*

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .1.1 Toqob għall-hruġ tal-ilma

Fil-kuntest ta' telf serju tal-istabbiltà li jista' jinqala' jekk jakkumulaw kwantitajiet kbar ta' ilma fuq il-gverta jew gverti wara t-thaddim tas-sistema tal-isparar tal-ilma bil-pressure fissa, għandhom jitqieghdu toqob li jiżguraw li tali ilma johroġ malajr direttament fil-baħar.

GHALL-VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U GHALL-VAPURI EŻISTENTI TAL-PASSIĠĠIERI TAL-KLASSI B RO-RO:

- .1.2 Hruġ

.1.2.1 Valvijiet għar-rimi tal-ilma għat-toqob tal-hruġ tal-ilma, mghammra b'mezz pożittiv li jagħlaq li jithaddem minn pożizzjoni 'l fuq mill-gverta tal-paratija f'konformità mar-rekwiżiti tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Linji tat-Tagħbija fis-seħh, għandhom jinżammu miftuħa waqt li l-vapuri jkunu fuq il-baħar.

.1.2.2 Kull thaddim tal-valvijiet imsemmija fis-subparagrafu 1.2.1 għandu jiġi rreġistrat fir-registru tal-vapur.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .2 Prekawżjonijiet kontra t-tqabbid tal-fwar li jiehu n-nar.

- .1 Fuq kull gverta jew pjattaforma, jekk tkun imwahnha, li fuqha jingarru l-karozzi u li fuqha jista' jkun mistenni li jakkumula fwar splussiv, hliet għall-pjattaformi b' fethiet ta' daqs biżżejjed li jippermetti d-dhul tal-gassijiet tal-petrol 'l isfel, it-tagħmir li jista' jkun sors ta' tqabbid għall-fwar li jaqbad u, b'mod partikolari, it-tagħmir elettriku u l-wajers, għandhom jiġu installati tal-anqas 450 mm 'il fuq mill-gverta jew mill-pjattaforma. Tagħmir elettriku installat aktar minn 450 mm 'il fuq mill-gverta jew pjattaforma għandu jkun ta' tip magħluq u mħares b'mod li jevita l-hruġ tax-xrar. Madanakollu, jekk l-installazzjoni ta' tagħmir elettriku u tat-tqeghid tal-wajers f'anqas minn 450 mm 'il fuq mill-gverta jew mill-pjattaforma tkun meħtieġa għall-hidma sikura tal-vapur, dan it-tagħmir elettriku u l-wajers jistgħu jiġu installati kemm-il darba jkunu tat-tip certifikat sikur approvat għall-użu f'kull tahlita ta' petrol u arja li tispodi.
- .2 It-tagħmir elettriku u l-wajers, jekk ikunu installati f'tubu tal-ventilazzjoni bl-egżost, għandhom ikunu tat-tip approvat għall-użu f'tahlitiet splussivi ta' petrol u l-hruġ minn kull tubu tal-egżost għandha tinsab f'pożizzjoni sikura, wara li jiġu kkunsidrati sorsi oħra possibbli tat-tqabbid.

- .3 *Dispożizzjonijiet addizzjonali applikabbli biss għall-ispazji tal-kategorija speċjali taħt il-gverta tal-paratija*

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .1 Ippumpjar tas-sentina u drenaġġ

Fil-kuntest tat-telf serju tal-istabbiltà li jista' jinqala' jekk jakkumulaw kwantitajiet kbar ta' ilma fuq il-gverta jew fuq l-ghatu tat-tank wara t-thaddim tas-sistema tal-isparar tal-ilma bil-pressure fissa, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' teħtieġ li jiġu pprovduti faċilitajiet tal-ippumpjar u tad-drenaġġ flimkien mal-htieġa ta' Regolament II-1/C/3.

▼ **M1**

F'vapuri godda tal-klassijiet B, C u D, li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara f'tali każ, is-sistema tad-drenaġġ għandha tkun mdaqqsqa sabiex tneħhi mhux inqas minn 125 % tal-kapaċità magħduda taż-żewġ pompi tas-sistema li jisparaw l-ilma u l-ghadd meħtieġ ta' żennuni tal-manka tat-tifi tan-nar. Il-valvijiet tas-sistema tad-drenaġġ għandhom ikunu jistgħu jithaddmu minn barra l-isparju protett f'kull pożizzjoni fil-qrib tal-kontrolli tas-sistema tat-tifi. Il-bjar tas-sentini għandhom ikunu ta' kapaċità suffiċjenti u għandhom jiġu rranġati fil-qoxra tal-ġenb tal-vapur f'distanza ta' mhux aktar minn 40 metru minn xulxin f'kull kompartment impermeabbli.

.2 Prekawżjonijiet kontra t-tqabbid tal-fwar li jaqbad.

- .1 It-tagħmir elettriku u l-wajers, jekk imwahnha, għandhom ikunu tat-tip xieraq għall-użu f'tahlita splussiva ta' petrol u arja. Ma għandux jithalla tagħmir ieħor li jista' jservi ta' sors li jqabbd fwar fl-arja li jista' jaqbad.
- .2 It-tagħmir elettriku u l-wajers, jekk ikunu installati f'tubu tal-ventilazzjoni tal-egżost, għandhom ikunu tat-tip approvat għall-użu f'tahlita splussiva ta' petrol u arja u l-hruġ minn kull tubu tal-egżost għandu jinsab f'pożizzjoni sikura, wara li jiġu kkunsidrati sorsi oħra possibbli tat-tqabbid.

.4 *Fethiet permanenti*

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

Fethiet permanenti fil-folji tal-ġenb, fit-truf jew quddiem il-gverta tal-isparji tal-kategorija speċjali għandhom ikunu b'mod li kull nar fl-isparju tal-kategorija speċjali ma jipperikolax iż-żoni tal-ħzin u l-istazzjonijiet tal-imbarkazzjoni għall-inġenji tal-baħar tas-sopravivenza u spazji tal-akkomodazzjoni, spazji tas-servizz u stazzjonijiet tal-kontroll fis-soprastrutturi u kmamar fuq il-gverti 'l fuq mill-isparji tal-kategorija speċjali.

15. **Rondi tal-ghassa ghan-nirien, sistemi tal-individwazzjoni, tal-allarm u tat-tgharrif pubbliku (R 40)**

VAPURI GODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .1 Għandhom jiġu installati punti ta' sejha li jithaddmu manwalment li jikkonformaw mar-rekwiziti ta' Regolament II-2/A/9.
- .2 Il-vapuri kollha fil-hin kollu li jkun fuq il-baħar, jew fil-port (hlief meta jkun fis-servizz), għandu jkollhom in-nies fuqhom jew tagħmir li jiżguraw li kull allarm inizjali tan-nirien jiġi riċevut minnufih minn membru tal-ekwipaġġ responsabbli.
- .3 Għandu jitwahnha allarm speċjali, li jithaddem mill-pont tan-navigazzjoni jew mill-istazzjon tal-kontroll tan-nirien. Dan l-allarm jista' jkun parti mis-sistema ġenerali tal-allarm tal-vapur iżda għandu jkun jinstema' indipendentament mill-allarm għall-isparji tal-passiġġieri.
- .4 Għandha tkun disponibbli sistema tat-tgharrif pubbliku jew mezz ieħor effiċjenti tal-komunikazzjoni matul l-isparji tal-akkomodazzjoni u tas-servizz u l-istazzjonijiet tal-kontroll u gverti miftuħa.

F'vapuri tal-klassijiet B, C u D, li nbnew fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, din is-sistema tat-tgharrif pubbliku għandha tikkonforma mar-rekwiziti ta' Regolament SOLAS III/6.5 kif emendat.

▼ M1

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .5 Għall-vapuri li jgħorru aktar minn 36 passiġġier għandha tinzamm sistema effiċjenti ta' ronda tal-ghassa sabiex jekk ikun hemm nar dan jiġi individwat minnufih. Kull membru tar-ronda tal-ghassa tan-nirien għandu jiġi mħarreġ biex ikun familjari mal-arrangamenti tal-vapur kif ukoll il-lok u t-tħaddim ta' kull tagħmir li hu jew hi jistgħu jiġu msejja biex jużaw. Kull membru tar-ronda tal-ghassa tan-nirien għandu jiġi pprovdut b'taġħmir tat-telefon bir-radju li jirċievi u jittrażmetti.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .6 Il-vapuri li jgħorru aktar minn 36 passiġġier għandu jkollhom allarmi ta' individwazzjoni għas-sistemi meħtieġa bir-Regolament 13.2 li huma ċentralizzati fi stazzjon tal-kontroll ċentrali li dejjem ikollu n-nies miegħu. Barra minn hekk, il-kontroll għall-gheluq mill-bogħod tal-bibien li jaqtgħu n-nirien u l-gheluq tal-fannijiet tal-ventilazzjoni għandu jkun ċentralizzati fl-istess lok. Il-fannijiet tal-ventilazzjoni għandhom ikunu jistgħu jiġu attivati mill-ġdid mill-ekwipaġġ fl-istazzjon tal-kontroll li l-hin kollu jkollu n-nies miegħu. Il-panel tal-kontroll fl-istazzjon ċentrali tal-kontroll għandu jkun kapaċi jindika l-pożizzjonijiet miftuħa jew magħluqa tal-bibien li jaqtgħu in-nirien, l-istat ta' gheluq jew mitfi tat-tagħmir tal-individwazzjoni, tal-allarmi u tal-fannijiet. Il-panel tal-kontroll għandu jithaddem kontinwament u għandu jkollu bdil awtomatiku għall-provvista tal-enerġija ta' riserva fil-każ ta' telf tal-provvista normali tal-enerġija. Il-panel tal-kontroll għandu jkun operat b'enerġija mis-sors ewlieni tal-enerġija elettrika u sors tal-emergenza tal-enerġija elettrika kif definiti bir-Regolament II-1/D/3 sakemm ma jkunux permissibbli arrangamenti l-oħra bir-Regolamenti, skont kif ikun applikabbli.
- .7 Il-panel tal-kontroll għandu jiġi ddisinjat fuq il-prinċipju tas-sistema "fail-safe", eż. ċirkwit ta' individwazzjoni miftuħ għandu jkun kaġun ta' kundizzjoni tal-allarm.

16. **Titjib tal-vapuri eżistenti tal-klassi B li jgħorru aktar minn 36 passiġġier (R 41-1)**

- .1 Flimkien mar-rekwiżiti għall-vapuri eżistenti tal-klassi B f'dan il-Kapitolu II-2, il-vapuri eżistenti tal-klassi B li jgħorru aktar minn 36 passiġġier għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti li ġejjin:
- .1 L-ispazji kollha tal-akkomodazzjoni u tas-servizz, l-ispazji magħluqa tat-turġien u l-kuritori għandhom ikunu mghammra b'sistema tal-individwazzjoni tad-duhħan u tal-allarm tat-tip approvat, u li jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-Regolament II-2/A/9. Din is-sistema ma hemmx b'żonn titwahħal fi kmamar tal-banju privati, u fi spazji li għandhom ftit jew xejn riskju tan-nirien bħalma huma l-ispazji vojta u spazji bħal dawn. Għandu jiġi installat tagħmir li jahdem billi jintraċċa s-shana minflok id-duhħan fil-kċejjen.
- .2 Għandu jitwahħal ukoll tagħmir li jindivida d-duhħan li jkun mqabbad mas-sistema tal-individwazzjoni tan-nirien u tal-allarm fuq is-soqfa fit-turġien u fil-kuritori fiz-żoni fejn is-soqfa, jkun ta' kostruzzjoni li taqbad.
- .3.1 Bibien li jaqtgħu n-nirien biċ-ċappetti fl-ispazji magħluqa tat-turġien, paratiji taż-żona prinċipali vertikali u l-fruniteri tal-kċina li normalment jinżammu miftuħa għandhom ikunu tip li jingħalqu b'mod awtomatiku u jkun jistgħu jinfetħu minn stazzjon ċentrali tal-kontroll u minn pożizzjoni fil-bieb.
- .3.2 Għandu jitpoġġa panel fl-istazzjon ċentrali tal-kontroll li jkollu n-nies miegħu l-hin kollu biex jindika jekk il-bibien li jaqtgħu n-nirien fl-ispazji magħluqa tat-turġien, paratiji taż-żona prinċipali vertikali u l-konfini tal-kċina humiex magħluqa.

▼ M1

- .3.3 It-tubi tal-egżost mill-kukers tal-kċina li fihom x'aktarx li jakkumula l-grass jew ix-xaham li jghaddu mill-ispazji tal-akkomodazzjoni jew minn spazji li jkun fihom materjal kombustibbli għandhom jinbnew mid-diviżjonijiet tal-klassi A. Kull tubu tal-egżost tal-kuker tal-kċina għandu jkun mghammar b':
- .1 filtru tal-grass li jista' jitneħħa faċilment sakemm ma titwāhalx kull sistema oħra alternattiva li tneħhi l-grass;
 - .2 barriera tan-nar li jinsab fil-parti l-baxxa tat-tubu;
 - .3 arrangamenti, li jithaddmu minn ġol-kċina, biex jaghlqu l-fannijiet tad-duħhan;
 - .4 mezz fiss biex jintefa' nar fit-tubu; u
 - .5 li jinsabu f'postijiet adattati għall-ispezzjoni u għat-tindif.
- .3.4 It-tojlits pubbliċi, il-liftijiet, il-kabinetti li jissakkru ta' materjali li ma jaqbdux li jipprovdu hażna għat-tagħmir tas-sikurezza u bankijiet miftuħa tal-informazzjoni biss jistgħu jinsabu fil-konfini fl-ispazju magħluq tat-turġien. Spazji oħra eżistenti fil-magħlaq tat-taraġ:
- .1 għandhom jitbattlu, jingħalqu b'mod permanenti u jiġu skonnettjati mis-sistema elettrika; jew
 - .2 għandhom jiġu sseparati mill-magħlaq tat-turġien bil-provvediment tad-diviżjonijiet tal-klassi A f'konformità mar-Regolament II-2/B/5. Tali spazji jista' jkollhom aċċess dirett għall-ispazji magħluqa tat-turġien bil-provvediment tal-bibien tal-klassi A f'konformità mar-Regolament II-2/B/5, u bla hsara għal kull sistema li tferrex l-ilma li hemm ipprovduta f'dawn l-ispazji. Madanakollu, il-kabini ma għandhomx jifthu direttament fil-magħlaq tat-turġien.
- .3.5 Spazji li mhumie x spazji pubbliċi, kurituri, tojlits pubbliċi, spazji tal-kategorija speċjali u turġien tal-salvataġġ meħtieġa mir-Regolament II-2/B/6.1.5 spazji miftuħa tal-gverta u spazji koperti mill-paragrafu 3.4.2 ma jistgħux ikollhom aċċess dirett għall-magħlaq fejn hemm it-turġien.
- .3.6 Spazji tal-makkinarju eżistenti tal-kategorija (10) deskritti fir-Regolament II-2/B/4 u uffiċini wara l-bankijiet tal-informazzjoni li jifthu direttament fil-magħlaq tat-turġien jistgħu jinżammu, kemm-il darba jiġu protetti minn tagħmir li jindividwa d-duħhan u jekk l-uffiċċji ta' wara l-bankijiet tal-informazzjoni jkun fihom biss għamara tar-riskju ristrett li taqbad.
- .3.7 Flimkien mad-dawl tal-emerġenza meħtieġ mir-Regolamenti II-1/D/3 u III/5.3, il-mezzi tal-hrib inkluzi t-turġien u l-hruġ, għandhom jiġu mmarkati f'kull punt tar-rotta tal-hrib inkluz l-angoli u l-insezzjonijiet, b'dawl jew bi strixxi fotoluminixxenti impoġġijin mhux aktar minn 0,3 metri 'l fuq mill-gverta. L-immarkar għandu jhalli l-passiġġieri jidentifikaw ir-rotot kollha tal-hrib u jidentifikaw malajr il-postijiet minfejn wiehed jista' johroġ. Jekk tintuża l-illuminazzjoni elettrika, għandha tiġi pprovduta minn sors tal-enerġija tal-emerġenza u għandha tiġi rranġata b'tali mod li l-falliment ta' kwalunkwe dawl singolu jew qatgħa fi strixxa tad-dawl ma jirriżultax f'immarkar li ma jkunx effettiv. Flimkien ma' dan, is-sinjali kollha tar-rotta tal-hrib u marki ta' fejn jinsab it-tagħmir tat-tifi tan-nar għandhom ikunu ta' materjal fotoluminixxenti jew immarkat bid-dawl. L-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tiżgura li tali tagħmir fotoluminixxenti jkun ġie evalwat, ittestjat u applikat skont il-linji gwida kif mogħtija fir-Riżoluzzjoni tal-IMO A.752 (18) jew fl-istandard ISO 15370-2001.

▼ **M1**

- .3.8 Ghandha tiġi pprovduta sistema tal-allarm tal-emergenza ġenerali. L-allarm għandu jinstema' mill-ispazji kollha tal-akkomodazzjoni u fl-ispazji tax-xogħol tal-ekwipaġġ normali u gverti miftuha, u l-livell tal-pressure tal-hoss tagħha għandu jikkonforma mal-istandards tal-Kodiċi tal-Allarmi u Indikaturi adottat mill-IMO f'Riżoluzzjoni A.686 (17).
- .3.9 Ghandha tkun disponibbli sistema ta' tgharrif pubbliku jew mezz ieħor effettiv ta' komunikazzjoni tul l-ispazji tal-akkomodazzjoni, spazji pubbliċi u tas-servizz, l-istazzjonijiet tal-kontroll u gverti miftuha.
- .3.10 L-ghamara fil-magħlaq tat-taraġ għandha tkun limitata għall-postijiet fejn wiehed ipogġi bilqiegħda. Ghandha tkun imwahnha, limitata għal sitt sigġijiet f'kull gverta f'kull magħlaq tat-taraġ, tkun ta' riskju ristrett li tiehu n-nar u ma għandhiex ittelief ir-rotta tal-hrib tal-passiġġieri. L-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' tippermetti aktar sigġijiet fiż-zona prinċipali fejn tilqa' n-nies fil-magħlaq tat-turġien, jekk ikunu mwahnha, ma jaqbdux, u ma jtellfux ir-rotta tal-hrib tal-passiġġieri. Ma għandhiex tithalla għamara fil-kurituri tal-passiġġieri jew tal-ekwipaġġ li jiffurmaw rotot tal-hrib fiż-zoni tal-kabini. Ma' dan ta' hawn fuq, jistghu jiġu permessi wkoll l-kabinetti li jissakkru ta' materjal mhux kombustibbli, li jipprovdu hażna għat-tagħmir tas-sikurezza meħtieġ mir-Regolamenti.
- .2 B'zieda ma' dan:
- .1 It-turġien kollha fl-ispazji tal-akkomodazzjoni u tas-servizz għandhom ikunu ta' kostruzzjoni ta' qafas tal-azzar hlief jekk l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera ma tkunx tat permess għall-użu ta' materjal ieħor ekwivalenti, u dawn għandhom ikunu fl-ispazji magħluqa ffurmati mid-diviżjonijiet tal-klassi A, b'mezz pożittiv tal-gheluq f'kull fetha, hlief għal:
- .1 taraġ li jgħaqqad biss zewġ gverti li ma hemmx bżonn ikun magħluq, dejjem jekk l-integrità tal-gverta tinzamm mill-paratiji proprji jew bibien fi spazju wiehed bejn il-gverti. Meta taraġ ikun magħluq bejn l-ispazji ta' bejn il-gverti, il-magħlaq tat-taraġ għandhom jiġu protetti f'konformità mat-tabelli tal-gverti f'Regolamenti II-2/B/5;
- .2 it-turġien jistghu jiġu ffixxati fl-ispazju pubbliku miftuh, dejjem jekk ikunu jinsabu gewwa dan l-ispazju pubbliku.
- .2 L-ispazji tal-makkinarju għandhom jiġu mghammra b'sistema tat-tifi tan-nar fissa li tikkonforma mar-rekwiżiti tar-Regolament II-2/A/6.
- .3 It-tubi ta' ventilazzjoni li jgħaddu bejn id-diviżjonijiet bejn iż-zoni vertikali prinċipali għandhom jiġu mghammra b'barriera tan-nar tat-tip "fail-safe" li tagħlaq awtomatikament u li tingħalaq ukoll manwalment minn kull naħa tad-diviżjoni. Barra minn hekk, il-barrieri tan-nirien tat-tip "fail-safe" li jagħlaq awtomatikament li jithaddmu manwalment minn gewwa l-ispazju magħluq għandhom jiġu mghammra bit-tubi ta' ventilazzjoni kollha li jservu kemm għall-akkomodazzjonijiet u għall-ispazji tas-servizz u l-ispazji magħluqa tat-turġien fejn jinfdu dan il-magħlaq. Tubi ta' ventilazzjoni li jgħaddu minn kull diviżjoni prinċipali taż-zona tan-nirien mingħajr ma jservu l-ispazji fuq iż-żewġ naħat jew jgħaddu minn kull turġien magħluq mingħajr ma jservu dak il-magħlaq ma hemmx bżonn ikunu mghammra b'barrieri tan-nar kemm-il darba li l-passaġġi jkunu li nbnew u izolati għall-istandard "A-60" u ma jkollhomx fethiet fil-magħlaq tat-turġien jew fil-bagoll fil-ġenb li ma jkunx servut direttament.

▼ **M1**

- .4 L-ispezzi tal-kategorija speċjali għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-Regolament II-2/B14.
- .5 Il-bibien kollha li jaqtgħu n-nirien fil-magħlaq tat-turgien, paratiji taż-żona prinċipali vertikali u l-konfini tal-kċina li normalment jinżammu miftuħa għandhom ikunu jistgħu jiġu rilaxxati minn kull stazzjon ċentrali tal-kontroll u minn kull pozzizzjoni fil-bieb.
- .6 Ir-rekwiżiti tal-paragrafu 1.3.7 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw ukoll għall-akkomodazzjonijiet.
- .3 Mhux aktar tard mill-1 ta' Ottubru 2005 jew 15-il sena wara l-konstruzzjoni tal-vapur, skont liema data minnhom tiġi wara:
 - .1 L-ispezzi tal-akkomodazzjoni u tas-servizz, il-magħlaq tat-turgien u l-kuritur għandhom ikunu mghammra b'taġhmir awtomatiku li jferrex l-ilma, sistema tal-individwazzjoni tan-nirien u tal-allarm tan-nirien li tikkonforma mar-rekwiżiti tar-Regolament II-2/A/8 jew mal-linji gwida tal-IMO għal kull sistema li tferrex l-ilma ekwivalenti kif mogħtija fir-Riżoluzzjoni tal-IMO A.800 (19).

17. Rekwiżiti speċjali għall-vapuri li jgħorru oġġetti perikolużi (R 41)

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW QABEL L-1 TA' JANNAR 2003 U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

Ir-rekwiżiti tar-Regolament tas-SOLAS II-2/54 kif fis-sehh fis-17 ta' Marzu 1998, għandhom japplikaw, kif xieraq, għall-vapuri tal-passiġġieri li jgħorru oġġetti perikolużi.

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

Ir-rekwiżiti tar-Regolament 19 ta' Parti G tal-Kapitolu II-2 tas-SOLAS, kif riveduta fl-1 ta' Jannar 2003, għandhom japplikaw, kif xieraq, għall-vapuri tal-passiġġieri li jgħorru oġġetti perikolużi.

18. Rekwiżiti speċjali għall-faċilitajiet tal-helikopters

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

Vapuri mghammra bil-pjattaforma għall-helikopters għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-Regolament 18 ta' Parti G tas-SOLAS il-Kapitolu II-2, kif rivedut fl-1 ta' Jannar 2003.

KAPITOLU III**TAGHMIR TAS-SALVATAĠĠ****1. Definizzjonijiet (R 3)**

VAPURI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .1 Għall-iskop ta' dan il-kapitolu, sakemm ma jkunx ipprovdut espressament bil-kontra, għandhom japplikaw d-definizzjonijiet tar-Regolament III/3, SOLAS 1974, kif emendat.
- .2 "Kodiċi LSA" tfisser il-Kodiċi Internazzjonali tat-Taghmir tas-Salvataġġ, inkluż fir-Riżoluzzjoni tal-IMO MSC 48 (66), kif emendata.

2. Mezzi tal-komunikazzjoni, inġenji tal-baħar tas-sopravivenza (survival craft) u dgħajjes ta' rkupru (rescue boats), taghmir personali tas-salvataġġ (R 6 + 7 + 18 + 21 + 22)

VAPURI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .1 Kull vapur għandu jgħorri tal-inqas t-taghmir tar-radju tas-salvataġġ, radar transponder, taghmir personali tas-salvataġġ, inġenji tal-baħar tas-sopravivenza u dgħajjes tas-salvataġġ, murtali tal-periklu, taghmir għat-tfiġh tal-ħbula msemmija fit-tabella li ġejja u n-noti relattivi, abbazi tal-klassi tal-vapur.

▼ **M1**

- .2 It-tagħmir kollu ta' hawn fuq, inkluż it-tagħmir ta' varar tagħhom fejn ikun applikabbli, għandu jikkonforma mar-Regolamenti tal-Kapitolu III tal-Anness għall-Konvenzjoni SOLAS 1974, kif emendata, sakemm ma jkunx espressament ipprovdut mod ieħor fil-paragrafi li ġejjin. Sakemm mhux espressament ipprovdut mod ieħor, tagħmir eżistenti għandu għall-inqas jikkonforma mad-dispożizzjonijiet li kienu fis-seħh fiż-żmien tal-istallazzjoni tat-tagħmir.
3. Barra minn hekk kull vapur għandu jgħorr mill-inqas tlett ilbiesi ta' immersjoni għal kull dghajsa tas-salvataġġ (u) barra mill-ghajnuna protettiva termali għal kull persuna li se tkun akkomodata fuq id-dghajsa tas-salvataġġ u li ma għandhiex il-libsa ta' immersjoni. Dawn l-ilbiesi ta' immersjoni u ghajnuniet protettivi termali ma hemmx bżonn li jingarru.
 - .1 għal persuni li se jkunu akkomodati go dghajjes tas-salvataġġ li huma kompletament magħluqa; jew
 - .2 jekk il-vapur ikun impenjat kontinwament fi klimi shan fejn skont l-Amministrazzjoni mhumiex neċessarji wara li jkunu gew ikkunsidrati r-rakkomandazzjonijiet tal-OIM MSC/Circ.1046.
- .4 Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu.3.1 japplikaw ukoll għal dghajjes tas-salvataġġ li huma parzjalment jew totalment magħluqa li mhumiex f'konformità mar-rekwiżiti tat-taqsima 4.5 jew 4.6 tal-Kodiċi tal-LSA, sakemm jingarru fuq vapuri li nbnew qabel l-1 ta' Lulju 1986.
- .5 Libsa ta' immersjoni li tikkonforma mar-rekwiżiti tat-taqsima 2.3 tal-Kodiċi LSA jew libsa anti-esponiment li tikkonforma mat-taqsima 2.4 tal-Kodiċi LSA ta' daqs addattat għandha tkun ipprovduta lil kull persuna membru tal-ekwipaġġ li tkun inkarigata mid-dghajjes ta' rkupru jew li tkun inkarigata mill-grupp ta' evakwazzjoni tal-baħar. Jekk il-vapur ikun impenjat kontinwament fi klimi shan fejn skont l-Amministrazzjoni ma hemmx bżonn protezzjoni termali, dan it-tip ta' lbies protettiv ma hemmx bżonn jingarr wara li jkunu gew ikkunsidrati r-rakkomandazzjonijiet tal-OIM MSC/Circ.1046.
- .6 Vapuri li ma jgħorrox dghajsa tas-salvataġġ (lifeboat) jew dghajsa ta' rkupru (rescue boat) għandhom għall-iskopijiet tas-salvataġġ jiġu mghammra b'tal-anqas libsa wahda ta' immersjoni. Madanakollu jekk il-vapur ikun impenjat kontinwament fi klimi shan fejn skont l-Amministrazzjoni ma hemmx bżonn protezzjoni termali, dan it-tip ta' lbies protettiv ma hemmx bżonn jingarr wara li jiġu kkunsidrati r-rakkomandazzjonijiet tal-IMO MSC/Circ.1046.

▼ M2

Spazji	B		C		D	
Ghadd ta' persuni (N) Ghadd ta' passigġieri (P)	> 250	≤ 250	> 250	≤ 250	> 250	≤ 250
Kapaċità tal-opra tal-baħar tas-sopravivenza ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ :						
— bastimenti eżistenti	1,10 N	1,10 N	1,10 N	1,10 N	1,10 N	1,10 N
— bastimenti godda	1,25 N	1,25 N	1,25 N	1,25 N	1,25 N	1,25 N
Dghajjes tas-salvataġġ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	1	1	1	1	1	1
Bagi tas-salvataġġ ⁽⁶⁾	8	8	8	4	8	4
Ġkieket tas-salvataġġ ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾	1,05 N	1,05 N	1,05 N	1,05 N	1,05 N	1,05 N
Ġkieket tas-salvataġġ tat-tfal ⁽⁹⁾ ⁽¹³⁾	0,10 P	0,10 P	0,10 P	0,10 P	0,10 P	0,10 P
Ġkieket tas-salvataġġ tat-trabi ⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾	0,025 P	0,025 P	0,025 P	0,025 P	0,025 P	0,025 P
Murtali tal-periklu ⁽⁷⁾	12	12	12	12	6	6
Apparat li jitfa' l-ħbula ⁽¹⁴⁾	1	1	1	1	—	—
Transponders tar-radar	1	1	1	1	1	1
Apparat tar-radjotelefon VHF bidirezjonali	3	3	3	3	3	2

(1) Opri tal-baħar tas-sopravivenza jistgħu jkunu dghajjes tas-sopravivenza jew ċattri tas-sopravivenza jew kombinazzjoni tat-tnejn f'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament III/2.2. Meta jkun ġustifikat min-natura mkennija tal-vjaġġi u/jew mill-kundizzjonijiet klimatiċi favorevoli taż-żona tal-operat, b'konsiderazzjoni tar-rakkomandazzjonijiet fl-IMO MSC/Circ.1046 l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' taċċetta, jekk dan ma jiġix irrifjutat mill-Istat Membru ospitanti:

(a) ċattri tas-salvataġġ li jintefhu li huma miftuħa u riversibbli li ma jikkonformawx mat-taqsima 4.2 jew 4.3 tal-Kodiċi LSA sakemm tali ċattri tas-salvataġġ jikkonformaw kompletament mar-rekwiżiti tal-Anness 10 tal-Kodiċi tal-Opri tal-Baħar b'Veloċità Għolja tal-1994 u għal bastimenti minnha fl-1 ta' Jannar 2012 jew wara, l-Anness 11 tal-Kodiċi tal-Opri tal-Baħar b'Veloċità Għolja tal-2000.

(b) ċattri tas-salvataġġ li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti tal-paragrafi 4.2.2.2.1 u 4.2.2.2.2 tal-Kodiċi LSA dwar l-iżolament kontra l-kesha tal-art taċ-ċattra tas-salvataġġ.

L-opri tal-baħar tas-sopravivenza għal bastimenti eżistenti tal-klassi B, C u D għandhom jikkonformaw mar-Regolamenti rilevanti tas-SOLAS 74 għall-bastimenti eżistenti kif emendati fis-17 ta' Marzu 1998. Il-bastimenti tal-passiġġieri Ro-Ro għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-Regolament III/5-1 kif applikabbli.

Is-sistema jew sistemi tal-evakwazzjoni mill-baħar li jikkonformaw mat-taqsima 6.2 tal-Kodiċi LSA jistgħu jiġu sostitwiti għall-kapaċità ekwivalenti ta' ċattri tas-salvataġġ kif mehtieg fit-tabella, inkluż it-tagħmir tal-varar tagħhom fejn applikabbli.

(2) L-opri tal-baħar tas-sopravivenza għandhom, sa fejn ikun prattikabbli, jiġu distribwiti ugwalment fuq kull naha tal-bastiment.

(3) Il-kapaċità totali/aggregata tal-opri tal-baħar tas-sopravivenza, inkluż ċattri tas-salvataġġ addizzjonali, għandhom ikunu f'konformità mar-rekwiżiti fit-tabella hawn fuq, jiġifieri, 1,10N = 110 % u 1,25N = 125 % tal-ghadd totali ta' persuni (N) li l-bastiment huwa ċċertifikat li jgħorr. Għandu jingarr għadd suffiċjenti ta' opri tal-baħar tas-sopravivenza sabiex ikun żgurat li fil-każ li tintilef jew ma tibqax topera opra tal-baħar tas-sopravivenza waħda, l-opri tal-baħar tas-sopravivenza li jifdal jistgħu jakkomodaw l-ghadd totali ta' persuni li l-bastiment huwa ċċertifikat li jgħorr. Jekk ma jkunx hemm konformità mar-rekwiżit tal-istivar taċ-ċattri tas-sopravivenza fir-Regolament III/7.5 jistgħu jkunu mehtieġa iktar ċattri tas-sopravivenza.

(4) L-ghadd ta' dghajjes tas-sopravivenza u/jew dghajjes tas-salvataġġ, għandu jkun bizzżej biex jiġi żgurat li jipprovdu għall-abbandon tal-ghadd totali ta' persuni li l-bastiment huwa ċċertifikat li jgħorr, mhux iktar minn disa' ċattri tas-sopravivenza li għandhom jiġu ggwidati minn kull dghajsa tas-sopravivenza jew dghajsa tas-salvataġġ.

(5) It-tagħmir tal-varar tad-dghajjes tas-salvataġġ għandu jikkonforma mar-rekwiżiti ta' Regolament III/10.

Jekk dghajsa tas-salvataġġ tikkonforma mar-rekwiżiti tat-taqsima 4.5 jew 4.6 tal-Kodiċi LSA tista' tiġi inkluża fil-kapaċità tal-opra tal-baħar tas-sopravivenza speċifikata fit-tabella hawn fuq.

Dghajsa tas-sopravivenza tista' tiġi aċċettata bħala dghajsa tas-salvataġġ sakemm l-arrangamenti ta' varar u ta' rkupru tagħha jikkonformaw ukoll mar-rekwiżiti ta' dghajsa tas-salvataġġ.

Tal-inqas waħda mid-dghajjes tas-salvataġġ, jekk ikun mehtieg li tali dghajsa tingarr fuq bastiment Ro-Ro tal-passiġġieri għandha tkun dghajsa tas-salvataġġ veloċi li tikkonforma mar-rekwiżiti tar-Regolament III/5-1.3.

Meta l-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tikkunsidra li l-installazzjoni ta' dghajsa tas-salvataġġ jew ta' dghajsa tas-salvataġġ veloċi abbord ta' bastiment hija fizikament impossibbli, tali bastiment jista' jiġi eżentat milli jgħorr dghajsa tas-salvataġġ, sakemm il-bastiment jikkonforma mar-rekwiżiti kollha li ġejjin:

(a) il-bastiment huwa adattat biex jippermetti li persuna li jkollha bżonn l-ghajnuna tiġi rkuprata mill-ilma;

(b) l-irkupru ta' persuna li jkollha bżonn l-ghajnuna jista' jiġi osservat mill-pont tan-navigazzjoni; u

(c) il-bastiment jista' jiġi mmanuvrat b'mod suffiċjenti biex jaasal qrib u jirkupra persuni fl-iktar kondizzjonijiet hżiena intizi.

▼ M2

- (6) Ta' lanqas бага tas-salvataġġ wahda fuq kull naha ghandha tiġi mghammra b'habel tas-salvataġġ li ma jeghriqx li jkun ugwali fit-tul ghal mhux inqas mid-doppju li fih jinżamm fuq wiċċ l-ilma fl-iktar kundizzjoni hafifa tal-baħar jew 30 metru, liema minnhom tkun l-akbar.
- Żewġ bagi tas-salvataġġ ghandhom ikunu mghammra b'sinjal tad-duhhan li jixgħel wahdu u dawl li jixgħel wahdu; ghandhom ikunu kapaċi li jinfethu malajr mill-pont tan-navigazzjoni. Il-bqija tal-bagi tas-salvataġġ ghandhom ikunu mghammra b'dawl li jixgħel wahdu, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 2.1.2 tal-Kodiċi LSA.
- (7) Il-murtali tal-periklu, li jikkonformaw mar-rekwiżiti tat-taqsima 3.1 tal-Kodiċi LSA, ghandhom jinħażnu fuq il-pont tan-navigazzjoni jew fil-pożizzjoni tad-dawran.
- (8) Ghandha tiġi pprovduta gakketta tas-salvataġġ li tintefah ghal kull persuna li ghandha twettaq xogħol abbord f'zoni esposti. Dawn il-ggieget tas-salvataġġ li jintefhu jistgħu jiġu inklużi fl-ghadd totali ta' ggieget tas-salvataġġ mehtieġa permezz ta' din id-Direttiva.
- (9) Ghandu jiġi pprovdut għadd ta' gkieket tas-salvataġġ adattati għat-tfal ugwali għal mill-inqas 10 % tal-ghadd tal-passiġġieri abbord jew tali għadd ikbar skont il-bżonn biex tingħata gakketta tas-salvataġġ lil kull tifel jew tifla.
- (10) Ghandu jiġi pprovdut għadd ta' gkieket tas-salvataġġ adattati għat-trabi ugwali għal mill-inqas 2,5 % tal-ghadd tal-passiġġieri abbord jew tali għadd ikbar skont il-bżonn biex tingħata gakketta tas-salvataġġ lil kull tarbija.
- (11) Il-bastimenti kollha ghandhom jgħorru għadd suffiċjenti ta' gkieket tas-salvataġġ għall-persuni li jkunu għassa u għal użu fi stazzjoniet tal-opri tal-baħar tas-sopravivenza li jinsabu f'post remot. Il-ggieget tas-salvataġġ li jingħarru għal persuni li jagħmlu l-għassa ghandhom jinżammu fuq il-pont, fil-kamra tal-kontroll tal-makkinarju jew f'xi stazzjon iehor tal-għassa. Sa mhux iktar tard mill-ewwel s'tharriġ perijodiku wara l-1 ta' Jannar 2012 il-bastimenti kollha tal-passiġġieri ghandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tan-noti tal-qiegh 12 u 13.
- (12) Jekk il-ggieget tas-salvataġġ tal-adulti ma jkunux iddisinnjati biex jiġu lil persuni li jiżnu iktar minn 140 kg u li ghandhom id-dawra tas-sider li tkun tasal sa 1 750 mm, għandu jkun disponibbli abbord għadd ta' aċċessorji adattati tajbin biex il-gkieket ikunu jistgħu jintlibsu b'mod sikur fuq dawn il-persuni.
- (13) Fuq il-bastimenti tal-passiġġieri kollha, kull gakketta tas-salvataġġ ghandha tkun mghammra b'dawl f'konformità mar-rekwiżiti tal-paragrafu 2.2.3. tal-Kodiċi LSA. Il-bastimenti kollha Ro-Ro tal-passiġġieri ghandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament III/5.5.2.
- (14) Bastimenti b'tul ta' inqas minn 24 metru mhumieħ mehtieġa jgħorru abbord apparat li jitfa' l-hbula

▼ M1

3. **Sistema ta' allarm tal-emergenza, sistema ta' tgharrif pubbliku, lista tal-gmigh tan-nies, struzzjonijiet ta' emergenza, persunal ta' komunikazzjoni bir-radju, struzzjonijiet tat-thaddim, manwali tat-tahriġ, u struzzjonijiet għal manutenzjoni (R 6 + 8 + 9 + 19 + 20)**

VAPURI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, C u D:

Kull vapur għandu jiġi mghammar b':

1. *sistema tal-allarm ta' emergenza ġenerali (R 6.4.2)*

Ghandha tikkonforma mar-rekwiżiti ta' paragrafu 7.2.1.1 tal-Kodiċi LSA, u tkun addattata biex tiġma' il-passiġġieri u l-ekwipaġġ fl-istazzjonijiet ta' gmigh tan-nies u biex tagħti bidu għall-azzjonijiet inklużi fil-lista ta' gmigh tan-nies.

Fil-vapuri kollha li jgħorru aktar minn 36 passiġġier is-sistema tal-allarm tal-emergenza ghandha tiġi supplimentata mis-sistema tat-tgharrif pubbliku li tista' tintuża minn fuq il-pont. Is-sistema ghandha tkun ta' tali natura u irranġata u tinstab b'tali mod li l-messaġġi li jinqraw minn fuq is-sistema jkunu jinstemgħu faċilment minn persuni li s-smigh tagħhom huwa normali, fl-ispazji kollha fejn il-persuni x'aktarx li jkunu meta tkun qed taħdem il-magna prinċipali.

GHALL-VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

Is-sistemi ġenerali tal-allarm tal-emergenza ghandhom jinstemgħu mill-akkomadazzjoni kollha minn fuq il-gverti kollha miftuħa u l-livelli minimi tal-pressjoni tal-hoss għat-ton tal-allarm tal-emergenza ghandha tkun skont il-paragrafi 7.2.1.2 u 7.2.1.3 tal-Kodiċi LSA.

2. *Sistema tat-tgharrif pubbliku (R 6.5)*

2.1. Flimkien mar-rekwiżiti ta' Regolament II-2/B/15.4 u ta' paragrafu 1, il-vapuri kollha tal-passiġġieri li jgħorru aktar minn 36 passiġġier ghandhom jiġu mghammra b' sistema tat-tgharrif pubbliku.

2.2. Is-sistema tat-tgharrif pubbliku ghandha tkun installazzjoni ta' loudspeaker li tippermetti x-xandir tal-messaġġi fl-ispazji kollha fejn il-membri tal-ekwipaġġ jew il-passiġġieri, jew it-tnejn, huma normalment preżenti, u għall-istazzjonijiet ta' gmigh tan-nies. Ghandha tippermetti li x-xandir ta' messaġġi mill-pont tan-navigazzjoni u tali spazji oħra abbord il-vapur kif tistabbilixxi li jkun mehtieġ l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera. Ghandha tiġi installata fir-rigward ta' kundizzjonijiet akustikament marginali u ma tehtieġx l-ebda azzjoni mill-persuna li tkun qed tiġi indirizzata.

▼ M1

- 2.3. Is-sistema tat-tgħarrif pubbliku għandha tiġi protetta kontra l-użu mhux awtorizzat u tkun tinstema' b'mod ċar 'il fuq mill-istorbju ambjentali fl-ispażji kollha, kif stabbilit minn paragrafu 2.2, u għandha tiġi pprovduta minn kull funzjoni li tirkeb kkontrollata minn lok wiehed fuq il-pont tan-navigazzjoni u tali spazji oħra abbord skont ma tistabbilixxi li jkun hekk meħtieġ, sabiex il-messaġġi kollha tal-emergenza jiġu mxandra jekk kull loudspeaker ikun intefa' fl-ispażji kkonċernati, il-volum tiegħu jkun tbaxxa jew is-sistema tat-tgħarrif pubbliku tintuża għall-raġunijiet oħra.

GHALL-VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

Il-livelli minimi tal-pressjoni tal-hoss għax-xandir ta' avvizi ta' emergenza għandhom ikunu konformi mal-paragrafu 7.2.2.2 tal-Kodiċi LSA.

2.4. VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C U D:

- .1 Is-sistema tat-tgħarrif pubbliku għandu jkollha tal-inqas żewġ ċirkwiti li jkunu sseparati b'mod suffiċjenti tul it-tul tagħhom u jkollhom żewġ amplifikaturi separati u indipendenti; u
- .2 is-sistema tat-tgħarrif pubbliku u l-istandards tal-prestazzjoni tagħha għandhom jiġu approvati mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera wara li jiġu kkunsidrati r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-IMO MSC Circ 808.

- 2.5. Is-sistema tat-tgħarrif pubbliku għandha tiġi mqabbda ma' sors tal-emergenza tal-enerġija elettrika.

- 2.6. Vapuri eżistenti li diġà għandhom imwāhhla sistema tat-tgħarrif pubbliku approvata mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera li tikkonforma b'mod sostanzjali ma' daww meħtieġa mill-paragrafu 2.2, 2.3 u 2.5 mhumieq meħtieġa jibdlu s-sistema.

3. *Lista tal-ġmigh tan-nies u struzzjonijiet tal-emergenza (R 8)*

L-istruzzjonijiet ċari li għandhom jiġu segwiti fil-każ ta' emergenza għandhom jiġu pprovduti lill-kull persuna abbord, f'konformità mar-Regolament III/8 tas-SOLAS.

Listi ta' ġmigh tan-nies u struzzjonijiet tal-emergenza li jikkonformaw mar-rekwiziti tar-Regolament III/37 SOLAS għandhom jintwerew f'postijiet li jidhru tul il-vapur, inkluż il-pont tan-navigazzjoni, il-kamra tal-magni u l-ispażji tal-akkomodazzjoni tal-ekwipaġġ.

Għandhom jitpoġġew tpingijiet u struzzjonijiet fil-lingwi xierqa fil-kabini tal-passiġġieri u jintwerew b'mod li jidher fl-istazzjonijiet ta' ġmigh tan-nies u spazji oħra tal-passiġġieri biex jinformaw il-passiġġieri bil-:

- (i) l-istazzjon ta' ġmigh tan-nies;
- (ii) l-azzjonijiet essenzjali li jridu jiehdu f'kull emergenza;
- (iii) il-metodu ta' kif jintlibsu l-ġkieket tas-salvataġġ.

3a. *Persunal tal-komunikazzjoni bir-radju*

VAPURI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, C U D:

- .1 F'konformità mad-dispożizzjonijiet fir-Regolament SOLAS IV/16, kull vapur għandu jgħorr persunal ikkwaliċat għal skopijiet ta' radjukomunikazzjoni ta' periklu u sikurezza għas-sodisfazzjoni tal-Amministrazzjoni. Il-persunal għandu jkollu ċertifikati speċifiċi fir-Regolamenti tar-Radju kif xieraq, u kull wiehed minnhom għandu jkun inkarigat li jkollu responsabbiltà primarja għall-komunikazzjoni bir-radju waqt inċidenti ta' periklu, li għandhom jkunu riflessi fl-istruzzjonijiet tal-emergenza.

▼ **M1**

VAPURI ĠODDA U EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, C U D:

.2 F'vapur tal-klassi B u C, mill-inqas persuna wahda kkwalifikata f'konformità mal-paragrafu 1 għandha tkun inkarigata li taqdi biss id-dmirijiet ta' radjukomunikazzjoni waqt incidenti ta' periklu, u dan għandu jiġi rifless fl-istruzzjonijiet tal-emergenza.

.4 *Struzzjonijiet tat-thaddim (R 9)*

Għandhom jiġu pprovduti kartelluni jew sinjali fuq il-post jew fil-vicinanza tal-inġenji tal-baħar tas-sopravvenza u l-kontrolli tal-varar u għandhom:

(i) juru l-funzjoni tal-kontrolli u l-proċeduri għat-thaddim tat-tagħmir u jagħtu l-istruzzjonijiet jew it-twididb rilevanti;

(ii) ikunu jidhru faċilment f'kundizzjonijiet tad-dawl tal-emergenza;

(iii) jużaw simboli b'mod konformi mar-Riżoluzzjoni tal-IMO A.760 (18) kif emendata (bir-Riżoluzzjoni tal-IMO MSC.82(70)).

.5 *Manwal tat-taħriġ*

Għandu jiġi pprovdut manwal tat-taħriġ li jikkonforma mar-reqwiziti tar-Regolament III/35 SOLAS f'kull mess room tal-ekwipaġġ u f'kull kamra tar-rikreazzjoni jew f'kull kabina tal-ekwipaġġ.

.6 *Struzzjonijiet għall-manutenzjoni (R 20.3)*

Għandhom jiġu pprovduti abbord struzzjonijiet għall-manutenzjoni tat-tagħmir tas-salvataġġ jew programmi pplanati tal-manutenzjoni fuq il-vapur li jinkludu l-manutenzjoni tat-tagħmir tas-salvataġġ, għandha ssir abbord u l-manutenzjoni għandha ssir manutenzjoni skont dan. L-istruzzjonijiet għandhom jikkonformaw mar-reqwiziti ta' Regolament III/36 SOLAS.

4. **It-tqeghid ta' nies mal-inġenji tal-baħar tas-sopravvenza u s-superviżjoni (R 10)**

VAPURI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, C U D:

.1 Għandu jkun hemm għadd suffiċjenti ta' persuni mharrġa abbord sabiex jiġbru u jgħinu lill-persuni mhux imharrġa.

.2 Għandu jkun hemm għadd biżżejjed ta' membri tal-ekwipaġġ abbord għat-thaddim tal-inġenji tal-baħar tas-sopravvenza u l-arranġamenti tat-tfiġh meħtieġa għall-abbandon tal-għadd totali ta' persuni abbord.

.3 Għandu jitpoġġa uffiċjal jew persuna ċertifikata biex jiehu/tiehu hsieb kull inġenju tal-baħar tas-sopravvenza li jintuza. Madankollu, kull membru tal-ekwipaġġ li jkun imharreġ fil-mod kif jikkontrolla u jhaddem iċ-ċattri tas-salvataġġ, jista' jkun inkarigat li jiehu hsieb kull ċattri tas-salvataġġ jew grupp ta' ċattri tas-salvataġġ. Kull dghajsa ta' rkupru u inġenju tal-baħar tas-sopravvenza bil-mutur għandu jkollhom persuna inkarigata li tkun kapaċi thaddem il-magna u twestaq aġġustamenti żgħar.

.4 Il-kaptan għandu jiżgura li jkun hemm distribuzzjoni ugwali ta' persuni li għalihom saret referenza fil-paragrafi 1, 2 u 3 fost l-inġenji tas-sopravvenza tal-vapur.

5. **Arranġamenti għall-ġmigh tan-nies u l-imbarkazzjoni fuq l-inġenji tal-baħar tas-sopravvenza (R 11 + 23 + 25)**

VAPURI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, C U D:

.1 Inġenji tas-sopravvenza li għalihom huwa meħtieġ tagħmir li jvara approvat għandhom jiġu merfugħa kemm jista' jkun qrib l-isparzi tal-akkomodazzjoni u tas-servizz.

▼ M1

- .2 L-istazzjonijiet ta' ġmigh tan-nies għandhom jiġu pprovduti qrib l-istazzjonijiet tal-imbarkazzjoni u għandhom ikunu aċċessibbli miż-żoni tal-akkomodazzjoni u tax-xogħol u jkollhom biżżejjed spazju biex jiggwidaw u jagħtu l-istruzzjonijiet tal-passiġġieri. Għandu jiġi pprovdut mill-inqas 0,35 m² spazju tal-gverta mhux ingombrat għal kull persuna.
 - .1 *Fuq vapuri li nbnew qabel l-1 ta' Lulju 1998*, kull stazzjon ta' ġmigh tan-nies għandu jkollu spazju biżżejjed biex jakkomoda kull persuna nkarigata li tiġbor lin-nies fuq dak-l-istazzjon.
- .3 L-istazzjonijiet ta' ġmigh tan-nies u tal-imbarkazzjoni, il-passaġġi, turgien u postijiet tal-hruġ li jagħtu aċċess għall-istazzjonijiet ta' ġmigh tan-nies u tal-imbarkazzjoni għandhom ikunu mdawla b'mod xieraq.

Dan id-dawl għandu jkun jista' jiġi pprovdut mis-sors tal-emergenza tal-enerġija elettrika kif mehtieg mir-Regolamenti II-1/D/3 u II-1/D/4.

B' zieda ma' dan u bħala parti mill-marki mehtieġa mir-Regolament II-2/B 6.1.7 għall-vapuri godda tal-klassijiet B, C u D, il-passaġġi għall-istazzjonijiet ta' ġmigh tan-nies għandhom jiġu indikati bis-sinjali apposta tal-istazzjon ta' ġmigh tan-nies, f' konformità mar-Risoluzzjoni tal-IMO A.760 (18) kif emendata. Din il-htieġa għandha tiġi applikata wkoll għall-vapuri tal-klassi eżistenti B, li jgħorru aktar minn 36 passiġġier.
- .4 Id-dgħajjes tas-salvataġġ għandhom ikunu jistgħu jintrikbu jew direttament mill-pożizzjoni merfugħa jew minn gverta tal-imbarkazzjoni, iżda mhux mit-tnejn.
- .5 Ċattri tas-salvataġġ li huma varati b'parank għandhom ikunu jistgħu jintrikbu minn kull pożizzjoni li tkun qrib sew tal-post fejn ikunu stivati jew minn post li ċ-ċattri tas-salvataġġ tiġi trasferita fih qabel ma' tkun varata.
- .6 Fejn ikun mehtieg għandhom jiġu pprovduti mezzi biex iġibu inġenji tal-baħar tas-sopravivenza varati b'parank mal-ġenb tal-vapur u jżom-muhom maġenbu sabiex il-persuni jkunu jistgħu jirkbu b'mod sikur.

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .7 Jekk arrangament ta' inġenju tal-baħar tas-sopravivenza ma jipper-mettix imbarkazzjoni fl-inġenju tal-baħar tas-sopravivenza qabel ma jkun fl-ilma u l-gholi mill-istazzjon tal-imbarkazzjoni għall-ilma jkun aktar minn 4,5 metri 'l fuq mil-livell tal-ilma fl-ehfef kundizzjoni ta' tbahhir, għandha tiġi installata sistema approvata tat-tip SEM (Sistema tal-Evakwazzjoni Marittima) li tikkonforma ma' taqsima 6.2 tal-Kodiċi LSA.

Fuq vapuri bi stallazzjoni ta' sistema ta' evakwazzjoni marittima mwahhla għandha tiġi żgurata l-komunikazzjoni bejn l-istazzjon tal-imbarkazzjoni u l-pjattaforma tal-inġenju tal-baħar tas-sopravivenza.

VAPURI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, C U D:

- .8 Għandu jkun hemm tal-inqas sellum wiehed tal-imbarkazzjoni, li jikkonforma mar-rekwiziti tal-paragrafu 6.1.6 tal-Kodiċi LSA fuq kull naha tal-vapur; l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' teżenta kull vapur minn din il-htieġa kemm-il darba, fil-kundizzjonijiet kollha previsti bi hsara u mingħajr hsara, ta' inklinazzjoni u mejl, l-gholi barra mill-ilma bejn il-pożizzjoni intiża tal-imbarkazzjoni u l-linja sa fejn jasal l-ilma ma tkunx ta' aktar minn 1,5 metri.

5-1 **Rekwiziti għall-vapuri ro-ro tal-passiġġieri (R 26);**

- .1 *Ċattri tas-salvataġġ*

VAPURI RO-RO KLASSIJET B, C U D LI NBNEW QABEL L-1 TA' JANNAR 2003:

- .1 Ċattri tas-salvataġġ ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri għandhom ikunu mġhamra b'sistemi ta' evakwazzjoni marittima, skont ir-Regolament SOLAS III/48.5, kif kien fis-sehh fis-17 ta' Marzu 1998, jew b'apparat ta' varar skont ir-Regolament SOLAS III/48.6, kif kien fis-sehh fis-17 ta' Marzu 1998, imqassmin indaqs fuq kull naha tal-vapur.

▼ **M1**

Ghandha tkun żgurata l-komunikazzjoni bejn l-istazzjon ta' imbarkazzjoni u l-pjattaforma.

Minkejja d-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq, meta sistemi ta' evakwazzjoni marittima fuq vapuri ro-ro tal-passiġġieri jinbidlu jew meta vapuri bhal dawn isirulhom tiswijiet, alterazzjonijiet jew modifikazzjonijiet maġġuri li jinvolvu bdil ta', jew xi zieda mal-arrangamenti jew it-tagħmir tas-salvataġġ tagħhom, iċ-ċattri tas-salvataġġ tal-vapuri tal-passiġġieri ro-ro għandhom ikunu mġhammra b'sistemi ta' evakwazzjoni marittima li tkun konformi mat-taqsima 6.2 tal-Kodiċi tal-LSA jew strumenti tal-varar li jikkonformaw mal-paragrafu 6.1.5 tal-Kodiċi LSA imqassmin indaqs fuq kull naha tal-vapur.

VAPURI TAL-KLASSIJET B, C U D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

- .2 Ċattri tas-salvataġġ ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri għandhom ikunu mġhammra b'sistemi ta' evakwazzjoni marittima skont it-taqsima 6.2 tal-Kodiċi LSA jew b'apparat ta' varar skont il-paragrafu 6.1.5 tal-Kodiċi LSA, imqassmin indaqs fuq kull naha tal-vapur.

Ghandha tkun żgurata l-komunikazzjoni bejn l-istazzjon ta' imbarkazzjoni u l-pjattaforma.

VAPURI RO-RO TAL-KLASSIJET KOLLHA B, C u D:

- .3 Kull ċattra tas-salvataġġ fuq vapuri ro-ro tal-passiġġieri għandu jkollha mezz ta' stivar li jzommu f'wiċċ l-ilma wahedhom skont ir-rekwiżiti tar-Regolament SOLAS III/13.4.
- .4 Kull ċattra tas-salvataġġ fuq vapuri ro-ro tal-passiġġieri għandha tkun mġhammra b'xorta ta' rampa ta' imbark skont ir-rekwiżiti tal-paragrafu 4.2.4.1. jew 4.3.4.1. tal-Kodiċi LSA, kif xieraq.
- .5 Kull ċattra tas-salvataġġ fuq vapuri ro-ro tal-passiġġieri għandha tkun tista' tiddritta lilha nfisha awtomatikament jew ikollha tinda reversibbli soda għal baħar imqalleb u tkun tista' titthaddem minghajr periklu tkun liema tkun il-qagħda tagħha f'wiċċ l-ilma. Ċattri tas-salvataġġ reversibbli miftuħa jistgħu jithallew jintużaw jekk l-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tagħtihom permess jekk vjaġġ ikun kenni u f'kundizzjonijiet tat-temp tajba fl-inhaw u fiż-żmien tat-tbahhir, u jekk ċattri bhal dawn ikunu jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-Anness 10 tal-Kodiċi tal-1994 għall-Inġenji tal-baħar b'Veloċità Għolja.

Inkella, il-vapur għandu/jista' jgħorr awtomatikament ċattri tas-salvataġġ li jistgħu jiddritta wahedhom jew ċattri reversibbli tas-salvataġġ bit-tinda flimkien mat-tagħbija normali taċ-ċattri tas-salvataġġ, ta' tali kapaċità totali li takkomoda mill-inqas 50 % tal-persuni li ma jkunux akkomodati fid-dgħajjes tas-salvataġġ.

Din iż-żieda fil-kapaċità taċ-ċattri tas-salvataġġ għandha titqies skont id-differenza bejn l-għadd total ta' nies abbord u l-għadd ta' nies li jkunu jistgħu joqogħdu fid-dgħajjes tas-salvataġġ. Kull ċattra tas-salvataġġ bhal dawn għandha tkun approvata mill-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera, wara li jkunu ġew ikkunsidrati r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-IMO-MS-Circ.809.

.2 *Transponders*

VAPURI KOLLHA TAL-KLASSI B RO-RO

- .1 Mhux iktar tard mid-data tal-ewwel servej perijodiku wara l-1 ta' Jannar 2012 iċ-ċattri tas-salvataġġ li jingarru fuq vapuri ro-ro tal-passiġġieri għandu jitwählilhom transponder bir-radar fejn ikun hemm bżonn transponder wiehed għal kull erba' ċattri tas-salvataġġ. It-transponder għandu jintrama' ġewwa ċ-ċattra tas-salvataġġ biex hekk l-antenna tiegħu tkun iktar minn metru 'l fuq mil-livell tal-baħar meta ċ-ċattra tkun qed tintuża, hlief għaċ-ċattri tas-salvataġġ li huma reversibbli u mġhottija fejn it-transponder għandu jkun irrangat b'tali mod li jkun jista' jiġi aċċessat bil-lest u mtella' minn dawkl li jsalvaw. Kull transponder għandu jkun irrangat biex jittella' manwalment meta ċ-ċattra tiġi użata. Kontenituri taċ-ċattri tas-salvataġġ li jkollhom transponder imwählal fihom għandhom jiġu mmarkati b'mod ċar.

▼ **M1**.3 *Dgħajjes veloċi ta' rkupru*

VAPURI RO-RO TAL-KLASSIJET KOLLHA B, C u D:

- .1 Id-dgħajsa ta' rkupru, jekk ikun mehtieg li tali dgħajsa tingarr fuq vapur ro-ro tal-passiġġieri għandha tkun waħda veloċi approvata mill-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera wara li jkunu tqiesu r-rakkomandazzjonijiet fl-IMO MSC/Circ.809
- .2 Dgħajsa veloċi ta' rkupru għandha tkun mghammra b'apparat adattat ta' varar approvat mill-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera. Meta tiġi biex tapprova apparat bhal dan, l-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tqis li d-dgħajsa veloċi ta' rkupru tkun maħsuba biex tkun varata u mtella' f'kundizzjonijiet hżiena tat-temp, wara li jkunu tqiesu r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-IMO.
- .3 Tal-anqas żewġ ekwipaġġi tad-dgħajsa veloċi ta' rkupru għandu jagħmel tahrig u eżerċizzji regolamentarji wara li tkun ikkunsidrata it-taqsimi A-VI/2, tabella A-VI/2-2 - "Speċifikazzjoni ta' standard minimu ta' kompetenza għal dgħajjes veloċi ta' rkupru" tal-Kodiċi ta' Tahrig għall-Baħhara, Reġistrazzjoni u Għassa (STCW), u r-rakkomandazzjonijiet tar-Riżoluzzjoni tal-IMO A.771(18), kif emendata. It-tahrig u l-eżerċizzji għandhom jinkludu l-aspetti kollha dwar salvataġġ, kontroll, manuvri u t-thaddim ta' dawn l-inġenji f'kundizzjonijiet ta' temp differenti u dwar kif dawn jergħu jigu ddrittati wara li jinqalbu.
- .4 Fil-każ li l-arrangament jew id-daqs ta' vapur eżistenti tal-passiġġieri ro-ro jkun tali li jevita l-installazzjoni tad-dgħajsa ta' rkupru veloċi rikjesta minn paragrafu 3.1, l-ewwel dgħajsa veloċi ta' rkupru tista' tiġi installata fil-post eżistenti ta' dgħajsa ta' rkupru li hija aċċettata bħala kull dgħajsa ta' salvataġġ jew dgħajsa għall-użu f'emergenza, jekk kemm-il darba l-kundizzjoni li ġejjin ikunu sodisfatti:
 - .1 id-dgħajsa veloċi ta' rkupru imqiegħda fuq il-vapur tkun mghammra b'apparat ta' varar skont id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu.3.2;
 - .2 il-kapaċità tal-inġenju tal-baħar ta' sopravivenza mitlufa minhabba l-bdil imsemmi hawn fuq, tkun kumpensata bit-tqegħid ta' ċattri tas-salvataġġ li jgħorru mill-inqas l-istess għadd ta' nies li joqogħdu fid-dgħajsa tas-salvataġġ mibdula fuq il-vapur; u
 - .3 Ċattri tas-salvataġġ bħal dawn ikunu mghammra b'apparat ta' varar jew sistemi ta' evakwazzjoni marittima.

.4 *Mezzi ta' salvataġġ*

VAPURI RO-RO TAL-KLASSIJET KOLLHA B, C u D:

- .1 Kull vapur ro-ro tal-passiġġieri għandu jkun mghammar b'mezzi tajbin bizzejjed biex itellghu malajr mill-baħar lil dawk li jkunu għadhom hajjin u jehduhom minn vetturi jew inġenji tal-baħar tas-sopravivenza għal fuq il-vapur.
- .2 Il-mezzi ta' trasferiment ta' dawk li jkunu għadhom hajjin għal fuq il-vapur jista' jagħmel parti minn sistema ta' evakwazzjoni marittima, jew parti minn sistema magħmula għal skopijiet ta' salvataġġ.

Dawn il-mezzi għandhom jigu approvati mill-Istat tal-bandiera wara li jigu kkunsidrati r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-IMO MSC/Circ.810
- .3 Jekk iż-żurzieqa tas-sistema ta' evakwazzjoni marittima tkun maħsuba biex tintuza bħala mezz biex dawk li jkunu għadhom hajjin jittiehdu għal fuq il-gverta tal-vapur, iż-żurzieqa għandha tkun mghammra b'poġġamani jew slielem biex jgħinu għadhom jittiehdu z-żurzieqa.

▼ **M1**.5 *Ġkieket ta' salvataġġ*

VAPURI RO-RO TAL-KLASSIJET KOLLHA B, C u D:

- .1 Bla hsara għar-rekwiżiti tar-Regolamenti SOLAS III/7.2 u III/22.2, għandhom ikunu stivati għadd bizżejjed ta' ġkieket ta' salvataġġ qrib postijiet tal-ġmigh tan-nies biex il-passiġġieri ma jkollhomx għalfejn imorru lura fil-kabini tagħhom biex iġibuhom.
- .2 Fuq vapuri ro-ro tal-passiġġieri, kull gakketta ta' salvataġġ għandha tkun mghammra b'dawl skont ir-rekwiżiti tal-paragrafu 2.2.3. tal-Kodiċi LSA.

5-2 **Pjattaformi tal-helikopter u żoni minn fejn jingabru n-nies (R 28)**

VAPURI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, C U D u DAWK RO-RO:

- .1 Il-vapuri ro-ro tal-passiġġieri eżistenti għandhom jiġu pprovduti b'żona fejn il-helikopter jiġbor in-nies li tkun approvata mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera wara li jiġu kkunsidrati r-rakkomandazzjonijiet fir-Riżoluzzjoni A.894(21), tal-IMO kif emendata.
- .2 Vapuri ġodda ro-ro tal-klassijiet B, C u D ta' tul ta' 130 metru jew aktar għandhom ikunu mghammra b'żona fejn jinzel il-helikopter li tkun approvata mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera wara li jiġu kkunsidrati r-rakkomandazzjonijiet fil-Manwal tal-International Aeronautical and Maritime Search and Rescue (IAMSAR), adottat mill-IMO bir-Riżoluzzjoni A.892(21), kif emendata, u IMO MSC/Circ 895, Rakkomandazzjonijiet dwar żoni tal-illandjar tal-helikopters fuq vapuri tal-passiġġieri ro-ro.

5-3 **Sistema ta' appoġġ għad-deċiżjonijiet meħuda mill-kaptani (R 29)**

VAPURI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, C U D:

- .1 F'kull vapuri, għandha tiġi pprovduta kull sistema tal-appoġġ għad-deċiżjonijiet meħuda fuq il-pont tan-navigazzjoni.
- .2 Is-sistema għandha, bħala minimu, tikkonsisti minn pjan jew pjanijiet ta' emerġenza stampati. Kull sitwazzjoni tal-emerġenza li tista' tiġi prevista għandha tiġi identifikata fil-pjan jew pjanijiet ta' emerġenza inkluzi, iżda mhux limitata, għall-gruppi prinċipali ta' emerġenzi li ġejjin:
 - .1 nrien;
 - .2 danni għall-vapur;
 - .3 tniġġis;
 - .4 atti kontra l-liġi li jheddu s-sikurezza tal-vapur u s-sikurezza tal-passiġġieri u l-ekwipaġġ;
 - .5 inċidenti personali; u
 - .6 inċidenti relatati mal-merkanzija;
 - .7 għajjnuna ta' emerġenza għall-vapuri oħra
- .3 Il-proċeduri tal-emerġenza stabbiliti fil-pjan jew pjanijiet ta' emerġenza għandhom jipprovdu appoġġ lill-kaptani fit-teħid tad-deċiżjonijiet biex jitrattaw kull kumbinazzjoni ta' sitwazzjonijiet ta' emerġenza.
- .4 Il-pjan jew pjanijiet ta' emerġenza għandu jkollhom struttura uniformi u jkunu faċli biex tużahom. Fejn ikun applikabbli, għandha tintuża l-kundizzjoni attwali ta' hżin kif ikkalkulata għall-istabbiltà tal-vjaġġ tal-vapur għall-iskopijiet ta' kontroll tal-hsarat.

▼ M1

- .5 Flimkien mal-pjan jew pjanijiet ta' emergenza stampati l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' taċċetta wkoll l-użu ta' sistema ta' appoġġ għat-tehdid tad-deċiżjonijiet ibbażata fuq il-kompjuter fuq il-pont tan-navigazzjoni li tipprovdi l-informazzjoni kollha li tinsab fil-pjan jew pjanijiet ta' emergenza, proċeduri, listi ta' verifiki, eċċ., li kapaċi tippreżenta kull lista ta' azzjoni rakkomandata li trid tittiehed f'emergenzi li jistgħu jiġu mbassra.

6. **Stazzjonijiet tal-varar (R 12)**

VAPURI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, C u D:

L-istazzjonijiet li jvaraw għandhom ikunu f'tali pożizzjoni sabiex jiżguraw il-varar sikur wara li titqies d-differenza bejn l-iskrun u l-partijiet tal-buq li qeghdin imdendla b'mod wieqaf, u sabiex l-inġenju tal-bahar tas-sopravivenza jkun jista' jiġi varat mal-parti dritta tal-vapur. Jekk ikunu jinsabu fil-pruwa għandhom jiġu ppożizzjonati lejn il-paratija tal-hbit, f'pożizzjoni mkennija.

7. **Irfigħ ta' inġenji tal-bahar tas-sopravivenza (R 13 + 24)**

VAPURI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, C U D:

- .1 Kull inġenju tal-bahar tas-sopravivenza għandu jkun merfugh:

- a. biex la d-għajsa ta' salvataġġ u l-anqas l-arranġamenti tal-istivar ma jfixxlu xi operazzjonijiet ta' varar tal-inġenji tal-bahar tas-sopravivenza l-oħra;
- b. kemm jista' jkun qrib wiċċ l-ilma kif huwa sikur u prattikabbli; għal inġenju tal-bahar tas-sopravivenza varat b'parank l-gholi tal-gruwa, bl-inġenju tal-bahar tas-sopravivenza fil-pożizzjoni tal-imbarkazzjoni, għandu, sa fejn ikun prattiku, ma jaqbiżx il-15-il metru sal-linja sa fejn jasal il-livell tal-ilma meta l-vapur ikun fl-ehfef kundizzjoni tat-tbahir. Il-pożizzjoni tal-inġenju tal-bahar tas-sopravivenza fil-pożizzjoni tal-imbarkazzjoni għandha tkun tali li jkun maqtugħ mil-linja sa fejn jasal l-ilma bil-vapur mgħobbi kollu taht il-kundizzjonijiet ta' inklinazzjoni sa 10° u mejl sa 20° fuq kull naha għall-vapuri godda, rispettivament għal tal-anqas 15° fuq kull naha għal vapuri eżistenti, jew f'angolu li fih il-gverta tal-osservazzjoni tal-vapur tegħreq, skont liema minnhom tkun l-anqas.
- c. fi stat dejjem pront sabiex żewġ ekwipaġġi jkun jistgħu jhejjuh għall-imbarkazzjoni u varar f'5 minuti;
- d. 'il quddiem mill-iskrun daqs kemm ikun prattiku; u
- e. mgħammar bis-shiħ, kif meħtieġ mir-Regolamenti SOLAS rilevanti, hlief li ċ-ċattri kif imfissra fin-nota 1(a) jew 1(b) għat-tabella tar-Regolament III/2 jistgħu jiġu eżentati minn uħud mir-rekwiżiti tas-SOLAS għat-tagħmir kif imsemmi f'din in-nota;

- .2 Id-għajjes tas-salvataġġ għandhom jiġu mwahhla mat-tagħmir li jvara, u fuq vapuri tal-passiġġieri ta' 80 metru u aktar f'tul, kull d-għajsa tas-salvataġġ għandha tkun miġbura b'tali mod sabiex in-naha ta' wara tad-d-għajsa tas-salvataġġ ma tkunx inqas minn 1.5 darba t-tul tad-d-għajsa tas-salvataġġ 'il quddiem mill-iskrun.

- .3 Kull ċattra tas-salvataġġ għandha tkun merfugħa:

- a. biċ-ċima tagħha mwahhla mal-vapur;
- b. b'mekkanizmu għar-rilaxx fl-ilma, li jikkonforma mar-rekwiżiti tal-paragrafu 4.1.6 tal-Kodiċi LSA li jhalli ċ-ċattra tas-salvataġġ tibqa' fil-wiċċ b'mod liberu u, jekk tkun tintefah, biex tintefah awtomatikament meta l-vapur jegħreq. Jista' jintuża mekkanizmu wiehed għar-rilaxx fl-ilma ta' żewġ ċattri tas-salvataġġ jew aktar jekk il-mekkanizmu tar-rilaxx fl-ilma ikun biżżejjed biex jikkonforma mar-rekwiżiti tal-paragrafu 4.1.6 tal-Kodiċi LSA;
- c. sabiex jippermetti l-ftuh manwali mill-arranġamenti tiegħu li jagħliqu.

▼ **M1**

- .4 Iċ-ċattri tas-salvataġġ varati b'parank għandhom jiġu merfugħa fejn jintlahqu mill-ganċijiet li jgħollu, sakemm ma jiġix ipprovdut xi mezz tat-trasferiment li ma jsirx possibbli li jithaddem fil-limiti ta' inklinazzjoni sa 10° u jmil fuq il-ġenb sa 20° fuq kull naha għall-vapuri godda, rispettivament għall-vapuri eżistenti mill-inqas 15° fuq kull naha, jew bil-moviment tal-vapur jew qtugħ ta' dawl.
- .5 Ċattri tas-salvataġġ maħsuba biex jiġu varati billi jintefgħu l-baħar għandhom ikunu merfugħa f'pożizzjoni li tipprovdi trasferiment faċli min-naha għall-oħra f'kull livell singolu tal-gverta miftuħa. Jekk dan l-arranġament tal-irfiġh ma jkunx jista' jintlaħaq għandhom jiġu pprovduti ċattri tas-salvataġġ addizzjonali sabiex il-kapaċità totali disponibbli fuq kull naha takkomoda 75 % tal-ghadd totali tal-persuni abbord.
- .6 Ċattri tas-salvataġġ assoċjati ma' Sistema tal-Evakwazzjoni Marittima (SEM) għandhom:
 - a. ikunu merfugħa qrib ir-reċipjent li fih l-SEM;
 - b. ikunu kapaċi jinfethu mil-linja ta' fejn huma merfugħa bl-arranġamenti li jhalluhom jiġu ankrati u minfuha maġenb il-pjattaforma tat-tlugħ;
 - c. ikunu jistgħu jinfethu bħala inġenji tal-baħar indipendenti tas-sopravivenza; u
 - d. ikunu pprovduti bi ħbula li jirkupraw għall-pjattaforma tat-tlugħ abbord.

8. **Irfiġh tad-dgħajjes ta' rkupru (R 14)**

VAPURI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, C U D:

Id-dgħajjes ta' rkupru għandhom jiġu merfugħa:

- .1 fi stat dejjem pronti għal varar f'mhux aktar minn 5 minuti u jekk tat-tip li jintefgu, fi stat li jkunu minfuha kompletament il-hin kollu;
- .2 f'kull pożizzjoni tajba għall-varar u l-irkupru;
- .3 sabiex la d-dgħajja ta' rkupru u l-anqas l-arranġamenti tal-irfiġh tagħha ma jinterferixxu mat-thaddim ta' kwalunkwe inġenju tal-baħar tas-sopravivenza f'kull stazzjon ieħor ta' varar;
- .4 jekk huma jkunu wkoll dgħajjes tas-salvataġġ, f'konformità mar-rekwiżiti tar-Regolament 7.

8a **Irfiġh ta' sistemi tal-evakwazzjoni marittima (R 15)**

VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C U D U VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, C U D RO-RO:

1. Il-ġenb tal-vapur ma għandux ikollu fethiet bejn l-istazzjon tal-imbarkazzjoni tas-sistema tal-evakwazzjoni marittima u l-linja tal-ilma fl-ehfef kundizzjoni tat-tbajhir u għandhom jiġu pprovduti mezzi biex jiproteġu s-sistema minn kull projezzjonijiet.
2. Is-sistemi tal-evakwazzjoni marittima għandhom ikunu f'tali pożizzjoni sabiex jiżguraw il-varar sikur wara li titqies d-differenza bejn l-iskrun u l-partijiet tal-buq li qeghdin imdendla b'mod wieqaf, u sabiex, sa fejn ikun Prattiku, is-sistema tkun tista' tigi varata mal-parti dritta tal-vapur.
3. Kull sistema tal-evakwazzjoni marittima għandha tigi merfugħa sabiex la l-passaġġ u lanqas il-pjattaforma u lanqas l-irfiġh tagħha jew arranġamenti tat-thaddim ma jtellfu t-thaddim ta' kull tagħmir ieħor tas-salvataġġ fi kwalunkwe stazzjon ta' varar.

▼ **M1**

4. Fejn ikun xieraq, il-vapur għandu jkun irrangat b'tali mod li s-sistema tal-evakwazzjoni marittima fil-pożizzjonijiet ta' rfiġ tagħhom ikunu mharsa mill-ħsara mgarrba mill-ibhra mqallba.

9. **Arrangamenti ta' varar tal-inġenji tal-baħar tas-sopravivenza u arrangamenti tal-irkupru (R 16)**

VAPURI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .1 Għandu jiġi pprovdut tagħmir ta' varar li jikkonforma mar-rekwiżiti ta' taqsima 6.1 tal-Kodiċi LSA għall-inġenji tal-baħar kollha tas-sopravivenza u ħlief:

.1 GħALL-VAPURI EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, C u D:

- a. inġenji tal-baħar tas-sopravivenza li jintrikbu minn kull pożizzjoni fuq il-gverta li hija inqas minn 4,5 metri 'l fuq mil-linja tal-ilma fl-ehfef kundizzjoni ta' tbahħir u li jew:

— jkollhom massa ta' mhux aktar minn 185 kg; jew

— jkunu merfugħa biex ivaraw direttament mill-pożizzjoni merfugħa taht kull kundizzjonijiet ta' inklinazzjoni sa 10° u mejl fuq il-ġenb sa mill-inqas 15° fuq kull naħa; jew

- b. inġenji tal-baħar tas-sopravivenza li jingarru minn barra l-inġenji tal-baħar tas-sopravivenza għal 110 % tal-ghadd totali tal-persuni abbord; jew inġenji tal-baħar tas-sopravivenza ipprovdut għall-użu flimkien mas-sistema tal-evakwazzjoni marittima (SEM) li tikkonforma mar-rekwiżiti tat-taqsima 6.2 tal-Kodiċi LSA u miġbura biex jintefgħu direttament mill-pożizzjoni tal-ġbir taht kull kundizzjoni ta' inklinazzjoni sa 10° u mejl fuq il-ġenb sa 20° fuq kull naħa.

.2 GħALL-VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D:

fejn, bla ħsara għall-arrangamenti tal-imbarkazzjoni tal-inġenju tal-baħar tas-sopravivenza u tad-dgħajsa tas-salvataġġ sabiex ikunu effettivi fil-kundizzjonijiet ambjentali li fihom il-vapur x'aktarx jahdem u fil-kundizzjonijiet kollha previsti ta' ħsara u mingħajr ħsara ta' inklinazzjoni u ta' mejl, l-gholi barra mill-ilma bejn il-pożizzjoni intiza tal-imbarkazzjoni u l-linja sa fejn jasal l-ilma fl-aktar kundizzjoni hafifa tat-tbahħir ma tkunx aktar minn 4,5 metri, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' taċċetta kull sistema fejn il-persuni jitilgħu fuq iċ-ċattri tas-salvataġġ direttament.

- .2 Kull dgħajsa tas-salvataġġ għandha tiġi pprovduta b'tagħmir li jkun kapaci jvara u jirkupra d-dgħajsa tas-salvataġġ.

GħALL-VAPURI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

Barra minn hekk, għandu jkun hemm dispożizzjoni għad-dendil tad-dgħajsa tas-salvataġġ biex t-tagħmir tar-rilaxx jiġi lliberat għall-manutenzjoni.

▼ **M2**

- .2a Mhux iktar tard mill-ewwel dhul f'baċir skedat wara l-1 ta' Jannar 2018, izda mhux iktar tard mill-1 ta' Lulju 2019, il-mekkaniżmi tar-rilaxx malli jitgħabbu d-dgħajjes tas-sopravivenza li ma jikkonformawx mal-paragrafi 4.4.7.6.4 sa 4.4.7.6.6 tal-Kodiċi LSA għandhom jiġu sostitwiti b'tagħmir li jikkonforma mal-Kodiċi ⁽¹⁾.

▼ **M1**

- .3 Arrangamenti għall-varar u l-irkupru għandhom ikunu tali li dak li jhaddem t-tagħmir fuq il-vapur ikun jista' josserva l-inġenju tal-baħar tas-sopravivenza fil-hinijiet kollha matul il-varar u għall-inġenji tal-baħar tas-sopravivenza matul l-irkupru.

⁽¹⁾ Irreferi għal-Linji Wwida għall-evalwazzjoni u s-sostituzzjoni ta' sistemi ta' rilaxx u rkupru ta' dgħajjes tas-sopravivenza (MSC.1/Circ.1392)

▼ **M1**

- .4 Ghandu jintuża tip wiehed biss ta' mekkanizmu ta' rilaxx għall-inġenju tal-baħar tas-sopravivenza li jingarr fuq il-vapur.
- .5 Il-kejbs tal-parank, meta jintużaw, għandhom ikunu twal bizzejjed biex l-inġenju tal-baħar tas-sopravivenza jasal sal-ilma meta l-vapur ikun fl-ehfef kundizzjoni tat-tbaħħir, taħt kull kundizzjoni ta' inklinazzjoni sa 10° u mejl fuq il-ġenb sa 20° fuq kull naħa għall-vapuri godda, rispettivament sa mill-inqas 15° fuq kull naħa għall-vapuri eżistenti.
- .6 Il-preparazzjoni u l-immanuvrar tal-inġenji tal-baħar ta' sopravivenza f'kull wahda mill-istazzjonijiet ta' varar ma għandhomx itellfu l-preparazzjoni pronta u l-immanuvrar ta' kull mezz iehor tas-salvataġġ jew dgħajsa tas-salvataġġ f'kull stazzjon iehor.
- .7 Għandhom ikunu disponibbli mezzi li jevitaw il-hruġ tal-ilma fuq l-inġenju tal-baħar tas-sopravivenza matul l-abbandun.
- .8 Matul il-preparazzjoni u l-varar, l-inġenju tal-baħar tas-sopravivenza, it-tagħmir li jvara, u z-zona tal-ilma li fih se jiġi varat għandhom ikunu mdawlin b'mod xieraq minn dawl ipprovdut mis-sors ta' emergenza tal-enerġija elettrika skont ir-Regolamenti II-1/D/3 u II-1/D/4.

10. Imbarkazzjoni tad-dgħajsa ta' rkupru (rescue boat), arrangamenti tal-varar u rkupru (R 17)

VAPURI GODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, C u D:

- .1 L-arrangamenti tal-varar u rkupru tad-dgħajsa tas-salvataġġ għandhom ikunu tali li d-dgħajsa ta' rkupru tkun tista' tintrikeb u tiġi varata fl-iqsar żmien possibbli.
- .2 Id-dgħajsa ta' rkupru għandha tkun tista' tintrikeb u tiġi varata direttament mill-pożizzjoni li fiha tkun merfugħa bl-għadd ta' persuni inkarigati biex ikunu l-ekwipaġġ fuq id-dgħajsa tas-salvataġġ abbord.
- .3 Jekk id-dgħajsa ta' rkupru tiġi inkluzi fil-kapaċità tal-inġenju tal-baħar tas-sopravivenza u dgħajjes ohra tas-salvataġġ jintrikbu mill-gverta tal-imbarkazzjoni d-dgħajsa ta' rkupru għandha, flimkien mal-paragrafu 2, tkun tista' wkoll tintrikeb mill-gverta tal-imbarkazzjoni.
- .4 L-arrangamenti tal-varar għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-Regolament 9. Madankollu d-dgħajjes kollha ta' rkupru għandhom ikunu jistgħu jiġu varati, fejn ikun mehtieġ bl-użu taċ-ċimi, waqt li l-vapur ikun għaddej b'veloċità sa 5 knots f'baħar kalm.
- .5 Il-hin tal-irkupru tad-dgħajsa ta' rkupru għandu jkun ta' mhux aktar minn 5 minuti f'kundizzjonijiet moderati tal-baħar meta jkunu mgħobbija sa fejn jesgħu bil-persuni u bit-tagħmir. Jekk id-dgħajsa tas-salvataġġ tiġi inkluzi fil-kapaċità tal-inġenju tal-baħar tas-sopravivenza, dan il-hin tal-irkupru għandu jkun possibbli bit-tagħmir tal-inġenju tal-baħar tas-sopravivenza u l-akkompanjament approvat tad-dgħajsa ta' rkupru ta' mill-inqas 6 persuni.
- .6 GħALL-VAPURI GODDA TAL-KLASSIJET B, C u D LI NBNEW FL-1 TA' JANNAR 2003 JEW WARA:

L-arrangamenti għall-imbarkazzjoni u l-irkupru tad-dgħajsa ta' rkupru għandhom jipprovdut għall-manuvrar sikur u effiċjenti ta' persuna fuq streċer. Għandha tiġi pprovduta stoppa għall-irkupru fil-maltemp għas-sikurezza, fil-każ li blokko kbar li jkunu waqgħu johlqu jew jikkostitwixxu periklu.

▼ **M2**10a. **Irkupru ta' persuni mill-ilma**

BASTIMENTI TAL-KLASSI B, Ċ U D MIBNIJA FL-1 TA' JANNAR 2018 JEW WARA

- .1 Il-bastimenti kollha għandhom ikollhom pjanijiet u proċeduri għall-irkupru ta' persuni mill-ilma, b'konsiderazzjoni tal-linji gwida żviluppati mill-OMI ⁽¹⁾. Il-pjanijiet u l-proċeduri għandhom jidentifikaw it-tagħmir maħsub biex jintuża għal finijiet ta' rkupru u l-mizuri li għandhom jittiehdu biex jiġi minimizzat ir-riskju tal-persunal abbord involut f'operazzjonijiet ta' rkupru. Bastimenti mibnija qabel l-1 ta' Jannar 2018 għandhom ikunu konformi ma' dan ir-rekwiżit sal-ewwel s'tharriġ perjodiku jew ta' tiġdid tat-tagħmir tas-sikurezza.
- .2 Il-bastimenti tal-passiġġieri Ro-Ro li jikkonformaw mar-Regolament III/5-1.4 għandhom jitqiesu li jikkonformaw ma' dan ir-Regolament.

▼ **M1**11. **Struzzjonijiet tal-emerġenza (R 19)**

VAPURI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, C U D:

Kull meta jtitilghu passiġġieri godda għandha tinghata spjega fil-qosor dwar is-sikurezza tal-passiġġieri immedjatament qabel jew wara t-tluq. Dan l-ispejja għandha mill-inqas tinkludi l-istruzzjonijiet meħtieġa mir-Regolament III/3.3. Għandha ssir permezz ta' thabbira f'lingwa waħda jew aktar li probabbli li tiftiehem mill-passiġġieri. It-thabbira għandha ssir fuq is-sistema tat-tgħarrif pubbliku jew permezz ta' mezzi oħra xierqa li probabbli jinstemghu mill-inqas mill-passiġġieri li għadhom ma semgħu hiex matul il-vjaġġ.

12. **Prontezza għat-thaddim, manutenzjoni u spezzjonijiet (R 20)**

VAPURI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, C U D:

- .1 Qabel ma l-vapur iħalli l-port u fil-hinijiet kollha matul il-vjaġġ t-tagħmir kollu tas-salvataġġ għandu jkun f'kundizzjoni li jahdem u lest biex jintuża minnufih.
- .2 Il-manutenzjoni u l-ispezzjonijiet tat-tagħmir tas-salvataġġ għandhom isiru f'konformità mar-rekwiżiti tar-Regolament III/20 SOLAS.

13. **Taħriġ u provi tal-abbandun tal-vapur (R 19 + R 30)**

VAPURI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, C U D:

- .1 Kull membru tal-ekwipaġġ li għandu dmirijiet ta' emerġenza mogħtija lilu għandu jkun familjari ma' dawn id-dmirijiet qabel ma jibda l-vjaġġ.
- .2 Kull ġimgha għandhom isiru provi tal-abbandun tal-vapur u provi tan-nirien.

Kull membru tal-ekwipaġġ għandu jipparteċipa f'mill-inqas prova waħda tal-abbandun tal-vapur u prova waħda tan-nirien kull xahar. Il-provi tal-ekwipaġġ għandhom isiru qabel jitlaq il-vapur jekk aktar minn 25 % tal-ekwipaġġ ma jkunux pparteċipaw fi provi tal-abbandun tal-vapur u provi tan-nirien abbord dak il-vapur partikolari matul ix-xahar ta' qabel. Meta vapur jidhol fis-servizz għall-ewwel darba, wara li jkunu sarulu tibdiliet maġġuri jew meta jitqabbad ekwipaġġ gdid, il-provi msemmija hawn fuq għandhom isiru qabel it-tbaħħir.

- .3 Kull prova tal-abbandun tal-vapur għandha tinkludi l-azzjonijiet meħtieġa mir-Regolament tas-SOLAS III/19.3.3.1, wara li jkunu kkunsidrati il-linji gwida fl-IMO.1/Circ.1206 "Measures to prevent accidents with lifeboats". (Mizuri biex jiġu evitati inċidenti bid-dgħajjes tas-salvataġġ).

⁽¹⁾ Linji gwida għall-iżvilupp ta' pjanijiet u proċeduri għall-irkupru ta' persuni mill-ilma (MSC.1/Circ.1447).

▼ **M1**

- .4 Id-dgħajjes tas-salvataġġ għandhom jitnizzlu fi provi suċċessvi f'konformità mad-dispożizzjoni tar-Regolament tas-SOLAS III/19.3.3.2, 3.3.3 u 3.3.6.

Jekk il-provi tal-varar tad-dgħajjes tas-salvataġġ isiru meta l-vapur ikun miexi bil-quddiem, tali provi għandhom, minhabba fil-perikli involuti, jsiru f'ilmijiet kennija biss u taht is-supervizzjoni ta' uffiċjal b'esperjenza fi provi bħal dawn, wara li jkun għew ikkunsidrati l-linji gwida fir-Rizoluzzjoni A.624(15) "Guidelines on training for the purpose of launching lifeboats and rescue boats from ships making headway throw the water", (Linji gwida dwar it-taħriġ b-iskop tal-varar ta' dgħajjes tas-salvataġġ u dgħajjes ta' rkupru minn vapuri li mexjin bil-quddiem) u l-linji gwida fir-Rizoluzzjoni IMO A.771(18) "Recommendations on training requirements for crews on fast rescue boats" (Rakkomandazzjonijiet dwar ir-rekwiżiti tat-taħriġ għal ekwipaġġi fuq dgħajjes ta' rkupru b'veloċità għolja.)

L-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' thalli l-vapuri jvaraw id-dgħajjes tas-salvataġġ fuq naha wahda jekk l-arrangamenti ta' fejn joqogħdu fil-port u l-mudelli tal-kummerċ tagħhom ma jippermettux li jiġu varati id-dgħajjes tas-salvataġġ fuq dik in-naha. Madanakollu, tali dgħajjes tas-salvataġġ kollha għandhom jitnizzlu mill-inqas darba kull 3 xhur u jiġu varati mill-inqas kull sena.

- .5 Jekk vapur ikun mghammar b'sistema tal-evakwazzjoni marittima l-provi għandhom jinkludu l-azzjonijiet mehtieġa fir-Regolament SOLAS III/19.3.3.8.
- .6 Id-dawl tal-emergenza għall-ġmigh tan-nies u abbandun għandhom jiġu ppruvati f'kull prova tal-abbandun tal-vapur.
- .7 Il-provi tan-nirien għandhom isiru f'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament SOLAS III/19.3.4.
- .8 Għandhom jingħataw taħriġ u struzzjonijiet abbord lill-membri tal-ekwipaġġ skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament SOLAS III/19.4.

▼ **M2**

- .9 Il-membri tal-ekwipaġġ b'responsabbiltajiet ta' dhul fi spazju magħluq jew ta' salvataġġ għandhom jippartecipaw fl-eżerċizzju ta' dhul fi spazju magħluq u tas-salvataġġ li għandu jsir abbord il-bastiment b'intervall li għandu jiġi stabbilit mill-Amministrazzjoni, iżda mhux inqas minn darba fis-sena:

.1 Eżerċizzji ta' dhul fi spazju magħluq u tas-salvataġġ

- .1 L-eżerċizzji ta' dhul fi spazju magħluq u tas-salvataġġ għandhom ikunu ppjanati u jitwettqu b'mod sikur, filwaqt li jikkunsidraw, kif xieraq, il-gwida pprovduta fir-rakkomandazzjonijiet żviluppati mill-IMO ⁽¹⁾.

.2 Kull eżerċizzju ta' dhul fi spazju magħluq u tas-salvataġġ għandu jinkludi:

- .1 L-iċċekkjar u l-użu ta' tagħmir protettiv personali mehtieġ għad-dhul;
- .2 L-iċċekkjar u l-użu ta' tagħmir ta' komunikazzjoni u proċeduri;
- .3 L-iċċekkjar u l-użu ta' strumenti li jkejlu l-atmosfera fi spazji magħluqa;
- .4 L-iċċekkjar u l-użu ta' tagħmir ta' salvataġġ u proċeduri; u
- .5 struzzjonijiet tal-ewwel għajnuna u tekniki ta' risuxxitazzjoni.

⁽¹⁾ Irreferi għar-Rakkomandazzjonijiet Riveduti għad-dhul fi spazji magħluqa abbord bastimenti, adottati mill-OMI permezz tar-Rizoluzzjoni A.1050(27).

▼ M2**14. Rekords (R 19.5)**

BASTIMENTI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1 Id-data ta' meta jsiru kontrolli tal-ġemgħa, dettalji ta' eżerċizzji tal-abbandon tal-bastiment u tan-nirien, eżerċizzji ta' dhul fi spazju magħluq u tas-salvataġġ, eżerċizzji ta' tagħmir iehor tas-salvataġġ u tahrig abbord, għandhom il-koll jiġu rreġistrati f'reġistru bħal dan kif jista' jiġi preskritt mill-Amministrazzjoni. Jekk kontroll tal-ġemgħa shih, eżerċizzju jew sessjoni ta' tahrig ma jsirux fiż-żmien appuntat, għandha ssir annotazzjoni fir-Registru li tiddikjara ċ-ċirkostanzi u d-dettalji ta' kemm fil-fatt sar mill-kontroll tal-ġemgħa, mill-eżerċizzju jew mis-sessjoni ta' tahrig.

▼ M1**KAPITOLU IV****KOMUNIKAZZJONIJIET BIR-RADJU****1. Tagħmir tal-komunikazzjoni bir-radju**

VAPURI TAL-KLASSI D

- .1 Vapuri tal-klassi D għandhom jiġu mġhammra b'mill-inqas:
 - .1.1 Stallazzjoni ta' radju VHF li tkun kapaċi tirċievi u tittrażmetti;
 - .1.1.1 DSC fuq il-frekwenza 156 525 MHz (kanal 70). Għandu jkun possibbli li tinbeda trażmissjoni ta' avviz ta' periklu fuq il-kanal 70 mill-pożizzjoni minn fejn normalment il-vapuri jkun navigat; u
 - .1.1.2 Radjutelefonija fuq il-frekwenzi 156 300 Mhz (kanal 6), 156 650 Mhz (kanal 13) u 156 800 Mhz (kanal 16);
 - .1.2 L-installazzjoni tar-radju VHF għandha wkoll tkun kapaċi tittrażmetti u tirċievi komunikazzjonijiet ta' radju ġenerali bl-użu tar-radjutelefonija.
 - .1.3 Qed isiru referenzi għar-Regolamenti SOLAS IV/7.1.1 tal-1974 u r-Regolament IV/8.2.

▼ M1

ANNEX II

FORMOLA TAĊ-ĊERTIFIKAT TAS-SIKUREZZA TA' VAPUR TAL-PASSIĠĠIERI

ĊERTIFIKAT TAS-SIKUREZZA TA' VAPUR TAL-PASSIĠĠIERI

(Dan iċ-ċertifikat għandu jkun issupplimentat b'Reġistru tat-Tagħmir)



(Sigill Uffiċjali)

(Iddikjara)

Mahrug permezz tad-dispożizzjonijiet tal-

(Isem tal-miżura/i rilevanti introdotta/i mill-Istat tal-Bandiera)

Li jikkonferma l-konformità tal-vapur mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli u standards ta' sigurtà għal vapuri tal-passiġġieri

taht l-awtorità tal-Gvern ta'.

(Deskrizzjoni uffiċjali sħiħa tal-Istat tal-Bandiera)

minn

(Deskrizzjoni uffiċjali sħiħa tal-organizzazzjoni kompetenti rikonoxxuta taht id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 94/57/KE)

Partikolaritajiet tal-vapur

Isem il-vapur:	
Port tar-registrazzjoni:	
Numru jew ittri ta' distinzjoni:	
Numru tal-IMO ⁽¹⁾ :	
Tul	
L-għadd ta' passiġġieri:	
Tunnellaġġ gross:	
Data li fiha tqiegħdet il-karina jew li fiha l-vapur kien fi stadju simili ta' kostruzzjoni:	
Data tas-servej inizjali:	
Żoni tal-baħar fejn il-vapur huwa ċċertifikat li jopera (Regolament SOLAS IV/2)	A1 / A2 / A3 / A4 ⁽²⁾
Klassi tal-vapur skont iż-żona tal-baħar li fiha l-vapur huwa ċċertifikat li jopera: suġġett għar-restrizzjonijiet u rekwiżiti oħrajn li ġejjin ⁽³⁾ :	A / B / C / D ⁽²⁾

⁽¹⁾ In-numru tal-identifikazzjoni IMO tal-vapur skont ir-Riżoluzzjoni A.600(15), jekk ikun hemm.

⁽²⁾ Hassar kif xieraq.

⁽³⁾ Irregistra kull restrizzjoni applikabbli minhabba ir-rotta, iż-żona tal-operazzjoni jew il-perjodu ristrett tal-operazzjoni jew xi rekwiżit addizzjonali minhabba ċ-ċirkostanzi speċifiċi lokali.

▼ M1

Servej tal-bidu ⁽²⁾/perjodiku ⁽²⁾

B'dan niċċertifika,

1. li l-vapur għe eżaminat f' konformità mal-Artikolu 12 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/45/KE,
2. li s-servej juri li l-vapur huwa konformi kollu kemm hu mar-rekwiżiti tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/45/KE, u
3. li l-vapur hu, skont l-awtorità konferita bl-Artikolu 9(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/45/KE, eżenti mir-rekwiżiti li għejjin tad-Direttiva:

.....

Kundizzjonijiet, jekk hemm, li skonthom inghatat l-eżenzjoni:

.....

4. li l-linji tat-tagħbija tas-suddiviżjoni li għejjin għew assenjati:

Il-linji tas-suddiviżjoni tat-tagħbija assenjata u mmarkata mal-ġenb tal-vapur: Fin-nofs (Regolament II-1/B/11)	L-għoli barra mill-ilma (freeboard) (f'mm)	Kummenti fir-rigward tal-kundizzjonijiet ta' servizz alternattiv:
C.1 ⁽¹⁾		
C.2		
C.3		

Dan iċ-ċertifikat huwa validu sa f'konformità mal-Artikolu 12 ta' (Data tas-servej perjodiku li jmiss:)

Id-Direttiva 2009/45/KE.

Post Data

(Firma u/jew sigill tal-awtorità tal-ħruġ)

Jekk iffirmat, il-paragrafu li għej għandu jiżdied:

Is-sottoskritt jiddikjara li huwa debitament awtorizzat mill-imsemmi Stat tal-Bandiera biex joħroġ dan iċ-Ċertifikat tas-Sikurezza tal-Vapur.

.....
 (Firma)

⁽¹⁾ In-numri arab li jsegwu l-ittra 'C' fin-notazzjonijiet tal-linja tat-tagħbija tas-suddiviżjoni jistgħu jkunu mibdula b'numri Rumani jew b'ittri jekk l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-Bandiera tqis dan meħtieġ biex issir distinzjoni man-notazzjonijiet internazzjonali tal-linja tat-tagħbija tas-suddiviżjoni.

⁽²⁾ Hassar kif xieraq

▼ M1**Approvazzjoni sabiex il-validità taċ-ċertifikat tiġi estiża b' xahar f'konformità mal-Artikolu 13.2**

Dan iċ-ċertifikat għandhu jiġi aċċettat f'konformità mal-Artikolu 13.2 tad-Direttiva 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill bħala validu

kif validu sa

Post Data

.....

(Firma u/jew sigill tal-awtorità tal-frug)

▼ **M1****REGISTRU TAT-TAGHMIR GHAC-ĊERTIFIKAT TAS-SIKUREZZA TA' VAPURI
TAL-PASSIĠĠIERI**

Dan ir-registru għandu jkun meħmuż b'mod permanenti maċ-Ċertifikat ta' konformità

REGISTRU TAT-TAGHMIR GHALL-KONFORMITÀ MAD-DISPOŻIZZJONIJIET
TAD-DIRETTIVA 2009/45/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

Partikolaritajiet tal-vapur

Isem il-vapur:	
Numru jew ittri ta' distinzjoni:	
L-ghadd tal-passiġġieri:	
Għadd minimu tal-persuni bil-kwalifiki meħtieġa li joperaw fuq stallazzjonijiet elettriċi.	

Detalji tat-tagħmir tas-salvataġġ

1	Għadd totali ta' persuni li għalihom huwa pprovdut it-tagħmir tas-salvataġġ		
2	Dghajjes tas-salvataġġ u dghajjes tal-irkupru	Naha tax-xellug	Naha tal-lemin
2.1	Għadd totali ta' dghajjes tas-salvataġġ		
2.2	Għadd ta' persuni akkomodati minnhom.		
2.3	Għadd totali ta' dghajjes tas-salvataġġ LSA 4.5		
2.4	Għadd totali ta' dghajjes tas-salvataġġ LSA 4.6		
2.5	Għadd totali ta' dghajjes tas-salvataġġ LSA 4.7		
2.6	Għadd ta' dghajjes tas-salvataġġ li huma nkluzi fl-għadd totali ta' dghajjes tas-salvataġġ muri hawn fuq.		
2.7	Għadd tad-dghajjes tas-salvataġġ mġhammra b'search lights		
2.8	Għadd ta' dghajjes ta' rkupru.		
2.9	Għadd ta' dghajjes li huma nkluzi fl-għadd totali ta' dghajjes tas-salvataġġ muri hawn fuq.		
3	Ċattri tas-salvataġġ	Naha tax-xellug	Naha tal-lemin
3.1	Għadd totali taċ-ċattri tas-salvataġġ		
3.2	Għadd ta' persuni akkomodati minnhom.		
3.3	Għadd ta' ċattri tas-salvataġġ li għalihom huwa meħtieġ tagħmir ta' varar approvat.		
3.4	Għadd ta' ċattri tas-salvataġġ li għalihom mhuwiex rikjest tagħmir ta' varar approvat.		

▼ **M1****Detallji tat-tagħmir tas-salvataġġ** (ikompli)

4	Apparat tar-radju tas-salvataġġ	
4.1	Ghadd ta' bagi tas-salvataġġ.	
4.2	Ghadd ta' ġkieket ta' salvataġġ tal-kbar.	
4.3	Ghadd ta' ġkieket tas-salvataġġ għat-tfal	
4.4	Ghadd tal-ilbies ta' immersjoni	
4.5	Ghadd ta' lbies ta' immersjoni li jikkonforma mar-rekwiżiti tal-ġkieket tas-salvataġġ.	
4.6	Ghadd ta' għajnuniet protettivi termali ⁽¹⁾	
5	Pirotekniki	
5.1	Tagħmir li jitfa' l-hbula	
5.2	Murtali tal-periklu	
6	Apparat tar-radju ta' salvataġġ	
6.1	Ghadd ta' radar transponders	
6.2	Ghadd ta' apparat tar-radjutelfonija VHF li jirċievi u li jittrażmetti.	
⁽¹⁾ Esklużi dawk inkluzi fid-dgħajsa tas-salvataġġ, fiċ-ċattra tas-salvataġġ u fit-tagħmir tad-dgħajsa tas-salvataġġ sabiex ikunu jikkonformaw mal-kodiċi LSA.		

Detallji tal-faċilitajiet tar-radju

1	Sistemi primarji	
1.1	Installazzjoni tar-radju VHF	
1.1.1	DSC encoder	
1.1.2	DSC watch receiver	
1.1.3	Telefonija bir-radju	
1.2	Installazzjoni tar-radju MF	
1.2.1	DSC encoder	
1.2.2	DSC watch receiver	
1.2.3	Radjutelefonija	
1.3	Installazzjoni tar-radju MF/HF	
1.3.1	DSC encoder	
1.3.2	DSC watch receiver	
1.3.3	Radjutelefonija	
1.3.4	Radjutelegrafu bi stampar dirett	
1.4	INMARSAT ship-earth station	
2	Mezzi sekondarji ta' allert	

▼ **M1*****Detalji tal-faċilitajiet tar-radju (ikompli)***

3	Faċilitajiet biex jiġi riċevut taghrif marittimu tas-sikurezza	
3.1	Riċevitur NAVTEX	
3.2	Riċevitur EGC	
3.3	Radjutelegrafu bi stampar dirett HF li jirċievi.	
4	Satellita EPIRB	
4.1	COSPAS-SARSAT	
4.2	(INMARSAT)	
5	VHF EPIRB	
6	Radar transponder tal-vapur	

Metodi biex tiġi żgurata d-disponibbiltà ta' faċilitajiet tar-radju*(ir-Regolamenti IV/15.6 u 15.7.)*

7.1	Duplikazzjoni tal-apparat	
7.2	Manutenzjoni bbażata fuq l-art	
7.3	Kapaċità ta' manutenzjoni fuq il-baħar	

Detalji tal-apparat u sistemi ta' navigazzjoni

1.1	Standard magnetic compass ⁽³⁾	
1.2	Spare magnetic compass ⁽³⁾	
1.3	Gyro compass ⁽³⁾	
1.4	Gyro-compass heading repeater ⁽³⁾	
1.5	Gyro-compass bearing repeater ⁽³⁾	
1.6	Heading jew track control system ⁽³⁾	
1.7	Pelorus jew compass bearing device ⁽³⁾	
1.8	Mezzi ta' korrezzjoni tad-direzzjoni u tal-orjentament ⁽³⁾	
1.9	Tagħmir ta' trażmissjoni tad-direzzjoni ⁽³⁾	
2.1	Sistemi Elettroniċi għall-Wiri tal-Mapep u tal-Infommazzjoni (ECDIS)	
2.2	Kopja oħra tal-arrangamenti għall-ECDIS	
2.3	Pubblikazzjonijiet nawtiċi	

▼ **M1***Detalji tal-apparat u sistemi ta' navigazzjoni (ikompli)*

3.1	Riċevitur tas-sistema ta' navigazzjoni globali tas-satellita/sistema ta' navigazzjoni tar-radju tal-art ⁽²⁾ , ⁽³⁾	
3.2	Radar ta' 9 GHz ⁽³⁾	
3.3	It-tieni Radar (3GHz/9GHz) ⁽²⁾ , ⁽³⁾	
3.4	Automatic radar plotting aid (ARPA) ⁽³⁾	
3.5	Automatic tracking aid ⁽³⁾	
3.6	It-tieni Automatic tracking aid ⁽³⁾	
3.7	Electronic plotting aid ⁽³⁾	
4	Is-sistemi awtomatiċi tal-identifikazzjoni (AIS)	
5	Reġistratur tad-dejta tal-vjaġġ/Reġistratur tad-dejta tal-vjaġġ simplifikat (VDR/S-VDR) ⁽²⁾	
6.1	Tagħmir li jkejjel il-veloċità u d-distanza (fl-ilma) ⁽³⁾	
6.2	Tagħmir li jkejjel il-veloċità u d-distanza (fuq l-art f'direzzjoni 'l quddiem u lura) ⁽³⁾	
7	Tagħmir biex jinstemal-eku ⁽³⁾	
8.1	Indikaturi tal-mod kif jahdmu t-tmun, l-iskrun, l-imbottatura u l-pitch ⁽³⁾	
8.2	Indikaturi tar-rata tad-dawrien ⁽³⁾	
⁽²⁾ Hassar kif xieraq. ⁽³⁾ Mezzi alternattivi biex jiġi ssodisfat dan ir-rekwiżit huma permess taht SOLAS V/19 F' każ ta' mezzi oħra dawn għandhom jiġu speċifikati.		

▼ **M1***ANNEX III***IL-LINJI GWIDA GHAR-REKWIŻITI TAS-SIKUREZZA GHALL-VAPURI TAL-PASSIĠĠIERI U GHALL-INGENJI TAL-BAHAR TA' VELOĊITÀ GHOLJA GHALL-PERSUNI B'MOBBILTÀ MNAQQSA**

(kif imsemmi fl-Artikolu 8)

Meta jiġu applikati l-linji gwida f'dan l-Anness, l-Istati Membri għandhom isegwu ċ-ċirkolari tal-IMO MSC/735 intitolata "Rakkommandazzjoni għad-disinn u l-operat tal-vapuri tal-passiġġieri sabiex jirrispondu għall-htigijiet tal-persuni anzjani u l-persuni b'dizabbiltà".

1. L-AĊĊESS GHALL-VAPUR

Il-vapuri għandhom jinbnew u jiġu mghammra b'tali mod li persuna b'mobbiltà mnaqqa tista' timbarka bla xkiel u fis-sikurezza, u tista' tigi żgurata l-aċċess bejn il-gverti, jew minghajr assistenza jew meġġuna permezz tar-rampi, l-elevaturi jew il-liftijiet. Id-direzzjonijiet għal dan l-aċċess għandhom jiġu mwahhla fl-aċċessi l-oħra tal-vapur u f'postijiet oħra xierqa mal-vapur kollu.

2. IS-SINJALI

Is-sinjali pprovduti fuq vapur biex jgħinu lill-passiġġieri għandhom ikunu aċċessibbli u faċli sabiex jinqraw mill-persuni b'mobbiltà mnaqqa, (inkluzi l-persuni b'dizabbiltajiet sensorji), u ppożizzjonati f'postijiet ewlenin.

3. IL-MEZZI SABIEX JIĠU KKOMUNIKATI L-MESSAĠĠI

L-operatur għandu jkollu l-mezzi abbord il-vapur sabiex jipprovdi dikjarazzjonijiet b'mod viżwali u verbali, bħalma huma dawk li jirrigwardaw id-dewmien, il-bdil fl-iskedi u s-servizz abbord, lill-persuni b'għamliet varji ta' mobbiltà mnaqqa.

4. L-ALLARM

Is-sistema tal-allarm u tal-buttuni tal-allarm trid tkun iddisinjata b'tali mod li tkun aċċessibbli għall-persuni kollha b'mobbiltà mnaqqa u sabiex tgħarrafhom bl-allarm, inkluzi l-persuni b'dizabbiltajiet sensorji u l-persuni b'dizabbiltajiet ta' tagħlim.

5. REKWIŻITI ADDIZZJONALI SABIEX JIŻGURAW IL-MOBBILTÀ FIL-VAPURI

Il-pogġamani, il-kuritori u l-passaġġi, il-ftuħ tal-bibien u l-bibien għandhom ikunu adattati għall-moviment ta' persuna f'siġġu tar-roti. L-elevaturi, il-gverti tal-vetturi, is-swali tal-passiġġieri, l-akkomodazzjoni u l-postijiet tal-ħasil għandhom ikunu ddisinjati sabiex ikunu aċċessibbli b'mod raġonevoli u proporzjonat għall-persuni b'mobbiltà mnaqqa.

**M1***ANNESS IV*

PARTI A

Id-Direttiva rrevokata bl-emendi suċċessivi tagħha

(imsemmija fl-Artikolu 17)

Id-Direttiva tal-Kunsill 98/18/KE
(ĠU L 144, 15.5.1998, p. 1)

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2002/25/KE
(ĠU L 98, 15.4.2002, p. 1)

Id-Direttiva 2002/84/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 324, 29.11.2002, p. 53)

l-Artikolu 7 biss

Id-Direttiva 2003/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 123, 17.5.2003, p. 18)

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2003/75/KE
(ĠU L 190, 30.7.2003, p. 6)

PARTI B

Lista tal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni

(imsemmija fl-Artikolu 17)

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni	Data ta' applikazzjoni
Id-Direttiva 98/18/KE	fl-1 ta' Lulju 1998.	1 ta' Jannar 2003, kemm-il darba ma jkunx speċifikat mod ieħor fl-Anness għal din id-Direttiva.
Id-Direttiva 2002/25/KE	fil-15 ta' Ottubru 2002.	
Id-Direttiva 2002/84/KE	fit-23 ta' Novembru 2003.	
Id-Direttiva 2003/24/KE	fis-16 ta' Novembru 2004.	
Id-Direttiva 2003/75/KE	fil-31 ta' Jannar 2004.	

**M1***ANNESS V***TABELLA TA' KORRELAZZJONI**

Id-Direttiva 98/18/KE	Din id-Direttiva
L-Artikolu 1	L-Artikolu 1
L-Artikolu 2, il-kliem tal-bidu	L-Artikolu 2, il-kliem tal-bidu
L-Artikolu 2(a)	L-Artikolu 2(a)
L-Artikolu 2(b)	L-Artikolu 2(b)
L-Artikolu 2(c)	L-Artikolu 2(c)
L-Artikolu 2(d)	L-Artikolu 2(d)
L-Artikolu 2(e)	L-Artikolu 2(e)
L-Artikolu 2(ea)	L-Artikolu 2(f)
L-Artikolu 2(f), il-kliem tal-bidu	L-Artikolu 2(g), il-kliem tal-bidu
L-Artikolu 2(f), l-ewwel inċiż	L-Artikolu 2(g)(i)
L-Artikolu 2(f), it-tieni inċiż	L-Artikolu 2(g)(ii)
L-Artikolu 2(g)	L-Artikolu 2(h)
L-Artikolu 2(h)	L-Artikolu 2(i)
L-Artikolu 2(ha)	L-Artikolu 2(j)
L-Artikolu 2(i)	L-Artikolu 2(k)
L-Artikolu 2(j)	L-Artikolu 2(l)
L-Artikolu 2(k)	L-Artikolu 2(m)
L-Artikolu 2(l)	L-Artikolu 2(n)
L-Artikolu 2(m)	L-Artikolu 2(o)
L-Artikolu 2(n)	L-Artikolu 2(p)
L-Artikolu 2(o)	L-Artikolu 2(q)
L-Artikolu 2(p)	L-Artikolu 2(r)
L-Artikolu 2(q)	L-Artikolu 2(s)
L-Artikolu 2(r)	L-Artikolu 2 (t)
L-Artikolu 2(s)	L-Artikolu 2(u)
L-Artikolu 2 (t)	L-Artikolu 2(v)
L-Artikolu 2(u)	L-Artikolu 2(w)
L-Artikolu 2(v)	L-Artikolu 2(x)
L-Artikolu 2(w)	L-Artikolu 2(y)
L-Artikolu 3(1)	L-Artikolu 3(1)
L-Artikolu 3(2), il-kliem tal-bidu	L-Artikolu 3(2), il-kliem tal-bidu
L-Artikolu 3(2)(a), il-kliem tal-bidu	L-Artikolu 3(2)(a), il-kliem tal-bidu
L-Artikolu 3(2)(a), l-ewwel inċiż	L-Artikolu 3(2)(a)(i)
L-Artikolu 3(2)(a), it-tieni inċiż	L-Artikolu 3(2)(a)(ii)
L-Artikolu 3(2)(a), it-tielet inċiż	L-Artikolu 3(2)(a)(iii)

▼ **M1**

Id-Direttiva 98/18/KE	Din id-Direttiva
L-Artikolu 3(2)(a) ir-raba' inċiż	L-Artikolu 3(2)(a)(iv)
L-Artikolu 3(2)(a) il-ħames inċiż	L-Artikolu 3(2)(a)(v)
L-Artikolu 3(2)(a), is-sitt inċiż	L-Artikolu 3(2)(a)(vi)
L-Artikolu 3(2)(a) is-seba' inċiż	L-Artikolu 3(2)(a)(vii)
L-Artikolu 3(2)(b), il-kliem tal-bidu	L-Artikolu 3(2)(b), il-kliem tal-bidu
L-Artikolu 3(2)(b), l-ewwel inċiż	L-Artikolu 3(2)(b)(i)
L-Artikolu 3(2)(b), it-tieni inċiż	L-Artikolu 3(2)(b)(ii)
L-Artikolu 3(2)(b), it-tielet inċiż	L-Artikolu 3(2)(b)(iii)
L-Artikolu 4	L-Artikolu 4
L-Artikolu 5	L-Artikolu 5
L-Artikolu 6	L-Artikolu 6
L-Artikolu 6a	L-Artikolu 7
L-Artikolu 6b	L-Artikolu 8
L-Artikolu 7	L-Artikolu 9
L-Artikolu 8, l-ewwel subparagrafu, il-kliem tal-bidu	L-Artikolu 10(1), il-kliem tal-bidu
L-Artikolu 8, l-ewwel subparagrafu, il-punt (a)(i)	L-Artikolu 10(1), il-punt (a)
L-Artikolu 8, l-ewwel subparagrafu, il-punt (a)(ii)	L-Artikolu 10(1), il-punt (b)
L-Artikolu 8, l-ewwel subparagrafu, punt (a)(iii)	L-Artikolu 10(1), il-punt (c)
L-Artikolu 8, l-ewwel subparagrafu, il-punt (a)(iv)	L-Artikolu 10(1), il-punt (d)
L-Artikolu 8, l-ewwel subparagrafu, il-kliem tal-aħħar	L-Artikolu 10(1), il-kliem tal-bidu
L-Artikolu 8, l-ewwel subparagrafu, il-punt (b), il-kliem tal-bidu	L-Artikolu 10(2), il-kliem tal-bidu
L-Artikolu 8, l-ewwel subparagrafu, il-punt (b)(i)	L-Artikolu 10(2)(a)
L-Artikolu 8, l-ewwel subparagrafu, il-punt (b)(ii)	L-Artikolu 10(2)(b)
L-Artikolu 8, it-tieni subparagrafu	L-Artikolu 10(3)
L-Artikolu 9	L-Artikolu 11
L-Artikolu 10	L-Artikolu 12
L-Artikolu 11	L-Artikolu 13
L-Artikolu 12	L-Artikolu 14
L-Artikolu 13	L-Artikolu 15
L-Artikolu 14	L-Artikolu 16
—	L-Artikolu 17
L-Artikolu 15	L-Artikolu 18
L-Artikolu 16	L-Artikolu 19
L-Anness I	L-Anness I
L-Anness II	L-Anness II
L-Anness III	L-Anness III
—	L-Anness IV